



JOHN CARTER BROWN  
LIBRARY 202020202020  
ACQUIRED WITH THE  
ASSISTANCE OF THE  
T. KIMBALL BROOKER  
SIXTEENTH-CENTURY  
FUND 202020202020

**Petrarca** (Francisco). Los sonetos y canciones del poeta Francisco Petrarcha que traduzia Henrique Garcés de lengua thoscana en castellana... Madrid, *Guillermo Droy*, 1591: en 4.º; 14 hojas, 178 foliadas. Holandesa chagrín....

Primera edición de esta rara traducción española.





John Carter Brown Library

*This volume was digitized in honor of*

ALEXANDRA FLETCHER  
EDWARDS '87

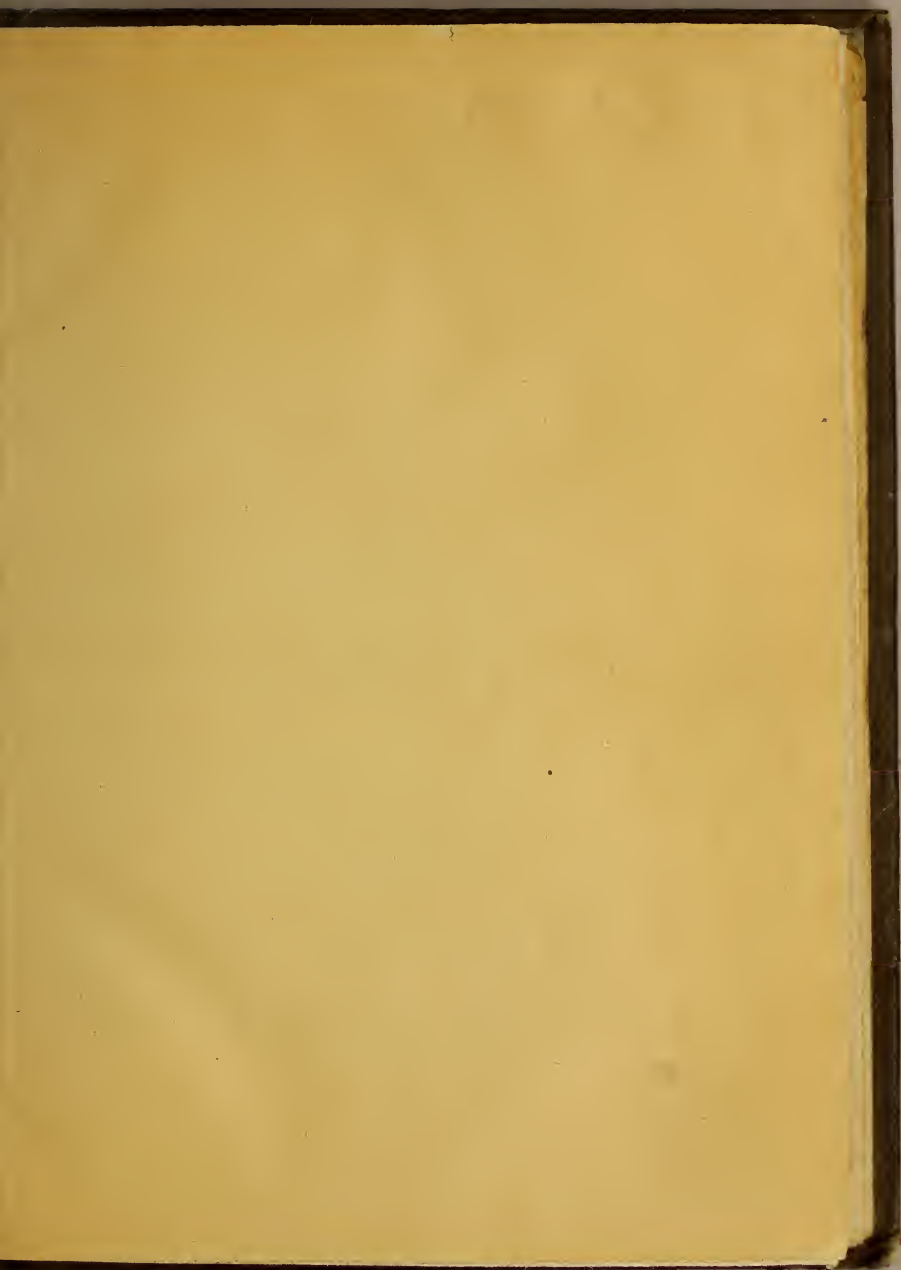
Salva 473

Palau

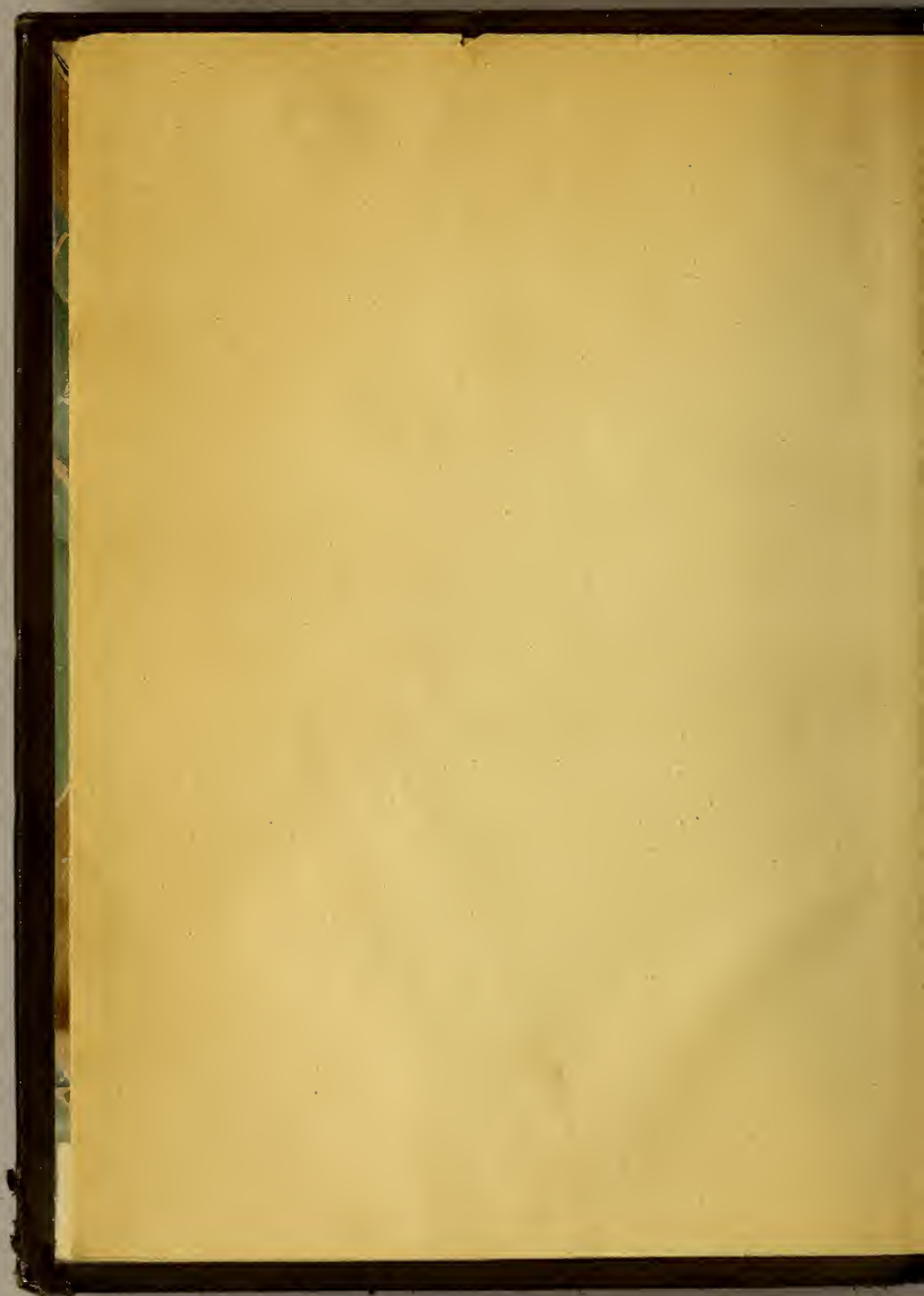
Perez Pastor 366

Maggi 495 (1922) 752

P. 6



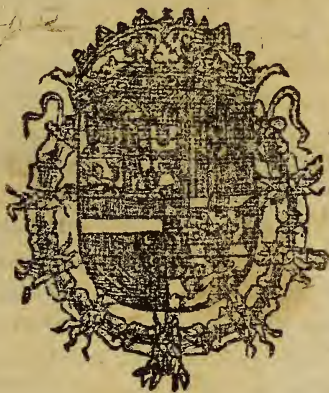




# LOS SONETOS Y CANCIONES DEL POETA

Francisco Petrarca, que traduzia Henrique  
Garces de lengua Thoscana  
en Castellana,

DIRIGIDO A PHILIPPO SE-  
gundo deste nombre, Manarcha primero de las  
Espanas, è Indias Oriens<sup>al</sup>,  
y Occidental.



EN MADRID

Impresso en casa de Guillermo Droy impressor de  
libros. Año 1591.

LOS ANGELES

COMMISSIONER OF THE LAND OFFICE

San Francisco, California

April 10, 1900

DIRECTOR, BUREAU OF LANDS

Washington, D.C.

Dear Sir:

I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 4th inst.

and in reply to inform you that the same has been forwarded to the proper authorities for their consideration.

I am, Sir, very respectfully,

Yours very truly,

Wm. H. Hall

Commissioner of the Land Office

San Francisco, California

Very truly yours,

Wm. H. Hall

Commissioner of the Land Office

San Francisco, California

NPJCB

NPJCB



EL REY.



O. R. Quanto por parte de vos Henri-  
que Garces, vezino de Lima en el Pirû:  
Nos fue fecha relacion que vos haviades  
traduzido de Tholcano en Castellano  
los Sonetos y Canciones del Petrarcha,  
y os hauia costado mucho trabajo, y gas-  
tado mucho tiempo en ello, y nos supli-  
castes os mandassemos dar licencia para le imprimir, y  
priuelegio por veynte años, ateto que era muy vtil y pro-  
uechoso, y no era en perjuizio de nadie, o que sobre ello  
proueyessimos como la nuestra merced fuesse. Lo qual  
visto por los del nuestro Consejo, y como por su manda-  
do se hizieron las diligencias que la prematica por nos he-  
cha sobre la impressiõ de los libros dispone. Fue acorda-  
do que deuamos demandar dar esta nuestra cedula para  
vos en la dicha razon, y nos tuuimos lo por bien. Y por la  
presente por os hazer bien y merced os damos licencia y  
facultad, para que por tiempo de diez años primeros si-  
guientes, que corren y se cuentan desde el dia de la fecha  
desta nuestra cedula, podais imprimir el dicho libro de los  
Sonetos y Canciones del Petrarcha que de suso se haze  
mencion por el original que en nuestro Consejo se vio, q  
va rubricado y firmado al cabo del, de Miguel de Ondar-  
ça çauala nuestro escriuano de camara de los que residen  
en el nuestro Consejo, con que antes que se venda lo trai-  
gais ante ellos, juntamente con el dicho original, para que  
se veasi la dicha impressiõ està conforme a el, o traigais  
fçe en publica forma en como por corrector nõbrado por  
nuestro mãdado se vio y corrigio la dicha impressiõ por

el original: Y mandamos al impresor que así imprime el dicho libro, no imprima el principio y primer pliego dellos, ni entregue mas de vn solo libro con el original a el auctor o persona a cuya costa le imprime, ny a otra alguna para efecto de la dicha correccion y tasla, hasta que antes y primero el dicho libro esté corregido y tassado por los del nuestro Consejo, y estando hecho, y no de otra manera pueda imprimir el dicho principio y primer pliego: en el qual seguidamente ponga esta nuestra licencia y priuilegio, y la aprobacion, tasla, y erratas. So pena de caer è incurrir en las penas contenidas en la dicha prematika y leyes de nuestros Reynos. Y mandamos que durante el dicho tiempo persona alguna sin vuestra licencia no lo pueda imprimir ni vender. So pena que el que lo imprime aya perdido y pierda todos y qualesquier libros, moldes, y aparejos que de los dichos libros tuuiere, y mas incurra en pena de cinquenta mil maravedis por cada vez q lo contrario hiziere: la qual dicha pena sca la tercia parte para la persona q lo denũciare, y la otra tercia parte para el juez que lo sentenciar, y la otra tercia parte para la nuestra camara. Y mandamos a los del nuestro Consejo, Presidente y Oydores de las nuestras audiencias, Alcaldes y Alguaziles de la nuestra casa y corte y chancillerias, y a todos los Corregidores, Asistentes, Gouernadores, Alcaldes mayores, ordinarios, y otros juezes y justicias qualesquier de todas las ciudades, villas, y lugares de los nuestros Reynos y señorios, así a los que agora son, como a los que seran de aqui adelante, os guarden y cumplan esta nuestra cedula y merced que así os  
hazemo.

hazemos y contra el tenor y forma della, y de lo en ella contenido no vayan ni passen, ni consientan yr ni passar en manera alguna, lo pena de la mi merced y de diez mil maravedis para la nuestra camara. Fecha en san Lorenzo a cinco dias del mes de Nouiembre, de mil y quinientos y nouenta años.

Yo el REY.

Por mandado del Rey nuestro señor. Iuan Vasques.

Por mandado de los señores del Real Consejo, he visto este libro intitulado Sonetos y Canciones del Perrarcha, traduzido de la lengua Toscana en la Española, por Henrique Garces. Y no he hallado en el cosa que contradiga a nuestra Santa fe Catholica, ni a las buenas costumbres, sino mucha gala y propiedad en la traduccion: de manera que su primer autor pudiera quedar muy satisfecho de ver sus trabajos en otra lengua tan propriamente referidos. Y ansi es mi parescer que V. Alteza podra hazer a su auctor la merced que pide. Dado en este Monasterio de nuestra Señora del Carmen de Madrid en veynte dias del mes de Octubre, de mil y quinientos y nouenta años.

Fray Pedro  
de Padilla.



Con estas emiendas está correcto este libro.

ERRATAS.

Fol. 2. pag. 2. l. 13. innoſcente, dig. inoſcente. vlti. biſcipi-  
te. bicipite. f. 7. p. 1. l. 6. ſcē, ſē. Y porque eſta errata  
eſta en todos los lugares deſte libro que ſe ofrece eſte  
verbo, baſta ponerla aqui para todos: f. 4. p. 2. l. 12. di-  
ga me darà amor para al menos deziros. f. 5. p. 2. l. 14. ve-  
chier, vechiare. pen. en el. nel. f. 6. p. 2. l. 10. mondo de di,  
môdo di. f. 15. 2. 15. buelua buela. f. 17. 1. 1. q̄ clara, muy cla-  
ra. f. 19. 2. ant. en caminar, encaminar. f. 29. 1. 13. vneture.  
véture. f. 29. 2. 8. ſinielſtra, ſinielſtra. f. 38. 2. 10. ſiepinre, ſiē-  
pre. f. 40. 1. 12. cō amor, cō q̄ amor. f. 45. 2. 12. in capei. i ca-  
pei. f. 46. 2. 1. veros, verſos. f. 49. 2. 21. alel. f. 52. 1. vlt. von.  
yno. f. 59. 1. 17. y aũ a mi. y aũ mi. f. 60. 1. 6. daño, dañ. f.  
60. 2. 4. de da. f. 62. 2. 14. gano, grano. f. 82. 2. 23. dulce y a-  
margo, dulce amargo. f. 86. 1. pen. parar, a parar. f. 90. 1. 20  
a lauro al auro. f. 90. 2. 18. diſtrungl, diſtringi'l. f. 95. 2. 17.  
dieſſe el, dieſſe ya el. f. 107. 2. 23. reboça, reboſſa. f. 117. 2.  
pen. y amado. amado. f. 118. 1. 14. del' latura, del' altura. f.  
127. 1. 5. alcâçar alçar. f. 128. 1. 22. mas deſplugo mas me  
deſplugo. f. 131. 1. vlt. abraçes. abraças. f. 134. 2. 18. Qual;  
Quel. f. 135. 2. 15. Ay mi mēte, Ay mente. f. 141. 2. 1. con  
vn aſpecto, cō aſpecto. 11. nuueſilla, nubezilla. f. 148. 2. 19  
eleua, elaua, vlt. amor, a amor. f. 151. 1. 5. reboça reboſſa. f.  
151. 2. 5. tâbiē tan biē. f. 168. 2. 4. inexonerable, inexora-  
ble. f. 170. p. 2. l. 6. ſocorre, y en, ſocorre, en. En Madrid a  
dos de Mayo, de mil y quinientos y nouonta y vn años.

*Iuan Vazquez  
del Marmol.*

# TASSA.

**Y**O Miguel de Ondarça çauala, escriuano de camara de su Magestad de los que residen en su consejo, doy fe que hauiendo se visto por los señores del vn libro intitulado los Sonetos y Canciones del Petrarcha, traduzido de lengua Thoscana en Castellano por Henrique Garces vezino de Lima, que con su licencia liizo imprimir, tassaron a tres maruedis cada plico de los del dicho libro en papel. Y mandaron que antes que se vendan se imprima en la primera hoja de cada vno dellos este testimonio de tassa. Y porque dello conste de mandamiento de los dichos señores del consejo de su Magestad, y de pedimiento del dicho Henrique Garces di esta fe. Que es fecha en Madrid, a veynte y cinco dias del mes de Mayo, de mil y quinientos y nouenta y vn años.

Miguel de Ondarça  
çauala.

A PHILIPPO SEGVNDO DEST E  
*nombre, Monarcha primero de las Españas, è  
Indias Oriental, y Occidental.*

Siendo este mi trabajo detenido  
Algunos años mas que Horacio manda:  
Entró mi pensamiento en la demanda  
Que le traia de antes affligido:  
Y viendo claramente quan metido  
El mundo quasi todo por ser anda  
Parnasino, tambien se me desmanda,  
Haziendo del valiente y arreuido.  
Porfiando ser tiempo ya quel arca  
Olvide, y sin recelo a ti le embie  
O inclito inuencible gran Monarcha.  
(Que en Poesia lo es tambien Petrarcha)  
Y que en ser Portugues no desconfie  
Pues me asegura el hierro de tu marca.

Al mismo.

Mirando el Ente eterno con cuydado  
Lo quen su mente estaua concebido,  
Vio que seria no poco perseguido  
Lo quel verbo dexasse acà plantado:

Anfi



Ansi se puede crer, que fue acordado  
Quedasse desde luego vno, elegido,  
A quien fuesse el negocio remetido  
Y que deuistes ser el señalado.

Muestre esse pecho pues su ser Christiano  
Que no os eligio Dios para oluidaros  
Por mas que agora o Anglia te desinandes:  
Ny ay que dubdar de Francia ny de Flande  
Ny el de Bizancio piense algo estoruaros  
Que al cabo por vos todo ha de ser llano.

### Al mismo.

Monarcha cuyo tono ha penetrado  
mas quel del hijo del que de tu nombre  
insignieron, quiza por el renombre  
que de ty deuio estar ya prophetado:  
Pues fueles luego en viendote obligado  
a qualquiera seruicio que algun hombre  
teaya hecho, dar orden que su nombre  
con honra y premio sea eternizado.  
No es posible se oluide essa potencia  
del de Garces, por quien tan gruesa renta  
gozas, y gozarás, que es perdurable:  
El qual de nuevo agora te la aumenta  
con vn secreto facil y admirable  
del, pues te acuerda, y de su descendencia.

*Gratulation de Pedro Sarmiento de Gamboa.  
A la publicacion desta traduccion de  
Henrric Garces.*

Goze el siglo futuro y el presente  
De don tan singular en hora buena,  
Salga con bien a luz tan gran presente  
Dure por larga edad dulce y amena:  
Leanle musas, leale toda gente  
Pues tan suaua a toda oreja suena,  
Bueltal tal Garça deste al otro polo  
Siruicndo de estafeta el Dios Eolo.

*Elogio eiusdem de eodem.*

Por el de laura triumpho el Florentino,  
Y por su laurea el circulo Romano  
De los dos, este mundo, y el Indiano  
Por luso Henrric que de Parnaso vino:  
Diose Petrarcha a si, solo al Latino  
En Tusca lengua, este en Castellano  
Le diò, al de Europa, al de Asia, al Africano,  
Y al Indio, do este frasis es continuo.  
Quanto es mayor el todo que su parte,  
Y que vna villa, mas el mundo entero,  
Tanto da mas Garces, que dio Petrarcha.  
Que el tal, a sola Italia se reparte  
El nuestro, al vno y al otro hemispero.  
Y assi su verde laurea el orbe abarca,

*Reco-*

*Recomendacion a las musas, de Pedro Sarmiento  
de Gamboa.*

**Iuntas venid Caliope y Thalia.**

**Dexad effos figmentos de Helicon,**

**Texed con lauro y palma la corona**

**Para el patron de vuestra monarchia:**

**No veis que esta Hippocrene es niñeria**

**Y Garces vuestro Pindaro, que entona**

**La lyra de amor casto del de Ancona**

**Con mucho mas dulcor y melodia?**

**Este es la pura caballina fuente**

**En este solo Apollo resuscita.**

**Gloria y honor de Lusitana gente;**

**Este con viua instancia nos incita**

**A gozar de Petrarcha sepultado**

**Subiendolo del suelo, al estrellado.**

**Al Autor.**

**Perdonad buen Garces mi atreuimiento**

**Recibid chico don de pobre mano,**

**Imitad (si vu ple) a Alexandro magno**

**Que par no tiene tu merecimiento.**

**Años**



Años ha que conoces a Sarmiento  
Ser mas descubridor que cortesano,  
Tiempo fue que templaua el Mantuano  
Mas ya me dieron xaque deste asiento  
Marte, y Neptúrnio, y otro impedimiento  
Que es viejez, que madura lo temprano.  
Dizen que no emboto lança la pluma,  
Y si esto fue ya quando en qualque gente,  
En mí no veo almenos tal milagro:  
Bellona es a Minerua inconueniente,  
no ay cosa que el desuso no consuma  
Que no produze sin cultura el agro:



*Sonetos de varios auſtores.*

## El Traductor,

SEguid pluma el trabajo començado,  
no pareys, ni tengays de coſa eſpanto,  
mitad qu'eſ exercicio bueno y ſanto,  
y aun eſ quiza de muchos deſſeado.  
No veys aquel paſtor tan celebrado  
de Mirtua, como alegre con el canto  
del Tajo, quaſi oluida el proprio manto?  
tan natural le viene el que le han dado.  
El de Arno harà lo miſmo por ventura  
en ver que de a do al mundo ſe reparte  
tanto oro y plata, ſale Eſpañolado:  
Y aunque vea ſer la rima toſca y dura,  
no (creo) ſe ternà por affrentado,  
que no ſe alcança todo en toda parte.

*Vn amigo reſponde por la pluma.*

HEnrique, que al Ocaſo enriqueciſte,  
con el inſtable azogue que has hallado,  
en donde de antes nunca fue tratado,  
fundado en ſolo lo que del leyſte:  
Y no puedo entender como pudieſte  
eſtado en tantas partes derramado  
dar al Petrarcha en lengua trasladado  
† diuerſa

*Sonetos de varios auctores.*

diuerfa de la que vſan do naſciſte:  
Eſpaña mucho deue ciertamente  
a tus vigilias, pues que tal riqueza  
de alma y cuerpo le das tan francamente.  
No ceſſes, perſeuera alegremente,  
qu' el ſucceſſor de Carlos ſu grandeza  
contigo moſtrarà cumplidamente.

*Aſray Hieronymo Valençuela Dominico.*

**H**ieronymo, que muestra clara has dado  
con tu biuir, de la ethimologia  
del nombre que te dio la madre pia,  
y con el ſacro eſtado que has tomado,  
Ya ſabes quanto me aya deſmandado.  
tã mal verſado. ſiendo en poeſia,  
entrar en vn trabajo que pedia  
gañan que fuera en ello mas curſado:  
Mas pues que tu podon es conoſcido,  
y el chapodo es aqui tan neceſſario,  
ſuplico lo deſpiques de tu mano:  
Y ſi mi ruego fuere deſmedido,  
perdona, que no es eſto de ordinario,  
aunqu' es mas que ordinario lo q̃ gano!

*Reſponde.*

*Digna*

*Sonetos de varios autores.*

**D**igna fuera mi culpa de gran pena,  
si mi atreuer llegasse a tanto vicio,  
que quisiessse vsurpar aquel officio  
en que la prima, sola es tu alta vena:  
Mi nombre y profefsion tambie condena;  
y tiene con razon por maleficio  
sacar el orden sacro de su quicio  
metiendose la hoz en mies agena.  
Mas porque (no haziendolo) no digas  
que huyo la cerniz a lo que mandas,  
a tus espaldas andarê en la siega,  
Como otra Ruth cogiendo las espigas,  
porqu' en la viña, ò mies donde tu andas  
en la poda, ò segar nadie a ti llega,

*A Rodrigo Fernandez.*

**R**odrigo gran fosten de la morada  
del choro de Parnaso, y su regente,  
columna chrystalina transparente  
de mil historias lindas releuada:  
Quien viesse si quiera algo desbastada  
por essa mano en todo diligente  
mi rima tan pedida de la gente,  
del vnico Petrarcha trasladada.  
Que si la pules, bien me atreueria



*Sonetos de varios autores.*

satisfazer â tan molesto ruego,  
que la cabeça me haze mil pedaços.  
Y si te pareciere por ser mia  
qu'es digna que se sacrifique al fuego,  
harelo sin rodeos ni embaraços.

*Respuesta.*

E Spiritu diuino, a quien fue dada  
musa del alto cielo, clara fuente,  
de palmas, lauros, mirros (dignamente)  
de oliuos, y cipresses rodeada.  
Merced recibirè muy señalada,  
Henrique de beuer en tu corriente,  
que mal podrà emendar vn innoçente  
à aql de quiè Minerua es ya emendada.  
No nos combida aqui dulce harmonia  
del agua y ruy señor, no el salto y juego  
del tierno corderillo andando a braços,  
No viue ya mi musa desde el día  
que triste yo aqui entrè, pues triste luego  
no conosci mi mal, y estos ribaços.

*A Sancho de Ribera.*

Sancho, que augmento das con tu ribera,  
a la que del bicipite Parnaso

baxa,



*Sonetos de varios autores.*

baxa, por beneficio del Pegaso  
que si por el, quiza no pareciera,  
Pues que con vena corres tan entera  
que della lleno tienes el Ocaso,  
supplicote consientas qu'en mi vaso  
pueda al menos coger vna gotera.  
Que espero que con ella la dureza,  
qu'es à mis versos como vn mal de herencia,  
se conuierta en torrente de dulçura  
Obrando en ellos como leuadura  
de aquella mal hallada quinta essencia  
que buelue al cobre en oro con presteza.

*A ciertos amigos que querian ver  
esta traduccion.*

LAronca boz señores que leuanto,  
es de anfar, nadie juzgue del vestido,  
q' esse es de vn Cisne en Arno produzido  
que al mundo todo ha puesto en grande espanto;  
Ni penseys que por ello tanto, ò quanto  
me engria, que muy bien tengo entendido  
le quedo tanto atras en el sonido,  
quanto ay de vn grafnar ronco, à vn dulce cãto.  
Mas ya que mi atreuer desatinado,  
me truxo à tal estremo de locura,  
es medio mal haucirme conosciado.

*Sonetos de varios auctores.*

Ansi vengo à buscar vuestra censura  
con humildad, por verme mejorado:  
ninguno se me muestre aqui encogido.

*Del Presentado Fray Miguel de Mon-  
saluo Dominico.*

**D**El pastor qu'en Valclusa dulcemente  
el chrystalino Sorga detenía,  
el alma en la suprema hierarchia,  
estraño accidental contento siente.

Viendo tan auisada y sabiamente  
en Español idioma su Thalia,  
no menos qu'en Thoscano ser solia,  
con razon estimada de la gente:

Que en esta edad perfecta acompañada  
de canas y vejez y de coçobra,  
la mia se remoça y se recrea,

Viendo tu musa Henrique celebrada  
con tal primor que haze en mi la obra,  
que al padre de Iason hizo Medea.

*Responde.*

**S**i ercer se pudiesse humanamente  
aquello que del Pegaso dezia  
la fabulosa Grecia, yo diria

que esse

*Sonetos de varios auctores.*

que esse es el monte à do cauò la fuente:  
Que hauer metido tan feliceméte  
en tan chico papel tanta harmonia,  
es muestra qu'eres en Philosophia  
diuina y natural puro torrente:  
Y pues fuente forçoso derramada  
que no puede ser menos donde ay sobra:  
mas si permites della me prouea,  
Quica será mi musa celebrada  
por ello, qu'en vejez mejor se cobra,  
y nunca el aprender fue cosa fea.

*Trilingue del mismo Presentado.*

**H**Enrice gloria gentis Lusitanæ  
à cui le muse così amato hanno,  
que puedes compararte al Mantuano  
ille Latine loquens & tu Hispanæ  
Per te habbiam le cithare Thoscane  
en elegante verso Castellano  
leguntur namq, iam sermone Hispano  
di Laura le bellezze supra humane.  
Las almas que Pythagoras dezia  
in corpora vicissim transmigrantes  
in qualche modo gia ben crederemo,  
Viendo en ti de Petrarcha l'harmonia



*Sonetos de varios auētores.*

acumen & leporem commorantes  
& tutto quel di buon ch'in lui vedemo.

*Respuesta quadrilingue.*

**N**Inhum mortal ja canse nem se engane  
en procurar el Pindo tan lexano  
poi ch'in voi sacro Mont'albo soprano  
tripudiant Latia & Thuscæ & musæ Hispanæ  
Nem digão que pe longo ou breue dane  
al hendecasyllabico Romano  
mercè de i vostri versi ch'egli fanno  
loquamur. vt hîc etiam Lusitanæ.  
E pois lhes não faleſce melodia,  
y son enel dezir tan elegantes,  
Montalbico poema il chiamaremo.  
Et te ſequemur hac eadē via,  
y aun puede ſer ſerân mejor ſonantes  
che ſono i Aſclepiadei ch'hor noi godemo.

*Del Licenciado Villarœl.*

**L**Legò à Parnaſo por inculta via  
vn paſtôr à cantar afficionado,  
y prouocò el collegio conſagrado  
en daño de lo poco que traya.

Porque

*Sonetos de varios autores.*

Porque estando à la dulce melodia  
de Caliope el pobre enuefado  
las de mas le quitaron el cayado  
y la çampoña que tañer queria.  
Diziendo, es justo qu'el que officio ageno  
vsurpa, se aventure, mayormente  
si competencias desiguales mucue  
Antes de tal successo me condeno  
à silencio señor, y vuestra frente  
laureen sola Apollo y musas nueue.

*Respuesta.*

**S**i antes de agora la ventura mia  
vn desengaño tal me huiera dado,  
el resto del biuir mas reposado  
passara y con mas gusto y alegria:  
Mas pudo tanto en mi la philautia,  
con lo que algunos han de mi tratado,  
que no supe entenderme de eleuado  
ansi salio à bolar mi poesia.  
Ella darà conmigo en algun cieno  
que pues yr la dexé tan libremente,  
mi merecido bien será que prueue.  
Privandome el intonso con las nueue  
de çampoña y cayado, y del ameno  
licor, y del ornato de la frente.

*Sonetos de varios auctores.*

*Replica Villaroel de repente.*

**E**L que muestra humildad en demasia  
arguye vn noscè que de confiado,  
y el confiar sino es demasiado  
à qualquier acto pone gallardia.  
Quien de sus obras mucho se confia,  
no se puede escapar de mal librado,  
como el que està de si desconfiado  
que ha de parar de fuerça en couardia.  
Ningun estremo en fin juzgo por bueno,  
siendo virtud el medio, y si consiente  
esta regla excepcion, ninguno deue  
Buscarla sino en vuestro fertil seno,  
pues loaros señor entre la gente  
nadie podra sin qu'el castigo lleue.

*Del Licenciado Emanuel Francisco.*

**P**Or se mostrar mas sabia y poderosa  
à Laura nos pintò naturaleza  
por dentro y fuera estremo de belleza  
por fuera y dentro en fin toda hermosa.  
Y para que de todo aquesta rosa  
manifestasse su gracia y pureza  
hizo al Petrarcha (digno de alta empresa)  
publi



*Sonetos de varios auctores.*

publicador de gloria tan famosa.  
Ni pudo alli parar, porque de hecho  
lo mas perfecto y noble se parece  
en el ternario, á do todo se abarca:  
Ansi parò formando Henrique el pecho  
de la luz qu'en tu fama resplandesce  
por mas se honrar y à Laura, y al Petrarcha,

*Adilon al traductor.*

SIn tal pensar, Apolo à caso vn dia  
las Thespiadas vio estar augmentado  
vn rio, con lo que yuan distilando  
de sus hermosos ojos à porfia.  
Y queriendo saber de que nascia  
tan gran llanto, responden sollozando:  
qu'el verse andar de vn cabo a otro vagando  
las haze estar tan faltas de alegria.  
El Les promete asiento perdurable:  
preguntan, donde: dize: Que en el suelo  
qu'el Duero riéga, y luego vn venerable  
Retrato saca, del que sube al cielo  
à los Senescados con admirable  
plectro: ellas con le ver dexan el duelo.

Elle

*Sonetos de varios auētores,*

El Traductor a su trabajo.

**V**igilias del descuydo procedidas,  
de quien en mí causo tantos cuydados  
aunqu'en tan poco ayays sido tenidas,  
como el que os hizo en ratos quasi hurtados  
No es bien que deys por ello escurecidas  
salid, quiza seran aprouechados  
algunos de los muchos que os leyeren,  
si á mala parte echaros no quisieren.

**Y** vos mis canas no tengays affrenta,  
de que a tal trance ayays por mí venido,  
llegando se os el tiempo en q̄ la cuenta  
haueys de dar, que ya suena al oydo:  
Qu'el arco si se affloxa, mas auienta,  
q̄ no si armado está siempre y tendido:  
y à ratos fuele ser vn desatino  
causa de dar el hombre en buen camino.

**Y** en quanto á la dulçura, ò aspereza  
de la rima, no os deys por ello nada,  
que muchas vezes se halla gran riqueza  
debaxo de vna capa remendada:  
Y aun dentro de durissima corteza  
se fuele hallar comida regalada,  
bueno era juntar dulce y prouechoso,  
bueno mas quien será tan venturoso?

Y fi

*Sonetos de varios auctores.*

Y si el frasis no fuere regulado  
al Duero y Porto encargo mi disculpa,  
donde el humano velo me fue dado  
q̃alli crescio mi huesso, neruio, y pulpa.  
Aunque por otra parte bien mirado  
no scè si esta disculpa mas me culpa,  
que pues a tal empresa me atreuia  
diran, fuera mejor en lengua mia.

Si la verguença no me lo impidiera  
por mil vias mostrara mi descargo,  
y la mas importante dellas, era,  
Mas tate, qu'es mejor passar de largo.  
Que en fin ello fue todo ventolera,  
y vn tiẽpo mal gastado, y muy amargo,  
tanto, que en el no vi jamas contento,  
mas ya entiendo q̃ fuera antes tormento.

on ló dicho, el estár tan desuiado,  
y lexos de mi patria Lusitana  
fue causa que al Petrarca trasladado  
lo diessè mas en lengua Castellana  
q̃ no en la mia, aunq̃ he muy biẽ prouado  
que le es muy semejate, y quasi hermana,  
de que espero (si biuo) que mi diesera  
y venga algun tiẽpo a dar entera muestra.

Qu e

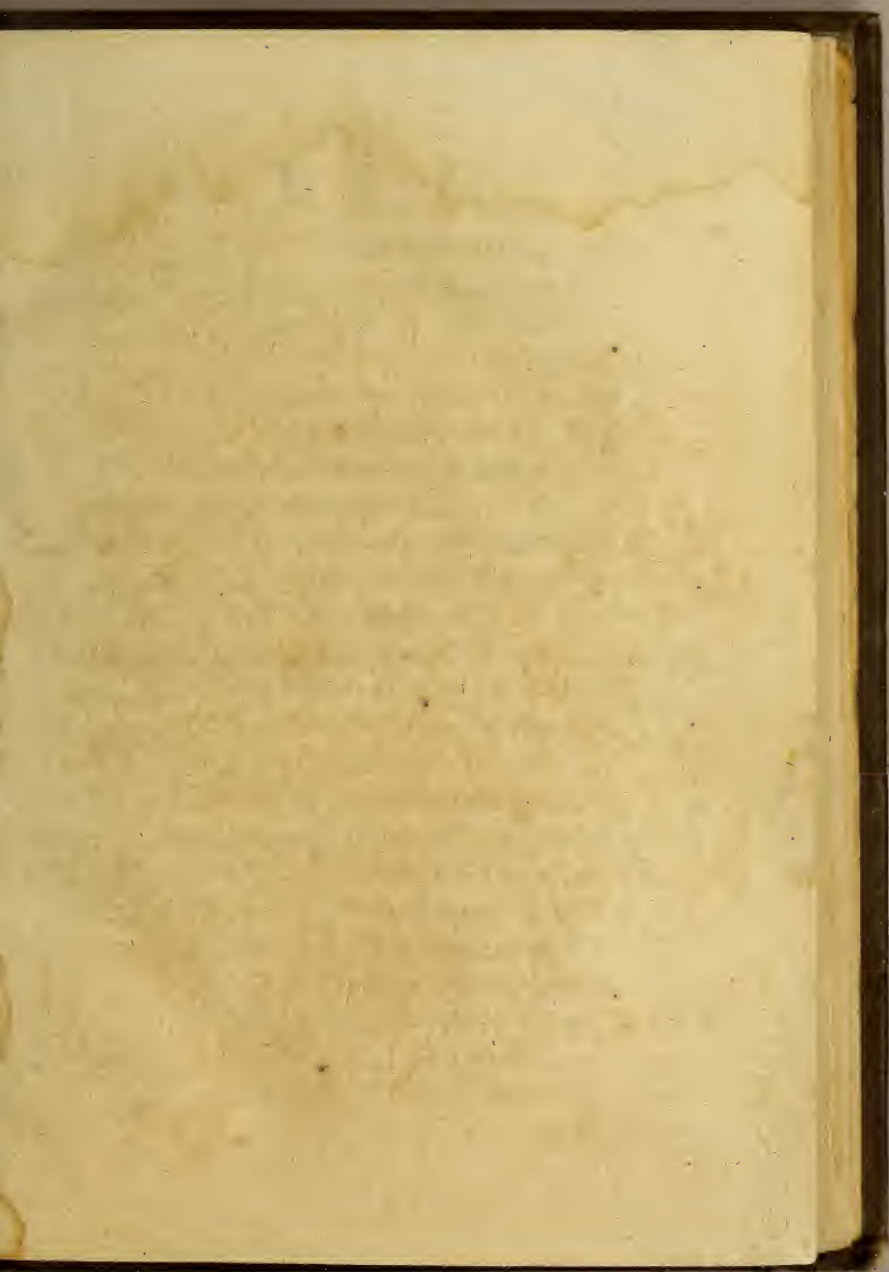


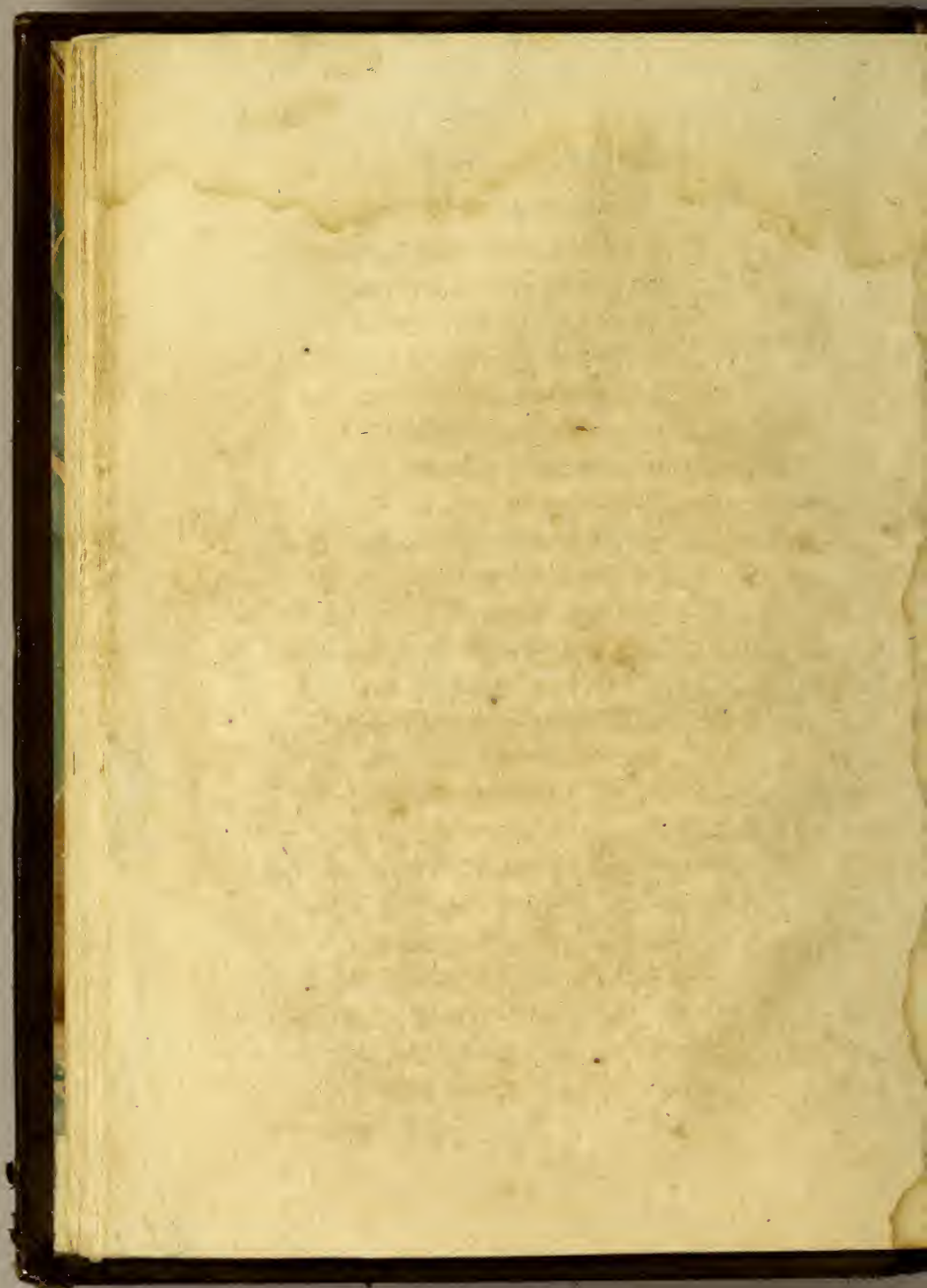
*Sonetos de varios auctores.*

Que si aquel dicho antiguo es verdadero,  
que tiene la mitad ya concluydo,  
el que bien començò, tambien espero  
que le ha de ver Lisboa traduzido:  
Mas ay, que vn, verdi panni, todo entero  
me tiene auergonçado, y muy corrido,  
por no poder supplir tan chica mengua,  
cò la riqueza de vna, o de otra lengua.

Es el Petrarcha allitan intricado,  
que no pude passar aquel barranco,  
ansi me refumi que era acertado  
dexarle libremente el campo franco:  
Para otro puede ser que estè guardado,  
bien es que se le quede el papel blanco.  
Prueue, pues a supplir algun buen genio  
la falta de mi pobre y rudo ingenio.

Al que suppliere en esto mi rudeza  
supplico que conserue la harmonia  
del texto, no oluidando la agudeza  
del artificio, y de la poesia:  
En lo demas mi rima con llaneza  
yreys, si pretendeys nombraros mia,  
mostrando a todo el mundo gran desseo  
de enmienda, qu' el huyr la es de uaneo.







LOS

# SONETOS Y

Canciones del Petrarca, que

traduzia Henrique Garces de Léngua Thosca-  
na, en Castellana.

## SONETO 1.

*Voi ch' ascoltate in rime sparse il suono.*

**L**OS que de mis sospiros el sonido  
oys en rima, pasto que solia  
serme, al tiempo que edad nueva me hazia,  
seguirlo de que ya voy diuertido,  
Del vario estilo y llanto que he seguido  
con pena y esperança tan vazia,  
si algo de amor supistes algun dia,  
piedad vltra el perdon me haureys hauido.  
Mas ay que ya conozco y claro veo  
que por hablilla anduue entre la gente  
que vn empacho en mi engendra no pequeño.  
Y el fruto fue vergüença, y deuaneo,  
y arrepentirme, y ver abiertamente,  
que quanto al mundo applaze es breue sueño.

## SONETO 2.

*Per far vna legiadra sua vendetta.*

**POR** mas galanamente Amor pagar se,  
y offensas mil punir en solo vn dia,

A

oculta

*Sonetos y canciones*

ocultamente el arco apercebia,  
como quien tiempo espera de vengarse.  
Mi natural virtud por repararse  
a raya el coraçon y ojos tenia,  
quando senti qu'el golpe dado hauia  
donde solian mil xaras despuntarse.  
Turbada ansi con el primér assalto,  
no me dio tal espacio que pudiesse  
vestirme de mis armas, y librarme.  
O retraerme al menos al mas alto  
lugar, para con tiempo repararme,  
de que es ya por demas, aunque quisiesse.

**S O N E T O 3.**

*Era'l giorno ch'al Sol si coloraro.*

**E**N el dia que al Sol más s'enturbiaron  
los rayos por piedad del autor dellos,  
fuy preso, y sin pensar señora vellos,  
del todo vuestros ojos m'enlazarón:  
El tiempo y triste ornato m'engañaron,  
que no pensé que amor se hallasse entre'ellos,  
ansi mis graues daños sin temellos  
en el común dolor se comenzaron.  
Hallome Amor del todo desarmado  
y por mis ojos (ya dos puras fuentes)  
al coraçon se entró muy de callada.  
El cierto ganó poco entre las gentes  
herirme.

herirme de facta en tal estado,  
y el arco aũ no mostráros siẽdo armada.

SONETO 4.

*Quelch infinita prouidencia, & arte.*

**E**L que con tanta prouidencia y arte,  
formò lo que parece, nos incita  
a creer, que su potencia es infinita,  
y mas en ver lo que hay de loue a Marte.  
Viniendo a confirmar parte por parte  
la ley que en nũl figuras era cscripta.  
a Iuan y Pedro dentre redes quita,  
y en el cielo les dà no poca parte.

En su nacer a Roma no ha querido  
dar se, y dio se a Belem, tanto el estado  
humilde sublimar siempre procura.  
De chica aldea agora vn sol ha dado  
tal, que el lugar se alegra y la natura  
en ver q vn tal estremo ha produzido.

SONETO 5.

*Quand'io muouo i sospiri a chiamar voi.*

**S**I MIS sospiros muouo por llamaros  
del nõbre q en mi tiene Amor plãtado,  
de su principio soy luego auisado  
que no me ocupe en otro que alabaros.  
Lo que sigue me muẽstra que adoráros  
como a gran Reyna deuo de alto estado:



*Sonetos y Canciones*

mas la postre me manda estar callado; y  
que es carga de otros hombros el honraros.  
Ansi alabaros y adorar en seña  
el nombre si por partes le tomamos;  
ó digna a quien respeto el mundo tenga:  
Mas ay que Apolo quasi se desdena  
que mortal lengua de sus verdes ramos  
a razonar presumptuosa venga.

SONETO 6.

*Si trauiato el folle mio desio.*

ARRANCA mi desseo con tal brio,  
tras la que a su huyr vsado es buelta,  
y del lazo de amor ligera y suelta  
buela ansi que haze lento el curso mio.  
Que quanto mas le llamo, y le porfio  
que buelva, no ay oy rme, ni dar buelta,  
corre antes mucho mas arfenda suelta,  
tanta es su contumacia y desuorio.  
Ansi despues que el freno se recoge  
lleua mi libertad toda vencida,  
y mal mi grado a muerte me trasporta  
por yr derecho al lauro do se coge  
acerbo fruto, el qual puesto en herida  
agena, mas afflige que conforta.

SONETO 7.

*La gola el sonno, el etio se piñe.*

**L**A gula y sueño ya van en la cumbre,  
virtud ya va del mundo desterrada,  
y aun quasi va del todo rebotada  
naturaleza, y vence la costumbre:

**Y** tan amortiguada va la lumbre  
que del Cielo p'ngula nos es dada,  
qu'en Helicon querer hazer morada  
se tiene por baxeza y pesadumbre:

**No** veys que pobre va Philosphia  
con las demas no veys si ropay mesa:  
dize la turba al baxo lucro intenta:

**Pocos** yràn tras ti por essa via,  
por tanto mas te ruego que la empresa  
magnanima no dexes por affrenta.

S O N E T O . 8.

*Al pie del monte, oue la bella vèsta.*

**A**L pie del monte, en medio de vna siesta,  
donde el ropaje humano asido hauia  
aquella dama, que al que nos embia  
el sueño haze perder, y no por fiesta,

**Passauamos** en paz y sin requesta  
(lo que todo animal gozar querria)  
sin sospecha de hallar cosa en la via  
que a nuestro andar pudiesse ser molesta.

**Mas vn solo** consuelo en este estado  
nos queda, grande aliuio a nuestra pena,

Primera parte de los Sonetos. 20

(aunque la libertad se haya perdido) y aleg  
Vengarnos del que a tal nos ha llegado,  
pues queda al poder de otro sometido,  
y puesto en harto más dura cadena.

SONETO

*Quando'l Planeta, che distingue l'horè,*  
**Q**uando el aureo Planeta que señala  
las horas, buelue à ver se con el Toro,  
cae tal virtud de sus dos cuernos de oro,  
que nada al mundo entôces se le yuala.  
Ni se entiende que alli toda su gala  
en lo potente emplea, y su decoro,  
que al terreo humor oculto su thesoro  
tambien parte, y l'empreña, y le regala,  
A fin que frutos vaya produziendo,  
ansi esta (puro Sol) que me sostiene  
de amor palabras y obras en mi cria.  
Mas venga ella sus rayos imprimiendo  
en mi pecho por qualquier modo ò via,  
primavera jamas para mi viene.

SONETO

*Gloriosa colonna in cui s'appoggia,*  
**C**olumna gloriosa que sustenta  
el nombre y esperança y ser Latino,  
a quien quitado no ha del buen camino,  
el gran loue por ira, ò por tormenta,  
En pa



En palacios aqui no se aposenta,  
 en su lugar vn roble, ò haya, ò pino,  
 ò verde prado, ò monte por vezino,  
 do l'alma poetando se contenta.  
 Nos despierta al Cielo el intellecto:  
 y el ruiseñor, que con su melodía  
 la noche toda en peso se lamenta.  
 Nos hinche el coraçon de loganía,  
 mas este bien por ti queda imperfecto,  
 pues faltas señor mio desta cuenta.

CANCION I.

*Lassar il velo, ò per sole, ò per ombra.*

**P**OR Sol dexar el velo ni por sombra  
 jamas señora os vico,  
 despues que conosciestes el desseo  
 q'a micoraçon de otro Amor descõbra.  
 Quando eran mis desseos mas cubiertos  
 (que agora quasi al fin me van llegando)  
 vi vuestro rostro de piedad ornado:  
 mas luego que os los fue el Amor mostrando  
 fueron vuestros cabellos encubiertos,  
 y el dulce mirar vuestro refrenado,  
 lo que mas desseaui m'es quitado  
 tan crudo es esse velo,  
 que por matarme, ò haga sol, ò yelo,  
 à mi, y à vuestros ojos siẽpre assombra.

Primera parte de los Sonetos de Luis de Góngora

SONETO

Se la mia vita del aspero tormento,

Si mi vida del aspero tormento,  
y del affan ansi librar pudiesse,  
que por virtud de largos años viesse  
faltar de vuestros ojos el aliento,  
Y del cabello de oro esse contento  
se oluidasse, y de plata se boluiesse,  
y el color desse rostro se perdiessse  
de q̃ vn temor nacer siẽpre en mi fientos.  
Mil modos, y mil traças, mil rodeos

me daria Amor para al menos diziros  
lo que han sido mis años y mis dias.  
Y si el tiempo obuiasse à mis desseos,  
no puede ser que à las congoxas mias  
faltasse algun socorro de sospiros.

SONETO

Quando fra l'altre donne adhora adhora,

Quando entre otras señoras a desora  
Antor al lindo rostro desta viene,  
quanta mas hermosura qu' ellas tiene,  
tanto mas su desseo me enamora.

Y bendigo el lugar, el tiempo, y hora,  
que a la alteza mirè que me sostiene,  
y a mi alma digo, alegre ser conutene  
quien fue de tanto bien merecedora.

Della

Della te viene el animo amoroso,  
que por seguille al summo bien te guia  
dexando lo que todo hombre dessea.  
Della es el pensamiento venturoso,  
que al Cielo va por mas derecha via,  
tal que de vna esperança alta me arrea.

CANCION 12.

Occhi miei la si, mentre ch'io vi giro.

O los mios en quanto os vays cecundo  
en el rostro de aquella q os ha muerto,  
yd con mucho concierto  
mirad que os anda Amor desafiando.  
Cerrar puede la muerte al pensamiento  
la senda de Amor pura que le adiestra  
al puerto de salud dulce y sabroso,  
ya vos tambien celarse la luz vuestra  
como objecto que soys defectuoso,  
qu'es de menos virtud vuestro cimiento.

Por tanto antes que lleguen del lamento  
las tristes horas que tan cerca veys,  
serà bien procureys  
repara a lo que os viene amenazando.

SONET 13.

Io mi rivolgo in dietro à ciascuo passo.

ATRAS de passo en passo va tornandobiv  
mi cuerpo que adelante a penas lleuo, reñolvo



Primera parte de los Sonetos

y de vuestro ayre vn tal aliuio prueuo,  
que en fin aunq̃ gimiendo, no y andado:  
Depues en el biuir corto pensando,  
y en lo que dexo, y en el camino nueuo,  
de elado y n passo quasi no me mucuo,  
y los ojos en tierra estoy llorando.  
Tras esto dificulta mi memoria,  
como absente del alma quedar sana  
pueda esta compostura, es improbable:  
Acude a esto Amor: excusatoria  
teney de tiempo atras inmemorable,  
que semejantes fuerças os allana.

SONETO

*Moue sil vecchier el canuto e bianco.*

PArtese el vejezuelo cano agudo  
del nido en que su edad hauia passado,  
y dexa el rebañuelo albororado,  
en ver que de tal bien queda desnudo.  
Y con su tardo passo muy menudo  
(que larga vida le ha el vigor meguado)  
de solo el buen desseo sustentado  
en el camino largo, como pudo  
Vino a Roma siguiendo su desseo  
por contemplar acá, mientras le dura  
la vida, al que pretende ver en el Cielo.  
Yo señora tambien busco y recdo  
el mundo

el mundo lo posible, y me desuelo por  
por muestra alguna hallar d'essa figura.

## SONETO 15.

*Prouommi amare: lagrime dal viso: non moua*

**Q**ue lagrimas ay triste van llouiendo  
de mis ojos con viento congoxoso,  
quando a miraros bueluo desleoso,  
por quien me voy del mudo despidiendo.

Aunque por otra parte bien entiendo  
que vuestra dulce rifa algun reposo  
va dando à mi martyrio mas fogoso,  
mientras en vos los ojos voy poniendo.

Despues viendo con actos tan suaues  
mis soles despedirse y absentar se  
elado quedoy doy diez mil sospiros,

Largada al fin con amorosas llaues  
l'alma con pena viene à desgarrarse  
del coraçon, y solo por seguirlos.

## SONETO 16.

*Quand'io son tutto volto in quella parte*

**Q**uando todo soy buelto hazia la parte  
donde esse rostro muestra mas su lumbré,  
y en mi coraçon siento aquella lumbré  
que m'enciende y consume parte à parte.

Temiendo qu'el coraçon se me parte  
y viendo que se acerca al fin mi lumbré,

voy

*Primera parte de los Sonetos.*

voy como ciego que no vè la lumbrè,  
ni sabe hazia dō vā por mas que parte:  
Ansi contra la muerte me reparo,  
mas no con tal firmeza qu'el desseo  
oluide, como nunca olvidar suelo.  
Y callo por mi mal ser de tal suelo,  
que hara llorar la gente, è yo desseo  
llorar mi pena a solas sin reparo.

*S O N E T O 147. lo 110. Sopar A.*

*Son animal al mundo de disaltera*  
**D**E vista hay animales ansi puras  
que van sin pena alguna al Sol mirando,  
hay otros de tan flaca, que buscando  
van las tinieblas y la noche escura.  
Hay tambien otros de vna tal natura,  
que porque el fuego es claro, rebolando  
andan en el, y ansi se van quemando,  
yo triste destos sigo la locura.

**Q**ue sin poder sufrir lumbrè tan clara  
o sin buscar de nueuo algun camino,  
o tiempo mas escuro de la tarde,  
Con mis enfermos ojos vuestra rara  
vista siguiendo voy tras mi destino,  
fabiendo bien que voy tras lo que me arde.

*S O N E T O 148. lo 110. Sopar T.*

*Vergognando talhor ch anchor si taccia.*

Con



CON verguença de ver que estè callado  
 vuestro valor Señora por mi en rima,  
 miro al tiempo que vi ser vos la prima,  
 y culpome de tanto hauer tardado.  
 Mas para mi es negocio muy pesado,  
 ni es obra que pulir pueda mi lima:  
 así el ingenio quando mas se anima,  
 en començando à obrar se queda elado.  
 Que mil vezes la boca tuue abierta,  
 y en el pecho la boz quedó encerrada,  
 mas quien hay que subir pueda tan alto?  
 La pluma y mano tuue aparejada  
 con el entendimieto, y a la puerra  
 vencidos fueron del primero assalto

SONETO 12.

*Mille fiate, ò dulce mia guerrera:*

MIL vezes por tener dulce guerrera  
 con esos ojos paz muy confirmada,  
 mi pecho os offresci, mas no os agrada  
 de os ocupar en cosa tan rastrera:  
 Y si alguna feruirse del espera  
 por cierto deue estar bien engañada,  
 que no hay quadrarle lo que os desagrada  
 por mio yano ser como antes era:  
 Que si le echo de mi, y en vos no halla  
 socorro alguno a su mortal destierro,

no sabe

Sonetos y Canciones

no sabe solo, estan ni vna quien llama, **NO**  
Ansi vendrà a fer tal, que ni vna mallar  
valga, y de ambos ferà notable yerro,  
y tanto vuestro mas, quanto os mas ama.

CANCION No 320 Sextina

*A qualunq[ue] animale alberga en tierra*

**A** Qualquier animal que hay en la tierra,  
saluo a los que del Sol huyen la lumbrer,  
tiempo es de trabajar en quanto hay dia:  
mas sus estrellas de feubriendo el Cielo  
qual buelue a casa qual queda en la selua,  
por reposar al menos hasta el alua.  
Yo desde que comienza la linda alua  
a sacudir la sombra de la tierra,  
los brutos despertando en toda selua,  
no he tregua con sospiros por la lumbrer,  
despues en viendo centellear el Cielo  
voy lamentando y desseando el dia.

Quando la tarde cierra el claro dia,  
y nuestra sombra à otros siue de alua,  
me bueluo pensatiuo al crudo Cielo  
que me compuso de sensible tierra,  
el dia maldiziendo en que vi lumbrer  
que me haze parecer criado en selua.  
No creo que pascio jamas en selua  
de noche otra tal fieras, ni de dia,  
como

como esta por quien bravia a sombra y lumbré,  
sin sueño me cansar de prima, o alua  
que aunque yo sea mortal cuerpo de tierra,  
mi firme desear viene del cielo.

Quien antes que a ti buelua, o claro Cielo; supiere  
o que debaxo queda de esta selua  
(donde mi cuerpo al fin ha de ser tierra)  
piedad en ella viesse, que en vn dia  
podria emendar diez años, y antel alua  
enrique scerme, o quando falta lumbré.

Quien la tuniesse en yendose la lumbré  
deste Hemispherio, y nos mirasse el cielo  
sola vna noche, y no viniesse l'alua,  
ni se me transformasse en verde selua,  
por salir de mis brazos, como el dia  
que Apolo la seguia aca en la tierra;

Mas yo serè so tierra en seca selua,  
y escuro se verà de dia el cielo  
primero que rala l'ua me del lumbré.

C A N C I O N

*Nel dulce tempo de la prima etade.*

DEL dulce tiempo de mi edad primera  
quando en yerua aun estaua sin espiga, broq in  
aquel querer, que ha por mi mal crecido agui  
(porqu el dolor cantando algo mitiga) y o lo q  
cantar quierò mi vida y su manera,  
mientras



Sonetos y Canciones,

mientras en mi posada aun rescebido  
 no era el amor, y a lo que me ha traydo  
 su gran despecho, y lo que dello auino,  
 y como vine a ser al mundo exemplo:  
 aunque entiendo no hay templo suplico  
 en yermo, ni poblado, ni camino,  
 ni menos hay de valle alguno parte,  
 do no se oyan mis bozes dolorosas  
 (prueba bñe clara de mi vida cruda)  
 y si aqui la memoria no me ayuda,  
 excusenla mis penas congoxosas,  
 y vn pensamiento que con maña y arte  
 ne permite que vn punto del me aparte,  
 tomando lo de dentro con dureza,  
 y a mi dexando sola la corteza.  
 Digo pues, que gran tiempo era pasado  
 antes q Amor me hiriese el primer dia,  
 tanto qu'el rostro ya quasi poblaua,  
 y el pecho de vn esmalte parescia;  
 o de vn Diamante duro no labrado,  
 que al efecto ablandar no se dexaua,  
 ni en lagrimas mi seno se bañaua,  
 ni perdia el dormir, y cosa nueua  
 juzgaua lo qu'en mi no hauia septido:  
 que soy triste, y que he sido?  
 (mas ay qu'el fin la vida y dia aprueua)  
 viendo

viendo pues este crudo de natura,  
que nunca penetrado hauia su tiro  
à dentro de mi ropa ni vna drama,  
determinò valerse de vna dama,  
contra quien no aproueche (aunque mas miro)  
ingenio ni llaneza ni armadura,  
y entrambos me mudaron la figura  
transformandome de hombre en lauro verde,  
que aunque mas yele nunca el verdor pierde,  
Ay triste qual quedè luego aquel dia  
que vide en otra forma mi persona,  
y mi cabello buelto en lo de donde  
procurado le hauia la corona,  
y mis pies con que andar antes solia,  
(que todo miembro al anima responde)  
rayz junto de vn rio los asconde,  
de Peneo no, mas de vn mas fresco rio,  
y en ramos mis dos braços vi tornarse,  
y para mejorarse  
de pluma fue cubierto el cuerpo mio,  
quando el esperar fue de muerte herido,  
que sin respecto acà y alla bolaua,  
y como no sabia donde, ò quando  
encontrarle pudiesse, lamentando  
donde del me priuaron le buscava,  
en mil partes del rio çabullido,

*Primera parte de los Sonetos*

mi lengua despues nunca fu gemido  
fupo olvidar del caso defastrado  
Cifne anfi en boz y en pluma, m'he quedado,  
Pues junto andando siempre à la ribera.  
fi à caso algo queria hablar, cantaua  
piedad pidiendo con mi boz estraña:  
mas nunca de tal modo la entonaua,  
qu'el duro coraçon de aquella fiera  
pudiesse enternescer con arte, ò maña?  
Esta memoria en lagrimas me baña:  
mas ay que es nada con lo de adelante,  
que de la cruda y dulce mi enemiga  
me conuerna que diga,  
aunque con mi dezir al mundo espante.  
Esta (à cuyo mirar no hay armadura)  
mi coraçon tratando con su mano:  
desto tu lengua (dixo) estè callada,  
poco despues la vitoda troducada,  
y no la conosciendo (ay juyzio humano)  
contele con temor la verdad pura:  
mas ella buelta en su primer figura,  
de nuevo me mudò, ó gran espanto,  
todo en vn quasi biuo y duro canto.  
Mostrauase me tanto rigurosa,  
que yo temblaua alli con lo que oyas  
que era: Quica no soy quiò has pensado,  
Mas.



Mas yo, si desta escapo (en mi dezia) no  
no sentire de oy ma tristeza en cosas  
hazme señor llorar como era vsado.  
El como no lo scè, mas alexado  
de alli me vide à mi solo culpando,  
espantado, ni muerto, ni bien biuo,  
y porque à mi motivo  
no basta pluma, y tambien vá bolando  
el tiempo, cosas passo, que esculpidas  
tengo en mi mente, y solo aqllas parlo,  
que admirarán à quien les diere oydo,  
muerte mi coraçon tenia asido,  
ni della con callar podia librarlo,  
ni socorrer las partes oprimidas:  
que las bozes me estauan impedidas:  
ansi mi mal con tinta y pluma muestro,  
No soy mio no, si muero el daño es vuestro.  
Yo bien crey delante de sus ojos  
de indigno de piedad hazerme digno  
boluiome esta esperança algo atreuido,  
que humildad al desden y su designo  
fuele apagar, y à vezes causa enojos,  
lo qual ya por mi mal he bien sabido,  
pues à mis ruegos fue desaparecido  
mi Sol, sin poder ver leixos ni cerca  
alguna sombra suya ni pisada,

*Primera parte de los Sonetos*

ansi junto à la estrada  
me echè, como hòbre à quien gran sueño cesa,  
donde acusando aquella fugitiva  
las riendas à mi llanto fuy largando,  
dexandole salir como queria:  
ni fue deshechá al Sol niue algùn dia  
como yo, qu'en fin me yua distilando  
tanto que fuy tornado fuente viua  
gran tiempo ansi me vide, ò suerte esquiua:  
quien hombre en fuente ha visto ser tornado?  
yo caso cuento claro en mi prouado.  
**E**l alma que de Dios solo es formada  
(que no es tal gracia à otro concedida)  
como la imagen del auctor retiene,  
tambien en perdonar es sin medida  
à la persona humilde, que inclinada  
perdon del yerro à demandar le viene.  
Y si contra su estylo ella sostiene  
ser muy rogada, claro y biè se entiende,  
qu'es porque en el pecar algo se atiente,  
que bien no se arrepiente  
de vn mal, el que otro nueuo vrdir pretende.  
**Q**uando ansi mi señera algo piadosa,  
se dignó de mirarme, y claro vido  
que mi pena era yqual con el peccado,  
boluiome como de antes en mi estado  
mas ay

mas ay que el confiado va perdido, lo que me  
que tornando à rogarla, rigurosa siquiere  
me boluió en pedernal, quien vio tal cosa,  
y la boz que se oya golpeando en suplicas  
à Laura y à la muerte yua llamando.  
Acuerdome que espíritu affligido, en este rogar  
por espantosas cuevas peregrino oluido, en  
gran tiempo lamentè mi hablar osado,  
y este mal à acabarse tambien vino,  
qu'el cuerpo recobrè que havia perdido  
quica porque sintiesse el mal doblado,  
y mi desseo fue tan malmirado,  
que saliendo à bolar como solia  
me encaminò à aquella fiera cruda,  
à tiempo que desnuda  
en vna fuente estaua, quando ardia  
el Sol, yo como de otro no me pago  
parè a mirarla, y ella vergonçosa,  
ò por vengarse (tanto se enojara)  
con l'agua me enuistiò toda la cara.  
Dirè verdad, aunque algo sea dudosa,  
siento que poco à poco me deshago  
del ser humano, y buelto vn cieruo vago  
de selua en selua (triste) voy corriendo,  
de mi mismo, y de mis perros huyendo.  
Cancion yo nunca fuy en nuue de oro,



ni en su preciosa lluvia conuertido,   
 que à Iupiter el fuego ha mitigado:   
 mas foy llama q vn ver, le ha inflâmado,   
 y vn' aue que muy alto se ha subido,   
 en mis versos alcanço à la que adoro,   
 ni por otra mil auro y mi thesoro   
 supe olvidar, que su muy dulce sombra   
 de otro querer el pecho me descombra.

SONETO 20.

*Sel'honorata fronde, che prescrive.*

SI aquella noble planta que tocada   
 no suele ser del rayo fulminoso,   
 me concediera el ramo glorioso   
 que orna al qu'en Helicó haze morada,   
 No pudiera de mi no ser amada   
 la compañía que el vulgo mas pomposo   
 desprecia, mas seguir la yo no ososo   
 que Palas vâ de mi muy desuiada.   
 Y no hierue l'arena de Ethiopia)   
 al mas ardiente Sol, ò de otra parte   
 qual yo perdiendo cosa à mitan propia,   
 Buscad pues otra fuente que mas harte   
 que la mía de humor padesce inopia,   
 saluo el que de mis ojos se reparte.

SONETO 21.

*Amor piangeua Et io contui tal volta in oy nobna*   
 Lloraua

*y Canciones del Petrarcha.* 21. SONETO

[ Loraua Amor, è yo con el tal buelta  
(que mis passos no há sido del lexanos)  
viendo por los effectos inhumanos  
vuestra alma de sus lazos fer ya suelta.  
Y viendo que Dios le hizo dar la buelta,  
deuotamente alçando ambas las manos,  
le alabo, q̃ oye en fin ruegos humanos,  
sin les mostrar jamas la espada buelta.  
Y si bolviendo à la amorosa vida,  
con hazeros dexar el buen desseo,  
hallastes el camino barrancoso.  
ue por mostraros por quan gran rodeo  
se consigue el renombre valeroso,  
y como en esto es dura la salida.

SONETO 22.

*Piu di me lieta non si vede à terra.*

[ No se ha visto salir mas leda á tierra  
nao, que de crudas olas combatida  
se contaue de todo por perdida  
entre vna sierra de agua y otra sierra.  
Ni mas ledo de carcel se deshiera,  
el que al cuello la foga tuuo asida,  
que yo por verla espada desceñida  
que à mi señor causaua tanta guerra.  
os que al amor loays en verso, ò rima,  
dad honra al inuentor de los conceptos

Primera parte de los Sonetos

suaves, pues de nuevo así se anima.  
Que mas se regozijan los electos  
de vno que se conuierta y se reprima,  
que de nouēta y nueue otros perfectos.

SONETO 23.

*Il successor de Carlo, che la chioma.*

EL successor de Carlo que hermosea,  
con flor de lis la Tarja y la Thiara,  
las armas toma por romper la cara  
à Babylonia, y toda su ralea.

El Vicario de Christo ya espolea  
por Bolonia, y despues à Roma clara  
con sus llaues y manto, y con su vara,  
si nueuo caño no se le rodea.

La mansueta gentil vuestra cordera,  
abate ya los lobos, así vaya  
quien la sancta amistad trae olvidada.

Dadle animo, que este de oy mas entera,  
y à Roma que por su esposo desmaya,  
vos por lefus de oy mas ceñid la espada.

CANCION.

*O asperata in ciel beata & bella.*

O En el Cielo esperada anima neta,  
beata que de nuestra carne humana  
vestida, y no como otras vas cargada,  
porque te sea la fenda algo mas llana,  
humilde.



humilde al summo Dios y su dilecta,  
de aqui de à do à su reyno es la jornada  
tu barca nueuamente encaminada  
la espalda al mundo ha buuelto por dexalle,  
y por tomar buen puerto  
con viento Occidental no nada muerto,  
el qual por medio deste escuro valle  
(do sellora el ageno y nuestro tuerto)  
la guiarà del lazo antiguo suelta,  
con cierto gouernalle  
al verdadero Oriente à dõde es buelta,  
**A**unqu el deuoto ruego todo junto  
à bueltas de las làgrimas mortales  
ayan llegado à la piedad superna,  
es de creer que nunca fueron tales,  
que por ellas saliesse solo vn punto  
del propio curso la justicia eterna,  
mas el benigno Rey que nos gouerna,  
al sacrositio en dõde en cruz fue puestò  
sus pios ojos gira,  
y en el pècho del nueuo Carlo inspira  
la vengança, que à nos es ya denuesto,  
por quien Europa ha mucho q̃ sospira  
ansi socorre à su querida esposa,  
de suerte que con esto  
ya Babylonia tiembla y và pensosa

*Primera parte de los Sonetos*

el que beue á Garona junto al monte,  
y al Rhodano, y al Rheno, y adelante  
de Christo los pendones acompaña,  
y el qu'en virtud se muestra mas constante,  
del Pireneo al vltimo Orizonte,  
haurá vaziado lo mejor de España,  
Inglaterra, y las yslas à que baña  
el gran Oceano dentro del Estrecho,  
hasta dò mas se entona  
el nombre de aquel celebre Helicon  
(varios en trage y lengua, gente de hecho)  
piedad à la alta empresa los aßona.  
que Amor de esposa, ò hijos hay tà digno  
ni de tanto derecho?  
que pueda ser ygual à vn tal designo?  
Vna parte hay del mundo à dò se sienta  
vn desabrido yelo, y mucha nieue,  
del camino del Sol muy desuiada,  
donde es siépre nublado el dia y breue,  
de paz la gente alli naturalmente  
es enemiga, y muerte estima en nada: lo  
esta si mas deuota que es vsada  
la espada con Tudeſco furor ciñe,  
todos los Saracinos  
con los que en dioses crén sus vezinos,  
aunque

(aunque gran multitud dellos se aliñe)  
verás que son de poco, ó nada dignos,  
desnudo pueblo, muy couarde y lento,  
que espada nunca tiñe,  
cometiendo sus golpes siempre al viéto.  
Ansi que agora es tiempo de ya el cuello  
sacar del yugo, y de romper el velo  
que à nuestros ojos sombra estaua haziendo,  
y que el ingenio noble que del cielo  
que quiera alcanza, y del sacro resuello  
lo vaya sin empacho descubriendo  
hablando, ó alomenos escriuiendo,  
q̃ si de Orpheo tratando no te espantas,  
ni de Amphion Thebano,  
hartomenos será qu'el Italiano  
despierte al son de tus palabras santas,  
y tome por Iesus lança en la mano,  
que si à la verdad mira nuestra madre  
entre ocasiones tantas,  
nunca tuuo otra tal, ni que así quadre,  
Tu que por ayuntar vn gran thesoro,  
rebuelto has mil hystorias parte à parte,  
hasta el Cielo bolando con la mente,  
bien sabes que dende el hijo de Marte  
hasta que el buen Augusto con decoro

tres



tres vezes de laurel ornò la frente,  
 á injurias de otrí Roma diligente,  
 con sangre suya hazia recompensa:  
 pues como no saldria  
 (siendo como es de suyo grata y pia)  
 agora contra tan notable offensa  
 con el hijo glorioso de Maria?  
 q̃ podrá ya esperar nuestro aduersario  
 en humana defensa?  
 si Christo està del vando à el contrario?  
 Buelue a mirar de Xerxes los insanos  
 caminos, que por yr los pies enxutos  
 con puentes hizo vltraje a la marina:  
 veras yr las Persianas con mil lutos  
 por padres, por maridos, por hermanos,  
 y en sangre tinto el mar de Salamina,  
 y no tan solamente esta ruyna  
 del infelice pueblo del Oriente  
 te promete victoria  
 mas Marathonia, y la immortal memoria  
 de aquello de Leon con poca gente,  
 y otras mil destas puestas en historia:  
 ansi inclinada à Dios conuiene q̃ ande  
 la rodilla y la mente,  
 pues tus años reserua a bien tan grande.  
 Cancion mia ver podrás tu la ribera  
 de Italia

de Italia, lo que yo no puedo agora,  
no porque mar, ò tierra me lo impida,  
mas solo amor, que de vna luz subida,  
me hiecre ansi, y enciende de hora en hora,  
que en natura costumbre es conuertida,  
vè presto no se alteren tus hermanas,  
que amor por quien se llora  
y rie, no anda siempre entre galanas.

CANCION 6.

*Verdi panni sanguigni e scori, ò persi.*

CANCION 7. Sextina

*Gionane donna fotti un verde lauro.*

VNA dama debaxo vn verde lauro  
vide mas blanca y fria que la nieue,  
nunca del Sol herida en hartos años:  
su hablar, y sus cabellos, y su vista  
me agradaron ansi, que ante mis ojos  
la traygo, ò sea en llano, ó en alta cima.  
Mis pensamiéto: creo hauran su cima  
quando lin verdes hojas se halle lauro,  
y quando se enxugaren estos ojos  
veran elarse el fuego, arder la nieue:  
que todo me es contrario, dò la vista,  
ò manos pongo, y scelo ha muchos años.  
Mas porque buelua el tiempo con los años  
y en vn punto el biuir llega à su cima,  
con el cabello negro, ò blanco en vista,  
la sombra seguirè del dulce lauro  
por el ardiente Sol, y por la nieue,  
hasta cerrar del todo aquestos ojos.  
No se han visto jamas tan lindos ojos  
en los presentes ni en passados años  
que me derriten como el Sol la nieue,  
y dello es el arroyo que esta cima  
dinide de lo llano, y riega el lauro,  
que es vn diamante, aunque es blando a la vista  
yo temo



Yo temo de mudar antes mi vista  
 que cō piedad me muestre sus dos ojos  
 el ydolo que adoro en biuo lauro:  
 que si al cōtar nō yerro, oy ha siete años  
 que sospirandō voy de cima en cima,  
 la noche y dia, al Sol, y al viēto, y nieue.

Mas dentro fuego, y fuera blanca nieue  
 con estos pensamientos y otra vista,  
 llorando siēpre yrē por qualquier cima:  
 quiza que harē boluer pios los ojos  
 de alguno, que vēdra de aqui a mil años;  
 si tanto biuir pūede vn verdē lauro,  
 Al Auro, y aun al Sol que dà en la nieue,  
 vence el cabello en vista, que mis ojos  
 y mis años conducen à su cima.

## SONETO 24.

*Quest' anima gentil che si diparte.*

A Questa gentil Alma que se parte  
 ante tiempo llamada à la otra vida;  
 si alla le dan la paga merecida,  
 del Cielo haurà la mas beata parte.

Y si entre Venus queda y entre Mafte,  
 serà la luz del Sol seurecida,  
 porque à mirar belleza tan crecida  
 vernan las Almas desde toda parte.

Y si quedasse atras del quardonido,  
 qual

*Primera parte de los Sonetos*

qualquiera de las tres por menos bella  
quedaua, y ella por la mas nombrada:  
Ni tampoco en el quinto harâ morada,  
y si mas buela veo ya vencido  
à Saturno, y su hijo, y toda estrella.

SONETO 25,

*Quanto piu m'auuicino al giorno estremo.*  
QVanto al estremo mas me voy llegâdo  
qu'el ser humano fuele yr breue haziendo  
conozco mas qu'el tiempo va corriendo,  
y qu'el falso esperar me va burlando.  
Y digo à mis cuydados, ya tratando  
mucho de amor no iremos, porque entiendo  
que me voy como nieue deshaziendo,  
lo qual alguna paz nos yrâ dando.  
Yrâ tambien cayendo la esperança,  
q' deuanear me ha hecho grandemente,  
y la rifa, y temor, el llanto, è yra:  
Ansî podremos ver quan facilmente  
el hombre por lo incierto se abalança,  
y como en vano à ratos se sospira.

SONETO 26

*Gia fiammeggiaua l'amorosa stella.*

Y A centelleaua la amorosa estrella  
por el Oriente, y la otra que celosa  
hizo à Iuno, no menos presurosa,  
rodaua

rodaua en Septentriõ que clara y bella.  
Y la vieja (aun descalça) la centella  
buscaua entr'el rescoldo; desseosa  
aliuiar de su rueca alguna cosa,  
(fazon de qu'el amante se querella)

Quando llegada mi esperança al verde,  
vino à mi coraçõ, no por la via  
que al sueño y al dolor se hauia rendido:

Quanto (ay de mi) mudada, y parescia  
dezirme: porque tu valor se pierde?  
que aun estos ojos ver, te es concedido.

SONETO 27.

*Apollo s' anchor viu el bel desio.*

**A** Polo si el desseo toda via,  
de Thessalia en ti biue, si olvidado  
no tienes aquel Tibar acendrado,  
por mas años que el Cielo buelto hauia.

Del rezio tiempo, y de la elada fria  
que dura mientras andas alexado;  
haz qu'este arbol se quede referuado  
si quiera por la gloria tuya y mia,

Por la dulce esperança y amorosa  
de que tu verde edad fue sustentada,  
desta impressiõ el ayre nos descombra:

Ansì à Laura por cosa milagrosa  
en la yerua veremos assentada,

C y hazer



*Primera parte de los Sonetos*

y hazerfe con sus propios braços sombra.

S O N E T O 28.

*Solo è pensoso i piu deserti campi.*

C On tardos pasos solo voy midiendo  
pensatiuo los campos mas desiertos,  
y los ojos continuo lleuo abiertos,  
por de humanos encuentros yr huyendo.

Que otro medio no veo, ni aun entiendo,  
como pueda escapar de indicios ciertos,  
porqu'en mis actos de alegria muertos  
se lee fuera que vos dentro ardiendo:

De tal modo que pienso, antes lo digo  
que no hay parte en el mundo que no tenga  
de mi triste biuir noticia cierta.

Y hora poblada sea, hora desierta  
ninguna entiendo que hay donde no venga  
de mis cosas tratando Amor conmigo.

S O N E T O 29.

*S'io crede si per morte effere scarco.*

S I por muerte creyera descargarme  
del pensamiento dulce que me atierra,  
huuiera con mis manos puesto en tierra,  
esta enojosa carga por librarme:

Mas porque temo no venga à passarme  
de vn llanto en otro, y d'una en otra guerra  
del passo mas acá que aun se me cierra,

medio.

medio à arrojar me voy, medio à quedar me.  
 Ya tiempo era que aquella dura cuerda  
 soltado huuiera en mi su tiro fuerte,  
 qu'en sangre agena siempre anda bañado:  
 Yo lo pedi al Amor, y aun à la muerte  
 de que ando de continuo señalado:  
 mas ella de llamarme no se acuerda.

## CANCION 8.

*Si è debile il filo à cui s'attenne.*

ES tan debil el hilo, à que se atiene  
 mi tráfajosa vida  
 que sino es socorrida,  
 su curso al fin será presto llegado:  
 porque despues de la cruel partida  
 que de quien me sostiene  
 hize, sola detiene  
 vna esperança que no haya acabado  
 diziendo: aunque apartado  
 seas de lo querido,  
 no pierdas el sentido:  
 que sabes si veras con mejoría  
 el tiempo en algun dia?  
 ò si se cobra el bien que se ha perdido?  
 ansi passando voy lo que padezco  
 con esperar, y en ello m'enuejezco:  
 Passa el tiempo, y las horas van midiendo

*Primera parte de los Sonetos*

con tal priessa el camino,  
que à mi me falta tino  
para pensar quan cerca mi muerte anda,  
que à penas en Oriente vn matutino  
rayo va pareciendo,  
que no le vean hiriendo  
luego en el monte oppuesto à la otra vanda.  
y es tan larga la tanda  
de los pesados males  
que passan los mortales,  
que quando me hallo de aquel lindo viso  
por tal trecho diuiso,  
viendo al desseo ser tan desiguales  
las alas, pierdo mi consuelo vsado,  
ni scè si estare mucho en tale estado:  
En tristesceme todo, à do no veo  
los dos ojos suaves  
que alla tienen las llaues  
desta alma, como Amor lo ha pretendido,  
y porque mis destierros seàn mas graues,  
si duermo, ó velo, ó leo,  
allí tengo el desseo,  
y sin ellos niõ me ha cosa plazido,  
ay donde estoy metido  
quanta mar, quantas cumbres!  
alconden las dos lumbres  
que



que asserenauan las tinieblas mias  
muy mas que claros dias  
porque mas me consuman pesadumbres,  
que quanto era mi vida antes gozosa,  
tanto es la presente aspera y penosa,  
Triste si tratar desto mas refresco  
el ardiente deseo  
que dende entonces veo  
qué atras de mi dexè lo que excedia;  
y si oluido à Amor mata, è yo lo creo  
como me voy tras y esca  
con que mi dolor crezca?  
como vn marmol callar mas me valdria:  
que Cristal no podria  
mostrar de tal manera  
lo oculto por defuera,  
como esta mi alma muestra los cuydados  
tan al biuo sacados  
y la dulçura del coraçon fiera  
pot los ojos, que vagos del lamento  
me buscan dia y noche algun contento?  
Suele entre los mortales muy de presto  
vn nuevo gusto hallarse,  
que solo quiere hartarse  
de amar lo que da penas à manojos,  
yo soy quien suele dello mas ceuarfe,

*Primera parte de los Sonetos*

y doy bien muestra desto,  
siendo tan manifesto  
que nunca sin llorar estan mis ojos:  
y porque mis antojos  
(si tengo de creellos)  
son ver dos ojos bellos,  
que no hay cosa que así me toque à dentro,  
alli recorro y entro,  
porque el dolor se augmente mas con ellos,  
y sean coraçon y ojos punidos,  
pues fueron en amar tan atreuidos.

El cabello que al Sol hazer podria  
de mucha embidia lleno,  
y aquel mirar sereno  
à do el Amor sus tiros ha templado,  
que ante tiempo me priuan del ameno  
regalo, cortesia  
que a toda otra excedia,  
lo q̃ antes por merced in'era otorgado:  
mas ay que es ya quitado,  
y cierto que suffriera  
otra offensa qualquiera  
mejor, que no perder aquel derecho  
qu'en caminar mi pecho  
solia à la virtud pura y sincera,  
tal q̃ negocio oyr de oy mas no espero,  
que

que no me sea muy triste y lastimero.  
Y por poder llorar con mas contento,  
los braços soberanos,  
y aquel matil de manos,  
y los actos de que vísitan à punto,  
y los dulces desdenes mas q̃ humanos,  
y el pecho casto esento,  
torre d'entendimiento  
me quitan estas siertas todo junto,  
ay que antes de difunto  
no scè si podrè verla,  
que temo de perderla,  
segun que vâ dudosa mi esperança,  
ni tengo confiança  
de en mi vida poder enternescerla,  
en quien honestidad y cortesia  
aluergan donde aluerge el alma mia.

Cancion mia si imaginas  
en viendo à mi seño<sup>ra</sup>  
do fuele, que à la hora  
ella te haya de dar su linda mano  
(de que estoy bien lexano)  
no presumas tocarla, antes la adora,  
y dile. Que alla voy del todo expreso,  
espiritu, ò vestido en carne y hueso.



Primera parte de los Sonetos

S O N E T O

Orso, è non furon mai fiumi, ne stagni.

**S** Eñor Orso, ni estanque, ó rio ha sido,  
ni mar, que de aguas, gran padre se nombra,  
ni de arbol, ò de muro, ò cerro sombra,  
ni nuue, que de arriba aya caydo,  
Ni deastre sin tiempo acaescido  
(qualquier que mas la vista humana assombra)  
son causa de que xarme: de la sombra  
de vn blanco vello viene mi gemitido,  
Y de vn inclinar de ojos algo aliuobido  
que todo mi contento, desbarata,  
y ante tiempo se fà mi sepultura.  
Y de vna blanca mano es otro el quiuo  
tormento, que tambien esta me mata,  
boluiendose à mis ojos Peña dura,

S O N E T O

Io temo si de begliocchi l'assalto.

**T** EMO ansi d'essos ojos el assalto,  
donde Amor con mi mierte se apresenta,  
que huyó como niño à que en la ventura es alto  
la vara, ansi no es este el primer salto.  
De oy mas al gun lugar no ha ura tan alto,  
por mas que la subida aspera sienta,  
que dexé de huyr con plantas esforas,  
por del yelo escapar de que me el malto.

Ansi

Ansi que si he tardado en vistaros  
 por no acercarme à quien me at si destruye  
 yerro parece indigno de algun ceño:  
 Más digo que boluer allido se huye,  
 y el coraçon sin miedo presentaros,  
 indicios de mi fe no muy pequeño.

## SONETO 32.

*S'amore, ò morte non dà qual che streppio.*

Si de muerte, ò de Amor no es impedido  
 lo que de nuevo agora estoy traçando,  
 y me voy deste nudo desatando  
 en quantò en esta tela voy metido.

Harela por ventura en tan subido  
 estilo, mil sentencias encaxando  
 (aunque me vaya en ello desmandado)  
 que hasta en Roma se sienta su tronido.

Mas faltame del hilo que ha sobrado  
 à ti dilecto padre mio Augustino  
 al vrdir de tus telas soberanas:

Como encogido asì te me has mostrado:  
 abre tus manos yà como benigno  
 y ver podras salir cosas galanas.

## SONETO 33.

*Quando dal proprio sito si rimoue.*

Quando del sitio suyo se remueue  
 el arbol que amo dhebo en cuerpo humano,  
 C S                      suspira,

Primera parte de los Sonetos

fospira y suda al martillar Vúlcano  
por dar temple à los rayos como dene:  
Y Iupiter con ellos truena y llueue  
sin mas dar se por Cesar que por Iano,  
la tierra llora, el Sol anda lexano  
viêdo que Daphne de otras aguas beue.  
Toma Saturno entonces fuerça y Marte,  
Planetas crudos, y el Orion armado,  
xarcias rompiendo va por toda parte,  
Y à Iuno y à Neptuno Eolo ayraido  
sentirles haze en como ya se parte  
el rostro de los cielos esperado.

SONETO. 34.

*Ma poi chel dolce riso humile, è piano.*

**M**As despues que aquel rostro soberano  
no asconde à nuestra vista sus bellezas,  
en vano muestra el viejo sus brauèzas  
antiquissimo herrero Siciliano:  
Que à Iupiter ya falta de la mano  
el rayo en Mongibel con mil durezas  
templado, y aun la hermana en las lindezas  
de Apolo se renueua mano à mano.  
Y se ha vn Fauonio dulce leuantado  
que à nautas poco expertos asegura,  
y todo prado buelue mas florido.  
Ya qualquier mal planeta es auentado

del



del raro rostro extremo de natura,  
por quien lagrimas tantas he vertido.

## SONETO 35.

*Il figliuol di Latona, hauea gia none.*

**E**L hijo de Latona hauia ya dado  
nueue bueltas al cerco soberano  
buscandola por quien ambos en vano  
hauemos mil sospiros derramado.

Y despues que no supo de cansado  
donde aluergar ni cerca ni lexano,  
mostrose como el q̄ anda medio infano,  
por no poder hallar lo deseado.

Estando triste pues, y de aquest' arte  
boluer no viendo el rostro que alabado  
en mil cartas ferà, si antes no muere:

Tanto fue de piedad desconcertado,  
qu'en lagrimas se vio bañado en parte,  
aunqu' el ayre quedò como primero.

## SONETO 36.

*Quel ch' in Thessaglia hebbe le man si pronte.*

**E**L que à Thessalia con tan presta mano  
hizo en sangre ciuil quasi anegada,  
llorò despues en siendole mostrada  
la cabeça del yerno gran Romano:

Y el que la muerte dio à aquel profano  
gran Filisteo llorò la desastrada

del hijo

*Primera parte de los Sonetos*

del hijo, y la del Rey tan señalada  
de q̄ oy Gelboe se siente en alto y llano.  
Mas vos á quien piedad color no muda,  
qu'el reparo traeys aparejado  
côrra el arco de Amor qu'en vano os tira:  
Aunque me veys morir de muerte cruda  
no veo que aya lagrima baxado  
dessos ojos, sino es solo por yra.

SONETO 37.

*Il mio auersario in cui veder solete.*

**E**L auersario mio en que soleys  
mirar los ojos que honra son del Cielo,  
de que os enamoreys me dà recelo  
de las no sus bellezas qu'en el veys:  
Por su consejo señora me haueys  
echado de mi aluergue y dulce fuelo,  
qu'es misero destierro, aunq̄ â pospelo  
venga à quererme hallar do vos esteys  
Mas ya que alli me hallaua tan clauado,  
no deuiera el espejo anfi en mi daño  
contentaros, que es en soberueceros:  
Mirad que aquesto vâ (sino m'engaño)  
al caso de Narcisso enderelçado,  
mas yerua no ay que pueda merefceros.

SONETO 38.

*L'oro, è le perle, è i fior verangli, è i bianchi.*

Lo blan-

**L**O blanco qu'en vos hay con el rosado,  
 q̄ de inuierno en las flores s'entorpesce,  
 de puas venenosas se guarnesce  
 agora mas, y me ha todo enclauado:  
 Mi curso ansi será triste y menguado,  
 que si el dolor es grande no enuejesce,  
 mas ay que vn espejo es el q̄ m'empesce,  
 que de os mirar en elle haueys cansado.

El ha puesto silencio (segun creo)  
 à Amor, que interceder por mi solia  
 viendo parar en vos vuestro desseo:  
 Aunque esto proceder rambien podria  
 de ser templado en aguas del Letheo,  
 de donde començo la muerte mia.

SONETO 39. sup. el 4. lo mismo

*Io sentia dentro al cor già venir meno.*

**S**Enti venir á menos en mi seno  
 los spiritus à quien vos days la vida,  
 y como es natural buscar guarida  
 contra la muerte al animal terreno.  
 Doy larga à mi desseo lo qu'es bueno  
 por la via que quasi yua perdida  
 porque de alli continuo me combida,  
 mas yo cõtra el querer suyo le enfreno.  
 Porçome al cabo vergonçoso y tardo  
 que diessse buelta à ver esse Sol nuestro,  
 a quien



Primera parte de los Sonetos. 39

à quien de ser pesado bien me guardo:  
Que pueda algo biuir agora creo,  
tanto en mi puede vn solo mirar vuestro  
mas morirè fino siguo al desseo.

SONETO. 40.

*Se mai foco per foco non si spense.*

SI el fuego con mas fuego no se muere,  
ni rio con gran lluvia se ha secado,  
antes vn simil de otro es augmentado,  
y aun vn còrrario de otro fuerza adquiere:  
Como el amor hauiendo quando quiere  
vn'alma de dos cuerpos ayuntado,  
haze que aquel querer de masiado  
vêga en fuerza à fer menos q̃ requiere:  
Es como el Nilo que del gran sonido

alos circunueziños enfordece,  
ò como el Sol con quien fixo le mira:

Ansi si el desear no va medido  
gran parte del vigor propio retira,  
y mucho espolear mas l'entorpesce.

SONETO. 41.

*Per ch'io i' habbia guardato di mezzogna.*

INgrata lengua, por lo que he mirado  
por ti, qu'en menoscabo no cayesses,  
creyendo que otra tal paga me diesses,  
con yray con verguêça me has dexado:

Que

Que quando pensè ser aprouechado  
de ti, que fria entonces te boluicesses!  
y que lo que dezias profirieses  
como el q̄ de gran sueño ha despertado!  
Vos lagrimas continuas que oluidarme  
jamas sabeys, al tiempo que os haui-  
mas menester, venistes à dexarme!  
Sospiros tambien vos que à gran porfia,  
falis, alli faltastes por matarme!  
solo el rostro mi pecho descubria.

## CANCION 9.

*Nela stagione, ch'el Ciel rapido inchina:*

EN la fazon qu'el rauda Cielo inclina  
hazia Occidente, y que'el dia nuestro buela,  
à gente que le està quiza esperando  
cansada ya de andar la vejezuela,  
que lexos de su patria peregrina,  
vâ los menudos passos acortando,  
despues al fin llegando  
de su larga jornada  
es quasi consolada  
con el breue reposo de aquel dia,  
y oluida la fatiga que traya:  
mas ay q̄ aquel dolor qu'el dia me trae  
viene con mas porfia  
quando de nuestro Cielo el Sol descae.

*Primeraparte de los Sonetos*

Sus ruedas quando el Sol buelue doradas  
por no impedir la noche que descuelga  
de los mas altos montes, yá la sombra  
el cauador sus luzias armas cuelga  
y con canciones à su modo vsadas  
de pena el lasso pecho se descombra,  
despues la mesa assombra,  
con sus pobres comidas  
como aquellas huydas  
bellotas, à qu'el mundo tanto honora:  
mas quien quiera se alegre en muy buen hora,  
que yo no digo alegre, mas quieta  
no vi jamas vn' hora  
por volucion de Cielo, ò de Planeta.

Quando el Pastor los rayos refulgentes  
del Sol vè caminar à su posada,  
y vè que se escurece el Oriente  
en pie puesto, en la mano su cayada  
dexando atras los pastos y las fuentes,  
su rebañuelo lleua blandamente,  
y lexos de la gente  
en cueua, ó en cabaña  
sobre hoja, paja, ò caña  
se aconcha, sin tener otro cuydado,  
el crudo amor entonces desfuelado  
tras la fiera m'haze yr que me destruye  
y trae



y trae atropellado  
sin curar della, que se asconde y huye.  
Los galeotes quando el Sol se baña  
y dentro de la mar su luz asconde,  
reposan en su ropa alquitranada,  
è yo por mas qu'el mismo Sol s'ahonde  
y tras de las espaldas dexe à España,  
las Columnas, Marruecos, y Granada,  
y la gente cansada,  
y essotros animales  
descansen de sus males,  
no pongo fin à mi trabajo extraño,  
y duelo me que siempre cresce el daño:  
que desde que esta tela he comenzado  
ya corre el decimo año,  
ni scè quando serè della librado.  
Y porque en el hablar algo folsiego:  
los bueyes en la tarde del arado  
bueluen à descansar la noche fria:  
yò del yugo jamas soy aliuiado,  
en mi nunca se acaba el biuo fuego,  
mis ojos no descansan noche,ò dia.  
Ay triste que queria  
quando fixos primero  
los tuue en aquel fiero  
y dulce rostro, por ponelle en parte

D

de

*Primera parte de los Sonetos*

de donde ni por fuerça ni por arte,  
faldrà, fasta que presa buelto sea  
à quien todo lo parte,  
ni scè bien lo que en esto della crea.  
Cancion si estar comigo  
desde l'alua à la tarde,  
te ha hecho de mi alarde  
en todo cabo no querràs mostrarte:  
ni por loores deues congoxarte,  
que assaz ay que pensar de cerro en hoya  
de como el fuego me arde  
de aquesta biua piedra que me apoya.

SONETO 42.

*Poco era d'appressarsi agli occhi miei:*

**M**Vy poco huuo de á mis ojos llegar se  
la lumbré que los priua de sentido,  
q̄ bien como Theffalia antes la vido,  
ansi estuuu mi forma por mudar se:  
Y aunque no pudo en ella transformar se,  
ya mas de lo que està del concebido  
temor, estar en peña conuertido  
pudiera facilmente imaginar se.  
Mas si piedra he de ser, de marmol sea,  
ó diaspero me buelua, ó diamante,  
que del auaro vulgo es tan tenido.  
Porque algun tiempo al menos yo me vea  
de pena

de pena libre, y buelto como Atlante  
despues que de Medusa el rostro vido.

CANCION 10.

*Non al suo amante piu Diana piacque.*

A Su amante nõ plugo anſi Diana  
quando ſin tal penſar la vio deſnuda,  
que ſe eſtaua bañando en la fontana,  
como à mi plugo vna zagala cruda  
y çahareña, que lauaua el velo  
que cubre aquel cabello que me añauda,  
tal que me hizo quando ardia el Cielo  
todo temblar de vn amoroso yelo.

CANCION 11.

*Spirto gentil, che quelle membra reggi.*

E Spiritu que aquellos miembros riges,  
à dò peregrinando apoſentado  
es vn ſeñor famoſo y muy prudente,  
pues al ſublime ſceptro eres llegado,  
con que à Roma de errores mil corriges  
boluiendola à lo que era antiguamente:  
à ti digo en quien toda la excelente  
virtud (yà muerta al múdo) ſe apoſenta,  
que nadie del mal veo que ſe abſtenga  
yo no entiendo qu'eſpera, ó q̃ derenga  
à Italia, que pareſce el mal no ſienta  
de lerda y ſoñolienta,



*Primera parte de los Sonetos*

ní menos ay quien despertalla quiera,  
ò quien de los cabellos la tuuiera.

No espero que jamas del pigro sueño  
se mueua, aunque la llamen cō imperio,  
tan graueamente està del oprimida:  
mas à tus braços no sin gran misterio  
que puedes sacudilla del belheño,  
nuestra cabeça Roma es cometida:  
en el cabello ya pon atreuida—  
mente las manos, no aya aqui turbarte,  
de suerte que salir pueda del lodo:  
yo que lloro su mal el dia todo  
de mi esperança en ti he la mayor parte,  
que si el pueblo de Marte  
al proprio honor la frente agora alcasse,  
quien dubda que à ti esto no tocasse?

Los muros qu'aun el mundo teme y ama,  
y tiembla en solo dellos acordarse,  
y del passado tiempo que atras buelue  
las piedras do mandaron encerrarse  
aquellos que ternan perpetua fama  
mientras la redondez no se disuelue,  
y todo quanto vna ruyna embuelue,  
aun por ti han de emendar todo su vicio  
ò Scipiones dos, ò Bruto fido,  
como os alegrareys haviendo oydo  
quan

quan acomodado es vuestro officio  
y creo que Fabricio  
recibe en lo saber grande alegria,  
y dize: Otra has de ser aun Otra nia.  
Y si de lo de aca en el cielo hay cura,  
las almas que alla tienen su biuenda  
cuyos cuerpos encierra acá la tierra,  
te ruegan por el fin desta contienda  
pues la gente por ella no es segura,  
y el camino á los templos quasi cierra,  
que frequentar solian y la guerra  
los haze como cueuas de ladrones,  
priuando de la entrada á solo el bueno  
y aun entre los altares muy sin freno  
fencienden en crueldad los coraçones:  
que variedad de sonés!  
que sin campana no comienza assalto  
y para á Dios loar fue puesta en alto.  
Los tiernos niños vulgo descuydado  
las matronas, los viejos ya cansados,  
que no quisieran ver tan larga vida,  
el sacerdocio, y los demas estados,  
en fin el pueblo afflicto y trabajado,  
todos claman á Dios por la guarida  
y la pobreta gente perseguida  
te está sus muchas llagas demonstrando.

*Primera parte de los Sonetos*

lo que al mismo Anibal commoueria,  
si miras la ciudad sagrada y pia,  
como arde, con yr della algo apagando,  
yrias assentando  
las voluntades que andan inflammas,  
y serian tus hazañas celebradas,  
Ossos, Lobos, Leones, y otras fieras  
son contra vna marmorea gran colūna,  
y con ella à si mismos hazen daño,  
à ti se queixa destos nuestra alumna  
pidiendote que arranques muy de veras  
las plantas que mal causan tan extraño,  
passado es ya mas qu'el milesimo año  
desde que falta en ella quien le quadre,  
y la enderesce à ser lo que antes era,  
ay gente nueva sin medida y fiera  
irreuerente à tan honrada madre,  
tu su marido y padre,  
de ti el socorro todo aqui se atiende,  
qu'el grãpadre alla en su rebaño entiēde.  
Pocas vezes se vè que à vn'alta empresa  
injuriosa fortuna no contraste,  
que con los altos hechos no concuerda,  
limpiando agora el passo por do entraste  
nos muestra firme mas esta su mesa,  
que al menos de si misma aqui discuerda  
pues



pues que desde qu'el mundo se recuerda  
 à ningun hombre se ha mostrado via  
 de por fama poder ser tan eterno  
 que enderesçar podras (si bien discierno)  
 vna tan alta y noble monarchia,  
 que gloria te seria  
 ver que otros la ayudaron quando fuerte  
 y qu'en vejez la libras tu de muerte!

Cançion alla veras vn cauallero .

sobr'el Tarpeyo, à quien Italia honora  
 mas de otri que de su bien cuydadoso:  
 dile que vno que està muy desseoso  
 de verle, cuya fama le enamora,  
 dize que desde agora  
 con ojos de dolor Roma bañados  
 le recomienda sus siete collados.

CANÇION 12.

*Per ch' al viso d'amor portaua insegna.*

Con no scè que de amor mal deuifado  
 que vi, mouio mi pecho vna palmera,  
 que atras à las nascidas ha dexado:  
 è yendo yo por vnos prados verdes  
 tras ella, oy en boz muy lastimera,  
 ay pobre de ti, quantos passos pierdes,  
 yo luego me acogi muy presuroso  
 à la sombra de vna haya, de à do via

*Primera parte de los Sonetos*

quanto era mi camino peligroso,  
ansi di atras la buelta á mediodia.

CANCION 13.

*Quel fco ch'io pensai che fosse spento.*

EL fuego que pensé ser apagado,  
del frio, y de la edad ya menos fresca  
martirio y llama en l'alma me refresca.  
No se apagó del todo à lo que entiendo.  
que deuio con ceniza estar cubierto:  
del nueuo error ansi voy mas temiendo  
por lo que salir veo al descubierto  
destas mis dos canales, triste pñerto  
del coraçon que es buelto pura yesta  
muestra de quanto mas mi fuego crezca.  
A qual Etna no huuieran apagado  
las aguas que de mi van disulando?  
Amor quiere (aunque tarde lo he mirado)  
yrme entre dos contrarios destemplando,  
ò tan sutiles lazos yrme armando,  
que quando espere que ni mal fenefca,  
el coraçon entonces mas padefca.

SONETO 43.

*Se col cieco desir, qu'el cor disrugge.*

SI el gran desseo nõ me ha diuertido  
y engañado, las horas recorriendo  
el punto mientras hablo va huyendo,

que por

que por merced me fue ya prometido,  
 Que sombra la semilla ha consumido,  
 que tan cercana al fruto yua sintiendo:  
 que fiera en mi ganado anda rugiendo:  
 quie entre espiga y mano se ha metido:  
 Ay triste no lo scé, mas muy bien viene,  
 que porque mas dolor mi vida sienta  
 Amor en esperança tal me ha puesto.  
 Aunque de lo leydo entiendo y desto  
 q̄ antes de hauer el hombre dado cuêta,  
 dezirle acà beato no conuiene.

SONETO 44.

*Me vneture al venir son tarde è pigre.*

**M**i desseo va siẽpre en grande augmento,  
 y mi ventura es llena de pereza,  
 aunque al yrse es vn Tigre en ligereza,  
 ansí el esperar m'es graue tormento.  
 El Sol saldrà de Ocaso, el crecscimiento  
 oluidarà la Luna y la presteza,  
 la nieue trocarà naturaleza,  
 y el sitio mudarà todo elemento,  
 Antes que en esto vea alguna cura,  
 ô mi señora el duro estylo mude  
 con q̄ à tan grande tuerto me desinalla.  
 Y si hay dulce, tras tanto amargo acude,  
 qu'el gusto pierde toda su natura,

D 5. nunca



*Primera parte de los Sonetos*

nunca otra gracia à mi m'encuentra, ò halla?

SONETO 45.

*La guancia che fu già piangendo stanca.*

**L**A mexilla cansada reclinando  
sobre vno destos vaya señor charo,  
y de oy mas de vos mismo sed auaro  
para con quien tan mal nos va tratando.  
De la finiestra el otro yrá cerrando  
à sus medios la entrada, con reparo,  
mostrando os como siépre en esto claro,  
que à larga via el tiempo va faltando:  
Beued con el tercero del breuaje  
que'l coraçon dexar fuele purgado,  
qu'es dulce al cabo, aunq al principio amarga.  
A mi poned donde el plazer descarga,  
tal que no tema à Lethe, ò su passaje,  
si en lo pedir no soy demasiado.

CANCION 14.

*Per che quel che mi trasse ad amar prima.*

**A**Vnque lo que me truxo à amar primero  
lienta à tuerto quitarme  
de mi firme querer no he de mudarme:  
Que amor entre el cabello de oro fino,  
vn lazo hauia escondido,  
y vn rayo de aquel yelo cristálinio.  
flechó, que me ha rendido,

con vn

con vn esplendor tan presto y tan subido,  
que en del solo acordarme,  
de todo otro querer puede priuarme.  
Mas ay que de los ojos y cabellos  
quitado me han la vista,  
ni se crea de mi que por no vellos,  
renuncie la conquista:  
y pues de vn bué morir honor se aquista,  
en ello he de affirmarme,  
ni de tal nudo quiero desatarme.

## SONETO 46.

*L'arbor gentil, che forte amai molti anni.*

EN quanto no se m'huuó desdeñado  
el arbol que tan gran tiempo he seguido,  
mostrauase mi ingenio florecido  
à su sombra, y mi affan era doblado:

Mas luego que de pio, despiadado  
Se me boluio, el engaño conosciendo,  
mi pensamiento à tal trance ha venido,  
que solo trata de su triste estado.

Que otro puede dezir el que sospira,  
si d'esperança mi rimalé arrea,  
y al cabo por crueldad deste la pierde.

Ni poeta le coja, ni se vea  
de Iupiter tenido, y venga en yra  
al Sol, de suerte que se seque en verde.

Soneto

*Primera parte de los Sonetos*

SONETO 47.

*Benedetto sia'l giorno, el mese, el anno.*

**B**enditos sean el dia, el mes, y el año,  
y la estacion, y tiempo, y hora, y punto,  
y la tierra, y lugar do me vi junto  
à los ojos rayz de bien ramano.

Y seabendito el dulce affan extraño,  
que con amor me ha hecho tan conjuto,  
y el arco por quien quasi soy diffunto,  
y las xaras qu'en mi causan tal daño:

Benditas sean las bozes que llamando  
de mi señora el dulce nombre he dado,  
las lagrimas, sospiros, y el desseo:

Y seabendito quanto voy cantando,  
de que fama le adquiere, y el cuydado  
que en ella sola de continuo empleo.

SONETO 48.

*Padre del Ciel, dopo i perduti giorni.*

**P**adre eternal tras mis perdidos dias,  
y en vanidad mis noches consumidas,  
con el fiero desseo de que asidas  
estas entrañas van, y à ti muy frias.

Suplicote me buelvas à las vias  
que à tu morada son mas dirigidas,  
tal qu'en vano se entienda ser tendidas  
las redes del demonio, y sus porfias.

Onze



Onze años mi buen Dios son ya passados  
 desde que al yugo duro sometidos  
 traygo estos hombros, y siempre es mas fiero.  
 Misericordia de affanes tan pesados,  
 buelue à mejor camino mis sentidos,  
 acuerdaless pendiste oy del madero.

## CANCION 15

*Volgendo gli occhi al mio noxo colore.*

**B**oluiendo el rostro à mi color perdida,  
 qu'es de muerte vn recuerdo à toda gente,  
 me regalastes tan piadosamente,  
 que à mi coraçon distes ser y vida:

La que yo biuo cierto merced rara  
 fue d'essa boz angelica suaua,  
 y de esos ojos don bien manifesto:  
 Dellos conosco el ser en qu'estoy puesto,  
 que como el potro lerdo con la vara,  
 Ansi abiua con ellos mi alma graue.

Vos señora teneys siempre la llave  
 de mi pecho, y soy dello muy contento,  
 presto de nauegar à todo viento,  
 que toda cosa vuestra à am or combida.

## SONETO 42.

*Se voi potete per turbau segni.*

**S**i tu pudieffes por boluer el gesto,  
 ò por baxar los ojos, ò la frente.

ò por

*Primera parte de los Sonetos*

ò por ser en huyr mas diligente,  
mi ruego no admitiendo tan honesto:  
O por otra inuencion salir mas presto  
del pecho, donde amor profundamente  
plantò del verde lauro la simiente,  
diria qu'es razon valerte desto:  
Que bien veo que planta floreſcierte  
no conuiene con aridos terrenos,  
y justamente anſi dellos ſe parte:  
Mas pues que tu deſtino no conſiente  
qu'en otra parte eſtès; procura al menos  
de no eſtar ſiempre en odioſa parte.

S O N E T O 50.

*Laffo, che mal accorto fui da prima.*

**A**Y triste como fuy mal recatado  
al tiempo que amor vino por flecharme  
que paſſo à paſſo veo derrocar me,  
y el queda en lo mejor encaſtillado.  
Yo cierto no crey verme menguado  
de à quello que ſolia aſſegurarme,  
mas ello miſma al fin vino à moſtrarme,  
que anſi ſuccede al inconsiderado.  
Qualquier deſenſa ya de oy mas es taida  
fino es ſolo mirar, ſi mucho, ò poco  
amor ſe inclina, ò ver ſi admite ruego:  
Yo no pido (que fuera pedir loco)  
que con

que con medida mi coraçon arda,  
fino que esta su parte aya del fuego.

CANCION 16. Sextina.

*L'aere grauato è l'importuna nebbia:*

**E**L ayre gruesso, y la importuna niebla  
oppressa en derredor de brauos víctos  
conuiene que se buelua presto en lluvia:  
y de cristal son ya quasi los rios,  
y en cambio de mil yeruas por los valles  
no vemos otra cosa fino es yelo.

Yo en el coraçon, frio mas qu'el yelo,  
de pensamientos traygo vna tal niebla,  
qual se leuanta à ratos destos valles,  
q' no dexan entrar de amor los vientos,  
por rodeados ser de grandes rios,  
quando del Cielo baxa grande lluvia,

Suele breue passar toda gran lluvia  
y al calor se deshaze nieue è yelo,  
de que se ensoberuescen mas los rios:  
nūca al cielo encubrio tā gruessa niebla,  
que salteada del furor de vientos  
no huyesse de cerros y de valles.

No me aprouecha florescer de valles,  
q' lloro quando escāpa, y quādo ay lluvia,  
y con elados, y con blandos vientos,  
qu' entonces ver podrè Laura sin yelo,  
y dentro



*Primera parte de los Sonetos*

y dentro y fuera sin la usada niebla,  
quando vieren secarle mar y rios.  
En quanto al mar tributaràn los rios,  
y fieras amaràn vmbrosos valles  
ante sus ojos se verá la niebla  
que en los mios despierta tan grã lluuia,  
y en aquel pecho vn duro y crudo yelo,  
y deste mio saca tantos vientos.  
Biendelo perdonar a todos vientos,  
por vno qu'entremedias de dos rios  
entre vn verde me tuuo y dulce yelo,  
tal que después pintè por muchos valles  
su sombra, sin curar de sol, ni lluuia,  
ni de sonido de deshecha niebla.  
Mas no huyò jamas niebla por vientos,  
como aquel dia, ni rios por lluuia,  
ni yelo quando el sol abre los valles.

S O N E T O 51.

*Del mar Thirreno à la sinistrarina.*

EN la ribera yzquierda del Thirreno,  
en donde con gran furia el agua sucna,  
sin tal pensar hallè la planta amena,  
de quien ya tègo vn grã quaderno lleno.  
Y como heruia amor dentro en mi seno,  
lleuome alla por mitigar mi pena,  
y en vn rio que asconde mucha auena  
di, do

di, do quasi quedè de vida ageno?  
Entre los bosques solo alli me viendo  
vergüença de mi tuue, que la espuela  
siente vn coraçon noble donde quiera:  
De los ojos mudar se me consuela  
el estilo a los pies, si dello atiende  
ver mas cortes alguna primavera.

SONETO

*L'aspetto sacro della terra vostra.*

LA vista de la sacra tierra vuestra  
me da pena sin tendonlo pasado,  
y à bozes dize. Pobre vas errado  
y la senda del cielo me demuestra:  
Mas otro pensamiento, à la siniestra  
sale y dize, à do vas triste cuyrado?  
no vès como es el tiempo ya llegado  
de dar la buelta à ver la Ninfa nuestra?  
Yo viendo sus razones, à la hora  
pasmado quedo sin entrar en buelta,  
como el qué nueua siente que le agora:  
torna el primero, y estotro dà la buelta,  
no scè qual vencera, mas hasta agora,  
han combatido y no sola vna buelta.

SONETO 53.

*Ben sapen'io, che natural consiglio.*

E

Amor

**A** Mor yo bien tenia antes sabido,  
que contra ti consejo no valia,  
con tan falsas promessas cada dia  
tantos subtiles lazos me has tendido.

Mas vn espanto nueuo me ha tenido  
quasi à punto de dar en frenesia,  
al tiempo que seguro yua mi via  
por entre Leiba y Giglio en mar metido.

De ti me yua alexando disfraçado,  
fiando de agua y viento mi camino,  
y sin saber el como ni por donde.  
Me hallè de tus ministros rodeado,  
mas fue por me mostrar q̃ à su destino  
no acierta el q̃ cõtrafa, o que se asconde.

CANCION 17.

*Lasso me, ch'i non fo in qual parte pieghì.*

**A** Y triste que no hallo en todo el suelo  
do buelua la esperança tan burlada,  
que si con mas piedad no es escuchada,  
que si ruegas tantas, queexas dar al cielo?  
mas si antes de dexar aqueste velo,  
son de acabarfe dinas,  
estas bozes mezquinas,  
no tenga amor à mal, sino à buen zelo,  
que diga entre las yeruas y las flores:



ya justo es que algo cante yo de amores.  
Bien es razon que alguna buelta cante,  
pues he tan grande tiempo sospirado:  
mas nunca haurè con tal son comèçado,  
que contrisa al dolor algo quebrante,  
si fuesse mi cancion tan elegante,  
que diesse algun contento  
á quien me da tormento,  
seria mas felice que otro amante,  
y mas si canto aquella no mintiendo:  
Dama me ruega, ansí dezirlo entiendo:  
Ay vagos pensamientos que lleuado  
me haueys de passo en passo á tãta alteza,  
bien veys de mi señora la dureza,  
y el pecho de diamante no labrado;  
que tan baxo mirar no se ha dignado,  
que de mi desconsuelo  
se cure, ni aun el cielo.  
lo quiere, aunq̃ mas queexas le aya dado:  
q̃ como dentro en el pecho me exaspero,  
ansí en mi hablar tambien quicero ser aspero?  
Que digo? ò donde estoy? ò quien m'engaña?  
yo mismo à mi me daño, y mi desseo,  
que aunque el cielo rebueluo y lo rodeo,  
ningun planeta siento que me daña:

*Primera parte de los Sonetos*

fi á mi vista el mortal velo enmaraña,  
que deuen las estrellas,  
ni otras mil cosas bellas;  
comigo está quien contra mi fensaña,  
de su plazer despues que m'hizo graue  
lá dulce vista y el mirar suave.  
Las cosas de qu'el mundo es adornado,  
salieron buenas del maestro eterno:  
mas yo que tan adentro no discierno,  
de vna luz clara quedo deslumbado,  
y si la buelta al claro Sol he dado,  
y verle no he podido,  
ella la causa ha sido,  
que me cegó con solo hauer mirado  
aquella hermosura tan entera;  
al tiempo de mi dulce edad primera.

CANCION N.º 18.

*Perche la vita è breue.*

POrque la vida es breue,  
y al ingenio la empresa no es medida,  
ni del ni della mucho me confio,  
aunque espero entendida  
será mi pena alli, donde ser deue,  
que bien seè llega alla el sospiro mio,  
ojos nido de amor tan dulce y pio,  
à vos la buelta dà mi debil rima,

aun

aunqu'el grande plazer la fortifica,  
qu'el que de vos platica,  
en el subjecto tiene vna gran cima,  
y en alas amorosas  
leuantado, el estilo le sublima,  
ansi con ellas vengo à dezir cosas  
qu'en mi coraçon traygo assaz diosas,

No penseys que no siento  
quanto os injurio, si à loaros vengo:  
mas contrastar no puedo al gran desseo,  
que desde entonces tengo,  
que vi lo que no cabe en pensamiento,  
y quererlo contar es deuanco:  
principio de mi dulce estado creo  
que nadie sino sola vos m'entiende,  
vuestros rayos me bueluen puro yelo  
con el desden, y el velo  
de mi baxeza es quic' quic'a me offende:  
ò si esta mi creencia  
el ardor no templasse que m'enciende,  
mi muerte seria dulce en su presencia,  
y mas la quiero que vida en ausencia.

Que yo no me deshaga  
tan flaco objecto à fuego tan potente  
no es del valor que de mi mismo tengo:  
mas del terror virgente



*Primera parte de los Sonetos*

que en las venas la sangre yela vaga,  
al pecho esfuerça, â fin q̃ mas sostenga.  
O raudos rios (si ay quien os detenga)  
ò seluas testimonio de mi vida,  
que vezes ante vos llamè la muerte!  
ay dolorosa suerte,  
mata el quedar, y no aprouechea huyda  
aunque si por ventura  
otro temor no huiera, ya salida  
mas breue diera â tanta desventura,  
mas la culpa esde quien dello no cura.  
Dolor porque me inclinas  
â dezir lo que no quiero, y lo dexo:  
permite vaya do el plazer me lleua:  
de vos ya no me quexo  
ojos, que soys dos lumbres peregrinas,  
ni del que contra mi su fuerça prueua:  
bien veys como en colores mil renueua  
mi cara amor, sin orden â su grado:  
y ansi podreys pensar lo de alla dentro,  
do noche y dia le encuentro  
con el poder qu'en vos tiene ayuntado,  
lumbres que todo veys  
(saluo quel veros solo os han quitado)  
los ratos que esta gracia â mi bolueys,  
bien entiendo entendeys lo que podeys.

Si a

Si à vos fuesse tan nota  
la belleza increyble y sublimada  
de que yô trato, como à quien la mira  
en extasi arreobada  
seria mi alma en ver que no es remota  
desse don natural que os abre y gira:  
felice l'alma que por vos sospira  
celestes lumbres, por quien solo quiero  
la vida, que fin vos nada me es charo:  
dezid porque tan raro  
me days aquello, porque veys me muero?  
y porque tiernamente  
mi estrago no mirays tan lastimero?  
porque me despojays tan de repente,  
del bien qu'el alma mia en veros sienta?

Digo que entonces junto  
por merced vuestra dentro en mi alma sienta  
vn no scè que suaue no pensado,  
el qual todo tormento  
y congoxas destierra en aquel punto  
de mi pecho, do solo se ha quedado,  
y à su respecto es el biuir pesado,  
que si este bien durasse tanto, ó quanto,  
ningun estado al mio y gualaria,  
y en otros causaria  
embidia, en mi soberuia vn honor tãto:

E 4. mas

Primera parte de los Sonetos

mas es fuerça que asido  
tras de la risa venga el triste llanto,  
è interrumpiendo el spiritu encédido,  
rebuelua sobre mi todo el sentido.  
Lo dulce y amoroso

que dentro en vos aluerga tal se muestra  
que de mi alexa toda otra alegria,  
y ansi en obrar me adiestra,  
qu'espéro immortal verme, y muy gozoso  
por mas que muera aquesta carne mia:  
viniendo vos las ansias van su via,  
y bueluen en os yendo en continente:  
mas porque la memoria enamorada,  
les impide la entrada  
à los extremos se asen fuertemente;  
ansi si algo de bueno  
de mi nasce, de vos es la simiente,  
que yo soy vn sequissimo terreno  
que cultiuays, y vos le hazeys ameno.

Cancion mia creé que mucho mas me inflamaré,  
q digalo que tras si me despierta,  
ansi de no ser sola yrás bien cierta.

CANCION III.

Gentil mia donna io veggio.

Siñor mia yo veo  
en vuestro mouer de ojos vna lumbré  
tan



tan dulce, que hazia el cielo m'encamina,  
y por larga costumbre  
allá do con amor todo me empleo,  
al coraçon notablemente atina,  
ella es la que al obrar bueno me inclina,  
lleuandome por vias peregrinas,  
ella del vulgo vil, me deshermana:  
ni jamas lengua humana  
podrà contar lo que essas dos diuinas  
lumbres, hazen que sienta  
quando el tiempo derrama las neblinas,  
ò quando yerua y flores nos presenta,  
como al principio de mi dulce affrenta.  
Yo pido si alla fuso,  
de donde el mouedor de las estrellas  
de su labor mostrar quiso en la tierra,  
las obras son tan bellas,  
se abra la carcel donde estoy incluso,  
pues el camino á tal vida me cierra,  
mas despues bueluo à mi continua guerra,  
gracias dando à natura, ò suerte mia  
q à tal bien me has tenido reseruado,  
y à la que à tanto grado  
desperança me alçò, que yo biuia,  
à mi penoso y graue:  
y luego me alentè desde aquel dia

E s de vn

*Primera parte de los Sonetos*

de vn pensamiento hinchiendo alto y suave  
el pecho, de que vos teneys la llave.  
Estado tan gozoso  
nunca dieron amor ni la fortuna  
à los que mas fauores han partido,  
que yqual sea con vna  
buelta de ojos, de donde es mi reposo,  
como arbol que ha de su rayz nascido,  
angelicas centellas, que infundido  
haueys tal lùbre en mi q' ella m'enciende,  
y con dulçura mi ser disminuye,  
como vemos destruye  
la vuestra à toda luz, si allí se tiende,  
ansi deste mi pecho  
quando vuestra dulçura en el desciende,  
todo otro pensamiento vá deshecho,  
y vos y amor quedays cō gran derecho.  
Quanta dulçura en franco  
pecho, de mil amantes vemos suelta,  
en vn lugar vnida, es como nada  
con vna sola buelta  
q' days quando bolueys el negro y blanco  
deffios ojos (de amor digna morada)  
yo creo que à mi fuerte hora menguada,  
estaua, y aun à mi fortuna auieffa  
este remedio dado desde el cielo.

mas

mas tuerto me haze el velo  
y la mano que siempre se atra uieffa  
entre el deleyte a meno  
y los ojos, de donde à grande priessa  
sale el desseo à desfogar mi feno  
mostrando en sus mudanças quâto peno.  
Porque entiendo y me pena  
qu'el dote natural no me ha valido,  
ni me haze digno de vn mirar gallardo,  
tal ser he pretendido,  
qual à tanta esperança mas consueña,  
y al fuego do del todo por vos ardo  
si al bien ligero, a lo contrario tar do  
despreciador del mundo y de lo q'ama  
por mi sollicitud puedo mostrar me  
quiça podria ayudarme  
en el juyzio vuestro, vna tal fama  
qu'el fin de mis cuydados  
(que de otra parte el coraçon no llama)  
procede deffos ojos agraciados,  
consuelo de corteses namorados.  
Cancion ay va delante vna tu hermana,  
y siento otra llegar à la posada,  
ansi la pluma tengo aparejada.

GANCION 20.

Poi che permio destino.

Pues



**P**Ves que por mi destino  
siempre este mi desseo me haze fuerça,  
que diga lo porque sospiro tanto;  
amor que à tal me fuerça,  
me sea guia, y muéstreme el camino,  
y mi desseo acuerde con el canto:  
mas no que al coraçon destemple tanto  
con sobra de dulçura, como suelo,  
viendo lo que otro alguno nunca vido:  
que voy siempre encendido,  
ni por mi ingenio de que mas recelo  
(como à vezes succede)  
hallo en mi pecho el fuego faltovn pelo:  
mas mis palabras hazen quasi adrede,  
que como nieue al Sol deshecho quede.

**A**l començar creya  
que pudiera encontrar para el desseo,  
con tregua, ò con reposo alguno breue:  
esta esperança (creo)  
fue causade dezir lo que sentia,  
y al tiempo se retira que no deue,  
mas cõuiene que yo mis fuerças prueue,  
continuandola empresa començada,  
(tanto puede el querer q̃ me despierta)  
y la razon va muerta,  
yaun del todo la tienda es ya quebrada,  
haga

haga amor que yo diga,  
de fuerte qu'en llegando à ser tocada  
la oreja de la mi dulce enemiga,  
la buelua de piedad si quiera amiga.

Si en el siglo pasado  
quando el honoren mas era tenido,  
muchos con vna industria diligente,  
el mundo han inquirido,  
y mil tierras y mares rodeado  
solo por vn contento algo aparente:  
pues que Dios y natura largamente  
tanta virtud pusieron à porfia  
en las lùbres q' engendran mis consuelos,  
destos dos arroyuelos  
passar ño me conuiene, ni querria:  
aqui siempre recorro,  
como à fuente caudal de mi alegria,  
y aun quando à muerte desseando corro  
con solamente verlos me socorro.

Como en grande tormenta  
el cansado piloto alça la frente  
à las lùbres del Pòlo á nos superno:  
ansi á mi en continente,  
quando el rigor de amor mas me atormenta,  
son estos vuestros ojos el gouierno:  
mas ay que mucho mas me muestra el tierno

amor

*Primera parte de los Sonetos*

amor de aqui y de alli, por su linda arte,  
que lo que ellos me otorgan de su gana,  
y mi flaqueza humana  
háze que vn punto dellos no me aparte,  
pues sin ellos no he dado  
paso, que de bien tenga alguna parte:  
ansi procuro dellos ser guiado  
que nada es mi valor, por si tomado.

Yo cierto no podria  
contar, ni imaginar quantos efectos  
en mi esos lindos ojos han causado,  
y tengo por defectos  
otros mundanos gozos, y alegria,  
que todo es nada a ellos comparado:  
tranquila paz en vn extremo grado  
(muestra de aqlla eterna paz del Cielo)  
procede de su risa enamorada,  
quien la viesse inclinada  
algun tanto al amor, y sin el velo  
solo vn dia si quiera  
por punto no perder de tal consuelo  
de mi me oluidaria, y de que quiera  
gozando de vna gloria tan entera.

Triste que deseando  
voy lo que en modo alguno ser no puede  
fuera van mis deseos de esperança

fiel



si el fudo que succede  
à mi lengua que amor enlaza quando  
sobrada luz la humana vista auança  
se soltasse ternia confiança  
de palabras dezir por tan nueva arte,  
que dexar no podria aunque quisiessse  
el llanto quien me oyessse  
mas mis ansias me fuerça de otra parte  
con tan gran desconcierto  
del coraçon la sangre toda parte,  
que no soy ya qual era, y quedo cierto  
ques este el golpe con amor me ha muerto].  
Cancion la pluma siento ya cansada  
del largo y dulce razonar con ella  
aunquen mi coraçon no ha hecho mella.

## SONETO 55.

*Io son gia stanco di pensar, si come.*

YO cierto de pensar voy estancando  
como no estanca en vos mi pensamiêto  
y como del biuir ya no me absento  
siquier a por dexar de yr sospirado  
Y como de flos ojos razonando  
y cabellos (rayz del bien que siento)  
la boz en mi no falta y el aliento,  
el dia y noche en os llamar gastando  
Y como estos mis pies a toda parte.

figuen

*Primera parte de los Sonetos*

figuen sin se cansar vuestras pisadas  
perdiendô tantos passos sin prouecho.  
Y como descreuir de vos gaitadas  
no son la tinta y pluma, en q̃ si he hecho  
falta, culpa es de amor y no del arte,

SONETO 56.

*I begli occhi, ond'io fui percossò in guisa.*

Los ojos de que soy herido, en guisa  
que ellos mismos podran sanar la llaga,  
y no virtud de yerua, o de arte maga,  
ò de piedra de nuestro mar diuisa,

La senda de otro amor ansi precisa  
han en mi, que esto solo me es grã paga,  
y si de lo seguir la lengua es vaga  
no por esso serà digna de risa.

Estos los ojos son de que he tratado  
que al amor dan empresas y victoria  
en todo cabo, y mas en este pecho.

Estos (si bien se acuerda mi memoria)  
son los que mis entrañas han deshecho  
de quien tratando nunca m'he cansado.

SONETO 57.

*Amor con sue promesse lusingando.*

A Mor con sus promessas halagando  
me pone en su prision à do me liga,  
y las llaves entrega à mi enemiga

que de

que de continuo va de mi trauando, y lo up  
Ay qu'el mal nunca vi, si no ya quando  
preso me hallé, y agora con fatiga  
(quien lo creará por mas q' jure, o diga)  
en libertad retorno sospirando,  
Y como prisionero muy afficto  
de mis cadenas traygo buena parte  
y en los ojos el pecho descubierdo  
Tu en mi color si quieres auisarte  
diras, si juzgo y mi lo bien en hito  
este muy cerca ha estado de ser muerto.

SONETO 58.

Per mirar Policleto aproua fiso.

Aunque fieses el ara Policleto  
mil y mil años con los de aquella arte,  
no pudiera alcanzarla menor parte  
de la belleça a quien soy tan sujeto.  
En parayso estava Simoneto  
de donde esta gentil alma se parte,  
alli la traíste por parte por parte  
por darnos fe de yn rostro tan perfecto.  
Obra es esta de aquellas qu'en el cielo  
imaginar se pueden, no heá fuera  
donde al alma los miembros haze el lo  
Y cortesia fue que no pudieray  
vsar despues de ser baixado al suelo.  
F. qu'el



Primera parte de los Sonetos

qu'el yelo y el calor se lo impidiera

SONETO 59.

*Quando giunse Simon l'alto concetto.*

**A**l tiempo qu'el concepto huio llegado  
à mi Simon guiandole la mano,  
si fuera de poder tan soberano  
que boz à la figura huiera dado:  
De tanto sospirar me hauia librado  
q' aquello q' otros juzgan por muy sano  
en se mostrar humilde dello gano  
muy poco, es antes penabien mirado.  
Que quando à platicar vengo con ella,  
da muestra de me oyr benignamente,  
si à mis dichos respuesta alguna diessen  
Pudo Pigmaleon gozar de aquella  
fuya mil vezes sin inconueniente:  
ò quien sola vna vez tal por si viesse.

SONETO 60.

*S'al principio risponde il fine, e'l mezzo*

**S**al principio responde, el fin, y el medio  
del quarto decimo año, en que sospiro,  
segun la sombra, y curso suyo, y giro,  
no puedo no temer de mi remedio:  
Amor q' à mis cuidados no da medio,  
debaxo cuyo yugo no respiro  
me trata ansi que ya si bien me miro  
de mi

de mi quedar no puede ni aun el medio.  
 Anfi saltando voy de dia en dia,  
 sin que nadie m'entienda a lo que entiendo,  
 sino es la que me entiende y me destruye,  
 Y à penas hasta aqui voy deteniendo  
 la vida, ni scè si ha de ser porfia  
 que la muerte se acerca, el biuir huye,

CANCION 21. Sextina.

*Chi è fermato di menar sua vita.*

Q Vien determina de passar la vida  
 sobre ondas engañosas y por peñas  
 en dos dedos de tabla, ò chico leño,  
 no puede andar muy lexos dela muerte,  
 por tanto es biè que se retire al puerto  
 en quanto al gouernar sirue la vela,  
 L'aura, à quien cometi gouierno y vela,  
 luego en entrando en la amorosa vida,  
 esperando llegar â mejor puerto,  
 diò de rendon conmigo entre mil peñas,  
 y la ocasion de mi tan triste muerte,  
 dentro andaua metida de mi leño.

Gran tiempo dentro en este ciego leño  
 perdido anduue, sin mirar la vela,  
 que sin fazõ m'echaua hazia la muerte,  
 despues al auctor plugo de la vida  
 llamarme tanto atras de aqllas peñas,

Primera parte de los Sonetos

que pude descubrir algo del puerto, supímelo  
Como lumbré de noche en algún puerto, ni la luna  
que ve desde alta mar galera, o leño, en supm  
tras ella va, si no le impiden peñas, o pulso oñt  
ansi de arriba dela hinchada vela: así de leño q  
las señas viendo de la eterna vida, oñt  
di luego mil sospiros por la muerte, oñt  
No porque sea seguro de la muerte, oñt  
si no qu' entrar con sol dentro en el puerto,  
es gran viage, en ansi corta vida, oñt  
mas temo que me veo en fragil leño, oñt  
y mas lleuando tan llena la vela, oñt  
del viéto q' arrojado m' ha en las peñas, oñt  
Con tal que biuo salga destas peñas, oñt  
y mi destierro arribe á buena muerte, oñt  
alegre bolueré la blanca vela, oñt  
para largar el ancla en qualquier puerto, oñt  
Mas ay que ardiendo ansi voy como leño, oñt  
tan duro m' es dexar la usada vida, oñt  
Señor que cres de mi muerte y mi vida, oñt  
primero que mi leño enuista en peñas, oñt  
faca á buen puerto mi cansada vela, oñt

SONETO

Lo son si stanca sotto l' fascio antico.

Voy tan cansado con el peso antiguo  
de mis culpas y mala blanca mia,  
que temo



que temo de perder la recta via,  
y en manos yr á dar de mi enemigo.  
Es bien verdad que por su cortesia  
me vino à redemir vn grande amigo,  
mas en vano acà verle me fatigo,  
tal presteza en la buelta dado hauiá.  
Aunque su boz de quiera claro assoma,  
los q̃ affanais (dize el) he aqui el camino  
venid à mi si el passo otri no os cierra:  
Qual gracia, o qual amor, o qual destino,  
plumas me podrá dar como á paloma,  
con que à reposar me alcè de la tierra.

SONETO 62.

*Io non fui d' amar voi lassato vn quanco.*

Nunca jamas de amaros he cansado;  
ni menos cansarè mientras biuiere:  
mas de ansí me aburrir, muy bien se infiere  
que ya de lamentar voy fatigado.  
Y antes quiero vn sepulchro señalado  
de solo vuestro nombre, por si fuere  
alguno á verme, entiendasi os leyere  
la causa de mi fin anticipado.

Mas si el qu'en fè y amores vn abismo  
seruir puede, à que fin quereys matarle:  
mejor será mostrarosle algo pia:  
Y si vuestro desden piensa acabarle

*Primera parte de los Sonetos*

por esse modo, errays cierta la via,  
de q̄ al amor doy gracias y à mi mismo.

SONETO 63.

*Se bianche non son prima ambe le zempie.*

Si ambas mis sienes no blánquean antes,  
(que ya el tiempo las va quasi mezcládo)  
seguro no serè, pues que arresgando  
me voy, do amor y vos andays triunfantes.

Mas ya temo no tengo que me espantes,  
ni enlazes por más que andes procurádo.  
ni abras el coraçon, aunque tirando  
le estes con puntas crudas de diamâtes,

Yd lagrimas de oy mas tras otro dueño,  
aunque no scé quien pueda assegurar me  
segun teneys vsada la carrera.

Bien puede el fiero rayo calentarme,  
mas quemar no, ni temo ya qu'el sueño  
me rompa, aunque le turbe aquella fiera

SONETO 64.

*Occhi pianzute, acompagnate il core.*

Llorad ojos, y reys acompañando  
al coraçon, qu'el mal por vos sostiene:  
ansi lo hazemos siempre, y nos conuiene  
agena culpa, y no nuestra pagando.

Al principio el amor por vos fu entrando,  
como quien a su ptopria casa viene,  
aunque

aunque le abrimos la esperança tiene  
de esto culpa, y quien fogale yua dando,  
No es esta como veys buena disculpa,  
que en fin fuystes primeros en el daño  
de su mal y del vuestro; tan auaros.  
Esto es lo que nos pena; ò caso extraño,  
que peque Pedro, à Sancho den la culpa,  
cierto buenos juyzios son ya raros.

SONETO 65.

*Io amai sempre, è amo forte anchora.*

YO siempre amè, y aun amo mas agora,  
y quiero mas amar de dia en dia,  
el sitio dulce, à do bueluo, y querria  
boluer, pues el amor siempre en mi mora,  
Y aun he firme de amar el tiempo y hora  
que libre de baxezas mil me hazia,  
y mucho mas aquella loçania,  
que à bien obrar me guia y enamora,  
Mas quien nunca penso poder ver junto  
de dulces enemigos tal rodeo,  
que assaltando me van de toda parte?  
Amor cò quanta fuerça, maña y arte  
me vences! cierto ya fuera diffunto  
si esperança faltara à mi desseo.

SONETO 66.

*Io haurò sempre in odio la fenestra.*



*Primera parte de los Sonetos*

**E**N odio tendré siempre la ventana  
de donde amor mil tiros desiguales  
me arrojó, pues no há sido mas mortales  
qu'es buen morir, quádo es la vida vana  
Estar tanto en la carcel terrea humana,  
me ha sido causa de infinitos males,  
y pesame que dan en immortales,  
pues de mi l'alma no se desherrmana.  
La pobre ya deuiera hauer sabido  
por experiencia larga que no para  
ni buelue el tiempo atras, aunque aya frenos.  
De mi tambien mil vezes hauia oydo,  
Vete ya triste y mira que dispara,  
quien dexa atras sus dias mas serenos.

SONETO 67.

*Si tosto, come auuién, chel' arco scocchi.*

**D**Izen qu'en disparando el ballestero,  
conosce claro el tiro que ha tirado,  
si auiesso fue, ò si ha sido acertado,  
mucho antes de llegar, aunque ligero,  
Ansi señora vos mucho primero  
vistes que haviá del todo penetrado  
esta alma vuestros rayos, y causado  
en mi vn lamento eterno con q' mueros  
Y entiendo que dixistes en me viendo  
ay misero, tu suerte a dò te guia!

amor.

amor quiere que desta flecha mueras.  
Mas viendo mi dolor ser tan de veras,  
mis contrarios entiendo yr pretendiendo,  
doblar, y no acabar la pena mia.

SONETO 68.

*Poi che mia speme e' lunga à venir troppo.*

P Ves mi esperança trae tal pereza,  
y mi biuir va tan apressurado,  
quisiera antes en ello hauer mirado,  
por dar la buelta atrás cō mas presteza:  
Que aun huyo agora floxo, y con torpeza  
del lado q amor tiene en mi vsurpado,  
y (aunque seguro) bien voy señalado  
de su arco, y flechas, y de su dureza.  
Mirad pues los que vays por esta via,  
q antes hū yays de al toro echar la capa,  
qu'es gran yerro aguardar à lo postrero.  
Que aunque yo biua, en mil vno no escapa:  
era bien fuerte la enemiga mia,  
y vil ayo sentir el golpe fiero.

SONETO 69.

*Fuggendo la prigione ou' amorm' hebbe.*

H Vyendo la prision, do amor me hauia  
muchos años señoras detenido,  
largo es contar quã poco me ha plazido  
la nueua libertad en que me via.

*Es.*

dezia-

*Primera parte de los Sonetos*

Deziamel el coraçon que no fabria  
por si biuir, despues con tan fingido  
rostro boluio el Amor, tan encogido  
que otro mas cauto asiera su falsa.  
Ansi boluiendo arras sospiros dandò,  
dixe: Ay de mi qu'el yugo y las cadenas  
mas dulçes eran qu'el hallarme fuelto.  
Ay quan tarde entendi mis graues penas,  
ay triste quan mal voy desmarañando  
el lazo, en que yo mismo me he rebuelto.

SONETO. 70.

*Erano in capelli d'oro à L'aura sparsi.*

**A**quel cabello de oro era esparzido  
à laura, que en mil nudos le enlazaua,  
y la luz en estremo relumbrava,  
del Sol, q' de mi suele andar huydo.  
Mostrauase me el rostro enternescido,  
no scè si de verdad, ò me engañaua,  
pues si en mi seno y esca tal estaua,  
que hay qu'espantar de verme ansi encendido?  
Su contoneo no era acà del suelo,  
y su boz se mostraua mas que humana,  
vn Angel parescia en el afico.  
Vn biuo sol, vn no scè que del Cielo,  
y aunque algo menos fuera (que no creo),  
no porqu'el arco afloxe llaga sana.

Soneto



SONETO 71.

*La bella donna, che cotanto amauì.*

**L**A por quien el biuir no te era graue,  
de entre nos de repente es ya partida,  
y entiendo quen el Cielo es rescibida,  
tan santa fue su muerte, y tan finaue:

Ya tiempo es de cobrar la dulce llaue;  
que de tu coraçon le diste en vida,  
y que por via la figas no impedida,  
no aya peso terreno que te aggraue.

Pues ya la mayor carga has alijado  
dexar puedes las otras facilmente,  
y â modo de Palmero yr el viage.

Bien vês que à muerte va quanto hay criado  
y sabes bien que es cosa muy decente  
yr l'alma descargada en tal passage.

SONETO 72.

*Piangete donne, è con voi pianga amore.*

**D**Amasy Amor hazed llanto excessiuo;  
amantes hazed triste sentimiento,  
que muerto es el que tuuo siempre intento.  
hazeros todo honor mientras fue viuo;

Al menos yo porne calor tan bilio;  
que mis lagrimas salgan ciento à ciento;  
y que se aumente tanto mi tormento,  
que ygual sea al dolor, y aun mas esquiuo.

De versos

*Primera parte de los Sonetos*

De veros y de endechas llanto se oya,  
por el enamorado Micer Cinno,  
q̃ agora nueuamente se ha partido:  
Lloren los cibdadanos de Pistoia,  
pues dentr'ellos faltado ha vn tal vezino  
y muestre gozo el cielo, à donde es ydo.

SONETO 73.

*Piu volte amor m'hauea gia dettò serui.*

**E**scriue, amor mil vezes me deczia,  
escriuè lo que has visto en letras de oro,  
en como à mis sequaces descoloro,  
y la gloria que en ellos esto cria.

Que tiempo huuo que en ti tambiè se via  
lo mismo (exemplo claro de mi choro)  
despues te deslizaste de à do moro,  
aunqu'el huyr de nada te seruia.

Que si los ojos dò te me he mostrado  
que tuue por dulcissima morada,  
quando huue de romper tu pecho duro.

Me boluiesen la xara mia preciada,  
mojar te haria el feno à buen seguro,  
qu'este es mi pasto, y tu lo has biè prouado.

SONETO 74.

*Quando giunge per gli occhi al cor profondo.*

**S**i se entra por los ojos en el pecho  
la imagen que en el tiene tanta parte,

toda

toda otra, y aquí el alma se haze à parte, p[er] tal  
 dexado el cuerpo à punto de deshecho, y  
 De este primer milagro vn otro es hecho,  
 que la corrida, y deserrada parte,  
 huyendo de sí misma, arriba à parte,  
 do del destierro romo satisfecho,  
 De aqui es en d[os] hallarse vn color muerto,  
 porqu[e] el vigo[n] que biuos los mostraba,  
 ya dexa de ser vido estaua de antes.  
 En el dia mismo desto me acordaua,  
 qu[e] el rostro vi mudado en d[os] amates,  
 y lo notè como hòbre en ello experto.

SONETO no 75

*Così potessi io ben chiuder in versi*

SI recontar en versos y opudiera  
 mi mal como lo siento, aunq[ue] soy rudo,  
 no creo huuiera coraçon tan crudo,  
 que de piedad de mi no se doliera:  
 Mas vos ojos, de à d[on]de la xara fiera  
 saliò, sin me valer, y como ni escudo,  
 de dentro, y fuera bième vey[s] desnudo,  
 aunque el dolor en hahto no boluiera  
 Y pues vuestro mirar en mí es tan presto,  
 como en el vidrio el sol, muy bien podría  
 suplir por mí el desseo, sin qu[e] digan  
 Que à Pedro no fue daño ni à Maria  
 la fè



*Primera parte de los Sonetos.*

la fè que à mi solo es tan enemiga,  
y scè que sola vos entendey's esto:

S O N E T O 76.

*lo son dell' affettar homai si vinto.*

**Y**A de esperar me siento tan cansado,  
y desta guerra voytan descontento,  
que la esperança es puro aburrimento,  
y duro el lazo de que voy ligado.

Mas el rostro admirable que grauado  
traygo en el pecho, y donde quiera siento,  
me fuerça ansí, que à mi primer tormento  
de grado, ò à pesar mio soy lleuado.

Errado anduue el tiempo que la via  
de libertad en mi vide impedida;  
que mal se sigue lo que al ojo agrada:

A su gusto se fue por do queria,  
al de otro agora es bien vaya rendida,  
el alma que vna vez fue desmandada.

S O N E T O 77.

*Abi bella liberta cometu mi hai.*

**A**Y dulce libertad como has mostrado  
partiendote de mi, qual aya sido  
mi estado antes del golpe recebido,  
que sin aliento quasi me ha dexado.

Mis ojos de sus males se han ceuado;  
tanto qu'el freno va roto, y vencido:

tras

tras esto el resto en muy poco han tenido,  
 tal doctrina les he siempre mostrado  
 Ni me es licito oyr quien no razona  
 de mi muerte, de cuyo nombre suena  
 l'aura ansiaquí, q̄ gran consuelo tomo  
 Amor de otra materia me refrena,  
 ni saben entender mis manos como  
 pueda loarse en verso otra persona.

## SONETO 78.

Orso al vōstro desistier si può ben porre.  
 Señor Orso. al cauallō vuestro vn freno  
 bien puede echarse q̄ le tenga à raya,  
 mas quien harà qu'el coraçon no vaya  
 tras del honor, que tanto le es ameno.  
 No sospireys, el rostro estè sereno,  
 ni receleys que su valor descaya,  
 pues fama publicando no desmaya,  
 qu'el pone de su parte lo que es bueno.  
 Basta que se halle puesto en el terrero,  
 con sus armas al plazo señalado,  
 como el tiempo y virtud se lo permite,  
 Gritando con vn ayre plazerero  
 con mi gentil señor soy abraçado,  
 el qual por verse absente se derrite.

## SONETO 79.

Poi che voi, è io più volte, habbiam prouato

Pues

Pues mil vezes que me vos ya probado o lo enu  
quanto mi fto e fperar sea dnganofo, pobl  
tras aquel bien eterno glorioso, nio as em m  
alcemos l'alma a mas felice estado, mi m

Qu'esta vida terrena es con p el pradas, aua  
do se encubre e fte piente venenoso, e b m o m  
y si a vezes se mreftra algo guftoso, nio d l in  
es por dexar al hombre mas ceuado: e b u q

Asi que si antes del poftro dia 108  
tener quereys el pecho foflegado, e b o  
al vulgo no fteys qu'es de la rto. 109  
Muy bien podreys dezirme, qu'el bchuno  
de que aduerto, es el mifmo en q fodia, am  
dar de ojos, y oy mas, fiedo tan rible do, 110

S O N, E T I O 111

Quella feneftrazone tñ fol fi vede, y o leor in

L A gloriofa ventana do femi teftra m fte b u q  
vn fol queriedo, y el otro quafi a nona, du  
y aquella a donde el ayte frio afona, e b u q  
quando exercita Boreas mas fu dich m fte no

Y el peñasco do efla la Reyna nueflra, l o m o e  
fentada, a do con figo algo razona, e b o m o e  
y los lugares do la yerua prona, e b o m o e  
de fup pies feña alguna nos demueflra, e b o m o e

El paffo donde amor me afio primero, 112  
y la nueua efacion que de año en año b u clue



buelue el dia mismo à refrescar mi laga.  
El dulce platicar, el rostro extraño  
que en mi coraçon veo siempre entero,  
son causa qu'en mi el fuego nose apaga.

SONETO 81.

*Lasso, ben sà che dolorose prede.*

Q Van claro veo el robo denodado  
de aquella que à bitiente no perdona  
y como sin pensar, nos abandona  
el múdo, y quã poco ha la fe guardado:  
Veo à mucho lastar, no ser pagado,  
y que mis dias passan ya de nona,  
y con todo el amor mas me aprisiona,  
y à mis ojos demanda el feudo vsado.  
Scè que horas, y momentos, y los dias  
nos roba el tiempo, y no recibo engaño,  
mas fuerça muy mayor q de arte maga:  
Querer y razon andan en porfias  
ha mucho, y lo mejor salda sin daño,  
si alguna alma ay aca del bien presaga.

SONETO 82.

*Cesare, poi che l'iraditor d'Egitto.*

C Esar, despues q aql traydor de Egipto  
el don le presentò con mano presta,  
celando su alegria manifesta  
llorò, como en mil partes s' halla escripto.

G

Viendo

*Primera parte de los Sonetos*

Viendo Annibal tábien su pueblo afficto,  
por serles la fortuna tan infesta,  
escriuen que se rió mostrando fiesta,  
mas bien se entendio qu'era todo ficto.  
Suele el animo ansi mostrár cubierto,  
qualquier affecto con contrario máto,  
hora tristeza tenga, hora alegría.  
Yo si tambien á ratos rio, ò canto,  
es por me parecer que por tal via  
podré tener mi llanto algo encubierto?

SONETO 83.

*Vinse Annibal, è non seppe vsar poi.*

Dizen qu'en Cannas Annibal venciédo,  
vsar no supo de su gran ventura,  
por tanto señor mio poned cura  
q no os venga lo mismo aconteciédo.  
Que Orfos, y Orsinos se andá deshaziédo  
en rauia, y dientes y vñas (su armadura)  
aguzan, por gozar otra pastura  
que la de Mayo, de q aun van gruniédo.  
Pues mientras al dolor los atormenta,  
no os falte de la mano vuestra espada,  
yd tras vuestra fortuna à dōde es llama,  
Que de golpe al honor va endereçada,  
y despues de la muerte os darà fama,  
q con el tiepo mas, y mas, se aumenta.

Soneto

## SONETO 84.

*L'aspettata virtù, ch'en voi fioriva*

Lo que ya de virtud en vos se via,  
 quando el amor os daua la batalla,  
 vn fruto dio, que no diffiere malla  
 de lo que la esperança prometia.

Ansi mi mente à mi pluma porfia:  
 que os eternize, pues que no se entalla  
 tà firme en marmol duro vna medalla,  
 como en historia, ò como en poesia:  
 Creeys vos que Cesar, ò qu'el Africano,  
 ò que Paulo, ò Marcello fueran tales,  
 por yunque, ò por martillo, ò por la lima?  
 Lo que Pandulpho mio haze la mano  
 fenefce, y el estudio es el qu' encima  
 los hombres, y los buelue en immortales.

## CANCION 22.

*Mai non vo piu cantar, com'io soleua.*

Y A no quiero cantar como solia,  
 q̃ alguién no m'entendia, y mi sentido  
 puede por no entendido, ser molesto,  
 tambien sospirar siempre es frenesia.  
 nieue en lo alto à porfia ha ya çaydo,  
 y soy del dia aduertido, ansi me apresto:  
 vn acto dulce honesto, es gentil cosa,  
 y en la dama amorosa bien me agrada,

G a que se



*Primera parte de los Sonetos*

que se muestre alterada y desdenosa,  
no dura rigurosa,  
que Amor su reyno rige sin espada,  
el q̄ perdio la estrada buelua à riedro,  
y el q̄ no puede mas duerma en el prado,  
quien oro no ha alcançado,  
su sed puede apagar en barro, ò cedro.  
Dime en guarda à san Pedro, mas ya no,  
ò me entiendan, ò no, q̄ yo m'entiendo:  
lo mal puesto queriendo mantenerlo  
grã peso es, del me arriedro y sólo estò:  
Phaeton dicen murio nel Pò cayendo,  
el rio voy sintiendo, ya qu'el mórto  
passa, venid à verlo, mas no quiero,  
q̄ no es muy plazêtero en mar molesto,  
peñol, ni lazopuesto entre hojas, muero,  
quando vn orgullo fiero  
es à virtud de dama hermosa oppuesto:  
alguno acude presto al que no llama,  
otro al que ruega huye cielo y tierra,  
el yelo à otro atierra,  
otro por muerte el dia y noche brama.  
Proverbio ama al que te ama, es hecho antiguo,  
yo bien scé lo que digo, mas callarse  
vale mas, y enseñarse hōbre à su costa,  
muger pobre entristesce vn dulce amigo,  
mal

mal se conofce el higo fingultarfe,  
bueno es no començarfe lo que à pofta  
es duro, qualquier cofta fi ay bonança  
es buena, la efperança à vezes mata  
vn tiempo me fue grata aquefta dança,  
lo poco que me auança  
alguno lo tuuiera por gran data,  
fufia tengo rata en el que vee  
el mundo todo, y todo lo repara,  
q̃ con piadofa vara  
me pafte entre fus greyes y recree.  
Alguno lo que lee no lo entiende,  
y tal hay que red tiende y nada enlaza,  
el que mucho adelgaza queda nefcio:  
la ley no fe encoxe en q̃ otro ariende,  
por bien fer fe defciende à tierra rafa,  
lo que mas amenaza lo defprecio,  
y lo que es de mas precio es mas fuaue:  
bendita fea la llaue que ha cerrado  
efta alma, y la ha librado, à modo de aue  
de vna prifion tan graue,  
y de fofpiros tantos aliuiado  
lo qu'es à mi peſado à otro eſmalta  
de pena, anſi la mia va menguando,  
gracias à amor voy dando  
q̃ no le ſiento, aunq̃ en mi nunca falta.

*Primera parte de los Sonetos*

Callar do hablar se exalta con mesura,  
y el son que me asegura de cuydado  
en carcel fosca atado dō es la lumbré  
bella, y flores nocturnas en llanura,  
fieras de selua escura en lo cercado,  
y el miedo açucarado por costumbre,  
y ver sin pesadumbre vn rio hecho  
de dos fuentes que à trecho parescia,  
amor y celosia me han deshecho  
de todo, en todo el pecho,  
lleuandome por muy seguida via  
à la esperança mia, do de estraños  
affanes mi bien puse, y lo que sigue,  
paz tenga, ò me fatigue  
guerra, no me oluideys en estos paños.  
De mis passados daños lloro y rio  
porque mucho confio del oydo  
gozo agora he tenido, y mas espero,  
contando voy los años del mal mio:  
en busca ramó me fio, y pongo el nido,  
mas con todo sentido alabar quiero  
aquel disfauor fiero, quē me hazia  
fer lo que conuenia à mi desgrado,  
y à dedo señalado me traya,  
tanto que hablar queria,  
mas lo contrario quiere la q̄ ha dado  
el golpe



el golpe en mi costado, y le santigua,  
por quien nel pecho mas qu'en carta escriuo:  
que me haze muerto y biuo,  
y en vn punto m'enciende, y me amortigua.

CANCION 23.

*Nova Angelita ferra l'ale accoria.*

**V**Na nueua Angelita desde el cielo  
à vna fresca ribera se baxaua,  
por do lleuado m'hauia mi destino,  
y viendo que yua solo, alli en el suelo  
vn lazo que de seda vrdiendo estaua  
me puso en lo mas verde del camino:  
asiome, y con la luz que resurtia  
lleno quedò mi pecho de alegria,

SONETO 85.

*Non veggio oue escampar mi possa homai.*

**N**O veo à do escapar, aunque querria,  
tal guerra me dà aquel mirar extraño:  
quetemo no destruya algun gran daño  
mi pecho, donde tregua nunca hauia.

Yo de euadirme bien pretenderia  
mas en mi muerte vn resplàdor tamaño  
sus rayos causan, q al quinceimo año,  
me ciegan harto mas qu'el primer dia;  
Encuentre su retrato en toda parte,  
y on doy buelta alguna que no vea

*Primera parte de los Sonetos*

aquella, ò semejante luz presente:  
Tan gran selua de vn lauro verdeguea,  
que solo por do quiere y por nueu' arte,  
mi enemigo me lleua facilmente.

SONETO 86.

*Auenturoso pin d' altro terreno.*

**T**Erreno muy mas que otro venturoso,  
donde el hermoso pie fue señalado,  
quando de aquel mirar fuy regalado,  
qu' el ayre boluer fuele mas gracioso:  
**B**e i puede antes el tiempo riguroso  
gastar bulto en diamante releuado,  
que hazer que deste pecho aya faltado  
vn acto para mi tan glorioso:  
Ni vendré tantas vezes á mirarte,  
que no me incline la señal buscando,  
qu' estampada en ti fue del dulce giro:  
**T**u Sennuccio, si piensas acordarte  
de mi, ruega á mi amor, en le encontrando,  
por (si quiera) vna lagrima, ò sospiro,

SONETO 87.

*Lasso, quante fiate amor m' assale,*

**Q**uantas vezes el fiero amor me assalta,  
que entre la noche y dia son sin cuento,  
tantas torno á do el fuego vi contento  
que mi perpetua llaga haze mas alta:

*Esta*

Esta imaginacion así me exalta  
al alua, terea, y nona, y tan de asiento,  
en mi pecho se assienta, que no siento,  
que del haga tan sola vna hora falta:  
Laura dulce que embia de aquel viso,  
con el suaua hablar tan acordado,  
alegra y resuscita quanto alcança:  
Al menos yo voy tan refocilado  
como de ayre gentil de parayso,  
tanto mi coracon con el descansa.

## SONETO 88.

*Persiguendo mi amor al luogo vsato.*

Persiguiendome amor donde era vsado,  
estando como quien espera guerra,  
que todos los dubdosos pasos cierra,  
de mil cuydados graues rodeado.  
Boluime y vi vna sombra que de lado  
la señalaua el sol, allí en la tierra,  
de aquella que si mi juzgar no yerra,  
era bien digna de immortal estado.

Yo quasi yua à dezir, de que recelo:  
mas en assomando esto à mi sentido,  
todo el remedio vi venirme junto:

Que como el trueno y rayo es en vn puto,  
de vn hablar y mirar quasi del cielo,  
así me vi en vn panto socorrido.



Primera parte de los Sonetos

SONETO 89.

*La donna, ch'el mio cor nel viso porta.*

**H**allome a quella de quien traygo afido  
y preso el coraçon todo ocupado  
en cosas del amor, y al modo usado  
me le inclinè con el color perdido:  
Mas ella quando ansi mortal me vido,  
boluio su rostro tan enamorado,  
que muy facil htuiera desarmado  
à Iupiter del rayo mastemido:  
Con su cortes hablar bolui sereno,  
y tanta era la luz que de si daua  
que no parè por no poder sufrirlo:  
Agora de contento voy tan lleno,  
que quasi es imposible referillo,  
ni siento ya el dolor que me aquexaua.

SONETO 90.

*Pommi, don' el Sol occide i firoi, & l'herba.*

**P**onme â dò yerua y flores desbarata  
el Sol, ò do la nieue aya vencido,  
ò donde sea el temple mas medido,  
ó donde nasce el Sol, ò se remata.  
Ponme en dulce fortuna, ò menos grata,  
al ayre mas ameno, ò desabrido,  
ponme do es largo el dia, ò encogido  
en floreſciète edad, ó que se abata.

Ponme

Ponme en tierra, ò en el cielo, ò en el infierno,  
ò en alto monte, ò valle muy sombrio,  
espíritu, ò de carne reueſtido,  
Ponme con nombre eſcuro, ò nombre eterno,  
no mudaré jamas el amor mio,  
aunque ha quinze años dura mi gemido.

SONETO 91.

*Qui doue mezzo ſon Sennuccio mio.*

A Qui do medio eſtoy Sennuccio mio  
(anſi yo fuera entero, y vos contento)  
huyendo vine tempeſtad y viento,  
por cuya cauſa el tiempo es tan crudo.  
Ya eſtoy ſeguro, oyd en que me fio,  
y el porque poco, ò nada el tronar ſiento,  
y porque mi deſſeo no valento,  
antes muy mas ardiente y con mas brio:  
Luego que vi el alcaçar de Cupido  
de donde ſale L'aura que recrea  
el tiempo, y deſuaneſce todo rayo,  
Amor eſta alma, à donde tiene el nido,  
boluio à encender quitandole el deſmayo,  
mirad lo que ſerà quando la vea.

SONETO 92.

*Sennuccio, i vo che ſappi in qual maniera.*

Sennuccio, deſir quiero en que manera  
tratado ſoy, y que vida es la mia,

no menos.

*Primera parte de los Sonetos*

no menos ardo. agora que solia,  
Laura me buelue, y soy qual antes era.  
Aqui la vi mas blanda que la cera,  
aqui dura, aqui cruda, y aqui pia,  
honesta aqui, y aqui de gallardia,  
aqui muy mansa, aqui de altiua fiera.  
Aqui cantò, y aqui estuuò assentada,  
aqui boluidò, y aqui deriuò el passo,  
aqui con su mirar clauò mi pecho,  
Hablome aqui, y aqui mostrò derecho  
su rostro, y aqui estuuò demudada:  
con tanta variedad la vida passo.

S O N E T O 93.

*In mezzo di duo amami honesta altera.*

**V**I que entre dos amantes se mostraua  
mi Laura, estando aquel señor con ella,  
qu'en cielo y tierra ábiua su centella,  
yo del vn lado, y Phebo de otro estaua:  
Y viendo que la Esphera la cercaua  
del mas hermoso amante, alegre y bella  
à mi boluido sus ojos, ò quien vella  
ansi siempre pudiera, y no mas braua.  
Luego fue conuertida en alegría,  
la celosia que al mirar primero  
por tan alto aduersario me nasciera:  
Y el por mostrar su pena por entero,

con



con vna chica nuue se encubria,  
corrido de entender que le venciera.

SONETO 94.

*Pierr di quella inefabile dolcezza,*

**L**Leno de aquella altissima dulçura,  
que por los ojos se me hauia entrado,  
quando dellos deuiera hauer cegado  
porque no vieran menos hermosura.  
Dexê lo que mas quiero, y con tal cura  
â contemplar en ella voy vsado,  
q̃ si algo que no es ella, hallo â mi lado,  
lê doy de mano, como â cosa impura,  
En vn vallê cerrado, â todâ parte  
(que mis sospiros buelue en alegria)  
me vi con solo amor algo cansado,  
Do fuentes hallotoscas fuera de arte,  
y a bueltas el retrato de aquel dia,  
que sielo hallâdo, quiera q̃ he llegado.

SONETO 95.

*Se'l sasso, ond' è pin chiusa questa valle.*

**S**I â la peña que aqui cierra este valle,  
de que su proprio nombre se deriua,  
las espaldas Babel por suerte esquiua,  
y Roma el rostro huuieran de miralle:  
Mis sospiros por mas benigna calle  
pudieran yr do su esperança es biua,

que

*Primera parte de los Sonetos*

que aunque esparzidos van, alla visua-  
mente el viage lleuan sin mudalle:  
Acojenlos alli tan dulcemente  
que nunca de boluer tienen cuydado,  
mas los ojos lo sienten, que al momēto  
Que apunta el primer rayo en el Oriente  
considerando lo que le han quitado,  
grangeállato, y mis pies mas tormēto.

SONETO 26.

*Rimanfi à dietro il seſto decim'anno.*

Y A queda atras el decimo y ſexto año  
de mis ſoſpiros, yo voy adelante  
hazia el eſtremo, y hallo por delante  
ſiēpre el principio de mi aſſan tamaño:  
Lo amargo dulce m'es, prouecho el daño,  
y del biuir me ſiento muy peſante,  
rogádo à Dios que no ſe eclypfen ante  
los rayos de mi Sol, al mundo eſtraño:  
Aunq̃ aqui eſtoy, ſer quiero en otra parte,  
y querria mas querer, mas eſto pido:  
q̃ por no poder mas, voy donde puedo,  
Mi nueuo lamentar puede moſtrarte,  
como de lo de atras ni ſolo vn dedo,  
por mas rebueltas que huuo me he mouido.

CANCION 24.

*Vna donna piu bella aſſai che'l Sole.*

Vna

V Na duña muy mas qu'el Sol hermosa,  
y de otra tanta edad, y en luz mas pura,  
famosa en hermosura,  
me traxo joven siendo à su vandra:  
esta en palabras y obras, como cosa  
que rara hizo en el mundo la natura,  
con diligente cura,  
vino à mi por mil modos plazerera,  
por ella me troqué de aquello que era,  
despues que a ella mas me huue acercado;  
halleme hauer entrado  
en fatigosa empresa no à mal tiempo,  
tal que si arribo al deseado puerto,  
espero largo tiempo  
biuir, quando me tengan ya por muerto;  
Lleuome esta señora muchos años  
tras si, de vn juvenil desseo ardiendo,  
y a lo que agora entiendo  
fue por hazer de mi mas clara prueva,  
mostrandome su sombra sola y paños,  
nunca la luz del rostro descubriendo,  
yo ver assaz creyendo  
sin mas mirar passè mi edad mas nueua,  
y aun la alegre memoria alla me lleua:  
mas en mirando della algo adelante,  
la vi tan rutilante.

que



*Primera parte de los Sonetos*

que nunca de antes tal visto la hauia,  
luego me fuy haziendo mil pedaços  
por ver si en algun dia  
pudiesse verme püesto entre sus braços.  
No me apartò temor dello, ni el yelo,  
antes mostrando brio y ardimiento  
à sus pies con buen tiento  
me asì por della ver lo mas subido:  
ella apartado de mi vista el velo,  
me dixo: pues tuuiste atreuimiento  
demanda à tu contento  
lo que mejor te huuiere parecido:  
yo respondi, Mi amor tan firme ha sido  
en vos, y del me siento asì inflamado,  
que del presente estado  
mudarme lo ternè por imposible,  
diome rëspuesta luego sin tardença  
tan dura y apazible,  
que me obligò à temor y à esperança.  
Muy raro se hallarà (dize) en la tierra  
alguno que de mi tratar oyendo,  
no venga conociendo  
de mi valor alguna partezilla:  
mas la aduersaria q mi bien a tierra  
le mengua, vasc asì virtud muriendo,  
y otro se va metiendo  
que

que prometè una vida à maravilla:  
 quando el amor tu mente abrio senzilla,  
 me dixo de ti cosas, por do creo  
 que te hara tu dèseo  
 digno de vn claro fin honroso y franco,  
 y pues ya dèstos erès à mi gratos,  
 ternas otra por blanco,  
 que buelua esos tus ojos mas beatos.

Yua à dezir, no puede ser tal cosa,  
 y ella por no dezirme que yua ciego,  
 otra me mostro luego,  
 que verla es à muy pocos otorgado,  
 Yo mi frente baxè muy vergonçosa  
 sintièdo dentro en mi ya mayor fuego,  
 tomolo ella por juego,  
 diziendome: No estès dèso turbado,  
 que bien scè q en haviendose mostrado  
 el Sol, se desparece toda estrella,  
 ansì muy menòs bella  
 pareço junto à luz tan excelente,  
 mas ni por èso yo de mi te aparto,  
 que ambas de vna simiente  
 nascimos (bien que ella antes) y de vn parto:  
 En esto de mi lengua desatado  
 fue el nudo de verguença que tenia  
 por la inconstancia mia,

H

y vien-

*Primera parte de los Sonetos.*

y viendo no se hauer dello sentido,  
comienço; si es verdad lo que has hablado;  
beatos son por cierto padre y dia  
que acá à baxo os embia,  
ò quien por vos huuiera mas sufrido,  
y si algo del camino me he torcido,  
me pesa mucho mas de lo que nuestro,  
mas ò si del ser vuestro.

digno fuesse de oyr mas à la clara:  
respondio pensatiua y tan clauada  
en mi tuuo la cara,  
qu'ella y su boz en mi quedò estãpada.

De motu proprio (dixo) el padre eterno  
nos halibres de muerte producido,  
à vos que os ha valido?  
lo contrario quica mejor os fuera,  
vn tiẽpo amadas fuymos del moderno  
mundo, despues nos puso en tal oluido,  
qu'esta al antiguo nido  
dio buelta con presteza no qualquiera.

E yo vna sombra soy. harto ligera,  
esto es lo que dezirte puedo agora,  
qu'es breue la demora,  
y al partir añadio, No estès confuso,  
y de lauro texiendo vna excelente  
guirnalda, me la puso.

con



con sus manos en torno de mi frente.  
 Cancion, quien tu razon llamare escura,  
 dile, No me dà pena, porqu'espero  
 presto otro mensagero.  
 por cuya boz serè mas manifesta,  
 que solo à despertar aqui he llegado.  
 si quien me impuso en esta  
 sentècia al despedir no me ha burlado.

## SONETO 97.

*Quelle pietose rime, in ch'io m' accorsi.*

**L**os pios versos vuestros que he leydo  
 (muestra de ingenio y de cortes affecto)  
 tuuieron tal poder en mi conspecto,  
 q̃ la pluma en la mano me han metido,  
 Para hazeros saber: que no he sentido  
 la fiera de aquella, que respecto  
 à nadie tener sabe, aunqu'en effecto  
 hasta quasi sus puertas fuy corrido.  
 Mas di la buelta atras, porqu'era escripto  
 sobrel umbral mayor, q̃ no aun agora  
 el cabo de mi curso era llegado.  
 Y vine sin leer el dia y hora,  
 no tégays pues señor el pecho afflicto,  
 y otro alabar serà mas acertado.

## CANCIÓN 25.

*Hor vedi amor che giouenetta donna.*

*H Amor*

Primera parte de los Sonetos

A Mor, no mirás como aquesta dama,  
tan poquito de mi, y aun de ti cura;  
que entre los dos sin armas vá segura,  
sin por tus flechas darse ni vna drama,  
Soberuia contra ti se contonea,  
y contra mi de crueldad se arrea,  
y pues por entre flores se pafsea,  
si en tus armas piedad ay, sin tardança  
por ambos señor toma la vengança.

SONETO 98.

Dice seti anni ha gia riuolto il cielo,  
Diez y siete años ha rebuelto el cielo;  
desde qu'el coraçon traygo abrasado,  
y si me paro à contemplar mi estado  
entre las llamas siento vn puro yelo.  
Bien dizen que se muda antes el pelo  
qu'el veyo, y aunq me aya algo alcádo,  
nunca el desseo fue menos cabado,  
y si ay culpa latiene nuestro velo.  
Ay si podría verme en algun dia  
(el huyr de mis años entendiendo)  
libre de tan gran pena, y duro fuego.  
Y si he de ver que por alguna via,  
à los ojos de Laura complaziendo,  
pueda alcançar si quierá algũ consuelo.

SONETO 99.

Quel vago impallulir ch'el dolceriso.

**A**quel amarillear que al dulce viso  
de vna niebla de amor hauia obfusado,  
tan pio al coraçon fue presentado,  
que al rostro à recèbirle salir quiso:  
Viole como ver suele en parayso  
vn'alma à otra, tal hauia llegado,  
y nadie quicà en ello huuo mirado,  
yo si, que nunca del me hallò diuiso.  
Toda otra qualquier vista deleytable  
de dama enamorada, la tuuiera  
con esta por no nada, así lo digo,  
Baxando à tierra el rostro venerable,  
así callaua, como que dixera:  
ay quien me alexa de mi dulce amigo?

## SONETO 100.

*Amor, fortuna, è la mia mente schiua.*

**A**mor, fortuna, y aun à mi mente esquiua,  
por lo que veo á lo passado, buelta,  
me congoxan así, que alguna buelta  
juzgo el biuir por cosa muy nociua.  
Amor me afflige, y la fortuna priua  
mi pecho de consuelo, y no resuelta  
mi mente en el saber, va en yra embuelta,  
conuiene así qu'en pena siempre biua.  
Ya no espero ver dias como de antes,  
que de mi vida ya và mas qu'el medio,



*Primera parte de los Sonetos*

y de mal en peor van mis mudanças,  
de fragil vidro son mis esperanças,  
no (como algunos piensan) de diamantes,  
pues todo se me rompe antes del medio.

CANCION 26.

*Se'l pensier che mi strugge.*

SI lo que me destruye  
como es firme y porfia,  
de su color me guarnesciessse enferma:  
quiza tal ay que huye,  
que su parte tendria  
del fuego, aunq̃ segura agora duerma,  
ni seria tan yerma:  
mi vida, y tan cansada,  
por montes y campañas,  
ni rotas mis entrañas,  
ardiendo la qu' esta continuo clada,  
sin dexar en mi drama,  
que no sea fuego y llama.

Mas porque amor me aueza  
â fuerça, y me despoja,  
en bronca rima canto, y sin dulçura:  
que no siempre en corteza,  
ni en flor muestra ni en hoja,  
el arbol su valor y su natura:  
amor qu'en tanta cura

me ha

me ha puesto, y está assentado  
à sombra de sus ojos, y  
mire esto sin antojos,  
que si el dolor en llanto al cabo ha dado  
à mi la poca maña,  
y essotto à otri daño.

Rimas dulces que vsado  
en el principio hauia,  
començando el amor à maltratarme,  
quien al primero estado  
viessse mi pecho vn dia  
buelto, porque pudiesse desfogarme:  
que acà siento ocuparme  
de vn no scè qu'el sentido  
que de mi Laura parla:  
despues para quitarla  
no basto, y ansí vengó á ser rendido,  
sin para mi remedio  
saber dar algun medio.

Como el niño que prucua  
a reboluer la lengua,  
q̃ hablar no sabe, y le es callar torméto:  
desseo ansí me lleua  
tras de mi pena y mengua,  
porque mi Laura sienta lo que siento.  
mas si en se ver contento

*Primera parte de los Sonetos.*

toma, sin darse vn pelo  
por mi quien biua, ò muera,  
oyeme tu ribera  
y à mis sospiros de tan grande buelo,  
q'ado quiera se diga,  
lo que me has sido amiga.  
Bien sabes que tocada,  
la tierra nunca ha sido  
de pie, como el que aquí quedò estampado  
ansi l'alma cansada,  
con todo su sentido  
razon te viene à dar de lo pasado,  
ò quien huuiera hallado  
la planta que estamparse  
solia entre esta yerua,  
que mi pena proterua  
pudiera en solo verla mitigarse:  
que con qualquiera paga,  
se paga vn alma vaga.  
Do quiera que me veo,  
hallo vn dulce sereno,  
y digo aquí, llegò la vaga lumbre:  
y si hallo flores, creo  
que aquel es el terreno  
do mi señora tuuo del costumbre  
passar su pesadumbre,  
o que



ò que le ha sido assiento  
 florido, fresco, y verde,  
 ansinada se pierde,  
 y fuera viendo mas, mayor tormento.  
 lindo espiritu qual  
 feràs, pues causas tal:  
 O pobrezilla, pues que de ser tosca,  
 lleuastan claras señas,  
 no salgas de entre breñas.

CANCION. 27.

*Chiare, fresche, è dolci, acque.*

A Guas frescas sabrosas,  
 donde el cuerpo agraciado  
 puso aquella que siempre m'es señoa,  
 lindas ramas vmbrosas  
 donde arrimò su lado,  
 de que me acuerdo con sospiro agora:  
 y vos dones de Flora,  
 que aquella vestidura  
 hinchio de ayre sereno,  
 y el sobre humano seno,  
 de a do me hirio de amor la flecha dura,  
 dad audiencia juntos  
 à mis postreros y penosos puntos.  
 Mas si estal mi destino,  
 y ansi lo quiere el cielo,

H 5

que

*Primera parte de los Sonetos*

que amor cierre estos ojos lamentado,  
este cuerpo mezquino  
se entierre en este suelo,  
y el alma al cielo buelta dè bolando:  
ansi serà mas blando  
el trago (si esto es cierto)  
en el dubdoso passio  
qu' el espiritu lasso  
no puede desnudar en mejor puerto,  
ni en mas apra pòsada,  
los huesos desta carne trabajada,

Tiempo venir podria,  
que al sitio acostumbrado  
la manfueta fiera alli boluiendo,  
en semejan te dia,  
que della fui llagado,  
fu pia y dulce vista reboluiendo,  
buscando y no me viendo  
por ser tierra tornado,  
el mismo amor le inspire  
de suerte que sospire  
tan dulce, que merced me aya ganado,  
haziendo fuerça al cielo,  
enxugando sus ojos con el velo.

Acuerdome baxaua

(ay que dulce memoria)

vna

vna pluuia de flores muy quajada,  
donde ella festeaua,  
humilde en tanta gloria,  
de vn amoroso viento rodeada:  
la ropa era sembrada  
y crenchas aquel dia,  
(que oro bruñido y perlas  
entonces era verlas)  
dellas, y alguna en tierra se caya,  
otras mil bueltas dando,  
quasi aqui reyna amor. yuan cantando.

Quantas vezes dezia  
de grande espanto lleno,  
por cierto esta ha nascido en parayso:  
tan fuera me traya  
de mi su ayre sereno,  
y la rareza de su lindo viso,  
yaun crey ser diuiso  
de mi mismo de suerte,  
que dezia sospirando:  
como aqui vine ò quando?  
creyendo. estar nel cielo do no ay muerte,  
assi me satisface  
tanto el lugar, que nada otro me plaze,  
Cancion si fueras tal como el desseo,  
pudieras facilmente

salir.



*Primera parte de los Sonetos*

salir del bosque y andar entre la gente.

CANCIÓN 28.

*In quella parte doue amor mi sprona.*

**A** Dóme instiga el crudo mi enemigo  
es bien boluer las rimas lastimeras,  
que de ordinario vā tras l'alma afflicta,  
y quales dellas deuran ser primeras,  
aquel que de mi mal trata conmigo,  
lo dexa en dubda, tan confuso dicta,  
mas conforme à la historia que depicta,  
hallo de mis martirios con su mano  
dentro en mi coraçon, a donde acudo,  
dirè, porqu'el mal crudo  
hablando affloxa al menos qual q̃ gano:  
por no quedar pues mudo,  
digo, que en quanto encuentro no diuiso  
mas de vna dama, della ò el lindo viso.

Despues que mi cruel fiera ventura,  
soberuia, inexorable, y enojosa,  
m'ha de mi mayor bien tanto alexado,  
la memoria me alinia alguna cosa:  
que si veo qu'el mundo ha su figura  
con floresillas tiernas renouado,  
luego mi Laura se me ha presentado,  
como qu'en su primera edad la vea,  
y quando el Sol ya va mas calentando,  
la vengo

la vengo imaginando  
llama de amor, que pecho en señorea.  
y si se va quejando  
el día, en ver la prissa del planeta,  
llegada la imagino à edad perfecta.  
Hojas si en ramo, ò si violetas veo  
en tierra, quando el frio ya se pierde,  
y el planeta mejor en fuerças cresce,  
con las violetas veo junto el verde,  
que al principio del mal de q̄ me arreo  
armaua al amor, q̄ aun oy m'empesce.  
y la corteza dulce que guarnesce  
los delicados miembros, que morada  
eran de vna linda alma, y son lo agora  
que me priua adefora  
de otro plazer el pecho, anfi arraigada  
su gracia en mi demora,  
q̄ entonces era en flôr, y en breues años  
crescio, refugio y causa de mis daños.  
Quando sobre altos montes tierna nieue  
del sol herida veo algo lexano,  
como à la niene el Sol, amor me trata,  
pensando en aq̄l rostro mas q̄ humano,  
que de lexos lo mismo haze q̄ prueue,  
y al coraçon de cerca desbarata,  
à dõde entre el color de oro y de plata  
me

*Primera parte de los Sonetos*

me muestra siempre aquello q̃ no vido  
alguno sino yo, donde el desseo  
que del ayre y meneo  
y risas, y sospiros ha nascido  
me inflama ansi, que creo  
que no le oluidarè, pues q̃ ni inuierno  
le apaga, è muda estio, qu'es eterno.  
Ni despues, de gran lluvia en noche he visto  
yr por el ayre claro las estrellas,  
y entre el rocio centellear el yelo,  
que no viesse delante las dos bellas  
lumberas, con que à todo mal resisto,  
como à sombra las vi de vn lindo velo,  
y como entonces luz tomaua el cielo  
de su beldad, ansi tambien agora  
las veo centellear, de que me abraço.  
Y si el Sol sale à caso  
la lumbré pienso ver que me enamora,  
y si llega al Ocaso  
parece que la veo quando dexa  
en tiniebla el lugar de à do se alexa.  
Si en vaso de oro blancas floreçillas  
mis ojos, è rosadas jamas vieron,  
al punto que por virgen son cogidas,  
a la memoria el rostro me traxeron,  
que excede à todas otras maravillas,  
y en



y en ella tres lindezas veo vnidas,  
las hebras de oro sueltas, y esparzidas  
tras del cuello que dexa en la blancura,  
la leche atras, y el rostro matizado:  
si el ayre ha derramado  
tambien flores doradas con dulçura,  
me es luego presentado  
el dia que primero los cabellos  
vi sueltos, y enlazado me vi dellos.

Contar vna por vna las estrellas,  
y la mar encerrar toda feria  
en vn muy chico vaso y apretado,  
pretender recontar en solo vn dia,  
en quantas partes esta flor de bellas  
su luz en si quedando ha derramado,  
ò quien della jamas fuesse apartado,  
ni tal harè, mas si à caso me alexo,  
el cielo y tierra impiden lo que figo:  
y son me buen testigo  
mis ojos, qu'en xugar nunca los dexo,  
ansi se està conmigo  
la por quien tantas lagrimas derramo,  
ni el nombre de otra en mis sospitos llamo.  
Bien ves cancion que quãto digo es nada,  
respecto al pensamiento dulce y fiero,  
qu'en mi coraçõ siempre anda cubierto,  
y ansi

*Primera parte de los Sonetos*

y así tengo por cierto  
qu'es causa principal de que no muero,  
que ya fuera bién muerto,  
con ser lexos del alma, y lamentando,  
mas vame lo la muerte dilatando.

CANCION. 29.

*Italia mia, ben ch'el parlar sia indarno.*

**I**Talia mia, aunque mi hablar sca vano,  
à llagas tan mortales  
y tantas, como en esse cuerpo veo,  
querria mis sospiros fuesen quales  
el Tiber de mi mano  
espera y Arno, y Pò, donde me empleo:  
lo que mi Dios desseo,  
es que lo que te traxo acà à la tierra  
te boluiesse á tu sancta patria amada,  
pues ves señor trauada  
de tan liuiana causa tan gran guerra,  
los que endurescé y cierra  
Marte superbo y fiero,  
enternefcelos padre y los desliga,  
y manda por entero  
çla verdad mi lengua aqui les diga.  
**O** vos à quien fortuna ha dado el freno  
de tan ricas majadas,  
y dellas compassiõ ninguna os muere,  
que

que quieren entre nos tantas espadas?  
es porque este terreno  
de Bauarica sangre se renueue?  
error vano os commueue,  
pues teneys lo que hazeys por acertado,  
buscando amor y fê en el mercenario,  
mirad qu'es al contrario  
que aquel vâ de enemigos mas cercado,  
que ha mas assoldadado:  
ay presa detenida  
que del desierto anegas nuestros huertos;  
mas si es de nos venida  
la causa, quien nos deshara los tuertos?  
Bien preueyo natura à nuestro estado,  
los Alpes quando oppuso  
à la Tudesca rauia fiera impura,  
mas el dêsseo nuestro en si confuso,  
hinchir ha procurado  
de roña el sano cuerpo, y de amargura,  
y agora vna clausura,  
las brauas fieras con las manfas greyes  
encierra, donde siempre el mejor gime  
y porque mas lastime  
viene este mal de gente atroz sin leyes.  
à la qual y à sus Reyes  
mostrò Mario subrio  
I de que



*Primera parte de los Sonetos*

de que memoria dura aun oy en dia,  
quando en Sextil el rio  
tanta sangre como agua se beuia.  
A Cesar callo, qu'en aquella tierra  
las yeruas en sanguinas  
boluio, metiendo el hierro en sus entrañas,  
las estrellas agora con malinas  
muestras, nos hazen guerra  
por mano de quien rige estas cabañas,  
que por hartar sus sañas,  
del mundo pierden la mas bella parte,  
qual culpa, ò qual juyzio, ò qual destino,  
haze al pobre vezino  
que dexe de aburrido officio, y arte?  
y de su hauer dê parte  
à quien con mil maldades  
su sangre vierta, o se la pōga en precio?  
yo digo las verdades,  
y no por odio, ni por menosprecio.  
Ni mil prueuas os han escarmentado,  
del Bauarico engaño,  
que alçando el dedo juega cō la muerte,  
donde el tormento es muy mayor qu'el daño:  
mas creo ha derramado  
la sangre vuestra alguna yra mas fuerte,  
pensad en vuestra suerte  
dende el salir del sol hasta que assombre,

vereys qu'el q̃ à otri precia, à si se apoca.  
Latinos á quien toca  
dad orden qu'esta carga se descombre,  
no hagays ydolo vn nombre  
tan vano y sin cimientto,  
que vencer vna gente tan astrosa  
à nuestro entendimiento,  
pecado es nuestro, y no natural cosa.  
No es esta tierra donde yo biuia?  
no es este el nido mio,  
en donde fuy criado dulcemente?  
no es esta aquella patria en que me fio,  
madre benigna y pia,  
que á mis padres ya cubre y tanta gente?  
mueuase vuestra mente  
por Dios, y contemplad con pio pecho  
las lagrimas del pueblo doloroso,  
que de vos el reposo  
despues de Dios espera con derecho,  
piedad venga à despecho  
deste furor y engaño,  
ansi resistireys con mas concierto:  
que aquel vigor de antaño,  
aun en Italia no es del todo muerto.  
Mirad qu'el tiempo buela, y que se muda,  
y que esta nuestra vida

*Primera parte de los Sonetos*

trac arrastrando tras de si la muerte:  
pensad los que aqui estays en la partida  
que l'alma ha de yr desnuda,  
y sola ha de llegar al passo fuerte,  
alechar de la suerte,  
yd aliuiados de odios, y rencores,  
que suelen impedir la via serena,  
y lo que en daño y pena  
de otrí se gasta, gaste se en labores  
de ingenio, y en primores  
que ay en la vida humana,  
ò en obra alguna honesta se conuierta:  
qu'el cielo no se gana  
si desde acá no va la senda abierta.

*Cancion yo te amonesto.*

que tus razones con respecto digas,  
que has de yr à ver algunas potestades,  
y oy son las voluntades

llenas de vsanças pessimas antiguas,  
de verdad enemigas,

ve prueua tu ventura,

con grandes que se precian de lo bueno,

y à mi quien me assegura:

lleuar de paz la boca y pecho lleno.

C A N C I O N. 30.

*Di pensier in pensier, di monte in monte.*

*De vn.*



**D**E vn pensamiêto en otro amor me lleua  
por montes, qu'el camino si es hollado,  
conuiene poco à la quieta vida.  
Si en solitaria playa, rio, ò cueua,  
ò si entre montes he valle encontrado,  
alli fosiégala alma mia affligida:  
como amor la combida  
y rie, ò llora, ò teme, ò se asegura,  
y el rostro que la sigue à rienda suelta,  
se turba y da la buelta,  
porqu'en vn ser muy poco tiempo dura,  
ansi dirà quien fuere en esto experto,  
que me abraço, y q' mi estado es incierto.  
**P**or solitarias asperezas prueuo  
algun fosiégo, porque lo poblado  
augmenta siempre mas la pena mia,  
y à cada passo vn pensamiento nuevo  
hallo de mi seño, que ha trocado  
toda mi pena luego en alegria:  
tanto que no querria  
trocar vna tan dulce amarga vida,  
y digome: Quiza que mi ventura  
espera coyuntura,  
para en mis cosas dar mejor salida:  
despues en si ha de ser, y en como, y quando,  
passo otro tanto tiempo sospirando.

*Primera parte de los Sonetos*

Si encuentro de arbol sombra, o de collado,  
alli me paro, y luego en qualquier canto  
traçando voy su rostro propriamente,  
mas en boluiendo en mi, siento mojado  
todo el seno, y me digo con espanto:  
à donde estàs: no ves qu'estàs absente?  
mas si buelue mi mente  
à lo primero, y dexa de andar vaga,  
y vengo de mi mismo à oluidarme,  
siento así amor tocarme,  
que de su proprio error l'alma sepaga:  
y son tantas las partes do la veo,  
que solo qu'el error dure de sseo.

Yo la vide (mas quien me lo cree ia?)  
en l'agua clara, ò en la yerua verde,  
ò en el troncon de vna huya como biua,  
ò en blanca nuue, y tal que bien diria  
Leda que à su respecto Helena pierde,  
como estrella, à la qual de su luz priua  
el sol, y si es esquiua  
la parte do me veo, ò si es desierta  
con tanta mas belleza la imagino.  
Despues ya quando atino  
al dulce error, me asíeto piedra muerta  
en otra biua, y quedo tan suspenso  
como si escriuo, ò si lamento, ò pienso.

Si à ca-

Si â caso encuentro vn monte, â do no alcance  
 la sombra de otro monte, hazia la cumbre  
 lleuarme suele mi desseo intenso,  
 de donde hazen mis ojos el balance  
 del daño que padefco, y pesadumbre,  
 y al fin con lamentar lo recompenso:  
 quando bien miro y pienso  
 quan gran trecho de aquel rostro me aparte,  
 que siempre m'es tan cerca y tan lexano  
 despues digo que gano  
 yo en lamentar? quiza en aquella parte  
 por mi larga tardança se sospira,  
 con esto el alma mia algo respira...

## Cancion vltra los Alpes

dôde es mas claro el cielo y mas sereno,  
 sobre vn arroyo me veras corriente,  
 â do l'aura se siente  
 de vn oloroso lauro fresco ameno  
 allies micoraçon y quien le guia  
 que aqui sola veras la imagen mia.

## SONETO 101.

*Poi ch'el cammin m'è chiufo di mercede.*

**D**Espues que de merced me fue quitado  
 el curso, y vuestros ojos ya no veo,  
 de â do mi fê esperaua y mi desseo  
 vn galardon coger harto colmado.



Primera parte de los Sonetos

De lospiros mi pecho es sustentado,  
y de vn lamento eterno me recreo,  
ni ya me causa pena y de aqui creo  
que m'es mas dulce el llanto que otro estado,  
Sustentome tambien de vna figura  
no de mano de Zeuzis, ò de Phidia,  
fino de otro en el arte peregrino:  
Mas que Scythia, ò Numidia me asegura  
pues no harta de mi destierro indigno,  
me viene aun hasta en el á hallar la embidia:

SONETO

*Yo caniarei d'amor sinouamente.*

YO cantaré de amor tan nueuamente,  
que haré sacar por fuerza al pecho duro  
lospiros mil al dia, y fuego puro  
prender dentro de aquella elada mente,  
Y haré quica mudar la dura frente,  
y humedescer los ojos, y asegurar  
que miren con piedad; como el maduro  
que de su yerro tarde se atrepiente.  
Y el purpureo color dentro en la nieue  
hare mouer, y verse el encerrado  
marfil, qu'en marmol buelue à quien le mira.  
Y lo demas, por quien el biuir breue  
no me congoxa, á gloria antes me tira:  
de à tan tarda sazón verme guardado.

Soneto

SONETO 103.

*S'amor non è, che dunque è quel ch' i sento?*

Si no es amor, qu'es esto qu'en mi siento?  
y si es amor, qual es su natural?

Si bueno, como su efecto es mortal?

Si malo, como es dulce su tormento?

Si de voluntad ardo, que lamento?

Si à mi pesar, el lamentar que val?

Ó bñza imperte, ò del ytofo mal

quiente dio en mi poder, si no consiento?

Y si consiento, sin razon me quexo

entre tantos contrarios va mi naue

metida en alta mar y sin gouierno,

Tan falta de saber, de error tan graue

que no scè lo que sigo, ò lo que dexo,

pues nièblo de verano, ardo de inuierno.

SONETO 104.

*Amor m'ha pòsto come segno à strale.*

Como blanco à facta amor me ha puestto

ò como nieue al sol; ò cera al fuego,

ò niebla al viento, y ronco y sin sosiego

merced os pido, y caso no hazeys desto.

De vuestros ojos sale el tiro enhiesto

contra el qual no aprouecha tiempo, ò ruego,

de vos procede, y vos dezis qu'es juego

el sol, y fuego, y viento à mi molesto.

*Primera parte de los Sonetos*

El rostro es sol, los pensamientos xaras,  
y es el desfo fuego, de esto armado  
me hiere, y ciega amor, y me destruye.  
El canto angelical, las hablas raras  
y el espiritu dulce y regalado  
son l'aura ante la qual mi biuir huye.

S O N E T O 105.

*Pace non trouo, è non hò da far guerra.*

**N**O hallo paz, no hauiendo de hazer guerra,  
espero, y temo, y ardo, andando elado,  
buelo hasta el cielo, y quedome en la tierra,  
y todo el mundo en vano he abarcado.  
Prendiome quien no me abre, ni me cierra,  
ni me quiere, ni menos me ha dexado,  
amor no me aprisiona, ni deshiera,  
ni me ha con vida, ò muerte despenado.  
Sin ojos veo, y mudo voy gritando,  
la muerte busco, y buscole guarida,  
amo otri, ò mi aborresco de hora en hora.  
Mi pasto es de dolor, rio llorando  
y igualmente me pena muerte y vida,  
en tal estado soy por vos señora.

C A N C I O N 31.

*Qual piu diuersa, è noua.*

**Q**ualquiera estraña cosa  
qu'en diferente clima ha sido hallada,  
si bien



si bien fuere mirada  
comigo quadra, tal amor me tiene,  
alla de à do el sol viene  
vna aue hay sin consorte de tal fuerte,  
qu'en voluntaria muerte  
renasce, y sale siempre mas hermosa  
ansi sola y gozosa  
se halla mi voluntad, quando eleuada  
en pensamientos à su sol se buelue  
hasta que se disuelue,  
y es de nueuo à su ser despues tornada,  
ansi arde y muere, y muerta se renueua,  
y ser bien prueua fenix milagrosa.

De todos es sabido

iman piedra qu'en India has tal natura,  
qu'el hierro y clauadura  
arrancas à las naos y las ahondas,  
yo lo mismo en las ondas  
de amargo llanto prueuo, do con brio  
aquel peñasco mio  
hasta el hondo me lleua tras si asido,  
donde desguarnescido  
del coraçon, que de antes cosa dura  
solia ser, me tiene en si amarrado  
el peñasco apropiado  
à carne mas que à hierro, ay mi ventura,  
que aun-

*Primera parte de los Sonetos*

que aunque soy carne, imán venga arrancarme  
tras sí, y llevarme, quien jamás tal vido

**Alla en el Occidente**

dizen que ay vna fiera mansa tanto

que otra no ay tal, mas llanto

y muerte dentro de sus ojos tiene

así mucho conuiene

al que mirar la quiere que se gire

de suerte que no mire

sus ojos, lo demas seguramente

ver puede, yo doliente

siempre à mi daño corro, y scè bien quanto

suffro, y he de sufrir, porque este fuego

del amor sordo y ciego

me tiene tal, qu'el dulce viso santo

y sus ojos son causa que me muera;

por esta fiera angelica innocente.

**Nasce hazia medio dia**

vna fuente qu'el nôbre el sol le ha dado

que suele y es prouado

de noche heruir, y de dia enfriarse;

y tanto mas clarfe

quanto mas se leuanta el sol y acerca,

el mismo mal me cerca

que fuente soy que lláto siempre embia,

y quando se desuia

la lumbré

la lumbre de mi sol quedó abrasado  
y en vna escura noche voy merido,  
mas luego que ha venido  
mas hazia mi su rayo que apartado  
andaua, siento quasi traspasarme,  
y todo el arme, tal miedo en mi cria.

Otra agua ay en Epiro  
tan fria, que de fria se defiende,  
donde afirman se enciende  
la vela muerta, y muere lá encendida,  
esta alma que aun asida  
no se hauia visto de amoroso fuego  
en llegando se luego  
a la fria por quien siempre sospiro  
se abraza, e yo me admiro,  
qu'en verme de tal suerte no se offende  
y vn marmol à piedad fuera mohido,  
mas el fuego encendido  
con la virtud elada haze se enciende  
foy mil vezes así encendido y muerto,  
y no se è cierto como ya respiro.

Lexos destas mansiones  
en las famosas yslas Fortunadas  
dos fuentes ay mentadas,  
quien de vna beue alegre y riendo muere,  
el qu'en la otra beuiere  
escapa,



*Primera parte de los Sonetos*

escapa, ansí eses mi vida pues entiendo  
podria morir riendo  
de gran plazer, si mis lamentaciones  
no templassen los fones.

Amor dime pues guias mis pisadas  
si hablar podré destorra que con vena  
dizen corre mas llena  
quando el sol ve del Lauro las majadas:  
mis lagrimas ansí van abundantes.

Y mas pujantes desde mis passiones.

Cancion, si á caso algunos  
me buscaren, dirás, Allí se quexa  
al pie del risco á do quexarse fuele,  
y no ay quien le consuele  
sino es amor que vn punto no le dexa,  
y la imagen de la que le destruye  
que de otros huye como de importunos.

SONETO 106.

*Quanto piu disio se l'aliſſando.*

**Q**uanto con mas desseo voy tendiendo  
las alas hazia vos dulce compañía:  
tanto mas la fortuna me enmaña  
mi desigño en mil modos impidiendo.  
El coraçon que á penas voy boluiendo,  
y en esse valle siempre os acompaña  
en la tierra do el mar menos se ensaña,  
antier

antier del mē parti triste y gimiendo.  
 Yo tomē la sinietra, el su señuelo,  
 yo à pura fuerça, y el de amor guiado,  
 el a Hierusalem, yo hazia Egypto,  
 Mas si ay pena, sufrir es gran consuelo  
 que nuestro ser por vso ya prescripto.  
 es juntamente en nos raro y menguado.

## SONETO 107.

*Amor, chē nel pensier mio vine è regna.*

**A** Mor que sobre mi se en señorea  
 y en mi pecho el asiento mayor tiene,  
 à ratos à mi frente armado viene  
 y alli planta su seña y la campea.  
 La que vn sufrir y amar en mi dessea  
 y mis affectos quiere que refrēce  
 con verguença y Razō (qu' esto cōuiene)  
 condena mi atreuer por cosa fea.  
**A** mor de sus empresas olvidado  
 se acoge al coraçon como à supremo  
 refugio, y desde alli salir no quiere.  
 Yo que he de hazer si amor miedo ha cobrado  
 fino estarme con el hasta el estremo,  
 q̄ buen fin ha quien bien amando muere.

## SONETO 108.

*Come tal hora al caldo tempo sole.*

Quando

*Primera parte de los Sonetos*

**Q**Vando acontece qu'en verano buéle  
el mosquitillo à luz aficionado  
hauiendo en algun ojo el pobre entrado,  
viene à morir, y el ojo al otro duele.

**A**nfi el amor al sol lleuarme suele  
de vuestros ojos donde soy llegado  
à tal, que la razon lleva quebrado  
el freno, y voluntad la huella y muele.

**Y** entiendo qu'en anfi tan rasamente  
de mi esquiuarfe, solo es por mi muerte  
de que por mi no basto repararme.

**M**as tanto suele amor enuelefarme,  
que lloro el mal ageno y no mi suerte,  
y en mi muerte mi ciega alma consiente.

C A N C I O N 320 Sextina

*A la dulce ombra de le bellefrondi.*

**H**Azia la sombra de vnas lindas hojas  
me retirè por solo huyr la lumbre  
que en tierra acà me ardia desde el cielo,  
al tiempo que la nieve de los cerros  
l'aura alexaua que renueua el tiempo  
con flores en las yeruas y en los ramos.  
**N**o vio el mundo jamas tan lindos ramos,  
ni viento menedò tan verdes hojas  
como aquellas que vide en aquel tièpo,  
tal que temiendo de la ardiente lumbre  
busquè



busqué refugio y sombra y no de cerros,  
fino del arbol qu'es tan grato al cielo.  
Vn lauro entonces me librò del cielo  
despues con el desseo de sus ramos  
le procurè por seluas y por cerros  
ni jamas pude hallar troncon ni hojas  
tan veneradis desde l'alta lumbre  
que no mudassen algo con el tiempo.  
Por tanto firme mas de tiempo en tiempo  
siguiendo a donde me llamaua el cielo  
guiado de vna dulce y clara lumbre  
bolui deuoto a los primeros ramos,  
y quando en tierra caen ya las flores,  
y quando verdes haze el sol los cerros.  
Campinas, peñas, seluas, rios, cerros,  
quanto ay criado vence y muda el tiempo,  
ansi pido perdon a aquestas hojas  
si boluiendo despues a nos el cielo  
propuse huir la liga destos ramos  
luego que comencè de ver la lumbre.  
Tanto me plugo aquella dulce lumbre  
que anduue rodeando grandes cerros  
por me acercar a los amados ramos,  
mas el corto biui, lugar y tiempo  
me muestran el camino de yr al cielo  
tras el fruto, y que oluide ya las hojas,

*Primera parte de los Sonetos*

Otro amor, otras hojas, y otra lumbre,  
otro al cielo subir por otros cerros  
busco (qu'es ya bien tiempo) y otros ramos.

SONETO 109.

*Quando v'odo parlar si dolcemente,*

**E**Nos oyendo hablar tan dulcemente  
como el amor a quien le sirue instila,  
cō tal desseo el fuego en mi fusila,  
que puede inflamar muertos facilmente.

**Y** tal a mi señora hallo presente  
como quando con frente mas tranquila  
me despertaua al son no de otra esquila  
que de sospiros, y ays continuamente.

**C**on su cabello al'aurá desatado  
como solia la veo, antes mas bella  
dentro en mi pecho dōde tiene el mado,

**M**as el sobrado gozo atraueñado  
en la lengua, no dexa dezir della  
lo que en el coraçon yua traçando.

SONETO 110.

*Non cosi bello il sol giamai leuarsi.*

**N**unca tan bello el sol vi leuantarse,  
quādo es mas libre el ayre de nublado,  
ni el arco hauiendo ya lluuia parado  
de tan varios colores esmaltarse:

**E**n quantos centelleando vi mudarse

(en el

(en el día que amor me huuo llagado)  
el rostro a quien en todo lo poblado  
no puede otro por cierto compararse:

Ansi sus dulces ojos reboluia  
hazia mi, q qualquiera vista escura  
desde entonces aca me ha parecido.  
Dea do ansi amor sus xaras despedia,  
que no quedò mi vida muy segura,  
y sin embargo alla bueluo el sentido.

SONETO III.

*Signor mio charo, ogni pensier mi tira.*

A Vnque mi pensamiento señor tira  
deuoto siempre a veros, como os veo  
fortuna por dañarme (a lo que creo)  
me aparta deste intento y me retira:  
Despues el desfeiar que amor me inspira  
me lleva hazia la muerte sin rodeo,  
y mientras su luz busca mi desseo  
donde quiera que està siempre sospira.  
Charidad de señor, y vn amor firme  
de dama, son dos nùdos que enlazado  
me tienen por hauerlo yo querido:  
Lauro y Columna son de a donde asido  
estoy, desta ha quinze años no forçado  
de aquel deziocho sin arrepentirme.



*Primera parte de los Sonetos*

SONETO 112.

*O d'ardente virtute ornata è calda.*

**A**lma de mil virtudes adornada  
de quien tanto pregonó, y tanto escriuio  
torre de castidad en la qual biuo  
sobre vn valor firmíssimo fundada.

O de fuego y de rosas matizada,  
falda de biua nieue, espejo altiúo  
do mercurio, ò mi norte excessiuo  
que vence a toda luz del sol prestada.

Si algo bolara mas mi poesia  
de vuestro nóbre hinchiera Thile y Batro  
la Tana, Nilo, Atlante, Olimpo, y Calpe,  
Mas pues darle no puedo a todas quatro  
partes del mundo, oyralo toda via  
lo que Appenino parte y cerca el Alpe,

SONETO 113.

*Quando'l voler, che con duo sproni ardenti.*

**Q**uando este mi querer tras sus intentos  
guiarme quiere con espuela dura,  
y de la usada ley passar procura  
por hazer mis espiritus contentos,

Halla quien los temores y ardimientos  
de mi coraçon leê en mi figura,  
la qual de sus empresas poco cura,  
echando de sí rayos por momentos.

El da

El dà la buelta atras, como el que ayrado  
golpe teme de rayo antes que hiera  
que gran temor a gran desseo enfrena.  
Mas la flaca esperança y fuego elado  
del alma que se vè como en vedrera  
con el mismo mirar se reasserena.

## SONETO 114.

Nô Tefin, Po, Varro, Arno, Adige, è Tebro.  
NO Varro, ô Po, Tefin, ò Histrio, ò Hebro,  
Eufràtres, Nilo, ò Gâges, Indo, ò Rhona  
Tigris, Tajo, ò Alfeo, Sena, ò Garona,  
Hibero, Adige, ò Arno, Tana, ò Tebro,  
Ni yedra, pino, o cedro, haya, ò henebro,  
menguar pueden el fuego en mi persona  
quãto vn chico arroyuelo q̃ aqui assona,  
y el arbol qu'en diez mil versos celebro.  
Solo esto me socorre en los assaltos  
de amor, esto conozco claramente  
que basta mitigar mi pena esquiua.  
Cresca este Lauro pues visiuamente,  
y el que aqui le plantò conceptos altos  
a su sombra y al son dest'agua escriua.

## CANCION 33.

*Di tempo in tempo mi si fa men dura.*

DE tiẽpo en tiempo se haze menos dura,  
l'angelica figura, y aun la rifa,

*Primera parte de los Sonetos*

dulce claro me auisa  
que se hallarâ en sus ojos mas blandura,  
que quiere el sospirar de oy mas conmigo  
qu'el dolor en mi cria  
mostrando cada dia  
quan llena de congoxa va mi vida?  
mas si a caso aquel rostro miro, ô sigo  
amor menfajeria  
de alli luego me cmbia  
con que mi pena sea socorrida,  
mas ni jamas por ello es fenescida  
ni sossegado mi coraçon veo  
que mas cresce el desseo  
quanto mas la esperança me assegura.

SONETO 115.

*Che fai alma che pensi haurem mai pace?*

**A**Lnadinos si ya no te desplaze  
haura tregua, ô serâ el cõbate eterno?  
no scè lo que serâ, mas bien discierno  
que a sus ojos el mal nuestro no plaze.  
Que si uicâ con ellos ella me haze  
d'estio el ar, y en fuego arder de inuerno?  
ella no, sino quien le es gouierno,  
anda, que pues vè y calla le replaze?  
La lengua a ratos calla y su amargura  
el coraçon publica retirado,

lamen-



lamentando do nadie le oye, ò vee.  
Con todo effo la mente no affegura  
rompiendo el duelo en ella represado,  
qu'el misero a esperança nunca cree.

SONETO 116.

*Non d'atra è tempestosa, onda marina.*

**I** Amas de turbia tempestad marina  
huyr se vio cansado marinero  
qual yo del pensamiento crudo y fiero  
do me aguija el desseo y mas me inclina.  
Ni a mortal vista jamás luz diuina  
ligò como lamia a quel ligero  
rayo de negro y blanco verdadero  
en donde amor sus xaras de oro affina.  
No ciego alli, mas con carcax le veo  
niño y defuado, saluo que le cubre  
verguença, y no pintado mas es biuo  
De alli me muestra lo que a mil encubre,  
pues en aquellos soles claro leo  
quâto de amor yo trato y quâto escriuo.

SONETO 117.

*Questa humil fera, vn cor di tigre, ò d'orsa.*

**E** Ste pecho de tigre en mansa fera,  
qu'en rostro humano y forma de angel viene  
y entre vna risa y llanto me sostiene  
y me transforma en fin como vna cera

*Primera parte de los Sonetos*

Si presto no recoge su vandera  
con orden que del todo me despene  
del miedo y esperança en que me tiene,  
mi vida darà fin à su carrera.

Que mi fragil virtud de fatigada  
no puede ya sufrir tanta mudança,  
pues en vn punto se arde y se halla elada.

Mas de acabar su mal tiene esperança  
con solo huyr, ò suerte desastrada  
quan poco puede quic morir no alcãça.

S O N E T O. 118.

*Ite caldi sospiri al freddo core.*

S Ospiros míos yd al pecho frio  
romped el yelo que a piedad contiene  
y si a ruego mortal el cielo atiende  
merced, ò muerte acabe el dolor mio.

Yd pensamientos dulces mostrad brio  
por parte do su vista no se estiende,  
y si ella desto, ò el cielo algo se offende  
daremos a esperança algun desuio.

Qualquier de vos dezirme bien podria  
que nuestro estado es inquieto y fosco  
como el suyo pacifico y sereno.

Yd seguros de oy mas, que amor es guia,  
y à la fortuna aduersa tiene freno,  
si laura de mi sol yo reconosco.

Soneto.

SONETO 119.

*Le stelle, e'l cielo, è gli elementi aproua.*

EL cielo y tierra, y todo otro elemento,  
pusieron diligencia, arte y cuydado,  
endar luz a la luz que a lo criado  
da luz do el sol se mira muy contento.

Es obra tan altiva que no siento  
que en ella ojo mortal aya parado  
tanta dulçura y gracia amor le ha dado  
en los ojos que fuera va de cuento,

El ayre a do su vista reuerbera  
queda en honestidad tan encendido  
que los conceptos vence en sumia alteza.  
Alli se halla virtud en todo entera,  
baxeza no, quien vio ser reprimido  
el sensual querer con tal belleza?

SONETO 120.

*Non fur mai Gione, è Cesare si mosi.*

Ni en el herir fue Cesar tan ayrado,  
ni Iupiter sus rayos exerciendo,  
q̃ vna piedad tan tierna (a lo q̃ entiendo)  
no los huuiera presto defarmado.

Lamenta Laura, amor tiene ordenado  
que yo la escuche quanto està diziendo,  
por de ansias y desseos yrme hinchendo,  
y desquietar mi pecho sossegado.



*Primera parte de los Sonetos*

El lamento cogio el amor del todo,  
y de su mano, en vn diamante puro  
grauado lo engastò dentro en mi pecho.  
De a do buélue a sacar en cierto modo  
mil sospiros y lagrimas, seguro  
sin mas mirar si es tuerto, ó si es derecho.

SONETO 121.

*Quel sempre acerbo, et honorato giorno.*

EL siempre acerbo y señalado dia  
imagen me dexò de sita diua,  
que ingenio, ó estylo no ay q le descriua,  
mas no le oluida la memoria mia.

El ayto que a piedad todo mouia  
la peregrina y dulce quexa esquiua  
hazian que dubdasse si era diua  
quien l'aura tan serena nos boluia

El rostro nieue, y son puras madexas  
de oro el cabello, y hebano los arcos  
de que en vano el amor no se ha seruido,  
Christal distilan los dos soles zarcos  
son llamas los sospiros, y alas quexas  
dauan perlas y rosas el sonido.

SONETO 122.

*I vidi in terra angelici costumi,*

EN tierra vnas costumbres vid del cielo,  
y vna beldad que tal poder hallarse

seria

seria por demas, con rodearse  
todo quanto se sabe acá del suelo.

Dos ojos vi llorar con desconuelo,  
ojos, que del sol suelen embidiarse  
bastantes para hazer rios pararse  
y para que los montes tomen buelo,

Piedad, seso, y valor, llanto y Cupido  
hazian entre si tal harmonia,  
qual en la tierra nadie jamas vido,

El cielo estaua tan embeuescido  
qu'en rama mouer hoja no se via  
tal dulçura hauer laura concebido

## SONETO. 123.

*One ch' i posi gli occhi la si, ò giri.*

A Do quiera que miro y me rodeo  
por dar aliuio a mi cuydado esquiuo  
de dama ençuentro algũ retrato al biuo  
con que mas reuerdesce mi desseo.

Y con galan dolor muestra vn menco  
de alta piedad, y creo cõ motiuo  
que a mis oydos llegue aquel altiuo  
sonido de la boca en que me veo.

Verdad y amor me hauian aduertido,  
que hallar no se podria tal belleza  
en todo lo qu'el mar tiene cercado,

Ni tan piadosas hablas ni sonido,  
ni lagri

Primera parte delos Sonetos

ni lagrimas el sol con tal terneza  
pudo hauer visto en todo lo poblado

S O N E T O 124.

*In qual parte del ciel, in quale idea.*

**E**N qual idea, ò en qual parte del cielo  
era el trasumpto do face natura  
el peregrino rostro en hermosura  
muestra de lo que puede en cielo y suelo

Qual Ninfa, ò Diosa en fuere, ò selua el velo  
suelto esparzir se vido a la frescura  
tal oro? quien beldad vido tan pura  
y tanta en vn lugar? ay que me yelo

En vano por diuina beldad mira  
el que los ojos desta nunca vido,  
y con que suauidad los alza y gira

Como amor hiere, ò sana no ha entendido  
quien no sabe quan dulce ella sospira  
y quan dulce en reyr y hablar ha sido.

S O N E T O 125.

*Amor es io si pien di merauiglia*

**S**Entimos yo y amor tal marauilla  
como el que cosa vè no creedera  
quando habla, ò rie Laura, tal qu'es fuera  
de termino con otra conferilla.

Echan de si vna lumbre no senzilla  
sus dos claras estrellas de manera

ques



qu'es imposible hallar luz tan entera  
el que ama, y tan esenta de manzilla.

Qu'es verla entre la yerua vnos momentos,  
como vna flor las flores opprimiendo  
assentada, ò parada, ò como quiera.

Que dulçura tan grande en primavera  
embeuescida verla en pensamientos  
vn cerco al oro crespo entretexendo!

SONETO 126.

*O passi sparsi, ò pensier vaghi è pronti.*

O Passos mios nada negligentes,  
ò pensamientos vagos (fuego mero)  
ò debil coraçon, ò amor de azero,  
ò mis ojos, mas, ò mis puras fuentes,

O gloria de las mas famosas frentes,  
(insignia por la qual contino muero)  
ò vida triste, ò dulce error y fiero,  
a donde me lleuays tan diligentes?

O rostro donde amor el freno ha puesto,  
y espuela que me aguija y me retira  
a su contento, y dar coces no vale.

O vos almas passadas (si respira  
alguna) ò sombras las que se beys desto  
venid a ver si ay mal que al mio yguale.

SONETO 127.

*Lieti fiori, è felice, è ben nate herbe.*

Alegres

*Primera parte de los Sonetos*

**A** Legres flores, yervas agraciadas,  
que mi señora opprime algo pensando;  
playas que vays sus hablas escuchando,  
fúelo que de sus pies ves las pisadas.

**Y** vos violetas frescas regaladas,  
vos plantas, que de amor muestra estays dando;  
seluas, a quien el sol está ayudando,  
y os haze con sus rayos sublimadas.

**T**erreno deleytable y puro rio  
que con tus aguas bañas tal lindeza  
de donde cobras toda tu hermosura:

**Ay** quanta embidia os tiene el pecho mio  
no se halle en vos de oy mas peña, ò dureza:  
qu'en mi fuego no aprenda mas blandura.

**S Q N E T O** 128.

*Amor che vedi ogni pensiero aperto.*

**A** Mor qu'el pensamiento ves abierto,  
y ves a donde y como me has guiado,  
mira el coraçon mio atribulado  
que a ti claro, a los mas es encubierto.

**Bien** sabes lo que sufro, y quan a tuerto,  
y tanto mas te muestras descuydado,  
has me por asperezas mil lleuado,  
do me muele el camino por ser yerto?

**Bienes** verdad que la luz clara veo  
que me propones, mas llegar me veda  
el sitio

el sitio, que no soy de alas guarnido:  
 G an contento tédria mi desico  
 aunqu'en la empresa fuesse consumido,  
 con tal que sospirar por ella pueda.

## SONETO 129.

*Hor ch'el ciel, è la terra, e'l vento tace.*

A Gora que ayre y cielo y tierra calla,  
 y fiera ni aue en modo alguno suena,  
 y la noche en su carro va serena,  
 y en su lecho la mar sin ondas se halla.  
 Velo, ardo, y pienso, y la que me desmalla  
 presente me es por mas mi dulce pena,  
 mi estado es guerra de yra y dolor llena,  
 si paz tengo, es en solo imaginalla  
 Desde vna fuente ansi sale, y de vn cabo  
 junto lo amargo y dulce donde pasco,  
 la mano que me sana me atormenta.  
 Y porque no me llegue el mal al cabo  
 mil vezes al dia muero, otras mil nascó,  
 tanto el bien y salud de mi se absenta.

## SONETO 130.

*Come'l candido pie per l'herba fresca.*

S La caso el blanco pie por este prado  
 su dulce passo honestamente mueue  
 vn no scé que paresce que renueue  
 lo que alli quasi estaua marchitado.

Amor



*Primera parte de los Sonetos*

Amor qu'en coraçones es vñado  
ceuarfe, y dellos siempre come y beue,  
tales cosas de allí me da que prueue  
que de otro bien, ò pãsto no me agrado.  
Aquel mirar y hablar con que resguardo  
frisan con el andar es alegría  
ver su repõso humilde y ayre gallardo.  
Estas centellas y otras a porfia  
el fuego encienden donde huiuo y ardo  
buelto vn' aue nocturna a medio dia.

SÓN E T O 131.

*Sio fõss' stato fermo a la spelunca.*

SI firme en aquel hoyo huuiera estado  
donde Apolo se vio buuelto profeta,  
tambien Florencia viera su Poeta,  
y con Verona huuiera algo frizado.  
Mas como mi terreno no es regado  
de aquell' licor diuino, otro planeta  
es bien que siga, y qu'en mi troxe metã  
de abrojos y amapolas buen braçado,  
El oliuo se seca, que no beue  
de lo que de Parnaso se deriua,  
por quien en algun tiempo florescia.  
Mi culpa, ò mi desgracia anfi me priua  
de fruto, si el gran Ioue no me embia  
de la gracia qu'en otros muchos illueue.

Soneto

SONETO 132.

*Quando amor i begli occhi à terra inchina.*

**Q**uando sus ojos Laura a tierra inclina,  
las manos, y enclauija, y las desata  
con sospirar, y aquellos ays remata  
con vna boz angelica diuina.

De mi coraçon haze tal rapina,  
ansi todo el sentido me arrebatã,  
que la muerte tendria por muy grata,  
si tal merced el cielo me destina.

Mas del raro sonido la dulçura  
de tal partida el alma mia refrena  
con desseo de boz tan delicada.

Ansi esta qu'es del cielo aca Syrena,  
tal vez detiene, y tal vez appressura  
el hilo de la vida que me es dada.

SONETO 133.

*Amor mi manda quel dolce pensiero.*

**E**L pensamiento dulce y lisonjero,  
que antiguo secretario nuestro ha sido,  
me embia amor, y ser apercebido  
me dize mas que nunca a quãto espero:

Y porque a ratos le hallo verdadero,  
y scè tambien que a ratos me ha mentido  
estoy como en el ayre suspendido,  
ni al si, ni al no me inclino por entero.

L

Ansi

*Primera parte de los Sonetos*

Ansi se passa el tiempo, y m'entristesco  
en ver se acerca la estacion contraria  
a la promessa fuya y mi esperança,  
Sea pues no soy solo el que enuejesco,  
ni mi desseo por edad se varia,  
mas temo qu'el biuir breue me alcança,

SONETO 134.

*Pien d'un vago pensier, che mi desuia.*

**L**eno de vn pensar vago que desuia  
de mi todo otro nueuo pensamiento,  
desahilado voy fuera de tiento  
tras aquella de quien huyr deuria,  
Y veo la tan dulce y poco pia,  
qu'el alma mia temblar por yrse siento,  
tanto armado sospiro en seguimiento,  
tras la enemiga vâ de amor y mia.  
Mas de piedad (sino me engaño) vn rayo  
por debaxo dos arcos salir veo,  
que aliuia algo a mi pecho congoxoso,  
Y recogida el alma, si me ensayo  
a descubrir mi mal, y mi desseo  
es tal, que començar no scè, ni aun oso,

SONETO 135.

*Piu volte giad dal bel sembiante humano.*

**A**Ratos se me muestra tan humano  
aquel rostro, que tomo atreuimiento  
para algo recençar de mi tormento.



a mi enemiga en tono humilde y llano:  
 Mas sus ojos lo bueluen todo vano,  
 que mi vida y mi muerte y mi contento,  
 y mi bien y mi mal, y quanto sientio  
 quien puede se lo dio todo en su mano.  
 De aqui es, q̃ hablar palabra no he podido  
 que nadie si no yo entender la pueda:  
 del todo ansi me quedo mudo y callo.  
 Ya veo qu'el amor (sino es fingido)  
 haze la légua estar del todo queda,  
 que arguye poco amor saber contallo.

## SONETO 136.

*Giunto m'ha amor fra belle è crude braccia.*

**E**N crudos lazos el amor me ha puesto  
 que me aprietan a tuerto, y si mi duelo  
 cresce el martirio, ansi será consuelo  
 que amando muera, sin tratar del resto.  
 Sus ojos arder pueden muy de presto  
 al Rhin quando le aprieta mas el yelo,  
 y no muda el rigor tan solo vn pelo,  
 muestra antes ferle el bié de otri molesto  
 Como no puedo yo por diligencia  
 sacar fruto de aquel diamante puro,  
 (que lo demas es marimol q̃ se mueue)  
 Ansi ella no podrá por inclemencia  
 menguar en mi, ni por semblante duro  
 la esperança y sospiro aunq̃ mas prueue.

Primera parte de los Sonetos

SONETO

137.

*O inuidia nimica de virtute.*

**E**Mbidia de virtudes enemiga,  
contra principios buenos gran cōtraste,  
di como en aquel pecho anfi te entraсте?  
haziendo qu'en mi daño se desdiga?  
De rayz arrancada es ya la espiga  
de mi felicidad, porque trocaste  
aquel cōtento en que mē entronizaste?  
que quien me amò, me aburra y me persiga?  
Mas ni por que señora como sueles  
de mi bien llores, de mi mal te rías?  
haras que mude vn punto el pensamiēto?  
Ni aunque tormento añadas a tormento  
me mudarè, que si me desafias  
en miel muda el amor todas tus hieles.

SONETO

138.

*Mirando'l sol de begliocchi sereno,*

**E**N viendo mi alma el sol claro y sereno  
dessa luz que la mia turbia y baña  
al pobre coraçon de fãcompaña  
por verse janto al bien suyo terreno.  
Mas viendolo de dulce y amargo lleno  
ve ser quãto avnelimudo obra de araña,  
anfi de amor se quexa y de su maña  
y de su ardiente espuela y duro freno.

A ratos desta suerte es encendida,  
 a ratos mas qu'el mismo yelo elada;  
 ni sabreys si es fortuna, ò si es bonança:  
 Mas la bonança al cabo desgarrada  
 el alma es de la empresa arrepentida:  
 que de tal arbol tal fruto se alcança.

## SONETO 139.

*Fera stella, s'el cielo ha forza in noi.*

Fiero fue mi planeta (si del cielo  
 padesce fuerza alguna el cuerpo humano)  
 fiera ama, fiera cuna, y fiera mano  
 la que me dio el primer pasto en el suelo.  
 Mas fiera y muy mas dura y sin consuelo  
 es aquella do puso el gran tiranno  
 el tiro que pudiera hazerme sano,  
 y librarme de tanto desconsuelo.  
 Mas el de mi dolor toma contento,  
 ella no, que lo tiene por senzillo:  
 ansi lo entiendo yo por lo que veo.  
 Aunque por mejor tengo su tormento  
 que con otra gozar y en su caxquillo  
 jura lo mismo amor, è yo lo creo.

## SONETO 140.

*Quando mi viene in anzi il tempo e'l loco.*

Quando el tiempo y lugar se me presenta  
 a donde me perdi, y el raro nudo



*Primera parte de los Sonetos*

cō qu'el amor mostrò en mi quãto pudo  
haziendo que lo amargo, dulce sienta.  
Siento mi pecho ser yesca no lienta,  
y mi coraçon ser vn fuego crudo,  
y con me abrasar todo no me mudo,  
ni en otra cosa alguna tengo cuenta.  
Aquel sol qu'en mis ojos resplandesc  
con sus rayos ansí mi pecho enciende,  
como si fuera agora el primer dia:  
Y aun de tal fuerte en mis entrañas prende,  
qu'el sitio, tiempo, y nudo reuerdesce  
en mi memoria, mas que antes solia.

S O N E T O 141.

*Per mezz' i boschi inhospiti, è seluaggi.*

POR mediõ de vnõs bosques no habitados  
que suelen ser no poco peligrosos,  
van mis sentidos nada recelosos  
sino es del sol, que ha rayos namorados.  
Cantando voy (ay miedos escusados)  
pues que no son los cieles poderosos  
quitarla de mis ojos, que gozosos  
la ven, y otros mil rostros estremados.  
Mas son hayas y cedros lo que veo,  
y aun me parece oyrla si meneas  
el ayre alguna rama seca, ò verde:  
Lamas vi selua tan horrenda y fea,  
que tal

que tal contento diessè a mi desseo:  
mas ay que de mi sol mucho se pierde.

SONETO 142.

*Mille piagge in vn giorno, è millerini.*

**M**il rios y mil playas en vn buelo  
me descubrio el amor por entre Ardeña,  
que pies y coraçon bolar en seña  
por biuos nos lleuar al tercer cielo.

De pensamientos lleno como suelo  
pàsè por donde Marte si se embreña  
feria como nao sin guia, ò seña,  
è yo tuue en yr solo gran consuelo.

Mas en llegando al fin de la espessura,  
mirando de a do vengo, y porque via  
del atreuer me nasce vn temor frio.

Aunque la linda tierra y fresco rio  
con buen acogimiento me assegura  
buelto a do habita el sol de la luz mia.

SONETO 143.

*Amor mi sprona, in vn tempo è affrena.*

**E**N vn tiempo me aguija amor, y enfrena,  
espanta, y me assegura, arde, y me enfria,  
halaga, riñe, llama, y se desuia,  
en esperança agora, agora en pena,  
Ya me alça, y a me abate, y m'encadena,  
viene el desseo ansí a perder su via,

*Primera parte de los Sonetos*

Y el gozo se me buelue en agonía  
de error tan nuevo va mi mente llena.  
Muestrale vn pensamiento amigo el vado  
no de agua de mis ojos destilada,  
por do vaya a do espera ser contenta:  
Despues como por fuerza desgarrada  
por otra via ha de yr, do mal su grado  
en su alexar, y en mi muerte confierra.

SONETO 144.

*Geri quando talhor me coñadira.*

**G**Eri quando conmigo a caso de yra  
le viste mi enemiga, ò muestra fiera,  
solo vn remedio es causa que no muera  
en cuya virtud mi alma algo respira.  
Quando ella con desden sus ojos gira  
que mi vida de luz privar espera  
con humildad le muestro verdadera  
los mios, y el rigor luego retira.  
Si esto no fuesse, el verte ciertamente  
seria ver el rostro de Medusa,  
qu'en piedras transformar solia la gente.  
Hiz tu Geri lo mismo, pues exclusiva  
ves otra ayuda, y que es impertinente  
huyr, contra el belar de que amor via.

SONETO 145.

*Poben puoitu portariene la scorza.*

Bien.



**B**len puedes tu llevar Pòmicorteza  
con essa furia tuya poderosa,  
mas el alma que dentro della posa  
de ti no curá ni de tu fiereza,  
La qual tendiendo va con ligereza  
las alas sin mudar se alguna cosa,  
por solo ver su planta gloriosa  
contra agua, vela, y remo, con destreza.

Rey de los otros y superbo rio  
que al sol encuentras al salir del dia,  
y en el poniente dexas luz mas clara,  
Tu llevas el mortal compuesto mio,  
y mi alma de amorosa plumarara  
vestida, da la buelta a su alegria.

S O N E T O 146.

*Amor fra'l herbe vna leggradra rete.*

**V**Nared el amor tendido hauiá  
de perlas, y oro toda entretextida  
debaxo el arbol que amo, qu'en la vida  
mas tristeza me ha dado que alegria:  
El ceuo, la simiente fue que oy día  
dulce en mi siembra, y coge de labrida:  
la boz, qual desde Adán jamas oyda  
no fue, con tal labor la proferia...  
La luz que al sol deslúbra, allí alumbrava,  
y la cuerda era afida de la mano

L 5, que

*Primera parte de los Sonetos*

que atras la nieue dexta con pujança.  
Ansi en la red caydo me enlazaua  
el dulce hablar, el ayre sobre humano,  
el contento, el desseo, y esperança.

SONETO 147.

*Amor che' encende'l cor d'ardente zelo.*

AMor mi coraçon de ardiente zelo  
enciende, y de temor le tiene elado.  
y qual mas es aun no ha determinado  
la esperança, o temor, la llama, o yelo.  
Tiemblo al calor, ardiendo al frio cielo  
de sospecha y desseo rodeado  
como muger qu'en habito apretado  
biuo hōbre encubre, o sob pequeño velo.  
De aquestas penas la primera y mia  
es noche y dia arder, y del mal mio  
no cabe en pensamiento la dulçura.  
Ella no, que mi fuego ha tal brio-  
que a todo hombre empareja, y mejor  
querer sobre el, en vano se procura.

SONETO 148.

*Sè'l dolce sguardo di cosei mi' anide.*

Siel dulce mirar desta me encadena,  
y el platicar suau y concertado,  
si sobre mi tal fuerça amor le ha dado  
cen habla, o con la rifa algo serena:

Ay triste

Ay triste que serà, si ella refrena  
 sus ojos, por algun caso impensado?  
 ò por mi culpa hauràme condenado  
 a muerte, donde agora estoy sin pena.  
 Ansí si tiemblo y voy con pecho elado,  
 en viendo algo trocada su figura  
 de atras viene el temor encadenado,  
 Cosa inconstante es hembra por natura,  
 de aqui scè bien q vn amoroso estado  
 en el coraçon dellas poco dura.

## SONETO 149.

*Amer, natura, è la bell'alma humile.*

A Vna juntos los tres, Naturaleza  
 y Amor, y l'Alma à do virtud se assiéta:  
 conjuran en mi daño, amor intenta  
 de me acabar del todo con dureza,  
 Natura à esta pone en estrechez,  
 y a muerte por momentos la presenta:  
 mas l'alma se le muestra à todo esenta,  
 por ver qu'es el biuir pura baxeza.  
 Ansí viene el espíritu faltando  
 de aq'llos lindos miembros, q erà muestra,  
 y espejo de vna honesta gallardia.  
 Y si a muerte piedad no va enfrenando  
 a donde yrà parar bien claro muestra  
 la confiança y esperança mia.

Soneto



*Primera parte de los Sonetos*

SONETO 150.

*Questa Fenice de l'aurata piuma.*

**E**Sta Fenix de su dorada pluma  
sin arte el blanco cuello ha guarnescido  
de vn tan rico collar, y tan subido,  
que temo que con el nome consume.  
Tambien forma vn diadema do se suma  
la lumbré, de que gran parte ha cabido  
al ayre en torno, y del saca encendido  
amor tal fuego, que me abraza en summa.  
De los hombros le cuelga vestidura  
purpurea de orla verde guarnescida  
con rosas de vn esmalte peregrino:  
Y aunque la fama dize que natura  
le mandò que tuuiesse su manida  
en sola Arabia, a Francia tambien vino.

SONETO 151.

*Se Virgilio & Homero haue sin visto.*

**S**I los famosos Griego y Mantuano  
el Sol vieran que con mis ojos veo,  
gran cuydado pusieran (segun creo)  
en que se eternizara por su mano:  
Bien que se entristesciera el soberano  
Achiles, y los hijos del Atreo,  
y el que al padre sacò del fuego Acheo  
al tiempo que caya el ser Troyano.  
quan

Quán semejantes son en la ventura  
 Scipion en la virtud celebre tanto,  
 y esta de honestidad flor y belleza!  
 Ennio de aquel canto con su rudeza,  
 yo desta canto con boz ronca y dura,  
 y plega a Dios le agrade lo que canto.

## SONETO 152.

*Giunto Alessandro a la famosa tumba.*

IVnto el magno Alexandro, a la famosa  
 tumba de Achilles, dixo sospirando,  
 ò venturoso tu, que ay quien cantando  
 engrandesca tu fama gloriosa,  
 Eyo la qu'en belleza es vna rosa  
 (cuya y qual por demas es yr buscando)  
 la voy con pinzel tofco rascuñando,  
 así viene su suerte a cada cosa.  
 O de Homero dignissima, y de Orpheo,  
 y del pastor tambien que Mátua honora,  
 que todos tres la fueran sublimando:  
 Ay hado suyo atroz, contrario, y reo,  
 q' huuiste dencargarla a quien la adora,  
 y le mengua el valor della tratando.

## SONETO 153.

*Almo sol, quella fronde, ch'io sola amo.*

YA fue de ti primero, ò Phebo amada  
 la planta que sola amo, por quie muero,  
 que

*Primera parte de los Sonetos*

que vn verde representa mas entero  
que aquel que dio la fruta mal gustada,  
Miremos la detente en tu jornada,  
detente, no camines tan ligero  
que vas haziendo sombra a aquel otero,  
y me quitas la vista desecada:

Que la sombra que causa aquel collado  
de a do mi dulce fuego centellea,  
donde el gran Lauro fue pequeña verga.  
Creciendo mientras hablo, me ha quitado  
la vista del lugar que me recrea  
do cō su Laura mi alma siempre aluerga.

SONETO 154.

*Passa la nauemia colma d'oblio.*

PASSando ya mi nao llena de oluido  
por braua mar de noche, y en inuierno,  
entré Scilla y Charibdes y al gouierno  
va el gran señor que me ha cōtrario sido:  
De cada remo vn pensamiento asido  
que al temporal no temen ni al infierno,  
la vela rompe vn viento humido eterno  
de esperança y desseo, y de gemido.  
De llanto pluuiá, y niebla de desuio  
haze affloxar la xarcia trabajada,  
qu'es de ignorancias y de error torcida,  
Y los rayos del claro Norte mio

se en-



se encubren, razon y arte es anegada,  
esperança de puerto ansi es perdida.

SONETO 155.

*Vna candida cerua sopra l'herba.*

VNa mas blanca cerua que paloma  
por entre yerua verde con decoro  
me apareció con vnos cuernos de oro  
quando la primavera a nos asoma.  
Su vista en mi causó tan gran carcoma,  
qu'en tierra agena por seguirla moro  
como el auaro que por el thesoro  
el trabajar por gran deleyte toma.  
Nadie me toque (en vn collar traya  
escripto de diamantes engastados)  
que Cesar quiso fuesse yo eximida,  
el sol era ya buuelto à medio dia,  
y mis ojos no hartos mas cansados,  
quando en agua caydo vi ser yda.

SONETO 156.

*Si come eterna vita è veder Dio.*

Omo à Dios ver es vna eterna gloria,  
ni desearse puede, mas ni deue  
ansi veros en esta vida breue  
es felicidad mia muy notoria.  
Ni tan hermosa veros mi memoria  
se acuerda, si a mi vista no le mueue  
engaño,

*Primera parte de los Sonetos*

engaño, mas yo scè bien que se atreue  
salir en este caso con victoria.  
Si en el huyr no fueessedes tan lista  
no pretendiera mas, que si se biue  
de olor como la fama antigua afirma,  
O si el fuego, o el agua mas confirma  
en alguno el biuir (como se escriue)  
porque obrará en mi menos essa vista?

S O N E T O 157.

*Stiamo amor à veder la gloria nostra.*  
C O ntemplemos amor la gloria nuestra  
con la atencio n que a su grã ser se deue;  
mira quanta dulçura della llueue,  
y mira qual con verla el sol se muestra  
Con que ayre hazia la diestra y la siniestra  
aquellos pies y lindos ojos mueue,  
como natura en perfilar la nieue  
de oro y negro y rubies se mostró diestra.  
Mira el campo de flores matizado,  
y mucho mas debaxo desta enzina,  
como dessea della ser hollado,  
Mira como su luz el cielo affina,  
y se alegra en ser della arrebolado  
como quando l'aurora se auezina.

S O N E T O 158.

*Pasco la mente d'un si nobil cibo.*

DE vn tal manjar, cuando voy amicamente  
que a Iupiter no embidio su comida,  
pues con solo mirar l'alma se oluida  
de otro qualquier dulçor en continéte.  
Dentro en mi pecho escriuo diligéte  
lo que oygo, que a sospiros mil cõbida  
y amor me guia al rostro do beuida  
se gusta de sabor muy excelente.

Que aquella suaué boz, en todo diestra  
con tanta gracia suena y tal dulçura  
que no se puede creer sino es oyda  
Vn muy pequeño palmo así da muestra  
visiblemente, quanto en esta vida  
pueda arte, ingenio, cielo, y la natura.

SONETO 159.

*L'aura gentil, che rasserena i poggi.*

L'Aura que aquestos montes reasserena  
y abina, en este fresco valle umbróso  
las flores con meneo sonorofo,  
sale de quien me dà mas fama y peña.

Yo por algo aliuia de mi cadena  
el ayre oluido de Arno (aunque sabroso)  
y por dar lumbré al pecho tenebroso  
procuro (y pienso oy ver) mi luz serena.  
En donde gustar fue lo tal dulçura  
que amor por fuerça alli me reconduze

M despues



*Primera parte de los Sonetos*

despues me ciega anfi, qu'en huy r tardo,  
Alas he menester, y no armadura  
para escapar, mas mi fin se trasluze  
pues cerca vn yelo soy, de lexos ardo.

SONETO 160.

*Di di in dixò cangiando il viso, e'l pelo.*

**D**E dia en dia mudo rostro y pelo,  
y mi dulce desseo no se oluida,  
y aun hasta agora rama no ay cogida  
del arbol que no teme sol ni yelo.

Será seca la mar, sin sol el cielo,  
primero que no tema y que no pida  
su sombra, y que no sea aborrescida  
y amada esta mi llaga que mal celo.

Remedio de mi daño no lo espero,  
hasta que parte a parte me deshaga,  
o mi enemiga en mi sea mas pia.

Imposible será (dezillo quiero)  
que otri que muerte, o ella desta llaga  
sanarme pueda, ò darme mejoría.

SONETO 161.

*L'aura serena, che fra verdi fronde.*

**L'**Aura serena y fresca, que a mi cara  
llegar suele de rama en rama, dando  
me buelue a la memoria, el como y quando  
de amor gustè la dulce y ciuda xara  
y me

Y me parece ver la lumbre clara  
 que me ascondé andandola buscando,  
 y los cabellos de oro que bolando  
 hazian entre perlas vista rara,  
 Los quales esparzia de tal suerte.  
 y bolnia a coger tan dulcemente,  
 que de acordarme dello estoy temblado,  
 El tiempo despues fue los añudando,  
 al triste coraçon tan fuertemente,  
 que no ay dellos librarle sin la muerte.

## SONETO 162.

*L'aura celeste ch' in quel verde Lauro.*

L'Aura celeste que en el verde Lauro  
 inspira, de que Apolo fue vencido,  
 así mi cuello trae sometido.  
 que de mi libertad nada restauro.  
 Tanto en mí puede, quâto en el grâ Mauro  
 Medusa a quien en peña ha conuertido,  
 ni del nudo ser puedo desasido,  
 q'al sol y al ambar vence, y vence a lauro.  
 De aquel cabello trato do se enlaza  
 con gran suauidad el alma mía,  
 la qual de humildad hâgo que se vista:  
 Su sombra con gran yelo me amenaza,  
 y del temor me bueluo en piedra fría,  
 que bien me puede hazer piedra su vista.

Primera parte delos Sonetos.

S O N E T O

*L'aura soane, ch'al sol spiegh e vibra,*  
**L'**Aura que al claro sol del plega y vibra  
el oro que amor hila de su mano,  
me arma vn lazo de inuierno y de verano,  
que todos los espíritus me criba,  
Medula en hueso alguno, ò sangre en fibra  
no tengo que no tiemble, si cercaño  
me veo a quien en peso muy liuiano  
a su modo mi vida y muerte libra:  
En viendo aqlla lumbré a do m'enciendo,  
y centellear los nudos que me asieron,  
ò del yzquierdó lado, ò del derecho,  
Hablar no scè por mas que lo pretendo:  
tales las lúbrés son que me encendieró,  
y en tan grande dulçura soy deshecho.

S O N E T O

*O bella man, che mi disstringe'l core.*  
**A**Y mano que a tú modo así me aprietas  
y el coraçón me enlazas con mil nudos,  
en donde con sus hilos mas agudos  
se esmeraron natura y los planetas.  
Ay dedos (antes perlas mas que netas)  
qu'en mis llagas soleys mostrados  
amor quiere que agora os vea desnudos,  
por mostrarme riquezas tan perfectas.

Ay



Ay blando, lino, y delicado guante, sup no  
 que aquel mal fil cubrieste, y aqllas rosas, blaq  
 quie tal despojo en todo el mudo cogerá en  
 O quien viera otro tanto del bolante, sup  
 mas que inconstancia de tetrénas cosas sup  
 ya viene quien del huito me despoje. onill y

## SONETO 165.

*Non pur quell'una bella ignuda mano.*

Y No tan sola la desnuda mano  
 que con mi grave daño se cubria,  
 mas la otra, y aúnd los brazos prestos via,  
 para estrujar mi pecho humilde y llano.

Mil lazos tiende amor (ninguno en vano)  
 entre su casta y nueua gallardia,  
 y de tan alto punto los subia,  
 que no les llega ingenio, o estilo humano.  
 Que cabello! que frente! que blancura!  
 que cejas! que mirar dulce jocundo!  
 que boca angelical! que melodia!

Que perlas! que rubies! que dulçura!  
 con gran razón se admira della el mudo,  
 pues vence al mismo sol a medio día.

## SONETO 166.

*Mia ventura, et amor m'háuean si adorno.*

H Auiame amor hecho y mi ventura  
 gracia de vn lindo guante recamado,

*Primera parte de los Sonetos*

con que al fin de mi bien hauiá llegado,  
pensando en la de quien fue cobertura.  
Y no me acuerdo el dia, o coyuntura  
que de tan gran riqueza me han priuado,  
que de yra y de dolor no esté cercado,  
y lleno de vergüenza y de amargura.

Que mi noble despojo no supiese  
yo defender con animo constante  
contra el poder de sola vna angelita

Que alas a los pies no me añadiese  
por si quiera quedando con el guante  
vengarme, de quien mi consuelo quita.

S O N E T O 167.

*D'un bel, chiaro, poluto, è vino ghiaccio.*

DE vn claro y biuo yelo endurecido  
salio el fuego cō que me voy quemado,  
tanto que pecho y venas van faltando  
y soy fin lo sentir ya consumido.

La muerte al fin me trae perseguido,  
y con braço alto me anda amenazando,  
y como trueno, ó toro va bramando,  
yo tiemblo de temor como aterido.

Piedad y amor podrian con sus diestras  
como en columnas firmes sustentarme,  
siruiendo entre alma y golpe de remedio.

Mas no lo puedo creer, ni veo muestras  
en la

en la enemiga mia de algùn medio,  
aunque desto á mi solo he de culparme.

SONETO 168.

*Lasso, ch' i' ardo, & altri non me'l crede.*

A Y que me abraço y nadie me lo cree,  
si creen todos, salvo sola aquella  
q̃ todo el mundo atrás dexa en ser bella,  
mostrando no creerlo aunque lo ve:

Infinita beldad dime quien lee  
en mis ojos tan clara mi querella,  
fino lo impide mi contraria estrella,  
qu'en de mi hauer piedad no se recre:

Este mi ardor de ti tan mal créydo,  
y tu gloria en mis versos repetida,  
creo que a mas de mil arder podria,  
Y aun ya (si no mengaña mi sentido)  
dos ojos veo y vna lengua fria,  
en fuego arder despues de nuestra vida.

SONETO 169.

*Anima, che diues se cose tante.*

A Lma que tanto ver nada te espanta,  
ni lo escripto, ò leydo, ni lo oydo,  
ojos vagos, y tu subtil sentido,  
que todo se lo days por orden tanta.

Por quanto no quisierades la planta  
hauer visto, que a tal os ha traydo.



Primera parte de los Sacerotes

ò no gozar del viso esclarecidos: ni oyr la suauetud de su garganta: ni  
Agora con tal luz, y con tal brío,

errar no se podrá la breue via,  
que encaminarnos puede a lo superno  
Alenta pues al cielo, ò alma mia,  
por medio de la niebla del desuio,  
lleuando el claro rayo por gouerno.

SONETO 170.

*Dolci ire, dolci sdegni, e dolci paci.*  
PAz dulce, dulces yras, y desdenes,  
dulce mal, dulce affan, y dulce carga,  
habla que adular suele lo que anárga,  
qu'en fuego y en dulçura me mantienes,  
Alenta, o alma mia en tantos bienes  
el amargor compensa (que se carga) nuy  
cõ el honor de amar (que se carga) a  
a quien dixes: tu sola me sostienes  
Que alguno por ventura hauda que diga,

de dulce embidia lleno como humano  
Este gran causa tu no de abrasarse  
Tambien otros tendran por enemiga  
la edad, por tanta prissa en ellos darse,  
ò porque nõ nascieron mas temprando

CANCION 134.

-Sil dissi mai ch'i venga in odio quella.  
Si tal

Si tal dixe, qu'en odio venga à aquella  
q' vida me es su amor, sin la qual muero:  
si lo dixe, el biuir me sea mas fiero,  
y nunca libre me halle de querella,  
si lo dixe, me dañe toda estrella,  
y sean de mi valia  
temor y celosia,  
y la enemiga mia  
me sea siempre mas fiera y mas bella.  
Si lo dixe, l'aljaua amor despenda  
de plomo en ella, en mi la de oro gaste:  
si lo dixe, ablandarla nunca baste,  
y cielo y tierra me armen mas contièda,  
si lo dixe, que aquella que a la fenda  
de la muerte me embia,  
se estè como solia,  
sin jamas dulce, ò pia  
mostrar se en hecho, ò dicho, antes me offenda.  
Si algun tiempo lo dixe, desconsuelo  
encuentre siempre en esta breue via:  
Si lo dixe, el ardor qu'en mi se cria  
se aumente, qu'ârto en ella cresce el yelo.  
Si lo dixe, no vean claro cielo  
mis ojos, ni la luna,  
ni sol, ni luz alguna,  
mas antest al fortuna  
M s qual

*Primera parte de los Sonetos*

qual la de Pharaon por su mal zelo.  
Si lo dixe, por mucho que lamente  
piedad me false, y toda cortesia,  
si lo dixe, la boz que antes oya  
dulcissima, se buelua en inclemente.  
Si lo dixe, que siempre descontente  
ala que en parte oscura  
metida con mesura  
ó en celda, ó en clausura  
humilde adoraria ciertamente.

Mas sino ay tal, que quien me era guarida  
con esperanças en la edad passada,  
gouierne esta mi barca destrocada,  
con el timon de su piedad crescida,  
y como antes se muestre enternescida,  
pues yo no he mas podido  
que hauerme ansi perdido  
sin ser arrepentido:  
mal haze quien tal se tã presto oluida.

Yo no lo dixe no, ni lo diria  
por oro, ni castillos, ni ciudades:  
queden pues en pie biuas las verdades,  
y vayade cayda la falsia.  
Amor que bien lo entiende le deuria  
quitar de tal engaño  
con puro desengaño.

ò quanto



ó quanto es menos daño  
 morir, quien tanta pena padescia.  
 Por Rachel he seruido, y no por Lia,  
 ni con otra quisieste  
 biuir, ò quien pudieste  
 quando me llame el cielo,  
 con ella a buelo en el carro yr de Helia?

## CANCION 35.

*Ben mi credea passar mio tempo homai.*

**Y**O creya, conforme a lo passado,  
 poder gozar yà agora algún descanso,  
 sin inuenciones procurar de nuevo,  
 mas pues de mi señora yà no alcanço  
 fauor, bien ves amor, do me has lleuado,  
 y que artes, y q̃ ingenios busco y prueuo:  
 de que no scè si deuo  
 dolerme, pues ladron con tal biueza  
 me hazes ser de belleza,  
 qu'en mi tormentos causa tan estraños:  
 en mis mas nuevos años  
 fuera mejor vsarlo que al presente  
 que errar jouten, es menos indecente  
 Los ojos que solian darme vida,  
 de las diuinas yaltas sus bellezas  
 cortesés al principio tanto han sido,  
 que biui como quien no en sus riquezas,

mas

Primera parte de los Sonetos

mas tiene en otra cosa su guarida,  
y sin jamas auerlos offendido,  
vino a tal mi partido,  
que a mi pesar les soy buelto importuno:  
qu'el pobrezillo ayuno,  
a ratos come lo que en otro estado  
huuiera desechado.  
Si embidia haze qu'en mi piedad no se vse,  
hábre amorosa y el no poder me exause.  
**Q**ue mas de mil caminos he tentado,  
prouando si sin ellos mortal cosa me soba  
tenerme puede en vida solo vn dia,  
mas l'alma como alli solo reposa,  
buelue a buscar el sol acostumbra-  
do, y aunque soy ceca, alla voy a porfia,  
por solo si veria  
no tanta guardia a lo que más desseo,  
y como aue me veo,  
que a do menos pensò se halla asida,  
de la vista subida  
ansi vna buelta y otra coja tiento,  
de que ardo juntamente y me sustento.  
**S**ustentome en mi muerte y biuo fuego,  
Salamandria (manjar maravilloso)  
mas no es milagro, como amor lo quiera:  
quando cordero, vn tiempo fuy gozoso  
en el

en el hato de amor, y sin sosiego  
me bueluo' agora al fin de la carrera.

Ansi en la primavera

ay rosas, y en inuierno ay nieue, è yelo,

por tanto me desuelo

buscando como de algo me prouea,

si dize que hurto sea:

tan rica dama deue ser contenta,

que biuan de su hauer sin que lo sienta.

Quien dexa de entender mi larga guerra?

desde que vi los rayos soberanos,

qu'en mi la vida y condicion trocaron?

quien ay q' entienda todos los humanos

sustentos, aunque boje mar y tierra?

que en el Gange de olor se sustentaron,

aqui tambien hartaron

a mi la luz y fuego estando hambriento

(y aunque sea atreuimiento)

no cõuene ser tal señor tan parco,

pues xaras tienes y arco

amor no es bien que desseando muera,

que vn buen morir, es honra, y no qualquiera.

Fuego oculto mas arde, y si se aumenta

pretender encubrirle es demasia,

amor yo bien lo scè, pues qu'en tus manos

me viste, quando mas callando ardia

mis



*Primera parte de los Sonetos*

mis quejas tengo agora por affrentas,  
que a cercanos doy pena y a lexanos:  
ò pensamientos vanos,  
ò mundo, ay do me lleua mi ventura!  
de quan grande hermosura  
en el pecho esperança me ha nascido:  
y tienele oprimido  
la que con fuerza tuya le encadena,  
de que la culpa es vuestra y mia la pena.  
Asi de bien amar faco tormento,  
y del pecado ageno perdon pido,  
mas del mio, pues yo torcer deuiera  
los ojos de tal luz, y aun el oydo  
cerrar al Syrenayco concento,  
y que mi seno emponçoñado fuera  
dello, no me doliera,  
querria antes me diessse el postrero  
golpe, quien dio el primero:  
que vn modo de piedad es matar presto,  
como no estè dispuesto  
hazer menos en mi que suele y quiere:  
qu'el què de pena sale muy bien muere.  
Cancion mia firme en campo  
ferè, qu'es deshonor morir huyendo,  
y a mi mismo reprendo  
destas quejas, tan dulce me es mi suerte,  
llanto,

llanto, sospiro, y muerte  
 sieruo de amor que aquestos versos lees,  
 bien creo que otro tal qual yo no vees.

SONETO 171.

*Rapido fiume, che d'alpestra vena.*

R lo, que cōtal furia vas gozando  
 del nombre que te fue del roer dado,  
 conmigo entiendo vas appressurado  
 do natura y amor nos van guiando:  
 Vè pues no cansas, ni te va atajando  
 el sueño, y antes mucho de llegado  
 a dar al mar el feudo acostumbrado,  
 veras vn prado en gracias abundando.  
 Del qual mi sol con rayos soberanos  
 la vanda yzquierda adorna, de antes yerma  
 que mi tardança acusa por ventura:  
 asando besaràs sus pies y manos,  
 y mira que le digas con mesura:  
 q̄ l'alma es prompta, aunq̄ es la carne enferma.

SONETO 172.

*Idolci colli, ou'io lasciai me stesso.*

L valle do a mi mismo me he dexado,  
 del qual partiêdo, no ay poder partirme,  
 comigo va sin nunca desafirme  
 del peso qu'el amor en mi ha cargado.  
 Yo da

Yo de mi mismo voy maravillado,  
q̃ con yrme,alli siempre estoy mas firme  
y es por demas querer del sacudirme,  
qu'en me alexandole hallo mas al lado.

Y qual ciervo que en el lado ascondido  
lleua el harpon, que huye y no descansa,  
antes en aguijando mas le duele:  
Ansi soy yo con el que me ha herido,  
que consumirme y deleytarme suele,  
pues me afflige el dolor, y el huyr cansa.

SONETO 173.

Non dal Hispano Hiberò, al Indo Hidáspe.

**N**O dende Oriente al vltimo Poniente,  
ni desde Septentrion al medio dia,  
mirando todo quanto el orbé cria,  
mas de vn Fenix se ha visto eternaméte.

Yo tambien solo soy entre la gente  
a quic̃ piedad se muestra forda y fria:  
y no entiendo mi suerte, que creya  
succesio tener harro diferente:

Por ellano lo digo, q̃e bien veo  
que se hinche quien la mira de dulçura,  
tanta es la q̃ de si siempre derrama  
Mas porque todo en mi buelua en retania y gimo  
se burla, ò finge a posta (a lo que créo)  
que de mis blancas fienes no se cura.

Soneto



## SONETO

174.

*Voglia mi sprona, amor mi guida è scorge.*

A Guijame el querer, amor me guia  
 plazer me tira, el vso me transporta,  
 halagame esperança y me conhorta  
 y al triste coraçon su diestra embia:

El misero la sigue sin porfia,  
 tras lo que nuestra ciega guia exhorta,  
 reina lo sensual, racion è morta,  
 que de vn vago desseo, otro se cria  
 Virrud, belleza, y gentil acto, junto  
 con dulce hablar, al arbol me han guiado  
 do me ceuo por modos muy estraños,  
 Mil y trezientos y veynte y siete años  
 contauan, y eran seys de Abril en punto  
 quando engolfado fuy sin mas ver vado:

## SONETO

175.

*Beato in sogno, è di languir contento.*

Beato en sueño, y de penar contento,  
 de abraçar sombra, y seguir l'aura estiuo,  
 nado en profunda mar, aro agua biua,  
 edificio en arena, esctiuo en viento:  
 A posta figo el sol, aunque bien siento  
 que su luz mataa mi virtud visiuo,  
 figo ligera cierua fugitiua  
 con bucy enfermo, coxo, flaco, y lento:

N

A toda

*Primera parte de los Sonetos*

A toda cosa ciego y muy cansado,  
faluó a mi daño, que este busco a tienta;  
tras Laura, amor, y muerte, me desuelo:  
Ansi al año veynteno soy llegado,  
y cobro mas dolor, pena, y tormento:  
en tal signo gustè ceuo y anzuelo.

SONETO 176.

*Gracie ch' a pocchi 'l ciel largo destina.*  
C Racias qu' el cielo a pocos las destina,  
rara virtud, y no de humana gente,  
gran reposo en cabello refulgente,  
en humildad belleza alta y diuina:  
Gala particular y peregrina,  
cantar que dentro en la anima se siente,  
celeste andar, y vn ayre biuo ardiente,  
que lo mas duro rompe, y lo alto inclina,  
Mirar q̃ a qualquier pecho haze d' esmalte,  
y aclarar puede noches, y al abismo,  
ya andar vida, ò quitar segun su grado,  
Con el suave hablar, como no falte  
vn dulce sospirar roto en si mismo:  
son los encantos q̃ me hã transformado.

CANCION 36. Sextina.

*Anzire di creata era alma in parte.*

C Riada tres dias antes era en parte  
l'alma q̃ huiera de yr tras cosas nuevas,  
y despreciar

y despreciar lo que se tiene en precio,  
 sin mas considerar su fatal curso,  
 dubdosa; sola; chiquitica, y suelta,  
 de primavera entrò en vn verde bosque.  
 Nascido hauia vna flor en aquel bosque,  
 el dia de antes; con rayzen parte,  
 que a penas la alcançara anima suelta,  
 porque hauia lazos en formas tã nueuas,  
 y tal placer precipitaua el curso,  
 que libertad perder era alli el precio.  
 Ay dulce y caro, y fatigoso precio,  
 que presto me boluiste al verde bosque,  
 vsado a desuiarme a medio curso,  
 busquè despues el mundo parte a parte,  
 piedras, ó versos, ò si yernas nueuas,  
 podran vn dia hazer mi mente suelta.  
 Mas ya entiendo será la carne suelta  
 del nudo adonde està su mayor precio,  
 antes que antiguas drogas, ò mas nueuas  
 las llagas sueldé que huue en aql bosque  
 de espinas lleno, a do cobré tal parte,  
 q̃ salgo coxo, aunque entré cõ grã curso.  
 D'espinas bien poblado vn agro curso  
 he de acabar, a do ligera y suelta  
 planta conuiene, y sana en toda parte:  
 mas tu señor q̃ has de piedad el precio,  
 N 2 dame



dame tu diestra y en este escuro bosque  
 tu sol destruya mis tinieblas nuevas.  
 Mi estado guarda en las vaguezas nuevas,  
 que interrumpiendo de mi vida el curso  
 me han hecho poblador de vmbroso bosque,  
 y buelue (si ser puede) libre y suelta  
 a mi consorte, y sea tuyo el precio,  
 si la veo contigo en mejor parte.  
 Estas en parte son mis queexas nuevas,  
 si tengo precio; ò todo ha hecho curso,  
 ò l'alma es suelta, ó presa es en el bosque.

SONETO 177.

*In nobil sangue, vita humile è queta.*

**E**N sangre no comun vida quieta,  
 en alto entendimiento pecho puro,  
 en juvenil edad fructo maduro,  
 y en rostro graue vn alma alegre y neta.  
 Ha recogido en esta su planeta,  
 mas todo el cielo, y le han dado seguro  
 de aquel valor que sublimar procuro  
 que agotarà el ingenio a vn gran poeta.  
 Amor y honestidad en ella junto  
 con vna hermosura y locania,  
 y vn acto, y brio que habla con silencio,  
 Y vn no scè que en los ojos, qu'en vn punto  
 puede ganar el alma y el cuerpo.

puede a la noche dar la luz del día,  
y amarga hazer la miel, dulce el assensio.

SONETO 168.

*Tuto il di piango, è poi la notte quando.*

**T**odo el día lloro, y en la noche, quando  
reposan ya los miseros mortales,  
me hallo en llanto y doblanse mis males:  
ansi consumo el tiempo lamentando.  
En triste humor mis ojos voy gastando  
y en pena el coraçon, entre animales  
foy tal que las saetas desiguales  
de amor me van la paz menoscabando.  
Mas ay que de lo qu'el tiẽpo hazer fuele,  
voy entendiendo, he ya lo mas pasado  
desta que dizẽ vida, aunq' ella es muerte!  
Mas culpa aena que mi mal me duele,  
pues q' piedad no muestra algun cuidado  
de ayudarme por mas q' ve mi suerte.

SONETO 172.

*Gia desiai con si giusta querela.*

**S**I con justa querella he desleado  
en heruorosos versos ser oydo,  
fue porque de piedad fuesse mouido  
vn pecho que anda de verano elado.  
Y aquella nuue de que esta cercado,  
la rompiesse algun tanto mi gemido,  
N 3      ò que

Primera parte de los Sonetos

¿que de todos fuese aborrecido  
el velo que de tal luz me ha priuado.  
Mas ya no voy contra ella odio buscando,  
piedad si para mí, que odio no quiero,  
estotra no hallo, tan dura es mi suerte.  
Su diuina belleza voy cantando,  
porque quando se acabe el biuir fiero  
se entiéda quánto me es dulce la muerte.

SONETO 180.

*Tra quantunque leggiadre donne è belle.*  
Si la caso entre otras damas se ha mostrado  
esta, qu'en todo el mundo par no tiene,  
la luz con su profencia les detiene  
como haze el sol a todo lo estrellado.  
Al oydo el amor me ha susurrado,  
mientras esta en la vida se sostiene,  
bueno es biuir, mas si su fin le viene,  
mi reyno y la virtud hauran faltado.  
Como si luna y sol Naturaleza  
al cielo, al ayre el viento, y a la tierra  
las plantas, y a la mar agua y pescado,  
Y al hombre huuiesse de su hablar priuado:  
tanta amenaza y muy mayor tristeza,  
si sus ojos la escura muerte cierra.

SONETO 181.

*Il cantar nouo, el pianger de gli angelli.*

Al



**A**L redoblar de boz y dulce canto  
que de los ruyseñores hazia el dia,  
se suele entremeter, con l'harmonia  
que de las aguas se oye tanto, ò quanto;  
Aquella que de nieue trae el manto,  
y los cabellos de oro, en quien falsia  
nunca se halló de amor, al son que embia  
peinando al blanco viejo, me leuanto.  
Ansí despierto a saludar l'aurora,  
y al sol que trae, y al otro de que he sido  
flechado en mi principio, y mas agora.  
Yo los vide algun dia hauer salido  
a la par, en vn punto, y en vn'hora,  
y el, del cielo quedar escurecido.

## SONETO 182.

*Onde tolse amor l'oro è di qual vena.*

**A**Donde halló el amor la rica vena  
de oro tan acendrado? de que espinas  
cogio tan lindas rosas? do tan finas  
eladas, a que dio su pulso y vena?  
Y aquellas perlas do quiebra y enfrena  
las dulcissimas hablas peregrinas?  
y de donde bellezas tan diuinas  
de frente como el cielo, ò mas serena?  
De que angeles cogio, y de que esphera  
aquel suauo son que así me atierra?

*Primera parte de los Sonetos*

que ha dexado mi vida en solo vn pelo.  
De que sol procedio luz tan entera  
de aquellos ojos? paz mia y mi guerra,  
qu'en medio me ardendel fuego y del yelo?

SONETO 183.

*Qual mio destin, qual forza, o qual inganno.*  
QVal fuerça, ò qual destino, ò qual engaño  
me buelue al campo estado defarmado?  
pues foy vencido, y quando he bien librado,  
temor cobro, y si muero ay mayor daño:  
Daño no, mas prouecho: tan estraño  
es aquel resplandor que me ha cercado,  
sin que jamas vn punto aya affloxadado,  
aunque he llegado ya al vigesimo año.  
De muerte siento tragos si desplega  
los ojos dende lexos centelleando,  
mas si despues mas cerca me los hallo,  
Con tal dulçura amor viene picando,  
qu'es por demas dezillo ni pensallo,  
que mi ingenio aunque buele alla no llega.

SONETO 184.

*Liete è pensose, accompagnate è sole.*  
DEzid señoras como anfi penando  
vays alegres, y solas por tal via?  
ado queda la vida y muerte mia,  
que yrse con vos solia solazando?

tratando de aquel sol ymos gozando,  
 penamos por su dulce compañía,  
 de que embidia nos priua, y celosia  
 qu'el bié de otri en mal suyo và trocádo.

Quien al amante puede poner freno?  
 a lalma nadie, al cuerpo yra y dureza,  
 que nos a ratos, y ella agora siente:

Qu'el coraçon se vê claro en la frente,  
 tan demudada vimos su belleza,  
 y de sus ojos tan bañado el seno.

## SONETO 18.

*Quando 'l sol bagna in mar l'aurato carro.*

QVádo en la mar su carro ha el sol bañado  
 y se acerca la noche a mi importuna,  
 al cielo, a las estrellas, y a la luna  
 me quexo del mal rato aparejado:

Y a la que de mi siempre se ha burlado,  
 mis penas todas cuento de vna en vna,  
 y trato con amor, con mi fortuna  
 comigo, y con el mundo de mi estado.

Reposo y sueño, entrambos fême han ydo,  
 sospiros no me dexan hasta el día,  
 y lagrimas tambien que han acudido.

Despues el alua al fosco ayre desuia  
 de mi no, porqu'el sol q'm'ha herido,  
 solo puede aplacar la pena mia.

N 5

Soneto



*Primera parte de los Sonetos*

SONETO 186.

*S'una fede amorosa, vn cor non finto,*

**S**I vna amorosa fè nada fingida,  
si vn dulce padescer, si vn comedido  
deseo, si vn querer todo encendido  
sin que la honestidad sea offendida,

**Y** si vn alma en la frente conosciada,  
y vn son de boz a penas proferido,  
de miedo, ò de verguença detenido,  
y si vna amarillez de amor nascida,

**S**i a otri mas amar que no a si mismo,  
y si an lar lamentado en todo el año,  
si de yra y de congoxas sustentarme,  
**S**i arder de lexos, y de cerca el arme,  
son causa de gustar tal paraxismo,  
ferà la culpa vuestra y mio el daño.

SONETO 187.

*Dodici donne honestamente lassè.*

**A** Doze damas vide algo cansadas  
(mas vn sol, y onze estrellas relumbrádo)  
andar se en vna barca solazando  
qu'el nombre escurecia a las passadas,  
**S**in excepcion de aquellas dos mentadas,  
vna qu'el vellocino yua buscando,  
y otra que dexó triste y lamentando  
**A** Troya en ver sus torres abrafadas.

*Despues*

Despues en triunfal carro pomposo  
las vide, y Laura entre ellas assentada,  
cantando con su rara melodia:

O vista peregrina nunca usada,  
Typhis y Authumedon par venturoso  
pues merefceys guiar tal compañía.

S O N E T O 188.

*Passer mai solitario in alcun tetto.*

**Q**ue aue tan solitaria se vio en techo  
que me ygualè: dè q̃ fiera tal ha hauido  
en se ausentando el sol esclarescido  
que a mis ojos da siempre satisfecho?

Pues mi contento en lláto es ser deshecho,  
duelo el reyr, assensios lo comido,  
la noche affan, lo claro escurecido,  
y duro campo de batalla el lecho,

Padre de muerte el sueño es ciertamente,  
que haze al coraçon hazer desuio  
del pensamiento que le tiene en vida:

Ribera vnica linda floresciente,  
y tu tierra, qual otra no ay sabida,  
vos le teneys, y yo lloro el bien mio.

S O N E T O 189.

*Aura che quelle chiome bionde è crespe.*

**A**yre que los cabellos en crescando  
y mouiendo los vas con tal decoro,

y eres

*Primera parte de los Sonetos*

y eres mouido tu por el mismo oro,  
qu'en millazos despues vas añudando:  
En los ojos do estas, de alli picando  
me van dulces abispas, de que lloro,  
y vacilando busco mi thesoro,  
como topo que abrigo anda buscando,  
Que pienso ya encontrarlo, è ya me veo  
lexos, ya tomo aliuio, ya dèsmayo  
en ver que mi desleio se me ataje.  
Quedad pues ayre vos, y el biuo rayo  
y vos rio que vays como correo:  
ò quien con vos trocara este viaje.

S O N E T O 190.

*Amor con la man destra il lato manco.*

**A** Briome amor por el siniestro lado,  
y alli dentro plantado de su mano  
dexò vn Laurel tan verde y tan loçano,  
que atràs toda esmeralda le ha quedado.  
Mi sospirar continuo y el arado  
de pluma, con el riego tan a mano  
de mis ojos, al cielo soberano  
hizieron que su olor aya llegado:  
Fama, virtud, honor, y gallardia,  
y en habito galan casta hermosa,  
rayzes son de aquesta noble planta:  
Tal en mi pecho l'hallo noche y dia,  
felice



felice carga, y con anima pura  
la adoro humilde como a cosa santa.

SONETO 191.

*Cantai, hor piango, è non mendi dolcezza.*

CANTÈ, mas lloro agora, y tal dulçura  
siento, qual el cantar en mi ha causado,  
que a la ocasion, y no a lo efectuado  
mis pensamientos tiran con gran cura:

Dureza juntamente con blandura,  
acto cortes humilde, y denodado  
de alli sacò, sin serme esto pesado,  
ni rompen los desdenes mi armadura.

Vse comigo amor a su manera,  
y el mundo, y mi señora, y mi fortuna,  
que no pienso de ser menos contento:

Sospire, arda, lamente, pene, o muera,  
tal ser no le ay debaxo de la luna,  
tan dulce es la razon de mi tormento.

SONETO 192.

*Ipianfi, hor canto, ch'el celeste lume.*

LORÈ, mas canto agora, qu'el sol mio  
su luz clara a mis ojos ya no ceta,

donde el honesto amor claro reuela

su dulce fuerça, y su sancto desnio:

Sacar solia de lagrimas tal rio,

por acortar de mi biuir la tela,

que

*Primera parte de los Sonetos*

que era pensar salir a temo y vela,  
y aun con alas, no poco de suario:  
Tal era el llanto, y de tan larga vena,  
y tan lexano el puerto, y tan esquivo  
qu'el pensamiento aun llega alla cõ pena:  
Mas ya no Palma, ò Lauro, mas Oliuo  
piedad me embia, el tiempo reasserena,  
y el llanto en xuga, y quiere aun verme biuo.

SONETO 193.

*Imi viuea di mia sorte contento.*

CON mi suerte biuia muy contento,  
sin lagrimass y sin embidia alguna:  
que si en otros mas diestra es su fortuna,  
no y gualan mil plazer es a vn tormento.  
Los ojos, por quien nunca me arrepiento  
de mis penas, ni quiero menos vna,  
tal niebla los obfusca, que ninguna  
luz queda ya del sol de mi sustento.

O piadosa natura y fiera madre,  
quien tal poder te ha dado y tan contrario  
de hazer, y deshazer, segun te antoje:  
Mas tu como consientes summo padre,  
(pues todo el poder sale de vn armario)  
que otri de vn tal don tuyo nos despoje?

SONETO 194.

*Vincitore Alessandro l'ira vinse.*

Ira

¡Ra de que Alexandro fue sobrado  
 en parte l'hizo menos que Philippo,  
 que importa que Pirgotele, ò Lisippo  
 l'entallenò de Apelles ser pintado?  
 Por yra así Tideo se ha desmandado,  
 que muriendo roya a Menalippo:  
 ira a Silla acabò; con el gran hippo  
 de ver en su poder a Granio atado.  
 Valentiniano pena semejante  
 gustò por ira, y Ayax Telamonio  
 por ira tambien fue contra si fuerte.  
 Ira es breue furor, que si adelante  
 passa, buelue al ayrado en vn demonio,  
 y le causa verguença, y aun la muerte.

## SONETO 195.

*Quil ventura mi fu, quando da l'unò.*  
**Q**ue venturoso fuy quando aggrauado  
 de vn accidente vide, y algo escuro,  
 vn ojo de los dos, que a buen seguro  
 no ay otros tales dos en lo poblado,  
 Que por supplir en parte lo ayunado,  
 boluiendo a ver a quien sola procuro,  
 se me mostrò el amor muy menos duro,  
 aunque aya lo de atras acumulado,  
 Porque del ojo (mas del Sol) derecho  
 de mi señora vino al ojo mio.

el mal.



*Primera parte de los Sonetos*

el mal que me deleyta y no me duele.  
Y como que tuuiera lleno el pecho  
de entendimiento, o qual cometa fuele  
tal corriendo a mi vino sin desuio.

SONETO 196.

*O cameretta che già fosti vn porto.*

O Camara, que vn tiempo fuýste puerto  
a mi diurna tormenta mas pesada,  
en vn nocturno llanto eres tornada,  
q̃ traygo de verguença el dia encubierto.  
O camichuela, mi reposo cierto  
a tanto affan, ay como amor bañada  
te buelue, con la mano delicada  
que a mi solo es tã cruda a tan grã tuerto.  
No huyo del secreto mi reposo,  
mas de mí mismo, y del pensar ligero,  
que me alça algunos ratos hasta el Polo:  
El vulgo a mi enemigo, y odioso  
(quien tal pensò) por mi refugio quiero:  
tan grande es mi temor de verme solo.

SONETO 197.

*Lasso, amor mi trasporta ou'io non voglio.*

A Y que a su posta amor me ha trasportado  
y salgo del deuer, aunque lo siento,  
ansi a la qu'en mi ha puesto el summo assiento  
mas importuno soy siempre y pesado.

Nunca

Nunca nauio fue con tal cuydado  
de peñas apartado a remo y viento,  
quanto procuro yo con muy grã tiento  
ver mi barco de orgullo desuiado.

Mas lagrimosa lluvia y fieros vientos  
de infinitos sospiros le han echado  
en mi mar, siẽdo noche y brauo inuierno  
Cargado para si de mil tormentos,  
y para otro de enojos, destroçado,  
las velas ya perdidas y el gouierno.

SONETO 197.

*Amor io fallo, è vèggi o'l mio fallire.*

**A** Mor yo voy errado, y bien lo entiendo,  
como el q̃ fuego trae dentro en el seno,  
dond'el dolor se augmẽta lo q̃ es bueno,  
y quasi la razon se va perdiendo.

Solia mi desseo yr deteniendo,  
por no turbar vn rostro tan sereno,  
no puedo mas q̃ me has quitado el freno  
y de desesperado voy saliẽdo.

Si el alma pues a tal trance se pone,  
que por cobrar salud todo se tiente:  
la culpa es de tu escuela tan elenta.

Mas la beldad de Laura lo dispone,  
y su gracia, haz tu amor q̃ ella lo sienta,  
y mis culpas a si misma perdone.

O

Canciõ

*Primera parte de los Sonetos*

CANCIÓN 37. Sextina.

*Non ha tanti animali il mar fra l'onde.*

**N**O ay tantos animales en las ondas,  
ni menos sobr'el cerco de la luna  
tantas estrellas vido alguna noche,  
ni tantas aues buelan por los bosques,  
ni aun tantas yeruas nascen en el campo,  
quantos son mis sospiros cada tarde.

De dia en dia espero alguna tarde  
que de mi aparte tan continuas ondas,  
y fosegar me dexe en algun campo,  
que nadie acá debaxo de la luna  
pafsò tantos martyrios, y los bosques  
lo saben, donde biuo dia y noche.

Y no tuue jamas quieta noche,  
mas sospirando voy mañana y tarde  
despues que ciudadano soy de bosques,  
y antes q pare, el mar será sin ondas,  
y al sol dará la luz la escura luna,  
y flores no ternà de Abril el campo.

Consumiendome voy de campo en campo,  
pensando y lamentando dia y noche  
sin mas folsiego hauer que ay en la luna,  
facando vnos sospiros en la tarde  
que pueden mouer seluas, y vnas ondas,  
que bastaran regarlas y a los bosques.

Los



Los pueblos me dan pena, y de los bosques  
recibo aliuio, porque por el campo  
al son voy desfogando de las ondas  
por el silencio dulce de la noche  
do espero todo el dia qu'en la tarde  
el sol parta, y lugar tenga la luna.

O si ya con el curso de la luna  
me adormesciessi entre estos verdes bosques  
y aquesta que ante tiempo trae la tarde,  
conigo y con amor, en aquel campo  
viniesse a estar se al menos vna noche,  
y no saliesse el sol dentre las ondas

Al son de tristes ondas, y a la luna  
cancion hecha de noche entre estos bosques  
rico campo veràs mañana y tarde.

## SONETO 198.

*Real natura, angelico intelletto.*

**A**lma preclara, angelico intellecto,  
prompta vista, real naturaleza,  
protidencia veloz de grande alteza,  
dignissima de hallarse en tal subjecto.

Vn numero de damas siendo electo  
por adornar la fiesta con belleza,  
aquel juyzio entero con presteza  
della escoje el rostro mas perfecto.

*Primera parte de los Sonetos*

Y las que en dias exceden, y en fortuna,  
señala que se aparten con la mano,  
y a Laura solamente se acaricia:  
Y ojos le besa y frente el muy humano  
de que se alegran todas vna a vna,  
yo voy de embidia lleno y de cobdicia.

CANCION 38. Sextina.

*La ver l'aurora che si dolce l'aura.*

**H**Azia l'aurora, quando suele l'aura  
en primavera ya mouer las flores.  
y dar tono las aues a sus versos,  
fospiros tan suaues en el alma  
mouer siento, por quien les haze fuerça,  
q̃ me esforcoso dar buelta a mis quexas.  
O si templar supiesse yo mis quexas,  
de modo que blandassen algo a Laura,  
y viesse q̃ ella misma es quien me fuerça:  
mas antes se veran de inuierno flores,  
que amor floresca en esta gentil alma,  
la qual ni dá por profas ni por versos.

**Q**uantas lagrimas (triste) y quantos versos  
en mi tiempo esparzi, y en quãtas quexas  
he procurado hazer blanda a quell'alma,  
mas ella está como vna peña a l'aura,  
que aunque hojas mouer suele y tiernas flore  
no mueue punto alguno de su fuerça.

Solia

Solia amor vencer hombres por fuerça,  
y aun dioses (segun se halla escripto en versos,  
y al abrir lo prouè yo de las flores:  
agora amor ni mis continuas queixas,  
ni mi humildad hazer pueden q̃ Laura  
sacar quiera de pena ò vida esta alma.  
Saca tu ingenio al campo, ò misera alma  
este tercio postrero, muestra fuerça  
en quanto te sòstiene en vida l'aura,  
que no ay cosa que no puedã los versos  
qu'en aspides tambien engendran q̃xas,  
y al yelo tambien suelen dar sus flores,  
Que pues ya todo rie con mil flores,  
no puede ser q̃ aquella angelica alma  
el son no sienta de amorosas queixas,  
Y si mi triste suerte es de mas fuerça  
lamentando y cantando con mis versos  
irè caçando con buey coxo l'aura.  
En redes cojo l'aura, en yelo flores,  
y tiento en versos sorda y rigida alma,  
que no precia de amor fuerça ni queixas.

## SONETO 200.

*I ho pregato amor, è nel riprego.*

**M**il vezes al amor roguè, y le ruego,  
que me escuse çon vos mi dulce pena,  
O. 3. y mi



*Primera parte de los Sonetos*

y mi amargo dulçor, si con fe llena  
de la derecha via me doblego:  
Yo no puedo negar, ni jamas niego,  
que a la razon (q̃ al'alma buena enfrena)  
no tenga mi querer por la melena,  
y que al cabo le figo, aunque reniego.  
Vos con el pecho que de tanta alteza,  
y de tanta virtud adorna el cielo,  
quanta jamas salio de pia estrella,  
Deueys dezir piadosa y con llaneza:  
que puede este, si el pobre vade buelo  
por ser tan desleoso, è yo tan bella?

S O N E T O 201.

*L'alto signor, dinanzi à cui non vale.*

A Quel señor q̃ ante el nada aprouecha  
huir, ni s'asconder, ni otra guarida,  
me tauto de plazer l'alma encendida  
con vna ardiente y amorosa flecha:  
Y aunque fue la primera harto derecha,  
y de muerte, por dar mayor herida,  
con xara en agua de piedad teñida  
de aqui, y de alli me asalta, y mas m'estrecha.  
De vna llaga reboça fuego y llama,  
destotra por mis ojos la querella  
ondas saca por solo lo que neo.  
Y con dos fuentes sola vna centella

no se

no se apaga del fuego que me inflama,  
antes por la piedad cresce el desseo.

SONETO 202.

*Mira quel colle ò stancomio còr vago.*

**H**Azia el collado mira, ò pecho vago  
en donde ayer quedó la que solia  
de nos doler se, que hora bien querria  
sacar de nuestros ojos vn gran lago.

Buelue, que yo de solo estar me pago  
y ve si del dolor qu'en mi se cria  
mudar tiempo, ò ventura algo podria,  
ò de mi mal participe y presago.

Mas como de mi mismo ansime oluido?  
hablando al coraçon como que fuesse  
aqui comigo? ò vano pensamiento.

**A** mi partida ya me acuerdo y siento  
que se escondio temiendo le traxesse,  
y que en sus ojos queda alla metido.

SONETO 203.

*Fresco, vmbroso, fiorito è verde colle.*

**C**ollado verde, vmbroso, florecido  
donde hora està pensando, hora cantando,  
ò del cielo el poder manifestando  
la que al mundo ha quirado su sonido:

**M**i coraçon que me ha puesto en oluido  
por ella, y fue acertado, y muy mas quando

Primera parte de los Sonetos

no buelua, las señales và notando  
de sus pies y mis ojos encogido.  
Y a cada passo dize, Que folsiego  
me fuera, si aquel viera a questa seña  
a quien el biuir es ya tan penoso:  
Ella se rie, y tomalo por juego  
y te haze parayso venturoso,  
è yo sin coraçon me quedo peña,

SONETO 204.

*Il mal mi preme, è mi spauenta il peggio,*  
**E**L mal me opprime y espanta, porq̃ veo  
tan ancha por delante y llana via  
que entrado he en semejante frenesia  
que tu, lleuado de otro tal desseo:  
Ni scè si a Dios paz pida, ò guerra, ay reo  
qu'el daño es graue, y fea en demasia  
la affrenta, mas que vale tal porfia:  
pues contrariar al cielo es deuanco.  
Y aunq̃ de tal honor como has mostrado  
no soy digno q̃ amor t'engaña a tuerto,  
y tu opinion de mi no es acertada.  
Con todo esto, mi voto es que buscado  
por nos el cielo sea y su morada,  
q̃ es lexos, breue el tièpo, y poco cierto,

SONETO 205.

*Due rose fresche, è colte in paradiso.*

Ante



**A**nte de ayer de Mayo primer día  
vn sabio antiguo amante presentaua  
dos rosas, vna a Laura, otra a mi daua:  
donque del parayso parescia.

**Y** con vn ayre tal las repartia  
que a qualquier pecho enamorar bastaua  
la alteracion que dello resultaua  
en nuestros rostros bien se descubria,

**Vn** semejante par do puede hallarse?  
nos dixo, quasi riendo y sospirando,  
tenienndonos a entrambos abraçados.

**Tanto** con rosas y hablas regalados  
q̃ aun temo agora, y t̃bien voy gozãdo,  
o dignos actos de nunca oluidarse.

S O N E T O 206.

*L'aura ch'è l verde Lauro, è l'aureo crine.*

**L**'Aura qu'el verde Lauro blandamente,  
y aureos cabellos aspirando mueue,  
con sus lindezas haze que se aprueue  
poder estar del cuerpo l'alma absente:

**O** rosa de entre espinas resfulgente,  
quãdo será qu'el mundo otra tal prueue:  
esta alma a Dios supplica como deue  
que me excedas en dias luengamente.

**Tanto** que yo no sienta el graue daño  
del mundo quando sin su sol se vea,

800000

O s , ni mis

*Primera parte de los Sonetos*

ni mis ojos que luz otra no tienen,  
Ni el alma qu'en sola ella se recrea,  
ni mis orejas que tan promptas vienen  
a gozarse de oyr vn bien tamaño.

SONETO 207.

*Parrà fosse ad alcun, ch'in lodar quella.*  
SI piensa alguno quien loar aquella  
que acà en la tierra adoro, que me alargo,  
y sin considerarlo me haze cargo  
que la hago tanta y sabia, casta y bella.

Yo digo lo contrario, con tal que ella  
a mi corto dezir no ponga embargo,  
siendo digna de ingenio muy mas largo  
el que no me creyere, venga a vella,

Yo scè que me dira: lo que este aspira  
basta estancar Athenas con Arpino,  
y de Mantua y de Smirna falta lira,  
Lengua mortal no puede el ser diuino  
fuyo alcanzar, amor la instinga y tira,  
y no por election, mas por destino.

SONETO 208.

*Chi vuol veder quantunque puo natura.*  
EL que quisiere ver lo que natura,  
y el cielo puede acà, venga a ver esta,  
que es sola vn sol, y el mundo es tambien desta  
sentencia, aunque del bien tan poco cura.  
y venga

Y venga presto, pues la parca dura  
en lo bueno llevar, es muy mas presta,  
ya lo contrario quasi no molesta,  
que cosa mortal bella poco dura.

Verà si viene a tiempo la costumbre  
Real con la virtud y loçania  
concordes en vn cuerpo a posentarse.

Dirà tambien: Que si mi poesia  
es muda, la enmudece su gran lumbré,  
mas si se tarda, haurá de lamentarse.

S O N E T O 209.

*Qual paura hò quando mi torna à mente.*

**L**as vezes que me passa por la mente  
como a mi Laura vi quedar cuydosa,  
temblando estoy, y cierto q̃ no ay cosa  
qu'en mi coraçon sea mas frequente.

Ansí la veo estar tan humilmente  
entre otras lindas damas, como rosa  
entre flores, ni alegre ni penosa,  
como quien teme, y mal otro no siente.

Depuesta ya su usada gallardia  
las perlas, y guirnaldas, y atauios,  
la rifa, y el cantar, y hablar humano:

En tal dubda dexè la vida mia,  
pensamientos agora, y sueños frios  
me assaltan, quiera Dios q̃ sea en vano:

Soneto



Primera parte de los Sonetos de Luis de Góngora

SONETO 210.

*Solei lontan in sonno consolar me.*

EN sueños desde lexos consolar me  
folia con su rostro de alegría  
mi Laura, mas tan triste aora la via  
que no ay de pena, ó miedo afeugar me.  
Qu'en su vista hartas vezes presentarme  
piedad y dolor graue parescia  
y oyr cosas que facil les seria  
de gozo y d'esperança despojarme.  
No te acuerdas (di) de la postrema  
vista (dize ella) que huue de boluérme  
quando tus ojos mas se enternescieron?  
Ni yo quise dezir lo, ni pudiera  
pues sabe lo que entonces te encubrieron,  
qu'en la tierra de oy mas no podras verme.

SONETO 211.

*O misera & horribil visione.*

O Misera vision triste, espantosa,  
es en efecto muerta sin mas cuenta  
la que mi vida hazia ser contenta  
en pena y esperança deleytosa?  
Mas como puede ser que tan gran cosa  
de fuyo, ó de otro modo no se sienta?  
naturaleza y Dios no lo consienta,  
y mi sospecha quede mentirosa.

Con

Con todas estas dudas determino  
 creer que ver podrè como solia  
 la q̃ a mi es vida, al mudo honor diuino:  
 Mas si rompio la carcel do biuia  
 por se boluer al cielo de a do vino,  
 querria ver ya mi postrimer dia.

## SONETO 212.

*In dubbio di mio stato hor piango hor canto.*

**E**N dubda de mi estado, lloro, o canto,  
 è spero, ò temo, y en sospirò. ò rima  
 descanso: qu'el amor siempre su lima  
 exerce en este pecho tanto, ò quanto.  
 Podré veraquel rostro hermoso y santo  
 qu'en mis ojos su luz passada imprimas  
 ay triste no lo sè, tanta es mi grima  
 que temo dar en vn perpetuo llanto.  
 Mas si ella es y da al cielo, su biuenda  
 no se empachará dellòs en la tierra  
 de que ha sido el gouierno; sol, y rienda:  
 En tal temor, y en tan perplexa guerra  
 biuo sin ser quien fuy, como el q̃ senda  
 dubdosa encuentra, y teme, y al cabo yerra.

## SONETO 213.

*O dolci sguardo, o paroletta acorte.*

**M**Irar y hablar dulcissimo amoroso  
 ay quando os podrè ver como solia?

y a vos

*Primera parte de los Sonetos*

y a vos cabellos de que amor texia  
el lazo para mi tan deleytoso?  
Ay rostro por quien falta mi reposo  
de dia en dia mas por suerte mia,  
ay dulce y engañosa cortesía  
darme vn plazer que sea tan costoso.  
Y si a caso de aquel mirar suave  
en donde mi biuit (triste) se anida  
dulçura alguna me ha venido honesta,  
Porque me alexe, y della me despida,  
de repente tróton me embia, ó naue  
fortuna, q̃ a mi mal siempre està presta.

SONETO 214

*Io pur ascolto, è non odo nouella.*

COn todo espero nueua y no ay sabella  
de la dulce y querida mi enemiga,  
ni scè lo que me piense; ò que me diga  
qu' el coraçon da muestra de temella.  
Alguna daño tuuo por ser bella,  
y esta quiza por serlo, y ser amiga  
de la virtud, Dios quiere que le siga  
por adornar el cielo de otra estrella:  
Mas de otro sol, y si es ansi mi vida  
va su camino, y mis males estraños  
a mas vernan, ay triste mi partida,  
Porque ansi me alexaste de mis daños?

*ya mi*



ya mi fabula breue es fenescida  
ya fenesciende van mi tiempo y años.

SONETO 215.

*La sera desfiar, odiar l'aurora.*

**L**A noche desfiar, y odiar la aurora  
suelen estos alegres namorados,  
en mi la noche augmenta los cuydados  
lo que algun tanto al álua se mejora:

Que a vezes salen juntos a deshora  
vn sol, y el otro en todo pareados,  
de luz y de beldad tan arreados,  
que aun de la tierra el cielo se enamora:

Qual yua començando nueuamente  
a verdeguear la planta que se vee  
en mi pecho arraygada y muy querida,

Tales sentia estas horas en mi mente,  
ansi la buena es bien que la dessee,  
y la contraria sea aborrescida.

SONETO 216.

*Far por ess'io vendetta di colei.*

**V**engança hazer: pudieffe yo de aquella  
que con mirarme y hablarme me destruye,  
y por mas pena darme asconde y huye  
la luz que dexa atras a toda estrella:

Ansi en mi coraçon hazet al miella,  
que por puntos mi vida disminuye,

y como

*Primera parte de los Sonetos*

y como leon ruge, y aun me arguye  
quando affloxar deuria mi querella.  
L'alma que a braços anda con la muerte  
de mi se parte, y de su nudo suelta  
se va tras la que le ha siempre affligido:  
E yo me espanto de que alguna buelta  
el sueño no le rompa con gemido  
al abraçar y hablar de alguna suerte.

SONETO 217.

*In quel bel viso, che io sospiro, è bramo.*

AL resto por el qu'il sospiro y bramo  
fixas tuas mis lumbres muy intensas.  
quando amor, como quien dize: *Que pienso?*  
a mi tendio la mano que mas amo.  
Preso alli el coracon como auen ramo  
ò pefce en el anzuelo, sus defensas  
no procurò, ni diò por las defensas  
que a sentido ocupado no ay reclamo.  
Mas la vista priuada de su objecto  
como soñando vâ tras de su guia,  
que sin ella su bien es imperfecto.  
Entre vna y otra gloria el alma mia  
vn gozo alla del cielo muy perfecto  
con vn dulçor extraño recibia.

SONETO 218.

*Vine fauille vsçian de duobel lumina*

Vna

**V**Na encendida llama piocedia  
de dos claras estrellas fulgurando,  
y desde vn sabio pecho sospitando  
tan dulce suauidad a mi venia.

**Q**ue solo el acordarme de aquel dia  
parece que me acaba, y muy mas quando  
pienso en como mi espiritu saltando  
yua con las mudanças que sentia.

**E**l alma mia en pena exercitada  
no pudo en plazer tanto sustentarse  
(tal fuerça cobra la prescripta vfança)

**A**nfi al gusto del bien tan poco vsada  
entre vn temblor de miedo y de esperança  
estuuu quasi por de mi apartarse.

**S O N E T O** 219.

*Cercato ho sempre solitaria vita.*

**B**uscado he siempre solitaria vida  
(son buen testigo el campo y las riberas)  
solo por me alexar de las carreras  
que del cielo amortiguan la subida.

**Q**ue si mi voluntad fuera cumplida  
ya tu dulce Thoscana no me vieras,  
y aun tu Sorgia en tu playa me tuuieras,  
pues al lamento y canto mas combida,

**M**as la fortuna a mi siempre enemiga,  
me lleua a donde sienta mas tormento

P en mi



*Primera parte de los Sonetos*

en mi thesoro ver mal empleado,  
Aunque a la mano ya se ha hecho amiga  
que escriue ya quica mas acertado  
Laura y amor lo saben, yo lo siento.

S O N E T O . 220.

*In tale stella duo begli occhi vidi.*

**V**Na figura vide en tale estrella  
de honestidad tan llena y de dulçura,  
y de vn tan grãde extremo en hermosura,  
qu'en nada tengo al resto fuera della:  
La Griega que a Troyanos dio querella  
no la ignala, aunq della el nõbre oy dura,  
ni quantas nos presenta la escriptura,  
pueden hazer en esta alguna mella.  
Ni la linda Romana que con hierro  
rompio su casto pecho muy contenta,  
ni Polycena, Isiphile, ni Argia,  
Esta excelente es gloria (si no yerro)  
al mundo, y a mi extremo de alegria,  
mas vino tarde y mas presto se absenta.

S O N E T O . 221.

*Qual donna attende a gloriosa fama.*

**L**A que pretende hauer gloriosa fama  
de ser, y de valor, y cortesia,  
los ojos ponga en la enemiga mia,  
a quien seõora mia el mundo llama.

*Como*

Como se alcança honor, como Dios se ama,  
como se junta honesto y gallardia,  
se aprende alli, y aquella recta via  
del cielo que la enciende en buia llama.

Alli el hablar que estilo no le llega,  
y el callar a su tiempo, y las costumbres  
de que exprimir no puedo ni vna parte:  
Mas la beldad que a qualquier hõbre ciega  
no se deprende alli, que aquellas lùbres  
se alcançan por ventura y no por arte.

SONETO 222.

*Chara la vita, è dopo lei mi pare.*

CHARA la vida, y luego me parece  
qu'en dama honestidad pura se véa,  
trocad honrada madre, qu'es muy fea  
la cosa donde honestidad fallece:  
Y la que del honor se desguarnesce  
no biue ya, ni dama es, ni lo sea,  
y aunque parezca serlo, no se crea  
qu'es mas q muerta, y penas mil merece.

Ni de Lucrecia soy marauillado  
sino como al morir menester fuese  
hierro, sin que bastasse el dolor solo;  
Vengan los sabios que ay de polo a polo  
a ventilarlo sin que aya interesse,  
y solo esto diran ser acertado.

SONETO 223.

*Arbor vittoriosa è trionfale.*

PLanta triunfal en todo victoriosa  
de musas gloria, honor de Emperadores,  
ay quantas alegrías y dolores  
me diste en esta vida trabajosa,  
Señora quan de nada cuydadosa  
te muestras, aunq̃ no en coger honores,  
ni te mueuen de amor los sin sabores,  
humano engaño no te altera cosa?  
Diamantes, oro, perlas, y nobleza  
y lo qu'el mundo tiene en mas oy dia  
ygualmente lo estimas todo en nada.  
La estremada beldad y gentileza  
sin par tuya en el mundo, te es pesada  
mas por la castidad te da alegría.

CANCION 39.

*I vo pensando, è nel pensier m'assale.*

YO voy pensando, y en el pensar asido  
me siento de piedad de mi tan fuerte  
que me fuerza y conuierte  
a lamentar de otra arte que solia:  
y viendo que se acerca mas mi muerte  
mil vezes a Dios alas he pedido,  
con que del terreo nido,  
buela el entendimiento a do se cria:

mas



mas nunca me ha valido esto algun dia,  
aunque he cien mil sospiros derramado,  
y ansies por cierto justo que ello sea.  
qu'el que pudiendo estar se cae, vea  
q'es digno yazga en tierra mal su grado:  
mas el sacro costado.

y braços en que fio veo àbiertos,  
aunque por desconciertos  
mios y otros exemplos, de mi temo  
aguijanme, y quica foy al estremo.

Al alma està diziendo vn pensamiento,  
que affanas? que socorro es el q'atiendes?  
ay misera no entiendes

con quãta tu deshonra el tiempo buela:  
como a partido presto no descienes?  
dime como no arrancas de cimientto  
al gozo que en tormento.

boluer suele segun que presto cuela  
no pienfes que hallaràs mejor escuela  
enfadada del dulce fugitiuo

que la qu'el mundo da con su tardança  
a que fin en el pones la esperança.

pues ves qu'es en la fe como el captiuo?  
en quanto el cuerpo es biuo,

y al pensamiento echar puedes el freno;  
hazlo, mira que es bueno,

Primera parte de los Sonetos

y que es a vezes mala la demora,  
y no es muy tarde començar agora.  
Ya sabes la dulçura que han tomado  
tus ojos en el rostro, que valiera  
mas (y aun yo lo quisiera)  
q̃ fuera por nacer por mas paz nuestra:  
bien deues acordarte la manera  
de su figura, quando se huuo entrado  
nel pecho que llagado  
no pudo quiza ser por otra diestra,  
ella es por quien el fuego dio tal muestra  
tan gran tiempo esperando solo vn dia  
q̃ por bien de ambos nunca jamas vino,  
levanta la esperança al buen camino,  
y a lo que ves del cielo y su harmonia:  
alça tu fantasia  
que pues se riemplã acá vuestra tristeza  
con sola la vagueza  
de vn mouer de ojos, de vn hablar, de vn canto,  
que gozo serà aquel, siendo este tanto.  
Viene otro dulce y agropensamiento  
con carga de leytable y fatigosa,  
y dentro en mi alma posa  
de deſſeo la hinchiendo y de esperança,  
que solo por la fama gloriosa  
no se le da si fuego, ò yelo siento,  
ni si

ni si rio, ò lamento,  
y si le mato, buelue con pujança:  
que desde mi niñez por larga vsança  
cresciendo va conmigo de continuo,  
y temo que ambos vn sepulchro incluya  
mas quando ya del todo el biuir huya  
no ay yr alma y querer por vn camino,  
que si el Griego, ò Latino  
de mi tratan despues de muerto, es ayre,  
y porque es mal donayre  
yr siempre tras aquello que peresce,  
mas quiero yr tras lo que jamas fenescce.

Mas el otro querer de que estoy lleno  
a quantos cerca nascen los destruye,  
y en parte el tiempo huye,  
q̃ miétras de otri scriuo, a mi me oluido:  
y la luz de los ojos que me arguye  
suauemente a su calor sereno  
me tiene como a freno,  
cōtra el qual fuerça, ò maña no ha valido,  
mas que puede valer, aunque aya sido,  
mi barca despalmada: si amarrarme  
veo entre peñas, y de nudos tales?  
tu que de todos los demas çarçales  
que al mūdo ençargan fueles desuiarme,  
manda señor quitarme



*Primera parte de los Sonetos*

ya tal verguença deste rostro mio,  
que como en sueño frio  
delante me parece ver la muerte,  
sin me saber librar de mal tan fuerte.  
Bien veo lo que hago, y no me engaña  
verdad, porqu'el amor la mas seguida  
senda de honor querida  
haze olvidar a quien del mas confia,  
y vn fenecto desden muy de corrida  
siento al pecho venir (ò suerte estraña)  
que a la frente con maña  
faca lo oculto, a do verse podria  
q̃ amar al mundo como a Dios, seria  
gran falta, y que los tales van perdidos:  
lo qual peor parece en quien mas fama  
procura, y la razon siempre me llama  
a bozes, viendo voy tras los sentidos.  
Mas aunque a mis oydos  
da mil golpes, el uso haze no sienta,  
y a mis ojos presenta  
la que por me acabar solo ha nascido,  
por tanto hauer asi y a mi plazido.  
Ni scè q̃ espacio me aya dado el cielo  
quando a sufrir baxé de nucuo a tierra  
la despiedada guerra  
que yo centra mi mismo he procurado,  
ni yo

ni yo puedo ante ver el dia que cierra  
la vida, que me impide el terreo velo:  
mas bien veo que el pelo  
se varia, y el desseo no he trocado: |  
y pues que yo me veo tan llegado  
al punto del partir, qu'es ya vezino,  
como el que pierde, y buelue del viaje  
mas sabio, pensar quiero en el passaje,  
que esto me lleuara por buen camino.  
mas ay de mi mezquino  
q̃ de vna parte empacho del me buelue,  
y de otra no me absuelue  
por largo vso vn plazer de mi tan fuerte  
que se atreue hazer pacto cō la muerte.  
Cancion el coraçon mas frio tēgona y  
de miedo que la muy elada nieue,  
sintiēdo q̃ ando cō la muerte embuelto:  
y con me lo entēder de nuevo he buuelto  
a sus principios esta tela breue,  
ni peso ay menos leue  
qu'el que suffriendo voy en tal estado,  
pues con la muerte al lado  
busco para biuir consejo nuevo,  
yaunque lo bueno entiendo, el mal appreuo;

*Primera parte de los Sonetos*

SONETO 224.

*Aspro core, è seluaggio, è cruda voglia.*

**P**Echo aspero, querer siluestre y duro  
en dulce, humilde, angelica figura  
si gran tiempo el rigor impresso dura  
muy poco ganareys yo lo asseguro,  
**Q**ue quando muere, ó nasce, ó es maduro  
el grano; ó es ya dia, ó noche escura,  
amor, y mi señora, y mi ventura  
medan materia de vn lamento puro.  
**M**as biuo de speranza en me acordando  
que muy poca agua con bastante prueva  
fuele horadar gran peña, si es frecuente:  
**N**o ay pecho así tan duro, que llorando,  
rogando, y amando, a ratos no semueua,  
ni tan frio querer que no caliente.

Fin de la primera parte.

Sonetos



S O N E T O S Y  
Canciones del Petrarcha, a la  
muerte de Laura, que traduzia, Henrique  
Garces.

S O N E T O 225.

*Ohime il bel viso, ohime il soave sguardo.*

A Y rostro y vista, estremos de dulçura,  
ay reposado andar, graue y sincero,  
ay razonar que a todo ingenio fiero  
con humildad hinchias de blandura:  
Ay risado salio la flecha dura,  
de que para consuelo muerte espero,  
alima digna del mundo todo entero  
si antes baxado huuieras del'latura.  
Porti conuiene que arda, confiança  
en ti tuue, y de ti ser apartado  
es desventura qu'en estremo siento.  
De desse ome hinchiste y d'esperança  
quando de ti parti muy consolado:  
mas ay que todo lo halleuado el viento.

CANCION 40.

*Ch'io debbio far: che mi consigli amore.*

Amer

Segunda parte de los Sonetos

A Mor dame consejo que hazer deua  
que tiempo es de morir me  
y me he mas que quisiera aca tardado  
muriò mi bien, el coraçon me lleua,  
hauiendo tras el de yme  
romper cumple este velo fatigado:  
que estoy desesperado  
de acá la ver, y es esperar tormento,  
que luego qu'el contento  
en llanto se boluiò con su partida,  
faltò lo dulce todo de mi vida.

A mor turbièn lo vee, y así contigo  
me duelo, ay daño graue  
bien scè que de mi mal te has condolido,  
antes del nuestro, q' vn golpe enemigo  
rompio de ambos la naue,  
y es nuestro sol a vn tièpo escurecido:  
que ingenio, ò que sentido  
puede ygualar a mi tan triste estado:  
ay mundo despojado  
razon ferá que llores tu conmigo  
pues tu bien todo se lleuò contigo.

Tu gloria (y no lo ves) te han offuscado  
ni tu digno eras della  
ni de tener acá su conosciencia  
ni menos de sus plantas ser pisado  
que vna

que vna cosa tan bella  
al cielo deue ornar con su presencia,  
mas yo que por su ausencia  
aborresco el biuir, y me desamo  
sollozando la llamo  
de toda mi esperança esta es la renta,  
esto es lo que en la vida me sustenta.  
Ay triste que ya tierra es aquel viso  
que en este baxo suelo  
el bien celeste hazia descubrirse,  
y à su forma inuisible en parayso  
está libre del velo  
de que solia acá de antes cubrirse,  
para despues vestirse  
del mismo, sin boluer a despojarse  
quando bella tornarse  
tanto mas se verá, quan mas vfana  
es l'hermosura etherea que la humana.  
Mas linda que antes, y muy mas contenta,  
se me pone delante  
como alla do agradar su vista siente,  
esto es lo que en la vida me sustenta  
y su nombre triuñfante  
que en mi coraçon suena dulcemente.  
Mas boluiendo a mi mente  
que muerta es la esperança y vida mia,  
quando



*Segunda parte de los Sonetos*

quando mas florescia  
amor sabe la pena que me cerca.  
y ella, pues la verdad tiene tan cerca.  
Señoras vos que visteis su belleza  
y su angelica vida,  
que cierto era celeste acá en la tierra  
de mi os doled piadosas con terneza  
no della, que es ya yda  
la paz gozar, y me ha dexado en guerra  
tal que si se me cierra  
largo tiempo el camino de alcançarla:  
mas lo que en mi amor parla  
es caufa de no darme ya la muerte,  
razonando en mi pecho desta suerte:  
Pon ya freno al dolor, no te deuierta,  
que por querer sobrado  
se pierde el cielo a q̃ tu pecho aspira,  
do biue la que tienen por ya muerta,  
que del velo dexado  
se està riendo, y por ti solo sospira  
tu fama, pues respita  
en mil partes por medio de tu lengua;  
te ruega que de mengua  
la libres, celebrando con boz clara  
su nombre, si es verdad q̃ te fue chara.  
Dexalo claro y verde,

no llegues

no llegues a donde aya risa, o canto,  
 cancion mia no, mas llanto  
 que no conuiene ver cosa que alegrã  
 a biuda sin consuelo en ropa negra.

## SONETO 226.

*Rotta è l'alta colonna e' l'verde lauro.*

**L**A columna y laurel que con decoro  
 medauan sombra entrambos hã faltado;  
 perdi lo que no puede ser hallado  
 en tierra de Gentil, Christiano, ò Moro.

Lleuado has muerte mi doble thesoro  
 que me tenia alegre y consolado,  
 de que no puedo ser ya restaurado,  
 con pedreria, ni con fuerza de oro.

Mas si ordenado estaua assi del cielo  
 yo que mas puedo que mostrar mi pena  
 puestos siempre mis ojos en el suelo?

O vida humana en vista tan amena  
 quan facil passar suele en solo vn buelo,  
 lo que en gran tiempo a penas se encadena.

## CANCION 41.

*Amor se vuoi, ch' i torni al giogo antico.*

**A**Mor si como muestras quiereres que obra  
 tu antiguo yugo en mi, vna otra prueua  
 mas delicada y nueua  
 hazet por me domar te conuernia,

mi pre:

*Segunda parte de los Sonetos*

mi preciado thesoro me renueva  
haz que aquel sabio y casto pecho cobre  
que estoy sin el muy pobre  
donde aluergar mi vida antes solia:  
y si es verdad que tu gran monarchia  
sea como en el mudo se pregona  
y gual en el abismo, y en el cielo:  
que lo que aca en el suelo  
puedes, lo cree qualquier gentil persona:  
buelue tu insignia al rostro celebrado  
y restituya muerte lo robado,  
Buelue a vestir el rostro de la lumbré  
que me era guia y luz, dale su llama  
que epues muerta me inflama,  
juzga que deuio ser estando ardiendo:  
que nadie vio jamas cieruo ni gama  
fuente, ò rio buscar desde alta cumbre  
qual yo la dulcedumbre  
q tan amarga ha buuelto, y mas la atiende  
si a mi vagueza bien ya mi me entiendo:  
pues me constriñe el pensamiento fiero,  
que vaya por mil partes sin camino,  
y que con desatino  
figa lo que alcanzar jamas espero:  
mas no pienso acudir a tu llamado,  
pues tu poder no es mas qu'en tu reynado

Ordena



Ordena como Laura gentil sienta  
la fuerza, quanto dentro bien se siente,  
la qual era potente  
del den, e ya templar solo cantando  
y afferenar la tempestuosa mente  
haziendola de toda niebla esenta,  
y aun a mi lengua lenta  
alcua, a donde (ay triste) ya no alcanza,  
con el desseo y guala la esperanza,  
y pues en su razon l'alma es mas fuerte  
a los oydos y ojos da su objecto  
sin el qual, imperfecto  
es quanto obran, y assi biuir es muerte:  
mas tu potencia en vano se descubre  
en mi, pues a mi amor tierra le cubre.  
Haz qu'el mirar reuea, que me ha sido  
lo qu'el sol a la nieue a cada passo  
y que te encuentre al passo  
por do mi coracon fue sin boluerse,  
y no seas en soltar el arco escasso;  
haz suene como fuele en mi sentido  
aquel dulce sonido  
dondelo qu'es amor pudo aprenderse,  
la lengua mueue a do pudieron verse  
el ceuo que me asio, con el anzuelo  
que busco, y pon tus lazos de secreto

Q entre

*Segunda parte de los Sonettos*

entre aquel oro neto  
que era de mi querer puro consuelo;  
con tu mano el cabello esparze al viêto  
si alli me enlazas, yo serè contento.

Del aureo lazo a caso esclauonado  
querer librarme por demas seria  
qu'el era el que podia  
clarme con la vista que conserua  
muy mas q̃ Mirto, ò Lauro noche y dia  
el verde, qu'el amor en mi plantado  
hauia, o fuesse el prado  
seco, ò vestido en fresca y verde yerua:  
mas pues la muerte ha sido tan proterua  
qu'el nudo ya rompio, de que soltarme  
no pensaua, y no puede darte el mundo  
de que otro vrdas segundo,  
que sirue amor de nueuo aora tentarme  
fazon, y armas perdiste, que vencerme  
solian, que podras de oy mas hazerme  
Tus armas los dos ojos claros fueron  
que echauan rayos de inuisible fuego  
sin dar por justo ruego  
que cõtra el cielo no ay defenfa humana  
el pensar, el callar, la rifa, y juego,  
el traje, el razonar, cortès, honesto,  
las palabras que presto

ennoblecieran l'alma mas villana:  
l'angelica postura, humilde, y villana  
que oyò de aqui y de alli solemnizarfe  
el andar, y el paſar con vna pauſa  
que de dubda era cauſa  
a que lo a mayor deuieſſe darfe:  
eſto vencia a todo pecho duro.  
mas pues ſin armas vas, ya voy ſeguro.  
Aquellos que a tu reyno el cielo inclina  
con variedad de nudos enlazado  
los has, yo voy atado  
a ſolo vno que mas no quifo el cielo,  
y con ſer roto, del no ſoy librado  
antes le lloro, ay noble peregrina  
qual ſentencia diuina  
me atò antes, y a ti ſoltò del velo  
primero el que lleuadote ha del ſuelo  
moſtrarnos quifo tu virtud ſubida  
ſolo por inflamar nueſtro deſſeo,  
ya dende oy mas no creo  
amor que herirme puedas de otra herida  
que agora uſar del arco ſon antojos,  
pues ſe rompio al cerrar de aq'llos ojos.  
De tu ley ſoy por muerte amor abſuelto,  
la que fue mi ſeñora al cielo es yda,  
dexando libre y triſte aca mi vida.



*Segunda parte de los Sonetos*

SONETO 227.

*L'ardente nodo, on'io fui d'hora in hora,*  
Y A la muerte rompido ha la cadena  
de qu'en veyntiun años fuy asido,  
mas pues que yo quedè con mi sentido  
no creo que aya muerto a alguno pena:  
Y aun por no me dexar de la melena  
de nueuo hauiya ya el amor vrdido  
vn otro lazo tal y ansitexido  
que del me viera libre a muy gran pena.  
Y cierto creobien que me encendiera  
quanto por seco soy mas apto al fuego  
fino me despertara lo passado:  
Mas ya libre quedè desta encigera,  
ya el fñudo es reto, el fuego es apagado,  
que cõrra muerte nõ ay fuerza ni ruego.

SONETO 228.

*La vita fugge è non s'arresta vn'hora.*  
H Vye el biuir, y nunca està seguro,  
la muerte tras el dobla las jornadas,  
y las cosas presentes y passadas  
me dan guerra, y con ellas lo futuro.  
El esperar, y el acordar tan duro  
a toda parte siento, que acabadas  
fueran mis pesadumbres y olvidadas:  
mas por piedad de mi todo lo enduro.  
Delante

De lante se me pone la dulçura  
 (si algun tiempo la tuue) y veo inciertos  
 de otra parte los vientos, y turbados,  
 Y cansado el patron, fortuna escura  
 en el puerto, y los masteles quebrados,  
 y mis nortes sin luz del todo muertos.

## SONETO 229.

*Che fa che pensi che pur dietro guardi.*

**Q**ue piensas que rebuelues: di que pides  
 al tiempo que boluer atras no vales  
 desconsolado triste, que a tus males  
 de nuevo leña y fuego les añides.

Porque de tu memoria no despides  
 las dulces risas y hablas, y las sales  
 que buuelto se han celestes de mortales  
 di, pues lo entiêdes porque no te midest  
 Pon en oluido ya lo que te atierra,  
 por otra via prueua tu ventura,  
 procura senda que a buen fin te guie:

Nadie fuera de Dios en nada fie,  
 qu'en fuerte hora miraste su figura,  
 Si tambié muerta te ha de dar tal guerra.

## SONETO 230.

*Date mi pace: o duri miei pensieri.*

**D**Adme ya paz mis tristes pensamientos  
 no basta qu'el amor, fortuna, y muerte

Q3

a las

Segunda parte de los Sonetos

a las puertas me den guerra tan fuerte,  
fin que halle dentro en mi nuevos tormentos:  
Y tu mi coraçon, que tus contentos  
son serme desleal (ò dura fuerte),  
con mis contrarios gozas solo en verte  
dispuesto a tambien darme descontentos:  
En ti qualquier secreto amor descarga  
fortuna en ti desplega su gran pompa,  
y muerte la memoria de aquel tiro.  
Que lo que queda en mi conuiene rompa  
en ti se arma y de ti sale el suspiro:  
de mis daños ansí te echo la carga.

SONETO 231.

*Occhi miei oscurato è'l nostro sole,*

Q los ya nuestro sol ha escurecido  
antes es ydo al cielo, y resplandescer,  
do le veremos: mas si se entristesce  
por solo auernos tanto degenido:  
Orejas mías, y z el dulce sonido  
celesti, en parte se oye do merefcer,  
pies mios vuestra carga os emtorpescer,  
e impide, que no vays donde ella ha ydo,  
Pues como me days todos tanta guerra  
si por mi culpa no se os ha quitado  
hallarla, oyr la, ò verla aca en la tierra:  
Quexaos, antes alabad al hado,

qu'en



qu'en vn punto sta y suelta, y abre, y cierra,  
y en vn punto consuela al mas penado,

SONETO 232.

*Poi che la vista angelica serena.*

DEspues que aquella luz clara y serena  
en gran dolor por su breue partida  
el alma me dexò en horror metida,  
procure hablando de alentar mi pena:

Al lanto dolor justo me condena,  
y cosa es de la causa bien sabida,  
amor sabe que llanto es mi guarida  
contra el pesar de que mi vida es llenã.

O muerte della me apartò tu mano,  
y tu felice tierra que contigo  
retienes aquel lindo rostro humano:

Ay como me hallo solo y sin abrigo  
desde qu'el amoroso dulce y llano  
sol de mis ojos ya no està conmigo.

SONETO 233.

*S' amor nouo consiglio non n' apporta.*

SI amor nuevo consejo no me embia  
por fuerza conuernà qu'el biuir me cõ  
tantapena y temor al alma acude,  
qu'el querer cresce, el esperar se enfria,

Asi mi triste vida desconfia  
tormenta dia y noche le sacude

Segunda parte de los Sonetos. 234.

fin, que iya quien en tal fazon le ayude  
a nauegar por tan dubdosa via:  
Imaginada guia va delante  
que effotra es ya so tierra, antes nel cielo  
do el alma mia la vee mas rutilante.  
Mis ojos no: que vn doloroso velo  
les quita poder verla, y no es bolante,  
el qual haze tambien que mude el pelo.

SONETO 234.

*Ne l'era sua piu bella, è piu fiorita.*

EN sus mas linda edad y mas florida  
quando el amor descubre mas bieuza  
dexada en tierra su mortal corteza  
fue Laura mia vital de mi partida:  
Desnuda y biua al cielo es ya subida  
de alli me embia aliento y fortaleza,  
ay porque mi ser no se descortezas  
sabiendo qu'es principio a mejor vida.  
Que como va tras ella el pensamiento,  
ansi deuiera el alma yr desgarrada  
librandome de affanes tan estraños.  
Por cierto este tardar es mas tormento,  
y es por hazerme carga mas pesada:  
que bué morir que fuera oy a tres años.

SONETO 235.

*Se lamentar auelli, ò verdi frondi.*

Side

SI de aues el dulcissimo lamento,  
y el mouer de las hojas, y el ruydo  
sordo, de agua por guijas impedido  
se oye en algun ameno y verde asiento,  
Do estoy en el amor puesto el intento  
la qu'el cielo mostrò, y ha escondido  
la tierra, viene a mi vista y oydo  
tal como buia, y tiemplami tormento:  
Y con piedad me dize: Consumiendo  
porque te vas ansí? como tal rio  
derramas deßos ojos? ten consuelo,  
Y entiende que los mios en partiendo  
quando mostrè cerrarlos en el suelo  
se abrieron acà arriba con mas brio.

SONETO 236.

*Mai non fu in parte, oue si ch'iar vedeßi.*

EN parte nunca he estado, do ansí vießes  
lo que no via, y ver mas deßcaße,  
ni dondè en tanta libertad me hallaße  
q' al cielo ansí mis queexas descubrießes:  
Ni vi j'amas lugar que ansí apto fueßes  
para darle lospiros que guardaßes,  
ni creo que amor tanto se agradaßes  
de Cipro, ò de lugar que mas siguießes.  
Los peßces, aues, aguas, y estè suelo,  
y el ayre, de amor tratan con blandura,

Qs y man



*Segunda parte de los Sonetos*

y mandá qu'en amar me muestre fuerte:  
Mas tu que a ti me llamas desde el cielo  
mandas que oluide toda esta dulçura  
con la memoria triste de tu muerte.

SONETO 237.

*Quante fiate al mio dolce ricetto.*

QVantas vezes me veo retraydo  
a solas y apartado de la gente.  
las yeruas baño con mi llanto ardiente  
y quasi rompo el cielo con gemido,  
Si tambien otras vezes voy merido  
por entre espessos bosques, diligente  
buscando aquella luz resplandesciente,  
a quien la cruda muerte ha escurecido  
La veo como en forma de Napea,  
ò de Nayade alguna, que saliendo  
de Sorga el rostro y manos se refresca:  
O como qu'entre flores se paffea  
con muestra de que està mi mal oyendo,  
y que del y de mi se condolezca.

SONETO 238.

*Alma felice, che souente torni.*

ALma qu'en las escuras noches mias  
tan presto me presentas tu consuelo,  
con estos biuos ojos desde el cielo,  
aunque pese a la muerte y a sus porfias.

*Quante*

Quanto agradeſco que mis triftes dias  
baxes a conſolar y mi gran duelo,  
que aſi comienço a ver acá en el ſuelo  
tu perfeiçion vſada y loçanias:

Donde de ti cante por largos años  
agora como entiendes voy planiẽdo,  
y cierto no por ti, mas p̃r mis daños.

Conſuelome en affanes tan eſtraños  
qu'ente boluiendo te conoſco y entiẽdo  
nel ayre, roſtro, y boz, y aun en los paños?

## SONETO 139.

*Diſcolorato hai morte il piu bel volto.*

**D**Eſcolorado has muerte al mas hermoſo  
roſtro, que tuuo el mundo, has apagado  
la luz mas reſulgente, y defatado  
de vn lindo nudo vn pecho generoſo:

**Q**uitaſte en vn momento aquel glorioſo  
bien mio, y ſu boz dulce has atajado,  
dexandome de llanto tan cercado  
que quanto veo y oygo me es penoſo.

**M**as mi ſeñora de piedad mouida  
me buelue a conſolar como ſolia,  
no ſiento otro ſocorro en eſta vida,

**S**i como en habla y luz eſcogida  
dezir pudieſſe, vn pecho encenderia,  
no de hõbre, mas de tigre y oſa parida.

Soneto

*Segun la parte de los Sonetos*

SONETO 240.

*Si breue e'l tiempo, e'l pensier si veloce.*

**E**Stan veloz el tiempo y pensamiento,  
que auisan ferya a mi señora muerta  
que a tal dolor no ay medicina cierta,  
aunque en la viêdo mal ninguno siento.  
Amor qu'en su prision me dà tormento,  
temblando está en la ver juto a la puerra  
del alma, a quien esta continuo abierta  
con tal dulçura viene y tal aliento.  
Derecha como a su posada viene  
desterrando con frente de alegría  
de mi pecho qualquier congoxa triste:  
L'alma que tanta lumbre no sostiene  
gime, y dize: Bendito seas dia  
que a mis ojos tal fenda descubriste.

SONETO 241.

*Ne mai pietosa madre al caro figlio.*

**P**íadosa madre nunca a hijo amado,  
ni esposa a esposo della muy querido  
dio consejo con tan enternescido  
sospiro, en caso alguno arrebatado:  
Como aquella que viendo mi pesado  
destierro desde aquel superno nido  
a su modo me ha siempre socorrido  
con rostro de piedad doble adornado

*Que*



Que como amante y madre teme y arde  
de honesto fuego, y en el hablar me muestra  
lo que para el viaje siga, ó huya.

Y mostrando lo qu'es la vida nuestra  
me ruega qu'en alcanzar l'alma no tarde,  
ansi folsiego en qe tanto oygo habla suya.

## SONETO 242.

*Se quell'aura soane de fesspiri.*

SI aquella suauidad con que fospira  
la que antes aqui fue señora mia,  
que yda al cielo paresee aun oy en dia  
que biue, siente, y anda, ama, y respira.

Al son dezir, pudieffe de la lira,  
mouiera a todo el mundo, tanto pia  
viene a do estoy temiendo qu'en la via  
me canse, ò buelua atras, que cierto admira:

Y muestrame el camino, è yo que entiendo  
sus halagueñas hablas y ternuras  
dichas con vn murmurio casto y blando,

Hallo qu'es bien por ella yrme guiando,  
y de lo qu'en mi prueuo comprehendo  
que puede enternefcer las peñas duras.

## SONETO 243.

*Sennucio mio ben che doglioso è solo.*

Aunque Sennucio acá solo y penoso  
dexado me ayas, tomo gran consuelo

en ver

*Segunda parte de los Sonetos*

en ver que la prision dexas de buelo,  
y que al cielo te subes glorioso.  
Por ver que ves agora muy gozoso  
los pólos y otras lumbres en el cielo,  
y ves quãto es mas corto el ver del suelo  
con esto oluido el llanto congoxoso.  
Mas bien ternego qu'en la tercia esphera  
saludes a Guidon, a Dante, y Cinno,  
y nuestro Francisquin no se te oluide:  
Ya mi señora di, qu'en vnã fiera  
soy buelto con lamento tan contino  
como el verme tan leños della pide,

SONETO 244.

*Tho prendes sospir questo aer curro.*

EL ayre de sospiros tengo lleno  
desde este alto mirando el dulce llano  
que patria fue de aquella qu'en su mano  
tuuõ mi coraçon, y al mas ameno  
Tiempo, se fue con rostro muy sereno  
al cielo, y me dexo cerca de insano,  
la qual buscan mis ojos (creo en vano)  
por mas q me hã bañado rostro y seno:  
Ansí no ay por aquí troncon, ni piedra,  
ni ramo, o flor, ni yerua verde o fresca,  
ni fuente gota de agua alguna embia,  
Ni cedro, pino, oroble, sauz, o yedra,

ni aun

ni aun fiera tan siluestre, aqui se cria,  
que de mi pena no se condolezca.

SONETO 245.

*L'alma mia fiamma, olera le belle bella.*

**M**i sancta llama en todo estremo bella  
a quien el cielo vsò tal cortesia,  
ante tiempo boluio con alegria  
a su patria, y lleuò su clara estrella.  
Ya despertando voy, y entiendo que ella  
por mas bien mis desleos impedia  
y que vnas vezes cruda, y otras pia,  
templo con dulce vista mi querella.

Regraciola por su consejo sano  
que emboluiendo caricias con enojos  
hizo afflozar en algo mi centella:

Olinda arte, o efecto soberano  
obrar con lengua yo, y ella con ojos,  
ella virtud en mi, yo gloria en ella.

SONETO 246.

*Come va'l mondo, hor mi diletta è piace.*

**Y**A me es deleyte, y no poco agradable,  
lo que mas desplugo, agora siento  
que para mas salud tñue tormento,  
y que mi guerra fue paz perdurable.  
Engañosa esperança variable,  
y con amantes lechos de cimientos,

quanto



*Segunda parte de los Sonetos*

quanto fuera peor darme contento,  
la que en el cielo goza lo inefable:  
El ciego amor, y el sordo de uaneo  
me encaminauan siempre a la carrera  
de perdicion eterna, ya lo veo:  
Bendita la que truxo a tal ribera  
mi curso y fuego, y supo a mi desseo  
poner freno de modo que no muera.

SONETO 147.

*Quando veggio dal ciel scender l'aurora.*  
**Q**uando veo affomar la bella aurora  
con su rosada frente, y rayos de oro,  
amor me assalta, ansí me descoloro  
y digo: Allí está cierto Laura agora.  
**O** felice Títon que sabes l'hora  
en que recobrar puedes tu thesoro,  
yo triste por el mío siempre lloro,  
que sin muerte no puedo yr a dormor.  
Vuestro partir no puede ser tan duro  
pues cada noche baxa desdél polo  
la que tus canas tiene por consuelo.  
Mi noche buelue triste el día escuro,  
la por quien bino en pena y desconsuelo,  
de quien no tégomas qu'el nōbre solo.

SONETO 148.

*Gli occhi, di ch'io parlai si caldamente.*

Los ojos

Los ojos de luz tan resplandesciente,  
las manos, braços, pies, y el dulce viso  
por el qual de mi mismo fuy diuiso,  
y buelto singular entre la gente.

Aquel aureo cabello refulgente,  
aquel reyr del cielo, y cuello liso,  
que boluian la tierra vn parayso  
son poco poluo ya que nada siente.

E yo biuo con pena y despechado,  
en verme sin la lumbré que amé tanto  
con gran fortuna en barco destrocado:

Fenesca aqui de oy mas mi dulce canto,  
qu'el curso del ingenio es agotado,  
y mi cithara ha buelto en triste llanto.

SONETO - 249.

*S'io hauesi pensato; che si care.*

Si entendido tuuiera, que tan cara  
la boz de mis sospiros era en rima,  
subido huuiera vn poco mas la prima  
de modo quen estilo fuera rara:

Mas la muerte atajò con cruda xara  
a quien de mis conceptos era cima,  
ya no puedo ni tengo aquella lima  
que a mi musa solia hazer mas clara.

Gastaua entonces todo el pensamiento  
en desfogar el coracon penoso,

R

por

*Segunda parte de los Sonetos*

por qualquier modo sin me dar por fama:  
Llorar busqué, mas no llorar pomposo  
bien quisielle agradar, mas este intento  
es buuelto en ytras Lauta que me llama.

SONETO 250.

*Solea si nel mio cor star bella è vna,*

**E**N mi pecho se estaua quando biua  
como vna Reyna en parte algo abatida:  
yo no mortal, mas muerto en su partida  
del todo quedo, y ella al fin es diua.

Falta ansi de vna luz tan excessiua  
deuiera de romper de enternescida  
esta alma qualquier peña endurecida:  
mas tal dolor quien ay que le descriua?

Llora mi coraçon do todo oydo  
es sordo, saluo el mio, del qual mana  
tal duelo, qu'el gemir ha por bonança:

Ya veo somos poluo y sombra vana,  
y qu'el desseo es ciego y desmedido,  
y muy llena de engaño la esperança.

SONETO 251.

*Soleano i miei pensieri soauemente.*

**T**odos mis pensamientos juntamente  
tratauan de su objecto con dulçura,  
piedad por verme alla, mas se apressura,  
y desta mi tardança temor sienta.

Y aun



Y aun creo que allá donde se halla absente

Laura de nuestro estado con temura

nos oye, trata, y ve desde la altura

esta esperanza sola ay de presente.

O milagro increíble, ò gentil alma,

ò beldad sin segunda, en todo rara,

que presto dio la buelta a su natio!

De sus obras allí cobra la palma

la que en el mundo tan famosa y clara

hizo su gran virtud, y el furor mio.

SONETO 252.

*Imi foglio accusare, et hor mi scuso.*

Soliame accusar, mas ya me excuso,

antes me precio y tengo por pagado

del golpe dulce amargo en mi prouado

q̃ grã tiempo en el pecho traxe incluso:

Ay parcas embidiosas, porqu'el huso

rompistes del estambre aparejado

a mis lazos, y el arco tanpreciado,

a do la muerte plugo fuera de vso?

Que nunca a lo que creo verse pudo

de exempcion de la vida alma tan vaga

que su natural modo no mudasse.

Yo cierto que por ella antes tomasse

llorar, que gozar de otra, y de su llaga

morir, q̃ muerte es vida en vn tal nudo.

*Segunda parte de los Sonetos*

S O N E T O 253.

*Due gran nemiche in sieme erano aggiunte.*

D Os grandes enemigas se juntaron  
beldad y honestidad, y con paz tanta  
que no sintio jamas l'anima santa  
rebellion despues que la encontraron.  
Por muerte agora entrambas se apartarõ  
vna al cielo se fue, do goza y canta,  
encubre otra la tierra que quebranta  
los soles, cuyos rayos me abrafaron.  
Aquel tan dulce hablar, a aquel gallardo  
andar, aquel mirar suave en summa  
qu'el coracon me hauian traspassado  
Han concluydo, y si en seguillos tardo  
es por solo dexar con esta pluma  
su raro nombre mas perpetuado.

S O N E T O 254.

*Quand'io mi volgo in dietro à mirar gli anni.*

Q Vando me bueluo a cõtèmpelar los años  
qu'en pensamientos de amor he gastado,  
y el fuego, qdo me elaua ya apagado.  
(causa de mis affanes tan estraños).  
Y la fè de amor rota y sus engaños,  
y el bien mio en dos partes separado  
que vna es ya tierra, el cielo otra ha lleuado,  
y el interès perdido de mis daños.

En vien-

En viendome del todo así desnudo  
embidia tengo a toda estrema suerte;  
tan grande es mi despecho de mi mismo:  
O mi estrella, ò fortuna, ò hado, ò muerte,  
ò di para mi tan dulce y crudo  
como distes conmigo en el abismo!

SONETO 255.

*Que è la fronte, che con picciol cenno.*

DO es yda aquella frente que guaua  
mi coraçon de aquesta parte a aquella;  
do las cejas: do l'una y otra estrella  
que al curso de mi vida lumbré daua;  
Do es el valor y ser que presentaua:  
do aquella risa y habla dulce y bella:  
do la bellez a toda que huuo en ella  
que acá y allá a su modo me lleuaua;

Do la sombra del rostro soberano  
que ayre y reposo daua al alma mia;  
registro eterno de mi pensamiento:  
Do en fin quien mi biuir tuuo en su mano:  
ay mundo y ojos míos como siento  
quanto perdimos todos en vn día.

SONETO 256.

*Quanta inuidia ti porto auara terra.*

QVanta embidia te tengo auara tierra,  
q abraçes la q ver ya me han quitado,  
R 3 y l'aura



*Segunda parte de los Sonetos*

y l'aura de aquel rostro ayas lleuado  
do siempre hallaua paz para mi guerra,  
**Y** quanta embidia al cielo a do se encierra  
el spiritu de mi tan celebrado  
de sus graciosos miembros despojado,  
cielo q̃ a pocos se abre, antes se cierra.  
Quanta embidia a las almas q̃ han en fuerte  
poder gozar su dulce compañía,  
la qual yo procurè con tan gran llama,  
Quanta embidia a la cruda y fiera muerte  
que apoderada de la vida mia  
en sus ojos se està, y a mi no llama.

SONETO 257.

*V alle che de lamenti miei se' piena.*

**V** Alle que de mis llantos eres lleno,  
rio, que dellos tomas mas aumento,  
pesces, aues, y fieras, qu'el alsiento  
en tal lugar teneys, y tan ameno.  
Ayre con mis sospiros mas sereno,  
fenda dulce, que amarga agora sientio,  
collado que otro tiempo gran contento  
me dauas, con quien tanto agora peno:  
En vosotros conosco lo passado,  
mas en mino, que de vna dulce vista  
aluergue soy tornado de amargura.  
De aqui via yo mi bien, de donde es ida  
desnuda

desnuda al cielo en passo apressurado,  
dexando acá su linda vestidura.

SONETO 258.

*Lenomme il mio pensier in parte ou'era.*

**A**Lcome el pensamiento hasta donde era  
la que buscando andaua aca en la tierra,  
y entre aquellos qu'el orbe tercio cierra  
la vi muy mas hermosa y plazentera:

**Y** de su mano asido en esta esphera  
feras(dixo) conmigo, sino yerra  
mi desseo, yo soy quien tanta guerra  
te dio, y en el partir fuy delantera:

**M**i bien no cabe en intellecto humano,  
solo te espero: lo que amaste tanto  
alla'baxo quedò (mi lindo velo)

**Ay** porque se callo: y largò la mano?  
que al son de aquel hablar piadoso y santo  
por poco me quedara alla en el cielo.

SONETO 259.

*Amor che meco al buon tempo ti stau.*

**A**Mmor qu'en aquel buen tiempo te andauas  
por entre estas riberas mas amigas  
y con caricias dulces, no enemigas  
comigo y con el rio platicauas:

**Ay** re qu'el curso suyo apressurauas,  
valle que del peñol alto te abrigas,

R 4

puerto

*Segunda parte de los Sonetos*

puerto de mis congoxas y fatigas;  
que mis tormentos tristes aliuiauas:  
Faunos q̃ entre estos bosques vays seguros,  
y vos Ninfas a quien el mas profundo  
fuego deste cristal aluerga y pasce,  
Bien veys que ya mis dias son escuros  
la muerte lo ha querido, ansi en el mūdo  
su fuerre ha cada qual desde que nasce.

SONETO 260.

*Mentre ch'el cor da gli amorosi vermi.*

**M**ientras mi coraçon en fuego ardia  
de amorosa polilla consumido,  
por yermos como fuera de sentido  
busquẽ mi vaga fiera noche y dia,  
Con libertad entonces descubria  
cantando quexas della y de Cupido,  
mas el ingenio nuevo en tal partido  
al coraçon enfermo no acudia,  
Ya el fuego es muerto, y de vn marmol se cubre,  
al qual si el tiempo fuera sustentando  
hasta llegar si quiera a edad madura,  
De estilo y rima graue me arteando  
hiziera, (aũqu'en mi el hilo ya descubre)  
que las peñas lloraran de ternura.

SONETO 261.

*Anima bella da quel nodo scio'ra.*

Rara.



R Ara anima ya suelta de aquel nudo  
 que mas lindo no supo vdir natura,  
 mira con atencion mi vida escora  
 y como la alegria en llanto mudo.  
 De aquella pretension ya voy desuado,  
 que conra mi boluia acerba y dura,  
 tu dulce vista, ya de oy mas segura  
 oyr podras, y ver mi llanto crudo.  
 Mira hazia el gran peñasco de a do viene  
 Sorga, y veras andar por su ribera  
 vno a quien tu memoria le sostiene.  
 Mas mira que tu vista se refrene  
 del sitio que causó mi pena fiera,  
 no veas cosa tuya que te pene.

## SONETO 262.

*Quel sol che mi mostraua il camin de stro.*

E L sol que me adestraua por la via  
 del cielo, dio con passo presuroso  
 la buelta al sol eterno glorioso,  
 y chico marmol cubre la luz mia:  
 Yo quedé buelto vn bruto, que sin guia  
 y con passo cansado y sin reposo  
 afflicto el coracon de congoxoso  
 lleva en tierra los ojos todo el dia.  
 Buscando ansi la voy con gran cuydado  
 alli donde acudir mas era vsada,

R 5 guianz

*Segunda parte de los Sonetos*

guiandome el amor que mas me afflige:  
Y no l'hallo por mas q̃ he trastornado,  
mas el castro la muestra encaminada  
al cielo, lexos del horrendo Styge.

SONETO 263.

*Io pensaua assai destro esser salale.*

EN mis alas pensaua yr sin fatiga  
solo fiando en quien me las desplega  
por yr cantando de la dulce liga  
de amor, de que la muerte me despega:  
Quedeme como ramo chico, ò espiga  
que con el graue peso se doblega:  
gran salto (dixe) a gran cayda obliga  
ni bien se alcançalo qu'el cielo niega  
Bolar no puede pluma, ni designo,  
ni estilo, ingenio, ò lengua a dō natura  
bolò, mi dulce ñudo componiendo,  
Con tal cuydado amor la fue texiendo  
por le adornar, q̃ yo me juzgo indigno  
de verle, mas fue verle mi ventura.

SONETO 264.

*Quella per cui con Sorga hò cangiat' Arno.*

LA por quiẽ he con Sorga Arno trocado,  
y las riquezas con pobreza pura  
boluió en amargo su sancta dulçura,  
de que antes ser solia apascentado:

Hartas

Hartas vezes despues he procurado  
dexar (mas ay qu'en vano) vna pintura  
al siglo que vernà de su hermosura,  
y a la sombra con mucho no he llegado,  
De sus lindezas proprias que a porfia  
como estrellas mostraua en toda parte  
vna'ò dos rascuñar me atreueria,  
Mas en llegando a la diuina parte  
que vn claro sol al mundo ser solia,  
alli estanca el mas alto ingenio y arte.

SONETO 265.

*L'alto è nouo miracolo ch'a di nostri.*

DE aquel milagro que como vna espuma  
en se mostrando al mundo se deshizo,  
qu'el cielo le lleuò como arrepiso  
en ver que le faltasse vna tal summa,  
Amor manda a mi lengua que resuma  
y pinte (pues le vi) su lindo viso,  
mas qu'en vano con sumo bien deuiso  
tiempo, ingenio, papel, y tinta, y pluma.  
Que mi rima al deuer nunca ha llegado,  
ni creo que ay quien esto contradiga  
cõ tal que de amor hable, trate, o scriua.  
El que mas presumiere estè callado,  
y estime todo estilo baxo y diga:  
Beato el que aca pudo ver la biua.

Soneto



SONETO 266.

*Zephiro torna el bel tempo rimena.*

**Y**A Zefiro el rigor del tiempo enfrena,  
ya primavera sale coronada  
con guirnalda de flores esmaltada  
ya Progne canta, y gime Philomena.  
Ya todo rie, el cielo se asserena,  
ya con su hija Iupiter amada  
se alegra, ya no ay cosa reseruada  
de amor, que hasta la tierra es de amor llena.  
Y solo para mi rebuelue el graue  
fospiro, que le saca de mi seno,  
la que consigo del lleuò la laue:  
El canto de las aues mas ameno,  
y de damas qualquiera cto suaue,  
tormento crudo son con que mas peno.

SONETO 267.

*Qual rosigniul che si soaue piagne.*

**E**L ruiseñor que ansi dulce lamenta  
por hijos, o por su conforte amada,  
con vna triste musica acordada  
su pena al cielo y tierra representa,  
Y como que tambien la mia sienta  
me acompaña en mi suerte desastrada,  
yo que xoime de mi que muerte ayrada  
con diosas no crey tuuiesse cuenta:

Quanto

Quanto se engaña aquel que se asegura,  
quien pensara boluieran tierra el cura?  
ojos de resplandor tan alto y raro?

Agora entiendo quieré mi ventura  
que biuiendo y llorando entienda claro,  
que nada acá entre nos deleyta y dura.

## SONETO 268.

*Ne per sereno ciel ir vaghe stelle.*

Ni ver muchas estrellas en el cielo,  
ni por la mar nauios de spalmados,  
ni caualleros ver en campo armados,  
ni fieras por el bosque, o de aues buelo,

Ni nueuas que causar puedan consuelo,  
ni versos de amor altos y limados,  
ni canciones oyren verdes prados,  
entonadas por angeles del suelo,

Ni cosa al fin haurá que satisfaga  
mi coraçon, que con aquella es ydo,  
que lumbré de mis ojos ser solia.

Tanto el biuir me pena y empalaga,  
que su curso concluso ver querria  
por ver a quien no ver mejor ha sido.

## SONETO 269.

*Passato e' l tempo hò mai, lasso, che tanto.*

Y A se ha pasado el tiempo en q contãto  
refrigerio biuia en fuego ardiendo,  
y es

*Segunda parte de los Sonetos*

y es y da la por quiendlos escribiendo  
mas bien, qu'en fin quedè con pluma y llanto:  
Ya se absentiò aquel rostro raro santo,  
mas al passar sus ojos voy sintiendo  
qu'el coraçon me enclaua, pues siguièdo  
tras ella va colgado de su manto,  
Lleuo felo so tierra, antes al cielo  
do triunfa del Lauro coronada  
que merecio por casta y por honesta:  
O quien con los beatos desechada  
huuiera ya la carga deste velo  
por no sospirar mas en lo que resta.

S O N E T O 270.

*Mente mia, che presaga de tuoi danni.*

A Y mi mente que adeuina de tus daños  
nel tiempo alegre en ojos de tu diosa  
consuelo al mal futuro congoxosa  
buscadas, por rodeos tan eltraños,  
En sus palabras y actos; rostro, y paños,  
y en verla entonces mucho mas piadosa  
dixeras, si algo fueras cuydadosa:  
este es el postrer dia de mis años.  
Ay misera alma, con quan gran contento  
ardiamos los ojos contemplando,  
que boluer a mirar ya no deuia.  
Quando como de amigos confiando

puse



puse en su guarda pecho y pensamiento  
las dos mas ricas prendas que tenia.

SONETO 271.

*Tutta lamia fiorita, è verde etade.*

Y A mi florida y verde edad passaua,  
ya mi fuego se hauia resfriado,  
y mi vida al lugar hauia llegado  
de donde a descaer ya començaua,

Y mi dulce enemiga se dexaua  
de las sospechas ya que hauia tomado,  
y con honestidad de lo passado  
comigo como en burlas platicaua.

Ya el tiempo se acercaua, que tratar se  
amor con castidad muy bien podia,  
y aun juntos como amigos assentarse,

Mas embidio la muerte el buen estado:  
que digo a la esperança, y en la via  
le saltó, como enemigo armado.

SONETO 272.

*Tempo era homai da tronar pace ò tregua.*

Y A tiempo era de tregua, ò paz hallarse  
a tanta guerra, y creo que venia  
ya cerca mas ay que atajó la via  
la por quien vemos todo emparejarse:

Que como suele niebla desatarse  
por ayre rezio, así la vida mia

yi subi-

*Segunda parte de los Sonetos*

vi subito deshecha, ella me hazia  
biuir, no puede el llanto así olvidarfe.  
Ya quasi que los años, y aun el pelo  
mudauan las costumbres, y pudiera  
seguro ya tratar mi mal con ella,  
Con quan castos sospiros le dixera  
mis congoxas que agora oye del cielo,  
mostrando gran piedad de mi querella.

SONETO 273.

*Tranquillo porta hauea mostrado amore.*

A Mor seguro puerto hauiá mostrado  
a mi proliza tempestad escura,  
junto a la edad en dias mas madura  
quádo en virtud los vicios se hã trocado,  
Y mi Laura mi pecho hauiá calado,  
y de molestia estaua bien segura,  
mas ay como la muerte y mi ventura  
de fruto me dexaron despojado.  
Que si biuiera al menos depusiera  
en sus castos oydos platicando  
la carga de mi pecho atribulado,  
Y por ventura que ella respondiera  
alguna razon sancta sospirando,  
despues del rostro de ambos ver mudado.

SONETO 274.

*Al cader d'una pianta, che si suelse.*

**A**l caer de vna planta que arrancada  
fue, como si con ayre, ò hierro fuera,  
y su rayz del todo descubriera  
al sol, a tierra lo alto trastornada.  
Vi en mi memoria a Euterpe señalada,  
puesta por el amor, y tan entera,  
qu'en mi pecho se via desde a fuera,  
al modo de vna yedra engarrafada:  
Mas aquel Lauro adonde como en nido  
vsua yo poner mis pensamientos,  
de cuyas ramas hoja no ha faltado,  
Y do al cielo dexò en mi pecho fido  
rayzes, que con muy pios acentos  
llaman, y no ay respuesta a su llamado.

## SONETO 275.

*I di miei piu leggier, che nessun cernuo.*

**L**igeros mis dias mas que ningun cernuo  
huyeron como sombra sin tardança,  
y ha sido vn batir de ojo la bonança,  
q'amarga y dulce en mi pecho reseruo,  
Ay mundo instable, misero, proteruo,  
ciego es quien pone en ti su confiança,  
qu'en ti me despojò de la esperança  
la q'es tierra, y no añuda huesso a nieruo:  
Mas su forma mejor que biue agora  
y siempre ha de biuir alla en el cielo,

S

, mucho



*Segunda parte de los Sonetos*

mucho de su beldad mas me enamora.  
E yo en solo pensar qual fue su velo  
y qual oy deue ser, y a do demora,  
veo que se me va mudando el pelo.

SONETO 276.

*Sento l'aura mia antica, è i dolci colli.*  
Y A L'aura mia antigua quasi siento  
ya los collados veo do ha nascido  
la luz, q̃ en quanto al cielo huuo plazido.  
a mis ojos fue gozo, es ya tormento.  
Ay esperanças (vano pensamiento)  
ay flores como el brio haueys perdido,  
ay quan vazio es ya su dulce nido,  
en donde verme fuera gran contento.  
De mis congoxas fueran expediente  
sus ojos, y aquel rostro al mundo raro;  
por quien soy, y serè siempre abrasado.  
Ay quan crudo señor serui y avaro,  
que ardi miètras el fuego fue presente,  
lloro agora su poluo derramado.

SONETO 277.

*E questo'l nido, in chela mia Fenice.*

E S este el nido, a do la Fenix mia  
su dorada y purpurea vestidura  
dexò guardada, en quien mi desventura  
sospinos nuevos halla cada dia?

O principio

O principio de donde procedia  
mi suau mal, a donde es la luz pura  
que m' encedio del fuego q' aun me dura;  
al cielo se acogio por mejoría.

Y miserable y solo me ha dexado  
con vn dolor immenso visitando  
los passos dellade antes consagrados:

Mas ya d' escura noche son cercados  
que sus ojos la luz toda han lleuado,  
quando al cielo de alli subio bolando.

SONETO 278.

*Mai non vedranno le mie luci asciuite.*

Mis lumbres será siempre humedescidas,  
y las partes del animo alteradas,  
las dulces rimas viendo a mi embiadas,  
que claro muestran ser de amor nascidas:

Espiritu a quien nunca las caydas  
terrenas espantaron, renouadas  
dulçuras das del cielo, que oluidadas  
estauan ya por muerte y resoluídas.

De mis ramas hazerte otro presente  
pensaua, Que planeta tan ayrado  
nos tuuo embidia, ò mi noble thesoro!

Que ante tiempo de mi t'ha hecho absente  
a quien con pecho y con la lengua adoro  
qu'en ti mi alma y sospiros han parado.

*Segunda parte de los Sonetos*

CANCION 42.

*Standomi vn giorno solo a la fenestra.*

**E** Standome vn dia solo a vna ventana,  
de donde tantas cosas nuevas via,  
que de mirar mi vista se cansaua,  
vi salir vna fiera en vista humana,  
y tal, que arder a Ioue bien podia,  
a quien vn negro alano fatigaua  
de vn lado, y la acossaua  
del otro vn blanco, asiendola tan fuerte  
que muy breue a tal passo fue trayda,  
que sob tierra metida  
vencio mucha belleza acerbamente,  
yo llorando quedè su dura suerte.

Despues por alta mar vide vna naue  
de oro y de seda toda aparejada,  
que de hebano y marfil era compuesta  
por llana mar, con ayre muy suauo:  
del cielo toda nube era aparrada  
cargada yua de ropa rica honesta,  
mas ay que vna funesta  
tormenta reboluio desdel Oriente,  
y en vn duro peñol la ha estrellado:  
ay caso de sastrado,  
que todas sus riquezas de repente  
configo las lleuò la gran corriente.

De vn



De vn verde lauro anfi los ramos santos  
dentro en vn bosque nueuo se mostraua  
que arbol dixeran ser de parayso,  
de cuya sombra tan alegres cantos  
salian de auezillas, que causauan  
que del todo de mi fuesse diuiso,  
mas en alçando el viso,  
vi a la redonda el cielo escurecido,  
y que le hauia vn rayo acelerado,  
con furia derrocado  
è yo perdi en lo ver todo el sentido,  
q̃ fue grã mal tal sombra hauer perdido?

En aquel mismo bosque vna fontana  
salia de vna peña, y derramaua  
claras y dulces aguas murmurando,  
lugar que tarde o fiesta, ni mañana  
ganado ni pastor le perturbaua,  
donde musas andauan modulando,  
senteme a oyr, y quando  
mas dulçura tomaua del concento,  
y de la vista vn hoyo vide abrirse,  
y a la fuente engullirse,  
y al sitio que me dio tal descontento,  
que aun la memoria dello m'es torméto.

En el bosque vna Fenix tambien via  
con la cabeça de oro enfortijado,

*Segunda parte de los Sonetos*

de purpura fus alas guarnescida,  
que a prima faz del cielo ser creya  
hasta que junta alli, de a do arrancado  
fue el Lauro, y la agua seca y consumida  
(ay como de corrida  
va todo) que caydo viendo junto  
el arbol y el humor de antes tan rico  
ya seco, buelto el pico  
contra si, se deshizo en solo vn punto,  
ê yo en lo ver quedè como diffunto.

Per entre yerua y flores pensatiua  
al fin vide la misma gallardia,  
que tiemblo en me venir solo a la mente  
humilde en si, mas contra amor altiva,  
con ropa que a la vista parecia  
compuesta de oro y nieue juntamente,  
mas la parte eminente,  
estaua como embuelta en nueue escura,  
de vna sierpe en el pie despues herida  
a la muerte rendida  
alegre se partio fcsa y segura,  
ay que en el mundo el llanto solo dura.

Cancion dezir bien puedes  
al seño mio, que lo que aqui veo  
me engendra de morir vn gran desseo.

Cancion

CANCION 43.

*Amor quando fioria.*

**A** Mor quando esperança,  
y el premio de mi fe mas florescia;  
faltò el socorro, y de quien le atendia,  
ay despiadada muerte, ay cruda vida:

Que vna me puso en duelo  
matando a mi esperança acerbamente,  
a mi pesar me tiene otra en el suelo  
sin que en esta partida  
seguirla pueda, que ella no consiente  
por mas que està presente  
dentro en mi pecho en el apoderada  
de a do mi vida vè tan trabajada.

CANCION 44.

*Tacere non posso, è temo non adopre.*

**C**allar no puedo, y temo que no exprima  
mi lengua algun contrario effecto al pecho  
que dar quiere el derecho  
a quien del cielo me oye, a donde es yda,  
mas como puedo yo. ni con gran trecho  
ygualar a sus obras, si en mi rima  
no sube amor la prima?  
quien tal llaneza vio tan recogida?  
en la prision de donde es ya partida  
poco la gentil alma estado hauia,



*Segunda parte de los Sonetos*

al tiempo que la vide yó primero,  
me parti muy ligero,  
(que Abril del año y de mi edad corría)  
de los prados de entorno a coger flores  
pensando así ganar della fauores.  
Era alabastro el muro, oro el tejado,  
y de marfil las puertas, de çafiros  
las ventanas, mil tiros  
de alli salieron crudos por estremo;  
inflamados en fuego, mis sospiros  
facò el amor de alli, ay desdichado  
que aunque voy coronado  
de Lauro, como de antes todo tremo.  
Vn assiento alli estaua en lo supremo  
de diamante clauado por de dentro,  
do se assentaua aquella peregrina  
ante vna cristalina  
columna, do se via en medio el centro  
mi pensamiento, escripto transparente,  
que me hazia ledo y triste de repente.  
Y junto a las lumbreras vine a hallarme  
de aquella victoriosa insignia verde  
con quien en campo pierde  
Apolo, y Polyphemo y Ioue, y Marte,  
do mi llanto renueua y es mas verde,  
mas viendo por demas ser ya librame  
dexè

dexè preso lleuarme  
de a do salir no scè por maña, ò arte  
como hombre antes que a caso lloza y parte,  
y algo vè que a mirarlo le combida,  
ansi aquella por quien en prision ando  
en vn balcon estando  
(que ella siempre por alta fue tenuta)  
con tal desseo a verla fuy mouido,  
que a mi mal y aun a mi puse en oluido.  
Estando ansi en la tierra se subia  
mi coraçon al cielo con dulçura,  
y mi biua figura  
fenti en marmol boluerse (no es conseja)  
quando vna dueña assaz prompta y segura  
de grande edad, que jouen parecia  
viendo en la frente mia  
quan eleuado estaua, y en la ceja,  
comigo hola (me dixo) te aconseja  
que soy de mas poder de lo que crees  
al triste bueluo alegre en vn momento,  
soy mas veloz qu'el viento  
y en vn punto rebueluo quanto vees,  
pon pues en aquel sol el ojo fixo,  
y del oyras mil cosas, y ansi dixo:  
Al nascer desta, signos y planetas  
y todo lo demas en sitio electo  
S ;      estaua

*Segunda parte de los Sonetos*

estaua, y con vn aspecto  
concorde en amistad, segun se via  
en Iupiter y Venus, que en efecto  
se hallauan en mansiones muy perfectas  
y contrarios cometas  
ninguno en todo el cielo pareficia,  
el mundo nunca vio mas lindo dia,  
mostrauase a la tierra Iuno vfana  
y Neptuno en su reyno paz gozaua  
al tono todo estaua,  
saluo vna nuuefilla algo lexana,  
la qual temo qu'en llanto se resuelue;  
si el cielo el curso a mas piedad no buelue.  
Quando esta a viuir vino al engañoso  
mundo, que no fue digno de tenerla,  
cosa nueua era verla  
yà sancta, desde edad que aun no gouierua,  
como en engaste de oro blanca perla,  
à gatas, ò con passo algo dudoso  
hazer lo tenebroso  
muy claro, con lindo ayre, y gracia eterna,  
la yerua haziendo fresca y muy mas tierna,  
de arreboles los campos matizando,  
alegre haziendo el tiempo con mil fiestas,  
con hablas aun no prestas  
de lengua que la leche và dexando,  
mostrando



mostrando claro al mundo que no via  
quanta luz ya del cielo poseya.  
Despues que con virtud ya mas madura  
a su tercera edad huuo llegado,  
belleza en tanto grado  
a lo que creo el mundo no ha tenido,  
que boluer de ojos grato y reposado!  
que conuersacion casta que dulçura!  
Que lengua haura tan pura  
que llegue a lo qu'el ojo tuyo vido:  
hauia su rostro luz tal concebido  
que vista en el no podia detenerse,  
y aun tu de su prision alta terrena  
tienes l'alma tan llena,  
qu'en tal fuego otro ansí no ha visto arderse,  
mas pienso que su subita partida,  
causa te venga a ser de amarga vida.  
Dizendo esto, la bueltra dió a la rueda,  
donde hila, y donde coje nuestro estambre  
triste como presaga de mis daños,  
que antes de muchos años  
muerte la derrocò, yo con gran hambre,  
quedè de me yr tras ella, cancion mia  
que muerte otra matar tal no podia.

SONETO 279.

*Hor hai fatto l'estremo di tua possa.*

Ya

*Segunda parte de los Sonetos*

**Y** A muerte tu poder todo has mostrado,  
el reyno de amor has empobrecido,  
y has la luz de beldad escurecido,  
en poca tierra todo lo has tornado.

La vida de su ornato has despojado,  
y del honor que le era concedido,  
mas el valor no pienses lo has vencido,  
pues solo el cuerpo es esto que has llevado.

El cielo lleva el resto con gran gloria  
en ver la nueva estrella acrescentada,  
la qual no podrá ser jamas escura:

Pues vençate piedad en tal victoria,  
mi nueuo angel en essa alta morada,  
como acá me vençio tu hermosura.

**SONETO 280.**

*L'aura, e'l odore, e'l refrigerio, e'l ombra.*

**E** L refrigerio, l'aura, olor, y sombra  
de aquel Lauro, y su vista florecida;  
reposo y lumbre de mi afflicta vida  
llevado lo ha quien todo lo descombra.

Como es el sol a nos si le haze sombra  
su hermana, ansi es mi luz desparecida,  
a muerte contra muerte la guarida  
demandando, de tal suerte amor me assombra.

Dormido has Laura mia poco, ó nada,  
y agora velas con los escogidos,

delante

delante del bien summo sempiterno,

Y si mi poesia es acertada,

los ingenios mas claros y entendidos

creo que te veran con nombre eterno.

SONETO 281:

*L'ultimo, l'asso, de miei giorni allegri.*

ERa el postrero de mis dulces dias,

(si alguno tuue en esta vida breue)

y buuelto el coraçon en pura nieue

adeuinando las tristezas mias:

Qual el que las espaldas siente frias

por l'alternat cession que venir deue,

tal me senti, sin creer fuesse tan leue

el cabo de mis corras alegrías.

Los ojos que ya gozan en el cielo

de las eternas lumbres rutilantes

dexando aca los mios en pobreza,

Les dezian a modo de consuelo,

quedad hasta nos ver do no ay tristeza,

q'acà ya no ay mas vernos como de antes.

SONETO 282.

*O giorno, ò hora, ò vltimo momento.*

AY dia, ay hora, ay vltimo momento,

ay conjurado cielo a perseguirme,

ay ojos que quisistes aduertirme

al despedir, por mas mi descontento?

Ay que



*Segunda parte de los Sonetos*

Ay que ya el daño mio claro sierro  
que yo creya (ay creer poco firme)  
perder parte, mas no todo al partirme,  
ay quantas esperanças lleva el viento!

Estaua lo contrario ya del cielo,  
de que su misma frente era esculpida,  
que mi luz y mi bien se concluya:

Mas a mis ojos puesto estaua vn velo,  
que ver no me dexaua lo que via,  
por de repente hazer triste mi vida.

SONETO 283.

*Quel vago, dulce, caro, honesto, sguardo:*

A Quel vago mirar, dulce, gracioso  
de mi toma (parece que dezia)  
lo que puedes, no esperes a otro dia;  
pues partes, aunque vas bien vagaroso:

Entendimiento entonces perezoso,  
despierto a lo que menos conuenia  
dime, como no viste en la luz mia  
lo que agora sin darte tal reposo?

Sus ojos con vn ayre soberano  
a los mios dezian: Quanto pudo  
en vosotros amigos nuestra yesca!

El cielo nos espera, y no es temprano,  
qu'el que nos puso aqui nos rompe el nudo  
y quiere que acá el vuestro se enuejesca.

Cancion

CANCION 45.

*Solea da la fontana di mia vita.*

Solia de la fuente de mi vida,  
alexado, buscar tierras y mares,  
mi hado mas que mi querer siguiendo,  
y siempre (tal de amor es la guarida)  
gustaua los destierros a millares,  
el pecho d'esperanças mantiniendo:  
mis manos ya las armas van rindiendo,  
a la violenta acerba mi fortuna,  
que de tal bien del todo me ha priuado,  
y en su lugar dexado  
memoria sola, en refeccion alguna,  
por mi almano dexar del todo ayuna.  
Si la comida al posta es denegada,  
affloxará sin dubda en la corrida,  
pues falta la virtud que le alentaua:  
quitado así a mi vida fatigada  
todo su nutrimento, con la herida  
que al mundo despojò de quien le ornaua,  
lo dulce en hiel, y lo que me alegraua  
buelue en tristeza, así temo el camino  
tan breue, y muy mas su fenescimiento,  
que voy qual polvo al viento  
huyendo, por no ser ya peregrino,  
así sea, pues tal fue mi destino.

Nunca

*Segunda parte de los Sonetos*

Nunca el mortal biuir me dio contento,  
amor lo sabe a quien trato continuo,  
fino por la que luz fue suya y mia:  
y tuue (si pudiera) siempre intento  
de yr tras aquel espiritu diuino  
que al cielo renascio, por quien biuia:  
mas de pesarme harta causa hauia,  
pues proueer no supe a mi reposo.  
que amor claro en sus ojos me mostraua,  
y quasi aconsejaua  
que alguno ay que murio triste y penoso  
que fuera en morir antes venturoso.

En los ojos a donde antes solia  
biuir mi coraçon, mientras mi suerte,  
en tan rica morada le dexaua,  
de su mano el amor escripto hauia  
con letras de piedad el caso fuerte  
que a mi largo desseo amenazaua:  
Quanto entóces mejor morir me estaua,  
q no era en me morir, muerto lo bueno,  
antes biuia en mi la mejor parte.  
mis esperanças parte  
muerte agora, y mi bien tiene en su seno  
la tierra, y biuo yo, de quem as peño.

Mi poco entendimiento si estuiera  
comigo prompto, sin que mi ventura

le tru-



le truxera en vanezas derramado,  
del bien mio en el rostro escripto viera:  
ya junto eres al fin de tu dulçura,  
y a tu amargo principio eres tornado.  
Entendiendolo fuera desatado  
en su presencia deste mortal velo,  
y desta graue carga no pesante,  
y fuerame delante  
a verle aparejar silla en el cielo,  
tras ella agora yrè con otro pelo.  
Cancion al que de amor alegre vieres,  
dile: Porque no mueres?

Que muerte a tièpo es vna gloria cierta.

Quien puede bien morir no lo deuierta.

CANCION. 46. Sextina.

*Mia benigna fortuna, e'l viuer lieto.*

**M**i benigna fortuna, el biuir ledo  
los claros dias, las serenas noches,  
el sospirar suauè, el dulce stylo,  
que resonar solia antes en metros  
trocados de repente en duelo y llanto,  
me hazè odiar la vida, è yr tras la muerte;  
Cruel, acerba, inexonerable muerte,  
tu causas que no sca jamas ledo,  
y que mi vida toda passè en llanto.  
en negros dias, y en penosas noches:

T

mis

*Segunda parte de los Sonetos*

mis sospiros no pueden ya dar metros,  
que mi martirio vence todo stylo.  
A donde es ydo mi amoroso stylo?  
todo en tratar se ocupa de la muerte.  
A do las rimas, donde están los metros,  
qu'el gentil coraçon oya ledo?  
a donde el platicar de amor las noches?  
ya no trato ni pienso mas qu'en llanto.  
Otras vezes me fue tan dulce el llanto,  
que de dulçura hinchia el agro stylo,  
haziendome velar las largas noches:  
agora el llanto amarga mas que muerte,  
no esperando ya ver el rostro ledo,  
subjecto proprio de mis dulces metros.  
El blanco puso amor claro a mis metros  
en sus ojos, y es puesto agora en llanto,  
trayendo a mi memoria el tiempo ledo:  
ansi con el pesar mudo mi stylo,  
rogandote continuo, d' fierá muerte  
que de mi apartes ya tan crudas noches.  
Huyóse el sueño de mis tristes noches,  
y el son vñado, que mis rancos metros  
ya no saben tratar si no es de muerte:  
ansi es mi cantar ya mudado en llanto.  
No ay nel reyno de amor tan vario stylo,  
que agora es triste quanto era antes ledo.  
Nadie

Nadie biuio jamás como yo ledo,  
ni ay quien biba mas tristes dias y noches,  
ansi el doble dolor, dobla su stylo,  
y de mi pecho arranca tristes metros.  
Biui yá de esperança, aora de llanto,  
ni contra muerte espero sino muerte.  
Muerte me ha muerto, y sola pueda muerte  
hazer que vaya a ver el rostro ledo,  
por quien yá me agrado, suspiro, y llanto,  
ayre y pluvia serena de mis noches,  
quando de mis conceptos altos metros  
texia, alcanzando amor mi baxo stylo.  
O si tuuiesse tan piadoso stylo,  
que mi Laura cobrasse de la muerte,  
( como Orphee a su Euridice ) sin metros,  
podria biuir mas que nunca ledo:  
y sino puede ser, que destas noches  
vna, cierre estas mis fuentes de llanto,  
Amor yò muchos años hize llanto,  
de mi gran daño en doloroso stylo,  
ni de ti espero menos fieras noches:  
ansi rogando voy siempre a la muerte  
me lleue, que serè dello muy ledo,  
a do es la por quien tanto y lloro en metros.  
Si cobrantal vigor mis flacos metros,  
que lleguen a do està fuera de llanto,



*Segunda parte de los Sonetos*

do su beldad el cielo haze ser ledo,  
bien reconoscerà el mudado stylo,  
que le agradò quica de antes que muerte  
le diessé luz, y a mi tan foscas noches.

O los que procurays mejores noches,  
y que de amor tratays y oys en metros,  
rogad que no me sea mas forda muerte,  
pues cabo es de miserias, fin de llanto,  
y que mude vna vez su viejo stylo,  
q̄ aunq̄ es triste, bié puede hazerme ledo.

Hariame ledo en vna, ò pocas noches  
en triste stylo, y congoxos metros,  
dando a mi llanto conclusion la muerte.

SONETO 284.

*Ite rime dolenti al duro sasso.*

MI s tristes rimas id al duro canto  
que mi charo thesoro està cubriendo,  
llamada quien me està del cielo oyendo,  
aunque la cubre tan escuro manto.

Dezilde quanto es grande mi quebranto  
mientras por esta mar voy discurriendo  
mas que sus dulces hojas recogiendo  
me detengo en seguirla tanto, ò quanto.

Tratandofolo della biua y muerta,  
mas biua, pues de veras alla biue,  
para que'l mundo la conosca y ame:

Quea mi

Que a mi passaje se halle, que a la puerta  
me sienta, y que de verme no se esquiue  
tal qual es en el cielo, antes me llame.

SONETO 285.

*S'honesto amor può meritare mercede.*

SI premio alguno, honesto amor mereſce,  
y si piedad no falta a su natura  
yo le ternè, pues que mi fè mas pura  
qu'el sol, al mundo todo ſer pareſce:  
Ninguna dubda a Laura ya ſe offreſce  
que lo que le moſtraua en mi figura,  
y en mis palabras llenas de dulçura,  
agora creo que ya le enternefce.

Anſi eſpero ſe duela deſde el cielo  
de mis grandes ſoſpiros, y lo mueſtra  
quando a mi buelue de piedad tan llena:  
Y eſpero que al dexar deſte mi velo,  
vernà por mi con otra gente nueſtra,  
que goza el ſummo bien ſin ſentir pena.

SONETO 286.

*Vidi fra mille donne, vna gia tale.*

Entre mil damas vi vna ſeñalada,  
qu'el coraçon me hauia ſalteado,  
y ſu figura hauiendo bien mirado  
juzguela por del cielo trasladada.

*Segunda parte de los Sonetos*

De todo lo terreno era apartada,  
que en el cielo tenia su cuydado:  
l'alma que ardio por ella en fuego elado,  
estaua a la seguir aparejada.

Mas mi peso, y su mucha ligereza  
causaron que de vista las perdieffe,  
de que mi alma quedò como pasmada.

Ay ventanas, estremo de belleza,  
quié creyera que hallar por vos pudieffe  
la q'al mûdo entristesce, alguna entrada?

SONETO 287.

*Tornami a mente, anzi v'è dentro quella.*

**A** Mi mente da buelta, antes en ella  
està como quando era mas florida,  
la que no olvidarè, toda encendida  
en rayos de su misma clara estrella:

**Y** veo la tan graue, honesta, y bella,  
a la primera vista, y recogida,  
que digo: Cierro es ella, y tiene vida,  
y le suplico que oyga mi querella,

**A** ratos calla, a ratos da respuesta:

è yo como el q'aduierte en sus engaños,  
me digo: Tu no ves que vas errado?

**Q**ue a seys de Abril de seys vezes ocho años  
sobre mil y trezientos, trasladado  
al cielo fue su spiritu con fielta.

*Soneto*



## SONETO 288.

*Questo nostro caduco, e fragil bene.*

**E**ste nuestro caduco bien que tiene  
el ser de sombra, y su nombre es, belleza,  
hasta agora no fue con tal largueza  
todo en vn cuerpo, a fin q' yo mas pene:

Que aunque a Naturaleza no conuiene  
dexar por vno a muchos en pobreza,  
con esta vsò de toda su franqueza:  
perdone la mas bella y se despene.

Beldad no tuuo el mundo tan mentada  
ni creo la terna, ni tan subida:  
más muy poquito del fue conocida.

Que se ausentó en vn puto: así me agrada  
su poca vista a mi del cielo dada,  
por le agradar en algo en esta vida.

## SONETO 289.

*O tempo, o ciel, volubil, che fuggendo.*

**O** Tiempo, y cielos que así vais huyendo,  
y los pobres mortales engañando,  
y vos días, que viento os vays tornando,  
ya claro vuestro engaño voy sintiendo:

Mas desculpo os, y a mi mismo reprendo,  
que en vos es natural yr esso obrando:  
mas yo, que mi mal viendo, en el ceuado  
me estè, sin me mudar' voime corriendo.

*Segunda parte de los Sonetos*

Hora es de buelta dar a mejor parte  
(fino es passada) a fin de tomar puerto:  
que lo demas es puro desconcierto:  
Ni de tu yugo amor l'alma se parte  
mas de su mal, y tu lo sabes cierto.  
Que no es virtud a caso, antes es arte.

SONETO 290.

*Quel che d'odore, e di color vincea.*

Aquel que en el color y olor vencia  
al lucido odorifero Oriente,  
y las plantas y flores del Poniente  
en excelencia y precio puesto hauiá,  
Mi dulce Lauro, a do morar solia  
beldad y honestidad hermanamente,  
a sombra del se hallaua juntamente  
amor sentado con la diosa mia:  
Yo de mis pensamientos colocaua  
mi nido en el, por me librar del yelo,  
y fuego, que me eleua y abrafaua:

El mundo de su nombre lleno estaua,  
quando el señor por adornar el cielo  
(que era suya) allá arriba la lleuaua  
y baxa la baxa.

SONETO 291.

*Lasciato hai morte senza sole il mondo.*

De xado has muerte sin su sol al mundo,  
escuro y frio, amor has desarmado,  
belleza

belleza y gallardia has desterrado,  
a mi me derrocaste en el profundo.  
L'honesto, y cortesia, y lo jocundo  
todo junto del mundo lo has lleuado,  
la planta de virtud has arrancado,  
muerto el primer valor, qu'es del segundo:  
La tierra toda lamentat deuia  
con el linaje humano, que sin ella  
engaste es que de piedra està vazio:  
El ciego mundo no la conosciã,  
Yo si, que siempre lloro (ai me) por ella,  
y el cielo, pues se alegra del mal mio.

SONETO 292.

*Conobbi, quanto il ciel gli occhi m'aperse.*

**L**Vego que abriò mi vista el claro cielo,  
y amor me alçó sobre alas sensuales,  
vi cosas nuevas lindas, mas mortales,  
en vn sujeto de terreno velo,  
Las otras que encumbrauan mas el buelo,  
celestes formas, altas, immortales,  
por ser al intellecto desiguales,  
no las suffrio mi vista qu'es del suelo.  
Quanto ansi della dixè, ò he cantado  
(qu'en pago por mi a Dios està rogando)  
fue centellica de su abismo rara,  
Qu'estylo no se ha visto hauer dexado  
ingenio



*Segunda parte de los Sonetos*

ingenio atrás, ni al sol estar mirando  
dio mas vista, antes daña a la mas clara.

SONETO 293.

*Dolce mio charo, e precioso pegno.*

**A**Y prenda mia charissima y labrosa  
que muerte me quitò, y el cielo guarda,  
como es comigo tu piedad tan tarda:  
refugio de mi vida trabajosa.

Mi sueño de tu vista mas graciosa  
solias hazer digno, y quieres que arda  
sin refrigerio agora, quien te tarda?  
que en el cielo rencor dicen no. posa.

A ratos acá baxo se sustenta  
vn pio pecho del tormento ajeno  
tal que en su reyno amor queda vécido:  
Tu que todo mi mal has entendido  
y puedes atajar que no le sienta,  
con tu vista a mi llanto pon ya freno.

SONETO 294.

*Deh qual pietra, qual angel fu si presto.*

**A**Y q̃ piedad, o que Angel fue tan presto,  
a presentar mis quexas en el cielo:  
que quasi boluer siento como suelo  
con ayre a mi señora dulce honesto.  
Tal que sossegar basta vn pecho mesto  
tan llena de humildad y de consuelo,  
que ya

que ya de mano doy al desconsuelo,  
y aun no me es el biuir ya tan molesto.

Beata que beato hazerme suele,  
con su vista, y sus hablas de dulçura,  
que entre ambos solamente se entendian:

De ti mi hermano assaz (dize) me duele,  
mas por bien nuestro de ambos te fuy dura:  
hablas que hazer parar al sol podrian.

SONETO 295.

*Del cibo, onde'l signor mio sempre abonda.*

**D**el llanto y de congoxas me sustento,  
manjar de que el amor contino abunda;  
y contemplando en mi llaga profunda  
amarillesco y tiemblo en vn momento.

Laura viendo mi pena y mi tormento,  
como fue sin yqual y sin segunda,  
a mi lecho se llega tan jocunda,  
que me priua de aliento aquel contento.

Y con la mano que en tanto he tenido  
mis ojos enxugando, tal dulçura  
me embia, qual jamas nadie ha gustado:  
Diziendo: De que sirue la cordura:  
no llores ya, que harto me has llorado,  
quien qual yo estoy te viesse conuertido.

SONETO 296.

*Ripensando a quel ch'oggi il ciel honora.*

Pensando

**P**ensando en aquel rostro que oy el cielo  
 honora, y en su boz dulce y honesta,  
 y en sus mædexas de oro, y en la resta  
 que de mi desterraua el desconsuelo:  
 No scè como soy biuo en este suelo,  
 ni creo yã biuiera, si tan presta  
 la qu'en estremo hermosa fue y modesta  
 no fuera en darme al alua algun consuelo.  
**O** comò se me muestra enternescida  
 notando y escuchando atentamente  
 la historia de las tristes penas mias:  
 Mas luego que acercarse el dia siente,  
 al cielo se recoje por sus vias,  
 los ojos de piedad humedescida.

S O N E T O 297.

*Fu forse vn tempo dolce cosa amore.*

**B**ien pudo el amor darme algun contento,  
 mas yo no entiendo quando, agora amarga  
 por cabo, y bien lo sabe quien su carga  
 suffre, si se le añade tal tormento.  
 La que honor fue del siglo, y ornamento,  
 y lo es del cielo agora con luz larga,  
 a cuyo resplandor cosa no embarga,  
 reposo no me dà solo vn momento.  
 La muerte mi bien todo me ha quitado,  
 ni puede consolar mi estado aduerso  
 prospe-



prosperidad, pues tanto bien me mēgua.  
Llorè, y cantè, no scè mudar ya verso,  
mas lo que l'alma en mi tiene encerrado,  
por mis ojos reboça, y por la lengua.

SONETO 298.

*Spinse amor, e dolor, oue ir non debbe.*

Causó dolor y amor do no deuia  
mi lengua (sin mas cuenta) desmādarse;  
haziendo en llāto el cāto transformarse,  
que si passasse anssi, no acertaria:

Que consolar mi estado ya deuria,  
y aun era bien mi pecho assegurar se,  
sabiendo lo que alla puede gozarse  
con quien el alma acā de si le hinchia.  
Ya dende oy mas recibo gran consuelo  
ni acā verla querria en este infierno,  
que antes solo biuir, o morir quiero.

Que mas bella y con ojo mas sincero  
entre angeles la veo alçada a buelo,  
junto a los pies del gran señor eterno.

SONETO 299.

*Gli angeli eletti, e l'anime beate.*

As almas en beldad mas señaladas,  
del cielo ciudadanas, aquel dia  
que mi señora alla arriba subia,  
de ver tal nouedad marauilladas:

Dezian

Dezian entre si medio pasmadas.  
Que nouedad es esta; quien seria  
la que sube con tanta locania;  
siendo las vias ya tan desfasadas.  
Ella alegre en haue[r] también trocado,  
se contonea con los escogidos,  
y mira atras, por ver si yo la figo,  
Y aun muestra de esperar me con cuidado,  
viendo así que me quiere alla consigo,  
leuanto al cielo todos mis sentidos.

S O N E T O

*Donna che lieta col principio nostro*  
**L**Aura que alegre gozas del eterno  
principio, como tu biuir mereces,  
donde tu ropa y silla resplandescen  
compuesta de vn meral que no disientos.  
O monstro de beldad, como en el ternio  
bien summo ves (do todo se parece)  
mi pura fe, que tanto me enriquece,  
por quien de llanto he llen[o] vn gran quaderno.  
Y mi coraçon ves que acá en el suelo  
fue qual le ves allá; tu eres c[on]figo  
que solo quise hartar me de tus ojos.  
Pues para remediar tantos enojos  
como passo despues que has ydo al cielo,  
impetra me halle presto alla contigo.

Soneto

SONETO 301.

*Da piu begli occhi, e dal piu chiaro viso.*

**D**E los mas lindos ojos, y del viso,  
qual nunca otro se vio, de los cabellos  
que al oro y sol hazian menos bellos,  
y del hablar que pudo quanto quiso.

**D**E las manos y brazos, que conquiso  
huuieran a los mas rebeldes cuellos;  
de la risa que pudo conuencellos,  
de aquella forma en fin de parayso.

**M**e sustentaua: agora se contenta  
el Rey del cielo dello, y sus correos,  
è yo me quedo ciego y sin abrigo.

**V**na esperança sola me sustenta,  
que ella que entiende todos mis deseos  
impetrará lleuarme alla consigo.

SONETO 302.

*E mi par d'hor in bora vdir il messo.*

**P**ARECE que oygo ya cerca el correo  
de mi señora, que me està llamando,  
tan de rayz me voy todo mudando,  
y tan trocado siento mi deseo:

**A**penas me conosco, aunque me veo,  
la usada vida voy toda olvidando,  
ya querria saber el como y quando,  
ni lexos deuestar a lo que creo.

O felias



*Segunda parte de los Sonetos*

O felice aquel dia que partiendo  
desta prision, se quede en mil pedaços  
mi fragil y pesada vestidura,  
Y todas estas nieblas sacudiendo  
y descargado de otros embaraços,  
vaya a gozar de tan alta dulçura.

SONETO 303.

*Laura mia sacra al mio stanco riposo.*

**M**I Laura a mi reposo fatigado  
tan a menudo spira, que ardimiento  
tomo para dezirle lo que siento,  
y biuiendo ella, a tal no fuera osado.  
Comienço del mirar enamorado,  
que dio principio a mi largo tormento,  
y sigo como misero y contento  
soy del amor por horas desosado.  
A todo calla, y de piedad mouida,  
me mira en hito, a ratos sospirando,  
y de vn llorar honesto el rostro adorna,  
Siendo ansi del dolor mi alma vencida  
mientras llora consigo se enojando.  
libre del sueño a si misma retorna.

SONETO 304

*Ogni giorno mi par piu di mill'anni*

**Q**ualquier dia me parece ser mil años,  
para seguir mi dulce y fida guia  
que ya

que ya me lleua agora por la via  
del cielo, alla por modos quasi estraños:  
Ya no pueden dañarme los engaños  
del mundo, que le entiendo, pues se cria  
en mi pecho la luz qu'el cielo embia,  
que me haze tener cuenta cō mis daños.  
Ni deuo de temer de oy mas la muerte,  
pues mi Dios la suffrio con graue pena,  
por hazerme en seguirle firme y fuerte:  
Y aun nueuamente agora en toda vena  
de aquella entrò qdada me era en suerte  
sin alterar su frente tan serena,

## SONETO 305.

*Non puo far morte il dolce viso amaro.*

**Q**uitar no puede muerte la dulçura  
del dulce rostro; el puede dulce hazerla,  
ya no ay necesidad de mas temerla,  
que del temor mi Laura me assegura:  
Y aquel que derramò su sangre pura,  
y al infierno baxò por deshazerla,  
con su muerte me anima a mas quererla,  
ven pues ò muerte, y de oy mas te apressura.  
No tardes, pues el tiempo es ya venido,  
y si antes no lo fue, fue lo en el punto  
que Laura fue partida desta vida:  
Desde entonces vn dia no he biuido,

*Segunda parte de los Sonetos*

con ella fuy, por ella al fin soy junto,  
con ella mi jornada es fenescida.

CANCION 47.

*Quando il soaue mio fido conforto.*

**Q**uando el suaue y fido mi consuelo  
por aliuia la pena de mi pecho,  
se assiéta al lado yzquierdo de mi lecho  
con su razonar dulce allà del cielo,  
Yo buelto de piedad y miedo vn yelo,  
le estoy de donde viene preguntando,  
ella vn ramo sacando  
de palma, y de Lauro otro de su seno,  
me dize, Del sereno  
empireo vengo a verte y consolarte,  
por solo esto he baxado de tal parte.  
Rengraciola en palabras y en meneos,  
y humilde le pregunto: Como, ò donde  
mi estado sabes: y ella: no se asconde  
tu llanto, de que nunca tus desces  
son hartos, que mil bueltas y rodeos  
buscan, hasta turbarme en la paz mia,  
tan grande es tu agonia  
en verme deste suelo ser partida,  
do tengo mejor vida  
que deuiera agradarte, si me amaste,  
como en tus obras siempre publicaste.  
Respondo: yo por mi voy lamentando,



qu'en martirio y tinieblas me has dexado,  
y scè tan cierto que al cielo has bolado,  
quanto el que clara cosa està mirando:  
Que no deuio Natura de yr ornando  
de tal virtud, vna anima tan tierna,  
si la potencia eterna  
a sus obras no fuera destinada,  
ò alma señalada,  
que tan alta entre nos aca biuiste,  
ay quan de presto al cielo te subiste!  
Mas yo que deno mas que lamentarme,  
misero y solo, que sin ti soy nada:  
o quien viera en la cuna mi jornada  
conclusa, por de amor poder librarme.  
Ella por de mi llanto desuarme,  
mejor (dize) es las cosas terrenales  
dexar, pues son mortales,  
y niuelar la falsa tu bonança,  
con mas justa balança  
siguiendo mis pisadas (si las amas)  
cogiendo al menos vna destas ramas.  
Yo que yua a preguntalle: Que quisiste  
dezir? en estas ramas que se asconde?  
ella, Tu mismo (dize) te responde,  
pues cò tu pluma la vna engradesciste;  
palma es victoria, y tu bien entendiste

Segunda parte de los Sonetos

la tuue yo de mi, y el Lauro signa  
triunfo, de que digna  
foy por merced de Dios, que al bien esfuerça:  
tu si padescas fuerça  
le busca, y del procura la guarida  
tal que al fin le veamos de tu vida.  
Es este aquel cabello que solia  
enlazarme: (le digo) es esta vista  
la que ya me fue sol bella, desista  
tu lengua de tal yerro, anima mia:  
foy spiritu qu'el cielo a ti me embia,  
qu'el cuerpo dias ha que buelto es tierra,  
mas por menguar tu guerra  
me es dado verte tal, y muy mas bella  
vengo agora que aquella  
que amaste y te fue pia y cruda junto  
saluando la salud de ambos a vn punto.  
Yo lloro, y ella enxuga  
mi rostro con sus manos, y sospira,  
con dulçura y con yra  
hablando anfi que peñas bien podria  
romper, y el sueño y ella van su via.

CANCION 48.

*Quel antico mio dolce empio signore.*

CItado el crudo y dulce señor mio  
delante de la Reyna alta y diuina,  
qu'en la parte mas fina

fuele

fuele assentarse del compuesto nuestro:  
alli como oro, al qual el fuego afina,  
cargado de dolor y temblor frio,  
perdido todo el brio,  
como el q̄ muerte esperame demuestro  
y comienço: Señora el pie siniestro  
puse en el reyno deste joun siendo,  
de donde fuy cogiendo  
yra, y desden, y mucho descontento,  
y tan crudo tormento,  
que mi paciencia vino a ser vencida  
y al cabo vine a aborrescer la vida.

Mi tiempo desta suerte se ha passado,  
en pena y llama, ay quanta via honesta  
desechè, y quanta fiesta  
por servir a este crudo lisonjero.  
Que lengua en razonar ay tã compuesta  
que pueda declarar ni el menor grado  
de mi tan triste estado?  
y de mi llanto justo y lastimero?  
ò poca miel, mas aloè verdadero,  
ay quanto amargo a mi biuir procura  
con su falsa dulçura,  
trayendome por fuerça a su vadera;  
que yo bien creo que era  
dispuesto a leuantarme de la tierra,



*Segunda parte de los Sonetos*

el me priuò de paz, y me dio gerra.  
Este es el que fue causa (a lo que creo)  
que a Dios amasse menos que deuia,  
este es quien me traya  
por vna dama fuera de camino,  
el cierto es el que en esto me imponia,  
en su muela aguzando mi desseo  
en donde de ro deo  
reposito hallar pensaua a mi destino:  
Que me sirue el ingenio peregrino?  
y otras mil dotes dadas desde el cielo?  
que voy mudando el pelo  
sin libre poder verme en algun modo  
robando ansi del todo  
mi libertad el crudo que aqui accuso  
que me ha buuelto lo amargo en vn dulce vso.  
Este es el que me ha hecho andar prouando,  
por varias tierras mil nueuas costumbres,  
llenas de pesadumbres  
con vn error que a peregrinos liga  
viendo mares, y rios, valles, cumbres,  
y en vn millon de lazos tropezando,  
siempre temples trocando,  
con peligro euidente, y con fatiga:  
y ni este, ni la mi dulce enemiga  
rassollar me dexauan solo vn punto:  
y fino

y sino soy ya junto  
ante tiempo a la muerte acerba y dura,  
piedad del cielo ha cura  
de guardar mi salud, no este tirano,  
que gusta de mi mal como profano:  
No tuue en suyo siendo cosa sana  
ni pienso la ternè, que he ya perdido  
el sueño, y no he podido  
con yeruas ni palabras recobrarlo:  
este con puro engaño se ha metido  
en mi pecho, en oyendo su campana  
en alta, ó tierra llana  
le acudo sin tardança, no ay negarlo.  
No ay carcoma (muy bien puedo prouarlo)  
como este es en mi seno, donde anida  
por me acortar la vida,  
de aqui nascieron mi sospiro y llanto,  
y el martirio, que espanto  
pone al mundo, señora tu haz justicia  
pues del y de mi tienes ya noticia.  
Con bozes mi aduersario muy hinchadas  
comiença oyè señora la otra parte,  
que la verdad, ó parte  
confesará el ingrato llanamente.  
Que pues en juventud fue dado al arte  
de sustentar razones mal fundadas,

*Segunda parte de los Sonetos*

mentiras paliadas,  
ne es mucho que así agora se lamente,  
y por mi vino a ser tan diferente.  
Yo soy quien cōtra el torpe intēto y feo  
detuvo su desseo  
en dulce vida quel amarga llama,  
por mi ganado ha fama,  
su entendimiento alçando de manera,  
que nunca por sí a tal alçado fuera.  
El sabe que al que a Grecia acaudillaua,  
y al Larisseo, y al Peno que temido  
de Italia tanto ha sido,  
y aun otro en virtud claro, y en fortuna  
(conforme a lo del cielo permitido)  
los hize en amor vil caer desclaua:  
y porque a este preciāua,  
le señalè de mil electas, vna  
qual no se ha visto ser jamas alguna  
por mas que a su Lucrecia exalte Roma,  
y tan dulce idioma  
le di, con harmonia tan suaua,  
que intento torpe, ó graue  
en ella nunca pudo alguno hallarse  
destos engaños, bien puede quexarse.  
Esta es la hiel, y el dize hauerla hallado  
mas dulce, que no en otra alguna el todo,  
mal.



mal fruto deste modo: de grano bueno cojo (o paga y fada  
de ingratos) despues táto dentre el lodo  
le alcé, que los demás sublim'e. estado  
le oyan muy de grado: y su fama entre ingenios sublimados  
bolaua, y mil combites regalados  
de sus escriptos hazen cada hora,  
y quica fuera agora, vn grueso barbullista, hōbre del vulgo,  
yo le exalto y diuulgó por lo que de mi escuela ha deprendido,  
y de aquella, q sola al mundo ha sido.  
En fin por no ser largo, he de suiado  
al buen hombre de todo torpe pacto,  
tanto, que ni al olfacto  
jamás le dio viltrato buen talante:  
esquivo jóuen, vergonçoso en acto  
y en pensamiento, en viendo se obligado  
a la que le ha fōrcado  
a procurar de ferle semejante,  
que quanto en el ay bueno, o importáte,  
della y de mí lo tiene, el importuño  
y fantasma ninguno  
jamás de tal engaño lleno ha sido  
como es el atreuido

V s

yo gra-

Segunda parte de los Sonetos

yo grato l'hize a Dios, y aun a la gente: aul l'en  
desto es lo que se quexa, y se arrepiente.  
Y aun lo que sigue a lo demás auança,  
yo le hize mas alla bolar del cielo  
por las cosas del suelo,  
que escala al hazedor son y de estima.  
Que viendo las virtudes, y el buen zelo  
de que era ornada aquella su esperança,  
de vna en otra mudança  
a contemplar llegò la causa prima:  
y aun el alguna vez lo ha dicho en rima,  
de mi se olvidò agora, y de la dama  
que por sustento y fama  
le di a su fragil vida, a esto vn grito  
leuanto, no chiquito,  
Si dio (dixe) mas hame la quitado,  
yo (dize el) no, mas el q la ha criado.  
En fin al tribunal bueltos entrambos  
diximos, el con su feroz denuedo,  
yo temblando de miedo:  
Diuina Reyna tu sentencia atiende.  
Ella acudio sonriendo:  
Holgado me he de por vuestra pendécia,  
mas pide mas espacio la sentencia.

SONETO 306.

Dicemi spesso il mio fidato specchio.

Muchas

MVchas vezes me dize el fiel espejo,  
el brio, cuero, y tez ya tan mudada,  
y la fuerza y destreza tan menguada,  
que no me engañe, y vea que soy viejo:  
Y que yr segun natura es buen consejo  
pues lo contrario sirue poco, ò nada,  
yo como fragua de agua rosciada  
despierto desechando el sueño añejo:  
Y bien veo que buela nuestra vida,  
y que si vna vez falta, no ay dar buelta,  
y acá dentro el consejo oygo estremado,  
De la que es yà del terreo nudo suelta  
mas en su edad por sola fue tenuta  
tanto qu'el nombre a todas ha quitado.

SONETO 307.

*Volo con l'ali de pensieri al cielo.*

MIs pensamientos buelan hasta el cielo  
tantas vezes, que ser a ratos creo  
vno de los que alla subidos veo  
ya descargados de su terreo velo.  
Tiembla mi coraçon de vn dulce yelo  
quando Laura me dize: Mi desseo  
agora te amo y precio sin rodeo  
pues el vso has mudado con el pelo:  
antel señor me lleua, do me inclino  
humilde, supplicando que consienta  
que ver



*Segunda parte de los Sonetos*

que ver pueda los rostros tan estraños:

Responde: Bien es firme tu destino.

y porq̃ tardes mas veinte, ò treinta años,

nolo tengas por mucho, ò por affenta:

SONETO 308.

*Morte ha spento quel sol eh' abbagliar suol mi.*

**M**uerte apagado ha el solq̃ me cegaua

sus rayos en tinieblas ha trocado

en olmos ha mis Laureos transformado,

tierra es quien entr' el yelo me abraçaua.

Faltado ha quien las penas me aliuiaua,

faltò quien daua augmèto a mi cuydado,

mis esperanças todas han faltado,

faltò quien dellas siempre me colmaua.

En dulce libertad con amargura

fuera voy de la mano que solia

por mil maneras nuevas deshazer me:

Harto ansi de biuir, quiero bolverme

a aquel Señor que con sabiduria

gouierna el cielo y toda criatura.

SONETO 309

*Tennemi amor anni vent' uno ardendo.*

**V**eintiun años me tuuo amor ardiendo,

ledo en fuego, y dolor, y en esperança:

y desde que en el cielo ya descansa

mi Laura, otros diez años fuy gimiendo.

Ya can

Ya cansado mi vida reprehendo  
de tanto error, sin del hazer mudança,  
la luz de mi virtud se apagay canfa,  
ansi a mi Dios deuoto me encomiendo.

Pesante de mis mal gastados años  
que deuiera expender en mejor vfo,  
buscando paz, huyendo los engaños.

Señor que en esta carcel me has incluso,  
supplicote me libres de los daños  
eternos, que mi error yo no lo excuso.

## SONETO 310.

*Io vo piangendo i miei passati tempi.*

EL tiempo lloro que ha por mi passado  
que le emplee en amar cosas del suelo,  
sin procurár de alçar algo mi buelo,  
pudiendo hauermme en ello señalado,

Tu que entiendes y ves bien mi pecado  
inuisible, immortal, rector del cielo,  
de tu gracia me embia algun consuelo,  
no me dexes señor desamparado.

Ansi que pues biuido he con tormenta  
muera en paz, y en buen puerto, y con bonança,  
o al menos con partida mas honesta:

En esta poca vida que me resta  
dessa benigna mano me sustenta  
que en ti solo està toda mi esperança.

Soneto

*Segunda parte de los Sonetos*

SONETO 311.

*Dolci durezza, e placide repulse,*

**D**Vlces durezas, placidos desuios,  
llos de vn casto amor y de blãdura,  
desdenes, que templaron con cordura  
mis tan desenfrenados desuiarios:

Gentil hablar, en quien claros los brios  
de honestidad se vian, y dulçura,  
flor de virtudes, fuente d'hermosura,  
rienda de los conceptos baxos mios:

Mirar diuino, que hazer me ha podido  
beato, y reduzirme a la medida,  
quando della me auia diuertido,

Agora presto a conhortar mi vida,  
aquel tu variar rayz ha sido  
de mi salud, que quasi yua perdida.

SONETO 312.

*Spirto felice che si dolcemente.*

**A**lma beata que tan dulcemente  
mi pecho con tus soles alumbrauas,  
quando las hablas tuyas rematauas  
con los sospiros que aun mi pecho siete,

Ya yo te vi en vn casto fuego ardiente,  
quando entre aqllas flores mescuchauas,  
y como angel del cielo te mostrauas,  
qual te tengo y tendrè siempre presente.

**Al eterno**



Al eterno hazedor la buelta dando  
aca dexaste aquel precioso velo  
que desde el cielo dado te era en suerte:  
Faltò del mundo amor, en tu faltando,  
y cortesía, el sol cayò del cielo,  
y dulce començò de ser la muerte.

SONETO 313.

*Deh porgi mano al affanato ingegno.*

**D**A la mano al ingenio atribulado,  
focorre amor de stylo al affligido,  
para tratar de aquella que ha subido  
al cielo, a cortesana ser de estado:  
Dame vn modo de hablar algo acertado  
que yo por mi muy bien tengo entédido  
no puedo alla llegar, ni con sonido,  
pues tal beldad el mundo no ha gozado:  
Responde amor: ya quanto ser podia  
de virtud, y saber, valor y honesto,  
lleuado ha la de quien muerte nos priua:  
Tal rostro no se ha visto desde el dia  
que Adam abrió los ojos, y baste esto:  
con lagrimas lo digo, ansi se escriua.

SONETO 314.

*Vago augelletto, che cantando vai.*

**V**Aga auefilla, que con vario acento  
lamentas por los tiempos q han passado,  
viendo

*Segunda parte de los Sonetos*

viendo el verano y día rematado,  
y del inuierno y noche el descontento.  
Si como de tu mal sabes el cuento,  
supieffes de otro tal mi triste estado,  
vernias a este seno atribulado  
a repartir con el desse tormento:  
Mas esta particion como se haria?

qu'el que tu lloras puede tener vida,  
y a mi la tierra y cielo me han robado,  
La memoria que mi dolor me embia,  
y el tiempo, y el lugar tan apropiado,  
a razonar contigo me combida.

CANCION 49.

*Virgine bella, che di sol vestita.*

O Virgen bella que del sol vestida,  
y estrellas coronada. al sol immenso  
ansi agradaſte, qu'en ti fue aſcondido:  
hablar de ti vn amor me mueue intenso:  
mas como daré yo ſin ti ſalida?  
y ſin el que contigo ansi ha partido?  
Inuoco a ti, que ſiempre has reſpondido  
bien a quien te ha llamado,  
virgen ſi el triſte estado  
humano, en tiépo alguno te ha mouido,  
embíeme tú mano algun conſuelo,  
focorre a mi gran guerra,

aunque

aunque soy tierra, y Reyna tu del cielo,  
 O virgen sabia, de aquel numero vna  
 de las beatas virgines prudentes,  
 mas primera, y con lampara mas clara,  
 o firme escudo a las afflictas gentes,  
 contra golpes de muerte y de fortuna,  
 so el qual se escapa, y gloria alcaga, rara  
 O refugio que al ciego ardor repara  
 que se halle en este mundo,  
 Virgen esse jocundo  
 viso, que hinchio de lagrimas la cara  
 y dulces miebros de aquel verbo eterno,  
 buelue a mi incierto estado,  
 que atribulado asi pide el gouierno.  
 O Virgen pura en toda parte entera,  
 del gentil parto tu yo hija y madre,  
 luz del suelo, y del cielo clara guia,  
 por ti tu hijo que es del summo padre,  
 (o del empirico cielo gran lumbrera)  
 vino a saluarnos quasi al fin del dia:  
 en los refugios que en el mundo hauias  
 tu sola fuyste electa  
 Virgen por mas perfecta,  
 que buelues de Eua el llanto en alegria:  
 pues puedes hazme libre del infierno,  
 o del mundo abogada



ya coronada del gran reyno eterno:  
 O virgen sancta de mil gracias llena  
 que por ser tan humilde mereciste  
 subir al cielo, en donde oyes mi ruego  
 tu de piedad la fuente nos pariste,  
 y el sol de la justicia que asserena,  
 y libra de tiniebla al mundo ciego:  
 tres renombres te ha dado tu fofiego,  
 hija, madre, y esposa,  
 Virgen muy gloriosa,  
 madre del que librò del duro fuego  
 al mundo, y de la red en que bluia  
 en cuya passion santa  
 ruego quebranta la dureza mia.  
 O Virgen sola al mundo sin exemplo  
 con la beldad que al cielo enamoraste,  
 tu sola eres primera sin segunda  
 la piedad y humildad que professaste  
 (del verdadero Dios sagrado templo)  
 hizieron tu limpieza ser fecunda:  
 por ti puede mi vida ser jocunda  
 si a tus ruegos Maria  
 Virgen sabrosa y pia  
 donde abundò el pecar la gracia abunda  
 con las rodillas de mi mente en tierra  
 suplico que encamines

a buenos

a buen fines mi tan cruda guerra.

○ Virgen norte firme de ab eterno

de aqueste tempestuoso mar horrible,

a todo nauegante cierta guia,

mira en que tempestad fiera terrible,

soy engolfado solo y sin gouierno,

donde el postrer fonido ya se oya:

mas con todo a ti bueluo el alma mia:

que ser malo no niego,

Virgen antes te ruego,

que tu enemigo de mi mal no ria,

ten memoria, que Dios por del pecado

librarnos de su gana

en carne humana tuya fue encerrado.

○ Virgen quanto llanto he derramado,

que ruegos, que caricias, todo en vano,

para mas pena mia, y mayor daño,

que nasciendo en el Arno mio Thoscano,

y haviendo mil prouincias rodeado,

siempre mi vida ha sido vn mal extraño:

mortal belleza y actos (purq engaño)

hizieron mi alma escura

Virgen sagrada y pura

no tardes que anda cerca el vltimo año:

mis dias van corriendo de tal suerte,

que embuelros en peccados

estoy

X 2 son ya

*Segunda parte de los Sonetos*

son ya llegados cerca de la muerte.  
O virgen ya murio quien dolor puso  
en mi pecho, y biuiendo le dio llanto,  
q̄ de mis males vno no sabia,  
y que supiera, al fin fuera oero tanto  
que siempre su querer fue vn confuso  
morir mio, que no le contienia:  
tu pues Reyna del cielo, diola mia  
(si es bien así nombrarte)  
Virgen que a toda parte  
socorres (cosa que otra no podria)  
y esto es a tu poder, como no nada,  
pon fin a mi dolor,  
que ati es honor, y a mi salud prouada.  
O virgen que eres toda mi esperança,  
que puedes, y querras siempre valerme,  
supplicote no quieras olvidar me,  
mira al que se dignò de nada hazer me,  
no mi valor, mas su alta semejança  
te mueua, que te dignes de ayudarme:  
mi error en pena pudo transformarme  
de humor vano abundante,  
Virgen de oy en delante  
haz que de vn sancto humor venga a bañarme,  
y que al menos mi llanto en lo postrero,  
libre de lo terreno

muestre



mostré mi seno, y no como primero.  
O virgen de altivez enemiga,  
del principio comun amorte mucua,  
de vn coraçon humilde te apiada,  
que si poca mortal tierra me ceua  
con vna fê tan firme y tan amiga,  
que haras tu siendo cosa tan preciada:  
si de mi estado veo endereçada  
olla senda y me leuanto,  
Virgen por ti, a tu santo  
nombre, serà mi lengua dedicada,  
y el coraçon con todos sus arcos,  
haz que salga a buen vado,  
y toma en grado mis nuevos desleos.  
Ya cerca deue andar mi postrer dia,  
si segun qu el tiempo buela,  
Virgen tu me consuela,  
que muerté sus correos ya me embia,  
y ruegale a tu hijo verdadero,  
hombre y Dios me apesciba,  
y me reciba en el passo postrero.

Fin de la segunda parte.

**SONETO DE STRAMAZZO DE PERUGIA al Petrarca, cuya respuesta es el Soneto 20.**

**L** Allama que anda quasi amortiguada  
por falta de sonido sonorofo,  
envos la juntò toda el luminoso  
Apolo, y por vos es resuscitada:  
Y pues en ser de vos comunicada,  
haze esse nombre vuestro mas glorioso,  
mostradme (si quiza no os es penoso)  
la Pegasea fuente tan mentada.  
Haziendo como suele la Cecropia;  
que encubrir no pretende el estandarte,  
mas antes haze del muy larga copia:  
Que esto no mengua quando se reparte.  
Y antes se augméta mas, y haze mas propia  
al q̃ la sciencia muestra, o qualquier arte.

**GERIAL PETRARCHA: RESPUESTA**  
*es el Soneto. 1144.*

**S** Eñor Petrarca el triste que sospira  
por dama que se precia de guerrera,  
y quanto el mas humilde, ella mas fiera  
le encubre los dos soles do se mira,  
Pues experiencia en vos sciencia inspira,  
que deua hazer aquel que en tal manera  
tratar

A tratar se ve(déid) desta carrera  
 será bien que se aparte lleno de yra:  
 Y pues con el amor continuamente  
 tratays, y veys tan claro lo qu'el vsa,  
 con vuestro ingenio excelsos, y vuestro mente:  
 La que en le conoſcer se halla confusa  
 que deua de seguir, abiertamente  
 me dad auiso, sin poner escusa.

**IVAN DE DONDI AL PETRARCHA.**

*Respuesta al Soneto* 204

**Y**O no scè bien si veo, lo que veo,  
 si toco lo que palpo toda via,  
 ò si oygo lo que oyr me pareſcía,  
 ò si es falso, ò verdad lo que hablo y leo.  
 Tan fatigado estoy, que no me creo,  
 ni entiendo a donde voy, ni scè la via,  
 y quanto buelro mas la fantasia,  
 tanto mas me enmaraño y deuanco.  
 Vn refugio tan solo me ha quedado,  
 y mi esperança està de vos colgada,  
 en vos tengo el consuelo por muy cierto:  
 Vos de saber, è ingenio estays colmado,  
 dad pues socorro tal que sea librada  
 mi barca, y pueda ver seguro puerto.



*Segunda parte de los Sonetos*

GIACOCO COLONNA AL PETRARCHA:

*Respuesta el soneto. 278.*

SI de mi cuerpo fuesen resoulidas  
las partes todas, y atomos tornadas,  
tanto que no pudiesen ser contadas,  
y en otras tantas lenguas conuertidas:  
Si las bozes pudiesen ser vnidas  
todas quantas oy son, y las passadas,  
gritando como niñas acotadas  
(si de alguno jamas fueron oydas)  
No sabrian dezir distinctamente  
quanto mi pecho se aya regalado,  
quando entendi qu'en el Romano foro  
Deramas de Laurel tan dignamente  
fue el Florentin poeta coronado  
con ceremonias grandes y decoro.

DEL TRADVCTOR A IMITACION

*de Italia mia, ben che'l parlar sia in darno.*

Aunque mi hablar Piru venga a ser vano  
a daños tan notables,  
como en tu cuerpo y tan continuos siétes  
querria fuesen tanto lamentables  
los versos de mi mano  
que a compalsion mouiessen todas gētes:  
A ti bueluo mis mientes

reñor

rector del cielo, y pido nõ consentas  
 que este rincón del todo se consuma,  
 que no es tan chica suma  
 la que de tus ouejas apacientas  
 en el, si bien las cuentas  
 que no sean harto enteros:  
 supplicote señor que no se diga  
 que olvidas este apero,  
 y mira tu pasión a que te obliga.  
**O** vos a quien las bondas dió y cayados  
 destos nuevos rebaños,  
 el rabadan mayor con larga mano,  
 como no days remedio a tantos daños?  
 no veys que si atajados  
 no son, que yrán cundiédo todo el llano,  
 que estaua a partes sano?  
 si creays q̃ esso que hazeys es acertado,  
 mirad que muestra os dà de lo contrario  
 el mal tan ordinario,  
 que cada día va mas entablado,  
 sin que aya aprouechado  
 hauerse antes fundido,  
 que entra por mil caminos y mil puertos:  
 y pues que esto es sabido,  
 dad orden como cesen tantos tuertos.  
**Bien** proueydo, hauiá al pobre estado,  
 X s. ay, aquel

aquel pastor que puso obio y, obio libro  
 el sepo contra tanta desventura: con esto ay  
 mas ay, que siempre el biẽ es intercluso,  
 y en fin ello ha parado en esto ay  
 en desterrar de aqui la plata pura,  
 y agora vna mixtura  
 quieren que tome el pobre jornalero,  
 qu'es plomo, estaño, y cobre sin estima,  
 mirad si ay porquẽ gima  
 el malaventurado, qu'el dinero  
 que le paga el minero  
 al traer del tributo,  
 le dize el oficial muy rasamente  
 y con mando absolute:  
 No es paga: y para el pobre es cõperente,  
 No trato lo de atras, que ya la tierra  
 està bien foflegada  
 (aunq̃ a gran cõsta fuẽ de sus entrañas)  
 vna visita nueuamente hallada  
 es la que les da guerra  
 agora mas cruel, pues las cabañas  
 les vazia por mil mañas,  
 y no falta quien diga que consiste  
 en ella todo el bien, ò que buen medio  
 publicase remedio  
 y quitan la comida al pobre triste,  
 y al otro lo q̃ viste: y si



y si ay quien pagar quiera  
lo que como lo cuenta a menos precio,  
alla en cierta manera  
y dà por plata en cobre y plomo el precio.  
Ni mil ensayes han aprouechado  
contra tan grande engaño,  
que a la tierra acarrea mal tan fuerte,  
cuyo tormento no es menor qu'el daño,  
que si haueys procurado  
querer comer con paga desta fuerte,  
es vna pura muerte  
que no ay passarla al sol, ni ya q' asombre  
que a la candela mucho mas paresee  
lo por donde enuilesee  
qu'es cobre disfraçado en otro nombre.  
Pues que ha de hazer el hombre  
con tal desgañamiento  
como es esta mixtura cautelosa?  
de gentes perdimiento,  
nueva inuencion y no natural cosa?  
No ereo que ha dexado en vuestro oydo  
de penetrar el llanto,  
qu'en derredor de aqueste valle suena  
con tanta confuscion, horror, y espanto,  
que si no es sin sentido  
no ay tigre que no sienta en verlo pena:  
qu'en

que en vna casa llena  
 de niños, si el pan falta, es gran tormento  
 y mucho mas si han sido regalados:  
 ay pobres desdichados  
 los hijos deste valle, pues descuento  
 a vuestro descontento  
 ninguno es lo pasado:  
 pan, pan, pan es la falta mas urgente,  
 que essotro es ya olvidado,  
 aya en esto si quierá vn diligente.  
 No es esta aquella tierra que solia  
 con vn zelo no frio  
 mil pobres socorrer muy francamente:  
 no es esta la prouincia del gran brio  
 madre benigna y pia,  
 que con su hauer honrado ha tanta gente:  
 suplico os humilmente,  
 que piedad y justicia en vos no muera,  
 mirad el triste pueblo doloroso  
 que de vos el reposo  
 despues de Dios con grá derecho espera:  
 si hazeys reales fuera  
 yrá del todo el daño,  
 y el reyno andará luego en grá cōcierto:  
 Que aquel vigor de antaño  
 aun en Pirú no está del todo muerto.

Mirad

Mirad qu'el tiempo buela, y que la vida  
tan corta es, como incierta,  
y que del passo horrendo nadie escapa,  
y que es bien que nuestra alma ande despierta  
y prompta a la partida  
que no cata a señor, ni a Rey, ni a Papa,  
ni al que no tiene capa:  
pues para poder yr mas descansados  
y no perder la vía mas serena;  
(que el peso dá gran pena)  
será muy conueniente yr aliuiados  
de todos los cuydados  
que nos presenta el suelo,  
y en obras buenas todo se conuierta  
que no se gana el cielo,  
si desde acá no vâ la senda abierta.

Ten cuenta canción mia,  
que vayas con humilde reuerencia,  
que has de yr a razonar con gente alta,  
y sin mostrarte esquiua  
presenta a donde fueres tu consciencia,  
ni temas de pendencia:  
ve prueua tu ventura  
sin que des muestra alguna de alterada,  
y ati quien te asegura  
el que la paz dexò tan encargada.



DE PAVLO PANS A QVE TRADV-

zia Henrig Garces, para su hija Ana Garces mōja.

SEñor en cuya mano es el gouierno  
del cielo y tierra, que la mar detienes,  
que cierras y abres el horrendo infierno,  
y el mundo en fin con tu poder sostienes:  
Pues eres Rey de todo sempiterno,  
dador vniuersal de todos bienes,  
a mi clamer supplico que te inclines,  
y que a darmé fauor señor festines.

Si me aparté en el tiempo que intentaua  
a otri contentar, mientras qu'el mundo  
con sus halagos falsos me lleuaua  
de punta en bláco a daren el profundo:  
Y quando vn no scè que me regalaua,  
tras vn peccado vidiendo otro segundo,  
si te offendi señor, perdon te pido  
que bien scè que sin ti, todo es perdido.

O vanissimas pompas, procuradas  
con vn imaginar fundado en viento,  
ò falsas esperanças, que colgadas  
las almas nostraes de lazos ciento,  
Locuras en dulçores afforradas,  
si parte en mí tuuistes me arrepientos  
de vos perpetuamente me despido  
que al Rey de Reyes m'he ya cometido.

De que

De que sirue la debil hermo fura?  
 que a vezes nos es causa de mil males:  
 y en vn momento passa su verdura  
 qual flor subjecta a rayos orientales:  
 Que sombra ay q̃ no gaste su frescura:  
 o bellezas diuinas celestiales  
 a vos aspiro, pues nada os assombra,  
 q̃ esta beldad humana es como sombra;

De que sirue poner tanto cuydado  
 en ayuntar thesoro? y ser sublime?  
 que vale procurar mayor estado?  
 y desfeiar qu' el mundo nos estime?  
 Que prouecho nos viene del primado?  
 (primado cō que el pobre mas se oprime)  
 si aquel por quien lo firme se resuelue  
 en vn momento al hombre en polvo buelue?

Que vale de telillas y brocados  
 con tanta variedad de guarniciones  
 componer esta carne y los tocados  
 que importan, con sus nueuas inuenciones?  
 Que los coxines de oro recamados?  
 que los Fayfanes, Pautos, y Salmones?  
 si qualquier pasto, y assiento, y qualquier paño,  
 la pueden conseruar pura y sin daño?

Ay como

Ay como no miramos dan en tierra al conde,  
palacios, y edificios, con su altura:  
ni menos que nos haze cruda guerra,  
la inexonerable muerte acerba y dura:  
Y qu'en vn puto el ojo a muchos cierra,  
ay poco seso nuestro, ny poca cura:  
caen familias, reynos, monarchias,  
y acaban juegos, cantos, y alegrías.

No mira mas al rico, que al mendigo,  
la parca, ni al plebeyo, que al patricio:  
ni mas precia al moderno q' al antiguo,  
nadie conoce en esto beneficio.  
Beata la qu' el pecho ha tan amigo  
de la virtud, que libre vâ de vicio,  
no temerâ de muerte el fiero assalto,  
si su esperança està puesta en lo alto.

O felices aquellos que de vltâjes  
no curan de fortuna, ni accidente:  
de caso alguno, ni de personajes  
del tienpo tan mudable de repente:  
Y estiman poco a los que llamas fâjes,  
que sabio no ay alguno, ni prudente,  
fino el que teme, agrada, ama, y adora,  
al que con su pâlson mas nos mejora.

Nadie



Nadie fie en beldad en esta vida,  
ni en la riqueza a Dios tan odiosa,  
ni en amistad, ni en verde edad florida,  
que como va la fea, va la hermosa:  
La joven tambien de yr no se despida,  
ni tampoco la rica presumptuosa.  
Que a muerte no ay huyr por arte, ò maña,  
en Indias, Francia, Italia, ni en España.

No es menester buscar las escripturas,  
aunque ay cien mil exemplos por linda arte,  
ni atrauessar los montes y espessuras  
por ver lo que la Parca nos reparte.  
Que si quereys saber sus mañas duras,  
mirad esta ciudad de parte a parte:  
y en vn año vereys, ò mes, y aun dia,  
a quantos deste siglo al otro embia.

La causa no la scè, mas pie se pierde,  
que a todos falte el ver con el oydo!  
que no aya quiè jamas piense, ò se acuerde  
lo qu'es, lo que serà, ni lo que ha sido!  
Que a menos nunca venga el sien preverde  
desseo de mandar introduzido!  
Qual Circe nos transformo qual pecado  
nos haze andar tan lexos del buen vado?

Y

Ay

*Segunda parte de los Sonetos*

Ay como sin sentido no miramos  
que's todo vn batir de ojo: y qu' el partirnōs  
es fuerça, y la sentencia que esperamos,  
de la qual por demas es euadirnōs:  
Y en esto imaginando no temblamos!  
mas ò pues tu quefiste redimirnōs,  
apartanos señor del fuego eterno,  
ya tu reyno nos lleva sempiterno.

Y pues yo claro entiendo, y scē muy cierto,  
que's vna nada toda la grandeza,  
y qu'es mejor guiar por lo mas yerto,  
que sabio es quien te sigue en aspereza:  
Y que nuestro biuir es tan incierto,  
esta alma que de su primer teneza  
estaua destinada a tu seruicio,  
te la dedico, y doy en sacrificio.

Aqui quiero passar mientras biuiere  
virgen y esposa a ti, que nunca mueres,  
ria de mi desigño quien quisiere,  
que yo conosco al mūdo, y sus plazerēs:  
El mundo es humo, qu'en vn soplo muere,  
Señor perdon te pido por quien eres,  
y de mas offenderte me preserua,  
como señor, y padre, a hija, y sierua.

Aqui

Aquí con pecho puro, y con aquesta  
blanca tela, ò roquete, y negro velo,  
entre esta compañía tan honesta  
de sacras ninfas, no del Dios de Delo,  
No siruiendo a la Cinthia, ni a la Vesta,  
fino a ti gran Señor, y rei del cielo,  
enciensso offrescerè con mil cantares,  
de flores coronando tus altares.

Y pues averiguado es que no basta  
bien començar, sino se persevera  
en bien obrar, señor vna alma casta  
me dà, con que prosiga siempre entera,  
Y que te sirua huyendo del que gasta  
el tiempo, en me apartar de tu carrera:  
qu'es de perpetua paz, y eterna gloria,  
en donde de la muerte no ay memoria.

Y si digna no soy, como confieso;  
por tu piedad, que suppla tu grandeza;  
mira señor aquel tan grande exceso  
que heziste, en te vestir nuestra corteza.  
Haz que tu nombre esté cõtino impresso  
en mi pecho, no mires mi baxeza,  
ò piadoso Señor, ò Rey clẽmente,  
inflama de tu amor esta mi mente.

Y 2

Haz



*Segunda parte de los Sonetos*

Haz que se buelva mi coraçen loco  
del fuego de tu amor, qu'en vida enciende,  
al menos de tu luz me infunde vn poco,  
que me adiestre en el bien, del mal me emiende.  
Ayudame señor, que a ti yo inuoco,  
focorre, y en mi fauor señor entiende:  
No me oluides señor en males tantos,  
rebuelue a mi tus pios ojos santos.

Si perdonas a aquella que culpada  
con gran furor ya quasi se apedrea  
por la plebeya turba alborotada.  
y si sanas señor la Chananea:  
Si por ti Magdalena descargada  
se ve de culpa, y libre alla en Judea:  
Yo como puedo, ò deuo. estar dubdosas  
mostrandose tu mano tan piadosa?

Con humiidad señor ansí te pido,  
qu'en mi amortigues todos los affectos,  
y que seruirte pueda en este nido,  
sin que aya en mi resabios, ni defectos,  
Y el enemigo malo ya rendido  
permite que me vean tus electos,  
gozando de tu sancta semejança,  
con eterno plazer en pura holgança.

LAVS. DEO.

# Tabla de los Sonetos del Petrarcha, por la Orden del A. B. C.

A Pic de colli oue la bella vesta.	fo. 3.a
Amor piangeua, & io con lui tal volta.	11.b
Apollo, s'anchor viue il bel desio.	17.a
Amor con sue promesse lusingando.	40.a
Ai bella libertà, come tu m'hai.	47.b
Auenturoso più d'altro terreno.	52.b
Amor, fortuna, è la mia mente schiua.	59.a
Amor m'ha posto, come segno a strale.	67.a
Amor che nel pensier mio viue, e regna.	72.a
Amor, & io sipien di merauiglia.	78.b
Amor che vedi ogni pensiero aperto.	79.b
Amor mi manda quel dolce pensiero.	81.a
Amor mi sprona in vn tempo, & affrena.	84.a
Amor fra l'erbe vna leggiadra rete.	85.a
Amor, che ncende'l cor d'ardente zelo.	85.b
Amor, natura, e la bella l'ma humile.	86.a
Almo sol, quella fronde, ch'io sola amo.	87.a
Anima che diuerse cose tante.	92.a
Aura, che quelle chiome bionde, e crespe.	101.a
Amor con la man destra il lato manco.	102.b
Amor io fallo, e veggio'l mio fallire.	105.a
Arbor vittorioso e triunfale.	114.b

# T A B L A.

Aspro core, e seluaggio, e cruda voglia.	117. b
Alma felice, che souente torni.	125. b
Amor, che meco al buon tempo ti stauì.	132. a
Anima bella da quel nodo sciolta.	132. b
Al cader d'una pianta, che si suelse.	136. b
<b>B</b> enedettò sia 'lgionorno, e'l mese, el'anno.	30. b
Ben sapeu'io, che natural consiglio.	33. a
Beato in sogno, e di languir contento.	97. a
<b>C</b> osì potess'io ben chiuder in versi.	47. a
Cesare, poi che'l traditor d'Egitto.	49. a
Cometal hora al caldo tempo sole.	72. a
Che fai alma? che pensi? haurem mai pace?	75. b
Come'l candido piè per l'herba fresca.	80. a
Canta: hor piango, e non men di dolcezza.	103. a
Chi vuol veder quantunque può natura.	109. b
Cercato ho sempre solitaria vita.	113. a
Carala vita, e dopò lei mi pare.	114. a
Che fai? che pensi? che pur dietro guardi?	123. a
Come va'l mondo: hor mi diletta, e piace.	128. a
Conobbi, quanto il ciel gli occhi me' aperse:	149. a
<b>D</b> el mar Tirreno a la sinistra riuà.	32. b
Diciassett'anni ha già riuolto il cielo.	58. b
Di di in di vò cangiando il viso, e'l pelo.	89. b
D'un bel, chiaro, polito, e viuò ghiaccio.	91. a
Dolci ire, dolci sdegni, e dolci paci.	92. b
<u>Dodici donne honestamente lasse.</u>	101. b
	due



T A B L A.

172

Due rose fresche, e colte in paradiso.	108.b
Datemi pace, o duri miei pensieri.	123.a
Discolorato hai morte il piu bel viso.	126.a
Due gran nemiche insieme erano aggiunte.	130.b
Dolce mio caro, e pretioso pegno.	149.b
Deh qual pierá, qual angel fusi presto.	149.b
Del cielo, onde'l signor mio sempre abonda.	150.a
Donna, che lieta col principio nostro.	151.b
Da piu begli occhi, e dal piu chiaro viso.	152.a
Dicemi spesso il mio fidato specchio.	155.b
Dolci durezza, e placide repulse.	149.b
Deh porgi mano a l'affannato ingegno.	160.a
<b>E</b> R A' l'giorno, ch'al sol si scoloraro.	1.b
Erano i capei d'oro à l'aura sparsi.	45.b
E quest'ol'nido, in che la mia Fenice.	137.b
E mi par d'hora in hora, vdire il messo.	152.a
<b>F</b> Vggendo la prigionie, oue amor m'hebbe.	45.a
Fera stella, s'il cielo ha forza in noi.	83.a
Fresco, vmbroso, fiorito, e verde colle.	108.a
Far potess'io vendetta di colei.	112.a
Fa forse vn tempo dolce cosa Amore.	150.b
<b>G</b> Loriosa colonna, in cui s'appoggia.	3.b
Gia fiammeggiava l'amorosa stella.	16.b
Giunto m'ha Amor fra bella, e crude braccia.	52.a
Gerì, quando talhor meco s'adira.	74.b
Giunto Alessandro a la famosa tomba.	87.a

T A B L A .

Gratie, ch'apochi'l ciel largo destina.	97.b
Già difiai con sì giusta querela.	99.a
Gli occhi, di ch'io parlai sì caldamente.	128.b
Gli angeli eletti, e l'anime beate.	151.a
<b>H</b> Or che'l ciel, e la terra, e'l vento tace,	80.a
Hor hai fatto l'estremo di tua possa.	142.a
<b>I</b> O mi riuolgo in dietro a ciascun passo.	5.a
Il successor di Carlo, che la chioma.	12.b
Io temo sì de begli occhi l'assalto.	20.b
Il figliuol de Latona hauea già noue.	22.a
Il mio auersario, in cui veder solete.	22.b
Io senti dentr'al cor già venir meno.	23.a
Io son già stanco di pensar, sì come.	40.a
I begli occhi, ond'io fui percosso in guisa.	40.b
Io son sì stanco sotto'l fascio antico,	42.b
Io non fu d'amar voi lassato vngianco.	43.a
Io amai sempre, & amo forte anchora.	44.a
Io haurò sempre in odio la fenestra.	44.a
Io son de l'aspettare homai sì viato.	47.b
In mezzo di duo amanti honesta al crer,	54.b
Io cantarci d'amor si nouamente.	68.b
Ite caldi sospiri al freddo core.	76.b
Io vidi in terra angelici costumi	77.b
In qual parte del ciel, in qual Idea.	78.b
Idolci colli, ou'io lasciai me stesso.	96.a
In nobil sangue vita humile, e queta.	98.b

T A B L A.

173

Il cantar nouo, e'l pianger de gli augelli,	99.b
I pianfi, hor canto, che'l celeste lume.	103.a
I mi viuca di mia sorte contento.	103.b
I hò pregato amor, e nel riprego.	107.a
Il mal mi preme, e mi spauenta il peggio.	108.b
In dubbio di mio stato hor piango, hor canto.	111.a
I pur ascolto, e non odo nouella.	111.b
In quel viso, ch'io sospiro, e bramo.	112.b
In tale stella duo begli occhi vidi.	113.b
I' ho pien di sospir quest'aer tutto.	127.b
I mi soglio accusar, & hor mi scufo.	130.a
Io pensaua assai destro esser su l'ale.	133.b
I di miei piu legghier, che nessun ceruo.	137.a
Ite rime dolenti al duro sasso,	146.a
I vò piangendo i miei passati tempi.	159.a
<b>L</b> A gola, e'l sonno, e'l otiose piume.	2.b
L'oro, e le perle, e i fior vermigli, e bianchi.	22.b
La guancia, che fu già piangendo stanca.	29.b
L'arbor gentil, che forte amai molt'anni.	30.a
L'asso, che male accorto fui da prima.	31.b
L'aspetto sacro de la terra vostra.	33.a
La bella donna che coranto amauì.	46.a
L'asso, ben so, che doleroso prede.	49.a
L'aspettata virtù, ch'en voi fioriuà.	50.a
L'asso, quante fiate amor m'assale.	52.b
La donna, che'l mio cor nel viso porta.	53.b

Y 5

Le



T A B L A.

Le stelle, e'l cielo, e gli elementi à proua.	77.a
Lieti fiori, e felici, e ben nate herbe.	79.a
L'aura gentil, che rasserena i poggi.	89.b
L'aura serena, che fra verdi fronde.	89.b
L'aura celeste, che'n quel verde Lauro.	90.a
L'aura soaue, ch'al sol spiega, e vibra.	90.b
Lasso, ch'i ardo, & altri no me'l crede.	92.a
Liete, e pensose, acompagnate, e sole.	100.b
Lasso, amor mi trasporta, ou'io non voglio.	104.b
L'alto signor, dinanzi a cui non vale.	107.b
L'aura, che'l verde Lauro, e l'aureo crine.	109.a
La sera defiar, odia l'aurora.	112.a
L'ardente nodo, ou'io fui d'ora in hora.	112.b
La vita fugge, e non l'arresta vn' hora.	112.b
L'alma mia fiamma oltra le belle bella.	118.a
Lepommi il mio pensier in parte, ou'era.	132.a
L'alto, e nuouo miracol, ch'a di nostri.	134.a
L'aura, e'l odore, e'l refrigerio, e l'ombra.	142.b
L'ultimo lasso, de miei giorni allegri.	143.a
Lasciato hai morte senza sole il mondo.	148.b
L'aura mia sacra al mio stanco riposo.	152.b
<b>M</b> Ouesì el vecchier el canuto, e bianco.	5.b
Mille fiate, ó dolce mia guer reira.	7.a
Ma poi che'l dolce riso humile, e piano.	21.b
Mie venture al venir, son tarde e pigre.	29.a
Mirando'l sol de begli occhi sereno.	82.b
Mille	

T A B L A.

Mille piagge in vn giorno, e mille riu.	174
Mia ventura & amor. m'hauean si adorno.	84.a
Mira quel colle, ò stanco mio cor vago.	91.a
Main non fu in parte, oue si chiar vedessi.	108.a
Mentre che'l cor da gli amorosi vermi.	125.a
Meate mia, che presaga de tuoi danni.	132. b
Mai no vedranno le mie luci asciute.	135. b
Morte ha spento quel sol, ch'abbagliar suol mi.	138.a
<b>N</b> On veggio, oue scampar mi possa homai.	158. b
Non così bello il sol giamai leuar si.	52.a
Non Tesin, Po, Varo, Arno, Adige, o Tebro,	73. b
Non d'atra, e tempestosa onda marina.	75.a
Non fur mai Gioue, e Cesare si mossi.	76.a
Non pur quell'una bella ignuda mano.	77.a
Non da l'Hispano Hiberò al Indo Hidaspè.	91.a
Né l'età sua più bella, e più fiorita.	96. b
Ne mai pietosa madre al caro figlio.	124. b
Ne per fereno ciel, ir vaghe stelle.	126. b
Non può far morte il dolce viso, amaro.	135.a
<b>O</b> R so, e non furon mai fiumi, ne stagni.	153.a
Occhi piangete, accompagnate il core.	20. b
Or so al vostro destrier si può ben porre.	43. b
O d'ardente virtute ornata e calda.	48.a
Oue ch'io posi, gli occhi lasi, o giri.	74. b
Opasi sparsi, o pensier vahgi, e pronti.	78.a
O inuidia nimica di virtute.	79.a
O bella	82. b.

TABELLA

Obella man, che mi distringil core.	90.b
Onde tolse amor l'oro, e di qual vena.	100.a
O cameretta, che gia fosti vn porto.	104.b
O misera & horribil visione.	110.b
O dolci sguardi, e parolette accorte.	111.a
Ohime, il bel viso, ohime, il soaue sguardo,	118.a
O chi miei oscurato e' l'nostro sole.	123.b
Ou'e la fronte che con picciol cenno.	131.a
O giorno, o hora, o vltimo momento.	143.a
O tempi, o ciel volubil, che fuggendo.	148.a
Ogni giorno mi par piu di mill'anni.	152.b
<b>P</b> E R far vna legiadra sua vendetta.	1.a
Piouommi amare lagrime dal viso.	6.a
Piu di mi lieta non si vide a terra.	12.a
Per ch'ioa' habbia guardato di menzogna.	23.b
Poco era ad appressarsi a gli occhi miei.	25.b
Padre del ciel dopo i perduti giorni.	30.b
Per mirar Policleto a proua fiso.	41.a
Poi che mia speme, e' longa a venirtroppo.	45.a
Piangete donne, & con voi pianga amore.	46.a
Piu volte amor m'hauea gia detto scrui.	46.b
Poi che voi & io piu volte habbiam prouato.	48.a
Perseguendomi amor al luogo vsato.	53.a
Piendi quella ineffabile dolcezza.	55.a
Poi che'l camin m'e chiuso di mercede.	68.a
Pace non trouo, & non ho da far guerra,	69.b
pommi	



Pommi oue'l sol occide i fiori, & l'herba.	53.b
Pien d'un vago pensier, che mi desuia.	81.b
Piu volte gia dal bel sembiante humano.	81.b
Per mezz' i boschi in hospiti e seluaggi.	83.b
Pò ben può tu portar tenela scorza.	84.b
Passa la nauè mia colma d'òlio.	87.b
Pasco la mente d'un sì nobil cibo.	88.b
Passer mai solitatio in alcun tetto.	102.a
Parrà forse ad alcun, ch'en lodar quella.	109.b
Poi che la vista angelica serena.	124.a
Passato è'l tempo, homai, lasso che tanto.	135.a
<b>Q</b> Vel ch'infinita prouidentia, & arte.	2.a
Quando io mouo i sospiri a chiamar voi.	2.a
Quando'l pianeta che distingue l'hore.	3.b
Quando fra l'altre donne adhora adhora.	4.b
Quand'io son tutto volto in quella parte.	16.a
Quest'anima gentil che si diparte.	16.a
Quanto piu m'auicino al giorno estremo.	16.b
Quando dal proprio sito si rimoue.	21.a
Quel che n Thessalia hebbe le man sì pronte.	22.a
Quando giunse Simon l'alto concetto.	41.b
Quàdo giugne per gli occhi al cor profondo.	46.b
Quella fenestra, oue l'un sol si vede.	48.b
Qui doue mezzo son Sennuccio mio.	54.a
Quelle pietose rime, in ch'io m'accorsi.	58.a
Quel vago impallidir, quel dolce riso.	58.b

Quanto

# T A B L A.

Quanto piu desioſe l'ali ſpando.	71.b
Quand'io v'odo parlar ſi dolcemente.	73.b
Quando l'voler, che con duo ſproni ardenti.	74.b
Queſta humil ſera, vn cor di tigre, o d'orſa.	76.a
Quel ſempre acerbo, & honorato giorno.	77.b
Quando Amor, i begli occhi a terra inchina.	81.a
Quando mi viene inanzi il tempo, e'l loco.	83.a
Queſta Fenice de l'aurata piuma.	86.b
Qual mio deſtin, qual forza, e qual inganno.	100.b
Quando l' ſol bagna in mar l'aurato carro.	101.a
Qual ventura mi fu, quando de l'uno.	104.a
Qual paura hò, quando mi torna a mente.	110.a
Qual donna attende a glorioſa fama.	113.b
Quante ſiate al mio dolce ricetto.	115.b
Quand'io veggio dal ciel ſcender l'aurora ſol.	130.b
Quand'io mi volgo in dietro a mirar gli anni.	130.b
Quanta inuidia ti porto auara terra.	131.a
Quel ſol che mi moſtraua il camin deſtro.	133.a
Quella per cui con Sorgia hò cangit' Arno.	133.b
Qual Ruſſigniuol, che ſi ſoaue piagne.	134.b
Quel vago, dolce, caro, honeſto ſguardo.	143.b
Queſto noſtro caduco, & fragil bene.	148.a
Quel che d'odere, & di calor vincea.	148.b
<b>R</b> Imanſi a dietro il ſeſto decim'anno.	155.b
Rapido fiume, che d'alpeſtra vena.	196.a
Real natura, angelico intelletto.	106.a

T A B L A.

176

Rotta è l'alta Colonna, e'l verde Lauro.	120.a
Ripensando aquel e' hoggi il cielo honora.	150.a
<b>S</b> i trauiato, è'l folle mio desio.	2.b
Se la mia uita dal aspro tormento.	4.b
Son'animali al mondo di si altera.	6.b
Sel' honorata fronde che prescriue.	11.b
Solo & pensofo i piu deserti campi.	17.b
S'io credessi per morte essere scarco.	17.b
S'amore o morte non dà qual che stroppio.	21.a
Se mai foco per foco non si spense.	23.b
Se col cieco desir, ch'el cor destrugge.	28.b
Se voi poteste per turbati segni.	31.a
S'al principio risponde il fine e'l mezzo.	41.b
Se bianche non son prima ambe le tempie.	43.b
Si tosto come auien chel' arco scocchi.	44.b
Senauncio, i vò che sappi, in qual maniera.	54.a
S'el falso onde è piu chiusa questa valle.	55.a
S'amor non é, che dunqu'è quel ch'io sento?	69.a
S'io fossi stato fermo a la spelunca.	80.b
Se'l dolce sguardo di costei m'ancide.	85.b
Se Virgilio & Homero hauefsin visto.	86.b
Si come eterna vita è veder dio.	88.a
Stiamo Amor a veder la gloria nostra.	88.b
S'una fede amorosa, vn cor non finto.	101.b
Solea lontana in sonno consolarm.	110.b
Signor mio caro ogni pensier mi tira.	74.a
<b>S</b> 'Amor	



T A B L A.

S'amor nouo configlio non m'apporta.	124.a
Se lamentar augelli,ò verdi fronde.	124.b
Si breue è'l tempo, c'l pensier si veloce.	126.b
Se quell'aura soaue de' sospiri.	127.a
Sennuccio mio ben che doglioso è solo.	127.a
S'io haueſſe pensato che si care.	129.a
Soleaſi nel mio cor star bella è viua.	129.b
Sento l'aura mia antica, è i dolci colli.	137.b
S'honesto amor puo meritar mercede.	147.a
Spinſe amor, è dolor, oue ir mon debbe.	151.a
Spirto felice che si dolcemente.	159.b
<b>T</b> Vutto'l di piango, poi la notte, quando.	99.a
Tra quantunque leggiadre donne, è belle.	99.a
Tutta la mia fiorita, è verde etade.	136.a
Tempo era homai da trouar pace, ò tregua.	136.a
Tranquillo porto hauea moſtrato amore.	136.b
Tornami a mente, anzi v'è dentro quella.	147.b
Tienemi Amor anni vent'uno ardendo.	158.b
<b>V</b> Oi ch'ascoltare in rime sparſe il ſuono.	1.a
Vergognando tal'hor, ch'anchor ſi taccia.	6.b
Vinſe Annibal, & non ſeppe vſar poi.	49.a
Vna candida cerua ſopra l'herba.	88.a
Voglia mi ſprona, amor mi guida, è ſcorge.	97.a
Vincitor Aleſſandro l'ira vinſe.	103.b
Vive fauille vſcian di duo mi lumi.	112.b
Valle, che de lamenti miei ſe' piena.	131.b.
Vidi	

T A B L A.

Vidi fra mille donne, vna gia tale.	172
Volo con l'ali de pensieri al cielo.	147.a
Vago augeletto, che cantando vai.	155.a
	160.a

Z Ephiro torna, e'l bel tempo rimena.	134.b
---------------------------------------	-------

¶ Fin de la tabla de los sonetos,

Tabla de las Canciones que se  
contienen en este libro del Petrarcha.

A Qualunque animale alberga in terra.	7.b
A la dolce ombra de le bella frondi.	72.b
Anzi tre di creata era alma in parte.	97.b
Amor se vuoi, ch'i torni al giogo antico.	120.a
Amor quando fioriu.	140.a

B En mi credea passar mio tempo homai.	94.a
--	------

C Hi é fermato di menar sua vita.	42.a
Chiare, fresche, e dolci acque.	61.a
Che debb'io far che mi configli Amore.	118.a

D I pensier in pensier, di monte in monte.	26.b
Di tempo in tempo mi si fa men dura.	75.a

Z

Giueri

T A B L A.

Glouenedonna sott'un verde Lauro. 15.b  
Gentil mia donna i vegio. 36.b

HOr vedi Amor che giouinetta donna. 58.a

I N quella parte dou' Amor mi sprona. 61.a  
Italia mia, ben ch'el parlar sia in darno. 64.b  
I vo pensando, e nel pensar m'assale. 114.b

L Affare il velo o per sole, o per ombra. 4.a  
L'aere grauato, e l'importuna nebbia. 32.a  
Lasso me, ch' i non so in qual parte pieghi. 33.b  
La ver l'aurora, che si dolce l'aura. 106.b

M Ai non vó piu cantar, com'io soleua. 50.a  
Mia benigna fortuna, e'l biuir lieto. 145.a

N El dolce tempo de la prima etade. 8.a  
Ne la stagion ch'el ciel rapido inchina. 74.a  
Non al suo amante piu Diana piacque. 26.a  
Noua angetta s'oual'ale acorta. 52.a  
Non ha tanti animali il mar fra l'onde, 105.a

O Cchi miei lassi, mentre ch'io vi giro. 15.a  
O aspetata in ciel beata e bella. 12.b

307  
11110

Per



T A B L A.

178

P	Et ch'al viso d'Amor portaua insegna.	28.a
	Per che quel, che mi trasse ad amar prima.	29.b
	Per che la vita è breue.	34.b
	Poi che per mio destino.	38.b

Q	Vel foco ch'io pensai che fosse spento.	28.b
	Qual piu diuersa e noua.	62.b
	Quand'il soauo mio fido conforto.	153.b
	Quel antico mio dolce empio signore.	154.b

S	i è debile il filo a cui s'attene.	18.a
	Spirto gentil, che quelle membra reggi.	26.
	S'el pensier che mi strugge.	52.b
	S'il dissi mai, ch'i venga in odio a quella.	92.b
	Standomi vn giorno solo a la fenestra.	138.b
	Solea da la fontana di mia vita.	144.a

T	Acer non posso, & temo non adopre.	140.a
---	------------------------------------	-------

V	Erdi panni sanguigni oscuri ò Persi.	15.a
	Volgendo gli occhi al mio nouo colore.	31.a
	Vna donna piu bella assai ch'el sole.	55.b
	Vergine bella che di sol vestita.	160.b

¶ Fin de la Tabla.

EN MADRID

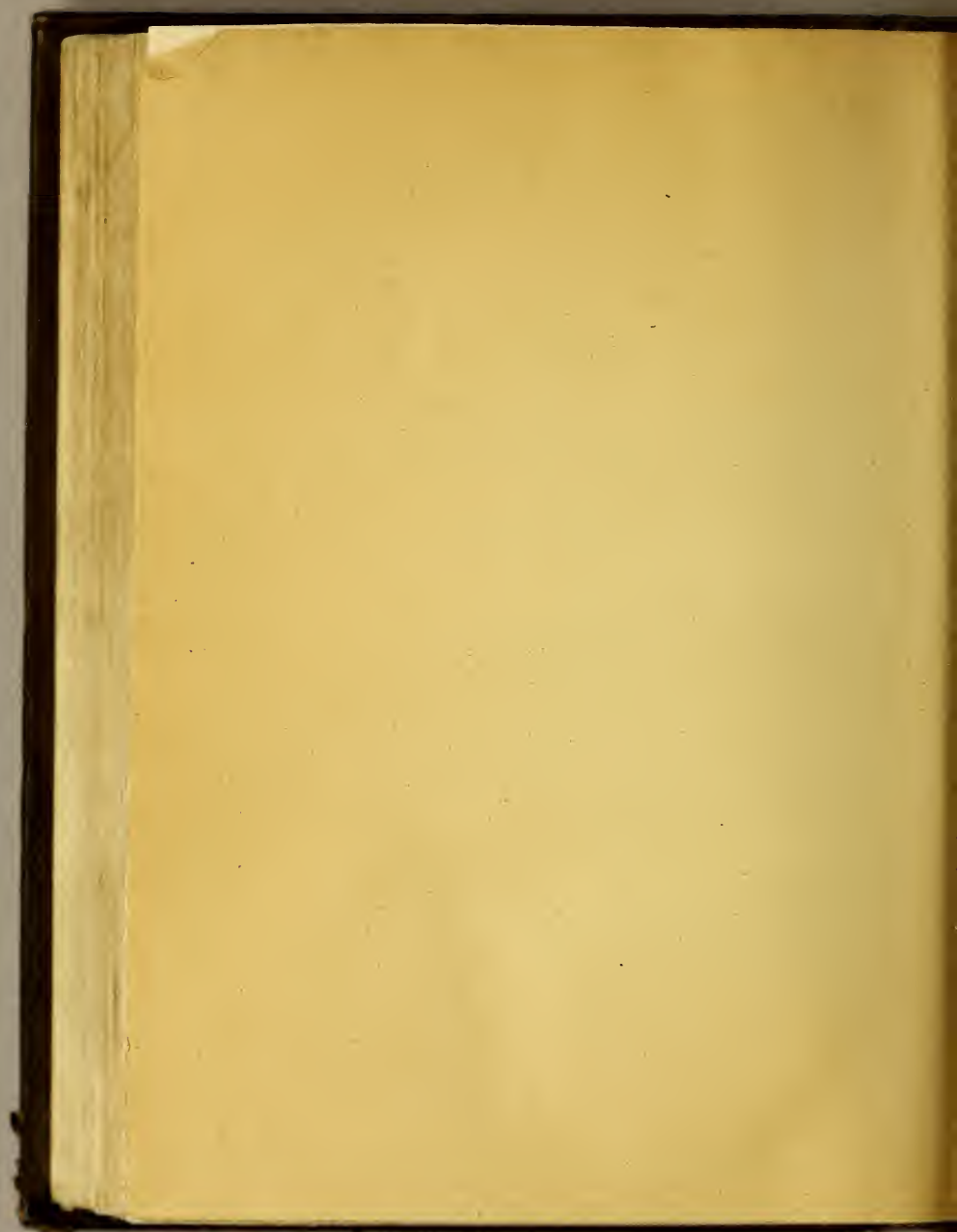
En casa de Guillermo Druy

Impressor de libros.

Año. 1591.







coll. 68/8Q

C/623

A591  
P4935







849 Petrarcha. Los Sonetos y canciones del poeta Francisco Petrarcha que traduzia Henrique Garces de lengua Thoscana en castellana. Dirigido a Philippo Segundo deste nombre . . . En Madrid, impresso en casa de Guillermo Droy impressor de libros, año 1591. in-4. 13 ff. n. ch. et 178 ff. ch. Armes gr. s. b. au titre. Le dern. f. raccom. en bas. Dem. bas., dos orn., grand de marges. *M* 75.—

Version espagnole très rare de Pétrarque, faite par Enrique Garces qui est mentionné de Cervantes dans le „canto de Caliope” et qui fut aussi le traducteur de Camoens. Cf. Salva 873.

